URDU-UPADESHA

OR

AN URDU TREATISE IN THE BENGALI CHARACTER

INTENDED TO HELP BENGALI GENTLEMEN IN LEARNING THE URDU AND THE HINDI LANGUAGES

AND

for the use of schools

BY

RAI KALI PRASANNA SEN GUPTA.

REVISED BY SAKTI PRASAD SEN GUPTA.

THIRD EDITION.

(REVISED AND ENLARGED)

উর্দু-উপদেশ।

অর্থাৎ

বাঙ্গালা অক্ষরে উর্দু-শিক্ষা ক্রম।

বাঙ্গালী উর্দু ও হিন্দী ভাষানভিজ্ঞ ব্যক্তিগণের শিক্ষার্থ

এবং

সাধারণ বিদ্যালয়ে ব্যবহারার্থে

রায় কালীপ্রসন্ন সেনগুপ্ত-প্রণীত।

শক্তিপ্রসাদ সেনগুপ্ত কর্তৃক সংশোধিত

তৃতীয় সংস্করণ। (সংশোধিত ও পরিবর্দ্ধিত)

CALCUTTA:

PRINTED AT THE METCALFE PRESS,

31/4 Gour Mohan Mukerjee Street.

PUBLISHED BY THE SANSKRIT PRESS DEPOSITORY

30 CORNWALLIS STREET.—CALCUTTA.

1904.

দ্বিতীয় বারের বিজ্ঞাপন।

উর্দ্দূ ভাষা মিশ্রভাষা ভিন্ন কোন মূল ভাষা নহে। এই ভাষার পৃথক্ বর্ণমালা নাই। বেহার ও পশ্চিম প্রদেশের মুসলমানেরা পারস্য অক্ষরে, হিন্দুরা দেব নাগর অক্ষরে ও কেহ কেহ কাঁইতী নাগরী অক্ষরে উর্দ্দূ লিখিয়া থাকেন। বাঙ্গালা অক্ষরে উর্দ্দূ শিখিবার প্রণালী ছিল না। বঙ্গদেশের হিতের জন্য অস্মদ কর্ত্তৃক তাহা প্রদর্শিত হইয়াছে। অধুনা বাঙ্গালা দেশের মুসলমানের মধ্যে অধিকাংশ ব্যক্তি পারসী ভাষা শিক্ষা করেন না, রাজভাষা ও বাঙ্গালা শিখিয়া থাকেন। বঙ্গদেশ মধ্যে এমন মুসলমান কেহ নাই যে বাঙ্গালা অক্ষর ও বাঙ্গালা ভাষা জানেন না। এস্থলে বঙ্গবাসী কেবল হিন্দুদিগের জন্যই যে এই পুস্তক বিশেষ প্রয়োজনীয় তাহা নহে। হিন্দু ও মুসলমান প্রভৃতি সকল শ্রেণীর লোকের পক্ষেই এই পুস্তক যে বিশেষ উপকারী তৎপক্ষে সন্দেহ নাই, এবং কেহ কোন দোষারোপ করিতে পারেন না। এক্ষণে জনসমাজে পুস্তকখানি আদৃত হইলেই পরিশ্রম সার্থক জ্ঞান করিব। কিমধিকং বিজ্ঞাপনমিতি।

সোমড়া
১৮ই ফাল্গুন, ১৩০৩ সাল } গ্রন্থকারস্য।

তৃতীয় বারের বিজ্ঞাপন।

উর্দূ-উপদেশ পুস্তক তৃতীয় সংস্করণে মুদ্রিত ও প্রচারিত হইল। এবারে এই পুস্তক খানি রীতিমত সংশোধিত হইয়া পরিবর্দ্ধিতাকারে প্রকাশিত হইতেছে। যাহাতে এই পুস্তক পাঠে সাধারণে সুচারুরূপে উর্দূ ও হিন্দী ভাষা শিক্ষা করিতে পারে তৎপক্ষে যত্ন ও পরিশ্রমের ত্রুটী করি নাই। এক্ষণে জন সমাজে এই পুস্তক বহুল প্রচার হইলে আমি সমস্ত পরিশ্রম সফল জ্ঞান করিব।—

উপসংহারে আমি অতীব আক্ষেপের সহিত বিজ্ঞাপন করিতেছি যে গ্রন্থকর্ত্তা পূজ্যপাদ আমার পিতৃদেব মহাশয় বিগত ১৩০৫ সালের ৬ই পৌষ তারিখে স্বর্গারোহন করিয়াছেন। ইতি।

সোমড়া, জেলা হুগলি
২৫এ কার্ত্তিক, ১৩১১ সাল

শ্রীশক্তিপ্রসন্ন সেন গুপ্ত।

PREFACE TO THE FIRST EDITION.

A knowledge of the Urdu language has now become more than ever indispensably necessary for the people at large for reasons not far to seek. It is the language spoken not only by our Syce, Coachmen, Darwans, Shop-keepers, Nagas, Fakirs and Mehters, with most of whom we have occasion to converse or speak every day, but also by people of that large tract of country the North-West, our communication with whom is increasing every day with the increased facilities afforded by the Rail. The figure which men of respectability and good education cut when speaking with Up-country men and even with their Darwans and other menial servants, is indeed ridiculous ; and it is hoped that this treatise would materially help men of education to carry on conversation in Urdu in a becoming manner.

In Behar the Hindi, has, it seems, lately been introduced as the language of the courts, but the Urdu and the Hindi are very much the same with this difference, viz, that the Hindi is much mixed up with the Sanskrit, while the Urdu is mostly drawn from the Persian. A satisfactory knowledge of the Hindi, however, cannot be acquired without some knowledge of the Urdu, just as the Bengali language cannot be mastered without a knowledge of the Sanskrit. Urdu is moreover

the spoken language in many districts, and with the exception of a small portion of Bengal, the elegant Urdu language is in use almost in all the Provinces of India. A knowledge of the Urdu facilitates conversation with men of all parts of the country, and even with foreigners, who as a matter of fact first pick up a knowledge of the Urdu language.

When the Persian language was largely studied in the country, there was no necesstiy for learning Urdu separately, but as the Persian language has of late been much neglected the study of the Urdu language has become indispensably necessary. This treatise was at first intended as a help to my son Sakti Prasanna Sen in learning Urdu. But as it appeared that such a treatise would also supply the want felt by the public at large, I have been induced to publish it for use in schools. The pleasure which the parents of our school-boys in Bengal would feel when they hear their little boys speak Urdu with propriety, can be better conceived than described. If this treatise is introduced into the vernacular and the Anglo vernacular schools of Bengal, boys would easily acquire an elementary knowledge of the Urdu language and acquire facility in conversing in Urdu; and if this is effected even to a very small extent, I would deem myself amply rewarded for my exertions and labours. It is therefore hoped that the Director of Public Instruction, Committee for selecting the standard in Vernacular schools and the Anglo-vernacular School-authorities would take this suggestion into their best consideration.

Urdu is generally written in Persian character. But it takes a good deal of time to become thoroughly conversant with the Persian character. Moreover it is not an easy task to learn the Bengali meaning of Urdu words written in Persian character. This treatise having been written with a view to facilitate the study of the Urdu language by the youths of Bengal, I have in supersession of the Persian alphabet, adopted the Bengali character, and with a view to impart a sound knowledge of the language, I have followed the Bengali Grammar and traced in its course the noun, pronoun, adjective, verb (with its meaning), adverb, gender, number, case, person, moods, tenses and samasas &c., coining very many rules and inserting certain reading lessons at the end. Many questions have been also framed with an object of assisting the examiners. The distinction of gender in Urdu is so very difficult that in conversation it is not often maintained by men even of the N. W. Provinces ; I have spared no pains to collect certain rules for the distinction of the same in Urdu language, In fact this is not an Urdu or Hindi grammar, and the rules here inserted have not been taken or translated from any of the Urdu or Persian grammars. This is a treatise in which the Urdu language has been *sanscritized*, so to say, in Bengali character, containing the rules of grammar, the requirements of a dictionary, and the methods of imparting education. It is a new thing altogether never attempted before, and I am not confident how the treatise will be received by

the public. The public, however would be good enough to overlook my shortcomings for the originality I have aimed at.

In conclusion I have much pleasure to acknowledge the valuable assistance I received in composing the present work from my brother Babu Haranarayan Sen and Babu Chandra Bhushan Rai of Bhajanghat, the Ex-Head-Pandit of the Somrah Vernacular school.

I may add here that the present treatise with additions and alterations is in course of preparation, in the Devanagri character for the study of the Urdu langu age by pupils of the N. W. provinces.

SOMRAH
The 27th February,
1877.

KALI-PRASANNA SEN GUPTA.

PREFACE TO THE SECOND EDITION.

Urdu is a composite language. It is not a primitive tongue and has no special alphabet of its own. In Behar and in the North Western Provinces the Mahomedans write Urdu in Persian character and the Hindus in the Devnagri or in the Kaithi alphabet ; but hitherto there was no practice in this province of writing Urdu in Bengali character. I have therefore for the benefit of my countrymen shewn the way in which such practice may be introduced in this province. At present most of the Mahomedans of this part of the country do not learn the Persian language. They study the language of the ruling nation and the Bengali language. There is no Mahomedan student in Bengal who does not learn the Bengali alphabet and language. Under such circumstances it can not be said that this book is useful only to the Hindus of Bengal ; I have little doubt that it will be useful to Hindus, Mahomedans and all other sections of our community and I believe no objection can be made in that respect. Should this treatise, however, be accepted by the public in a kindly spirit, I would consider my labours amply repaid.

SOMRAH,
The 28th February,
1897.

THE AUTHOR.

সূচী

উর্দূ-উপদেশ।

পরিভাষা।

উর্দূ ভাষা পারস্য-মিশ্রিত; ঐ ভাষায় ক, খ, গ, জ, ফ, এই কয়েকটী বর্ণের সাধারণ উচ্চারণাতিরিক্ত প্রকারান্তর, এবং "স"কারের প্রকৃত উচ্চারণ হইয়া থাকে। সেমতে ঐ উচ্চারণের প্রভেদ-জ্ঞাপনার্থ ক, খ, গ, জ, ফ এই কয়েকটী বর্ণের নিম্নে বিন্দু চিহ্ন দেওয়া হইল। নিম্নে বিন্দু-চিহ্নিত ক়, খ়, গ়, এই তিন বর্ণের উচ্চারণ গলদেশের মধ্য হইতে, পারস্য ق, خ, غ, যথাক্রমে এই তিন বর্ণের উচ্চারণের ন্যায় হইবে। নিম্নে বিন্দু-চিহ্নিত জ়, ইহার উচ্চারণ দন্তসংলগ্ন জিহ্বাগ্র হইতে, পারস্য ظ ض ز ذ এই চারি বর্ণের ও ইংরাজী Z এই বর্ণের উচ্চারণের ন্যায় হইবে। আর স, ইহার উচ্চারণ দন্ত ও জিহ্বাগ্র হইতে, পারস্য س এই বর্ণের ও ইংরাজী S এই বর্ণের ন্যায় হইবে। শ, এই বর্ণের উচ্চারণ পারস্য ش ও ইংরাজী SH এই বর্ণের উচ্চারণবৎ হইবে। নিম্নে বিন্দু চিহ্নিত ফ়, এই বর্ণের উচ্চারণ পারস্য ف এই বর্ণের ও ইংরাজী F এই বর্ণের ন্যায় হইবে। অপর বঁ, এই বর্ণের উপরে বিন্দু চিহ্ন থাকিলে দন্তৌষ্ঠ হইতে, পারস্য و এই বর্ণের ও ইংরাজী V

এই বর্ণের ন্যায় উচ্চারণ করিতে হইবে। উপরোক্ত ক, খ, গ, জ, ফ, এই পাঁচ বর্ণের নিম্নে, এবং ব এই বর্ণের উপরে বিন্দু চিহ্ন না থাকিলে সাধারণ উচ্চারণ বিবেচনা করিতে হইবে। তদ্ভিন্ন বঙ্গ ভাষায় হ এই বর্ণে (া) ফলাযোগে যেরূপ "হ্যা"র ন্যায় উচ্চারণ হয় ইহাতে তাহা হইবে না, ইহার প্রকৃত উচ্চারণই থাকিবেক। যথা—হায়্, হ্যাত্, হায়্রান। প্রাগুক্ত নিয়ম ও চিহ্নাদির প্রতি মনোযোগের সহিত দৃষ্টি রাখিয়া উচ্চারণ না করিলে অশ্রুশ্রাব্য এবং প্রকৃত ভাষার উচ্চারণের ব্যত্যয় হইবে।

শব্দোচ্চারণের নিয়ম এই যে, শব্দের অন্তোস্থিত সমস্ত অকারান্ত বর্ণই হসন্তবৎ উচ্চারিত হইবে। যথা লিখ্, পঢ়্, ঝুঠ্, দস্, বস্, ধরম্, শরম্, কিতাব্, বাজার ইত্যাদি শব্দের আদিস্থিত অকারান্ত বর্ণ এবং যে স্থলে শব্দ বিচ্ছিন্নরূপে উচ্চারিত হয়, অর্থাৎ একটী শব্দে দুই তিনটী ভাগ থাকে, (যাহাকে ইংরাজী ভাষায় সিলেবল্ বলে,) ঐ ভাগের প্রথম অকারান্ত বর্ণ হসন্ত উচ্চারিত হইবে না। কিন্তু প্রথমোক্ত নিয়মক্রমে প্রত্যেক ভাগের অন্তোস্থিত অকারান্ত বর্ণ হসন্ত উচ্চারিত হইবে। যথা—শর্-বত্, মহব্বত্, বর্-তরক্, বখ্-শিশ্, বর্-দস্তয়ান্ ইত্যাদি। অপর মধ্যস্থিত অকারান্ত বর্ণ অনেকই হসন্তভাবে, কোন স্থানে বা অজন্তু মতও উচ্চারিত হয়। হসন্ত যথা—তখ্‌ত, বখ্‌ত, বক্‌ত, রাস্ত, দর-ইয়াফ্‌ত ইত্যাদি। অজন্ত যথা—কদম্, কদর্, বদল্, নজর ইত্যাদি। অকারান্ত ভিন্ন অপরাপর-স্বর-সংযুক্ত বর্ণ প্রকৃত রূপে উচ্চারিত হইবে। নিয়ম-বহির্ভূত হসন্ত স্থলে হসন্ত চিহ্ন দেওয়া যাইবে, সাধারণ হসন্ত মাত্রে হসন্ত চিহ্ন দেওয়া যাইবে না। শিক্ষার্থিগণের কর্ত্তব্য যে, নিয়মক্রমে, উচ্চারণের প্রতি অনুক্ষণ চিত্তার্পণ করেন।

বাঙ্গালা অক্ষরে উর্দূভাষা একাল পর্য্যন্ত চলিতে না থাকায় অনেকে কহিয়া থাকেন যে, প্রকৃত উর্দূ উচ্চারণ বাঙ্গালা অক্ষরে প্রকাশ হয় না, কিন্তু প্রাগুক্ত চিহ্ন ও নিয়মানুসারে উচ্চারিত হইলে পারস্য অক্ষর অপেক্ষা বাঙ্গালা অক্ষরে ঐ ভাষার যে সুচারু উচ্চারণ হইবে, তাহাতে সন্দেহাভাব। কারণ পারস্য বর্ণমালায় খ, ঘ, ছ, ঝ, ট, ঠ, ড, ড়, ঢ, ঢ়, থ, ধ, ভ, এই সকল বর্ণ আদৌ নাই, অথচ ঐ সকল বর্ণের উচ্চারণ উর্দূতে আছে। পারস্য অক্ষরে ঐ সকল বর্ণের প্রত্যেকের উচ্চারণ অপর দুই বর্ণ যোগে ও কোন স্থানে সাঙ্কেতিক চিহ্ন দ্বারা প্রকাশ হইয়া থাকে। তদ্ভিন্ন পারস্য বর্ণমালায় ي) و) ইয়া, ওয়াও, নূঁ, রে, ইত্যাদি প্রত্যেক বর্ণের চারি পাঁচ প্রকার করিয়া উচ্চারণ হইয়া থাকে। অর্থাৎ ইয়া এই বর্ণে ই, এ, আ, এবং য়্যায়, এই সকল উচ্চারণ হয়। ওয়াও এই বর্ণে ও, ঔ, উ, এবং ব, এই সকল উচ্চারণ হয়। নূ এই বর্ণে ন, ঙ, ঞ, ং, ঁ এই কয়েক প্রকার উচ্চারণ হয়। রে, এই বর্ণে র, ঋ, রেফ, রফলা এই মত উচ্চারণ হয়। ঐ এক একটা বর্ণে চারি পাঁচ প্রকার উচ্চারণমধ্যে কোন স্থানে কোন্ বিধ উচ্চারণ হইবে পাঠক-বর্গ স্থির করিতে পারেন না। গুরূপদেশ ও অভ্যাসবশে প্রকৃত উচ্চারণের স্থিরতা হওয়া ভিন্ন বর্ণ দৃষ্টে স্থির হয় না। বাঙ্গালা অক্ষরে এক বর্ণের একই উচ্চারণ, তাহাতে বাঙ্গালা অক্ষরে যে উর্দূ-ভাষার প্রকৃত উচ্চারণ হইবে, সহজেই প্রতিপন্ন হইতেছে।

উর্দূশিক্ষাকাঙ্ক্ষিগণের আশু কথা কহিবার সুবিধা ও সুশৃঙ্খলা জন্য প্রথমে সর্ব্বনাম লিখিত হইল। এবং কর্ত্তা কর্ম্ম, করণ,

অপাদান, সম্বন্ধ, অধিকরণ, একবচন ও বহুবচনের সহিত শ্রেণী-বদ্ধক্রমে যোগ করা গেল। উর্দূতে করণ ও অপাদানের তুল্য বিভক্তি বিধায় এক পদ দেওয়া হইল।

উর্দূ কারকে কর্ম্মপদে "কো", করণ ও অপাদানে "সে", সম্বন্ধে "কা" ও "কে" (১) অধিকরণে "মেঁ", এই সকল বিভক্তি সর্ব্বনামাদি-শব্দ-রূপে যোগ হয়। এবং সকর্ম্মক ক্রিয়ার সচরাচর সজীব কর্ত্তৃপদে নিত্যপ্রবৃত্ত ও অসম্পন্ন ভিন্ন অতীতকালে (২) "নে" বিভক্তি হয়।

(১) বহুবচনে এবং সম্বোধনের পদে আর অব্যয়সংযুক্ত পদে "কে" বিভক্তি ব্যবহৃত হয়। অস্মদ্ ও যুষ্মদ্ শব্দে সম্বন্ধ কারকের এক বচনে "কা", "কে" বিভক্তি হয় না।

(২) লানা, বোল্‌না, বক্‌না, ভুল্‌না, এই কয়েকটা ধাতু এবং জানা, সক্‌না, লগ্‌না, চুক্‌না এই কয়েক ধাতুর যৌগিক অবস্থায় অতীত কালে "নে" যোগ হয় না।

সর্ব্বনাম

অস্মদ্ শব্দ।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	ম্যায়ঁ, হাম (১) ম্যায়ঁনে, হামনে	আমি	হাম, হামলোগ, হামলোগোঁনে	আমরা
কর্ম্ম	মেরে তেঁই মুঝে, মুঝকো হামে, হামকো	আমায়, আমাকে	হামলোগোঁকো, হামকো, হামেরে তেঁই।	আমাদিগকে।
করণ অপা	মুঝসে, হামসে	আমাদ্বারা, আমা হইতে।	হামলোগোঁসে	আমাদিগের দ্বারা বা হইতে
সম্ব	মেরা, হামারা, আমার		হামলোগোঁকা হামসভোঁকা	আমাদিগের।
অধি	মুঝমে, হামমে, আমাতে।		হামোমে, হামলোগোঁমে	আমাসকলেতে।

উদাহরণ।

বাক্য	অর্থ	বাক্য	অর্থ
ম্যায়ঁ প্যাঢ়তাহোঁ,	আমি পাড়তেছি	হামসে লেও,	আমা হইতে লও।
ম্যায়ঁনে দিয়া,	আমি দিলাম	মুঝসে পায়া,	আমা হইতে পাইল।
হামলোগ খায়েঁ,	আমরা খাইলাম	মেরী দাওয়াত,	আমার দোয়াত।
মুঝে দেওগে,	আমাকে দিবে?	হামারা কলম,	আমার কলম।
হামকো মারা,	আমাকে মারিল।	হামমে হ্যায়,	আমাতে আছে।

(১) হাম, তুম, এই দুইটী পদ উভয় বচনেই ব্যবহৃত হয়। এতদ্দেশে সাধারণতঃ একবচনে ও পশ্চিমাঞ্চলে সচরাচর বহুবচনে, প্রচলিত। পশ্চিমে একবচনে যথা— গারদিশ্‌সে আসমাঁকী নজদিক হ্যায, সাব কুছ। হামসে তুঝে মিলানা একদুর হ্যায় তো ইয়েঃ হ্যায়।

যুষ্মদ্ শব্দ।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	তুম, তুমনে তূ, তূনে,	তুমি।	তুম, তুমলোগ তুমলোগোঁনে	তোমরা।
কর্ম্ম	তুঝে, তুমহেঁ তুঝকো, তুমকো	তোমায় তোমাকে।	তুমহোঁকো তুমলোগোঁকো	তোমা- দিগকে।
করণ অপা	তুঝসে, তুমসে	তোমা দ্বারা। তোমা হইতে।	তুমহোঁসে তুমলোগোঁসে	তোমাদিগের দ্বারা বা হইতে।
সম্ব	তেরা (১) তুমহারা	তোমার।	তুমহোঁকা তুমলোগোঁকা	তোমাদিগের।
অধি	তুঝমে তুমমে	তোমাতে।	তুমহোঁমে তুমলোগোঁমে	তোমাদিগেতে।

উদাহরণ।

তুম আও, তুমি আইস।

তুম জাওগে, তুমি যাইবে?

তুঝে মারতাহ্যায় তোমাকে মারিতেছে।

তুমকো দেওঙ্গা, তোমাকে দিব।

তুমসে লিয়া, তোমা হইতে লইল।

তেরা রুমাল, তোমার রুমাল।

তুমহারা দফ্তর, তোমার দপ্তর।

তুমলোগোঁকা কাপড়া, তোমাদিগের কাপড়।

তুই এই অর্থে "তূ", "তেঁই", শব্দ ব্যবহার হয়। যথা, তূ কাহাঁ যাতা হ্যায়, তুই কোথায় যাইতেছিস? তেঁই এধর আ, তুই এ দিকে আয়।

---

(১) মেরা, তেরা, তুমহারা, আপনা, ইত্যাদি সম্বন্ধপদ সকল বহুবচনে সম্বোধনের পদে এবং অন্যায়সংযুক্ত স্থলে একারান্ত হয়। যথা—মেরে, তেরে, তুমহারে, আপনে ইত্যাদি। অধিকরণের বিভক্তি "মে", ইহার স্থলে কখন পর, (নীচ শব্দ অধিকরণের মধ্যে বলা যায়, সন্দুক কে নীচ রাখো), ও কখন "সে" এই বিভক্তিও ব্যবহৃত হয়। যথা, উসপর, উহাতে, জিসপর, যাহাতে; ইনিসে, ইহাতেই, ইত্যাদি।

আত্মন্ শব্দ

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	আপ, আপনে	আপনি।	আপ্ লোগ	আপনারা।
কর্ম্ম	আপকো	আপনাকে	আপলোগোঁকো	আপনাদিগকে।
করণ অপা	আপসে	আপনাদ্বারা বা হইতে।	আপলোগোঁসে	আপনাদিগের দ্বারা বা হইতে।
সম্বন্ধ	আপকা	আপনার।	আপলোগোঁকা	আপনাদিগের।
অধি	আপমে	আপনাতে	আপলোগোঁমে,	আপনাদিগেতে।

উদাহরণ।

আপ লায়া, আপনি আনিলেন। আপসে লিয়াথা, আপনার নিকট হইতে লইয়াছিল।

আপকো দেতাহোঁ, আপনাকে দিতেছি। আপকা প্যঙ্খা, আপনার পাখা।

যে স্থলে আত্মন শব্দ স্বয়ং এই অর্থ প্রকাশ করে, তাহার পদ নিম্নে লিখিত হইতেছে। ইহার একবচনে ও বহুবচনে তুল্য পদ।

	পদ	উদাহরণ	অর্থ
কর্ত্তা	আপ	ম্যায় আপ দেখা.	আমি আপনি দেখিলাম।
কর্ম্ম	আপ্পেকো, আপ্পেতেঁই	তুম আপ্পেকো বড়া জানতেহো	তুমি আপনাকে বড় জান।
করণ অপা	আপসে, আপ্পেসে	আপসে আপ চলাগায়া	আপনা হইতে আপনি চলিয়া গেল।
সম্বন্ধ	আপ্পা, আপন	মেরা আপনা ভাই,	আমার আপনার ভাই
অধি	আপ্পেমে	উয়োঃ আপ্পেমে কুছ খ্যতা নহি দেখতাহায়	সে আপনাতে কোন দোষ দেখে না।

কর্ম্মকারকের বিভক্তি (কো) ইহার পরিবর্ত্তে কেবল সর্ব্বনামে (এ) এই বিভক্তি কখন কখন ব্যবহার হইয়া থাকে, যথা, হামকো, হামে। তুমকো, তুমে। ইসকো, ইসে। উনকো, উনে (১)। কিসকো, কিসে। জিনকো, জিনে, ইত্যাদি। আর উক্ত (কো) এই বিভক্তির পরিবর্ত্তে সজীব কর্ম্মপদে "তঁই" "কেতঁই" বিভক্তিও ব্যবহার হয়, যথা—মেরেতঁই, তেরেতেঁই আপনেতেঁই, হামারেতেঁই, তুমহারেতেঁই। অপর, উসকেতেঁই, রামবল্লভকেতেঁই, ইত্যাদি

যদ্ শব্দ।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	জো, জিসনে, জিননে	যে যিনি।	জোসব জিনহোঁনে	যাহারা। যাঁহারা।
কর্ম্ম	জিসে, জিসকো	যাহাকে।	জিসলোগোঁকো	যাহাদিগকে।
	জিনে, জিনকো	যাঁহাকে।	জিনহোঁকো	যাঁহাদিগকে।
করণ অপা	জিসসে (২)	যাহা হইতে বা দ্বারা,	জিসলোগোঁসে	যাহাদিগের
	জিনসে	যাঁহা হইতে বা দ্বারা,	জিনহোঁসে	দ্বারা বা হইতে।
সম্বন্ধ	জিসকা	যাহার।	জিসলোগোঁকা	যাহাদের।
	জিনকা	যাঁহার।	জিনহোঁকা	যাঁহাদের।
অধি	জিসমে	যাহাতে।	জিসলোগোঁমে	যাহাদিগেতে।
	জিনমে	যাঁহাতে।	জিনহোঁমে	যাঁহাদিগেতে।

(১) উনহে জিনহে ইত্যাদি পদও হয়।

(২) "সে" এই বিভক্তি স্থলে "সতি" ও ব্যবহার হয়। আর "সে", বিভক্তি স্থলভেদে, নিকট, সহিত, এই অর্থদ্বয়ও প্রকাশ করে। যথা উনসে কাহো, উহার নিকট বল। তুমসে কিয়া নিসবত, তোমার সহিত কি সম্বন্ধ?

উদাহরণ।

জিস্‌নে ক্যাহা, যে কহিল। জিসসে পায়া, যাহার নিকট হইতে পাইল

জিসকো প্যাকড়া, যাহাকে ধরিল। জিনকা ঘর, যাঁহার গৃহ।

তদ্‌ শব্দ।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	সো, তিসনে, তিননে,	সে / তিনি	সো সব / তিনহোঁনে,	তাহারা / তাঁহারা
কর্ম্ম	তিসকো, তিনকো,	তাহাকে / তাঁহাকে	তিন্‌হোঁকো,	তাঁহাদিগকে
করণ / অপা	তিসসে, তিনসে,	তাহাদ্বারা / তাঁহা হইতে	তিসলোগোঁসে, তিনলোগোসে, তিনহোঁসে.	তাহাদিগের দ্বারা, তাঁহাদিগের হইতে
সম্বন্ধ	তিসকা, তিনকা,	তাহার / তাঁহার	তিসলোগোঁকা, তিনলোগোঁকা,	তাঁহাদিগের
অধি	তিসমে, তিনমে	তাহাতে / তাঁহাতে	তিসলোগোঁমে. তিনহোঁমে,	তাঁহাদিগেতে

ইদম্‌ শব্দ

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	ইয়েঃ, ইসনে, ইননে	এ. ইনি,	এ, ইয়েঃসব, ইনহোঁনে,	ইহারা, ইহাঁরা
কর্ম্ম	ইসে, ইস্‌কো, ইনহে ইন্‌কো	ইহাকে, ইহাঁকে,	ইনহোঁকো,	ইহাদিগকে
করণ / অপা	ইসসে, ইনসে,	ইহাদ্বারা বা হইতে	ইনহোঁসে,	ইহাদিগের দ্বারা বা হইতে
সম্বন্ধ	ইসকা, ইনকা,	ইহার ইহাঁর.	ইনহোঁকা	ইহাঁদিগের
অধি	ইসমে, ইনমে	ইহাতে	ইন্‌হোমে	ইহাঁদিগেতে

উদাহরণ।

ইসনে গালী দিয়িথী = এ গালি দিয়াছিল। ইসকো খানে দেও = ইহাকে খাইতে দেও। ইন্‌সে ছোটা = ইহাঁ হইতে ছোট। ইন্‌কা বেটা = ইহাঁর পুত্র।

অদস্ শব্দ।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তা	উয়োঃ, উসনে, উন্‌নে	ও, উনি	অয়, উনহোঁনে,	উহারা, উহাঁরা
কর্ম্ম	উসে, উসকো, উনহে, উনকো,	উহাকে, উহাঁকে	উনহোঁকো,	উহাদিগকে
করণ, অপা	উসসে, উনসে,	উহাদ্বারা, উহাঁহইতে	উনহোঁসে	উহাদিগের দ্বারা বা হইতে
সম্বন্ধ	উসকা, উনকা,	উহার, উহাঁর	উনহোঁকা,	উহাদিগের
অধি	উসমে, উনমে,	উহাতে, উহাঁতে	উনহোঁমে,	উহাদিগেতে

উদাহরণ।

বাক্য।	
উয়োঃ চাহতাথা,	ঐ ব্যক্তি চাহিতেছিল।
উনহোঁনে দিয়েথে,	উহাঁরা দিয়াছিলেন।
উসে পাক্‌ড়ো,	উহাকে ধর।
উসকো দেলাদেও,	উহাকে দেওয়াইয়া দেও।
উনসে লেও,	উহাঁর নিকট হইতে লও।
উসকা রূপয়া,	উহার টাকা।
উন্‌হোঁকা হরণ,	উহাদিগের হরিণ।

উর্দূভাষায় তদ্‌শব্দের পরিবর্ত্তে অদস্ পদও ব্যবহৃত হইয়া থাকে। হী, এই অব্যয় শব্দ পরে থাকিলে ইয়েঃ, উয়োঃ, এই পদদ্বয় ই, উ, এইমত হইয়া ব্যবহৃত হয়। যথা, ইয়েঃ-হী, ইহী, ইহাই। উয়োঃ-হী, উহী, উহাই।

কিম্ শব্দ

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
কর্ত্তৃ	ক্যন্, কিসনে, কিননে,	কে	ক্যনসব, কিনহোঁনে,	কাহারা
কর্ম্ম	কিসে, কিসকো, কিনহে, কিনকো	কাহাকে কাহাঁকে	কিনহোঁকো,	কাহাদিগকে
করণ অপা	কিসসে, কিনসে,	কাহাদ্বারা কাহাঁহইতে	কিনহোঁসে,	কাহাদের দ্বারা বা হইতে
সম্বন্ধ	কিসকা, কিনকা	কাহার কাঁহার	কিনহোঁকা,	কাহাদিগের
অধি	কিসমে, কিনমে,	কাহাতে কাহাঁতে	কিনহোঁমে,	কাহাদিগেতে

উদাহরণ

বাক্য	
ক্যন আতাহায়?	কে আসিতেছে?
কিন্‌নে লিখা?	কে লিখিল?
কিস্‌কো মারাহায়?	কাহাকে মারিয়াছে?
কিস্‌সে হুয়া?	কাহা দ্বারা হইল?
কিনহোঁসে পায়ে?	কাহাদের হইতে পাইলে?
চাকু কিস্‌কা হায়?	কাহার চাকু ছুরি?

মে, সে, এই বিভক্তি দ্বয় একত্রিতরূপে ব্যবহৃত হইয়া (মধ্য হইতে) এই অর্থ প্রকাশ করে। যথা, ইস্‌মেসে, ইহার মধ্য হইতে। উন্‌মেসে ঐ সকলের মধ্য হইতে। কিন্‌মেসে কাহার মধ্য হইতে। জিস্‌মেসে, যাহার মধ্য হইতে, ইত্যাদি।

পর, সে, এই বিভক্তিদ্বয় একত্রিতরূপে কখন কখন ব্যবহৃত হইয়া (উপর হইতে) এই অর্থ প্রকাশ করে। যথা, চওকী পরসে, চৌকির উপর হইতে, ইত্যাদি।

সর্ব্বশব্দ।

	পদ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
কর্ত্তা	সব সবনে	সকল	সব ভাগ গ্যায়ে,	সকলে পলাইল।
কর্ম্ম	সবকো,	সকলকে	সবকো লাও,	সকলকে আন।
করণ / অপা	সবসে,	সকল হইতে বা দ্বারা	সবসে আচ্ছা,	সকল লইতে ভাল
সম্বন্ধ	সবকা,	সকলের	সবকা ফায়দা,	সকলের উপকার।
অধি	সবমে	সকলেতে	সবমে হ্যায়,	সকলেতে আছে।

পূর্ব্বলিখিত সর্ব্বনামের কেবল সম্বন্ধকারকে লিঙ্গভেদ; যথা—

একবচন পুংলিঙ্গ	একবচন স্ত্রীলিঙ্গ	বহুবচন পুংলিঙ্গ	বহুবচন স্ত্রীলিঙ্গ
মেরা / হামারা	মেরী / হামারী	হামলোগোঁকা	হামলোগোঁকী
তেরা / তুমহারা	তেরী / তুমহারী	তুমহোঁকা	তুমহোঁকী
আপকা	আপকী	আপলোগোঁকা	আপলোগোঁকী
জিস্‌কা / জিন্‌কা	জিস্‌কী / জিন্‌কী	জিনহোঁকা,*	জিনহোঁকী
ইস্‌কা / ইন্‌কা	ইস্‌কী / ইন্‌কী	ইনহোঁকা	ইনহোঁকী
উস্‌কা / উন্‌কা	উস্‌কী / উন্‌কী	উনহোঁকা	উনহোঁকী
কিন্‌কা	কিন্‌কী	কিনহোঁকা	কিনহোঁকী
"	"	সবকা	সবকী

* যদিচ "সব" শব্দ সাধারণতঃ বহুবচনেই প্রয়োগ হয়, কিন্তু কখন কখন বহুবচনে তদুত্তর (ওঁ) যোগেও ব্যবহার হইয়া থাকে। যথা, সবোঁকী ইত্যাদি।

উদাহরণ

বাক্য।	অর্থ।
মেরী বহিন্ আতীহ্যায়,	আমার ভগিনী আসিতেছে।
তেরী দাদী রোতীহ্যায়,	তোমার ঠাকুরমা কাঁদিতেছে।
তুমহারী বিল্লি কাহাঁ ?	তোমার বিড়াল কোথা ?
আপকা ঘড়ী লায়িহেঁ।,	আপনার ঘড়ী আনিয়াছি।
জিসকী মা মরগ্যায়ী,	যাহার মা মরিয়া গেল।
ইসকা ইমারত দেখি নহিঁ	ইহাঁর বাটী দেখি নাই।
ইন্‌কী চাচা কিধর গ্যায়ী;	ইহাঁর খুড়ী কোন্ দিকে গেলেন ?
উনকী বেটী হাঁসতিথী,	উহাঁর কন্যা হাসিতেছিল।
কিসকী বহু আয়ী ?	কাহার বৌ আসিল ?

ব্যক্তি-সম্বন্ধে, সর্ব্বনাম সকল, কারক-যোগে যে রীতিতে ব্যবহৃত হয় তাহা পূর্ব্বে প্রদর্শিত হইয়াছে, কিন্তু অস্মদ্, যুষ্মদ্ ভিন্ন সর্ব্বনাম, জন্তু ও বস্তু প্রভৃতি সর্ব্বপ্রকার বিশেষ্য শব্দের পরিবর্ত্তে ব্যবহার হয়, ঐ সকলের মূলরূপ এবং শিক্ষার সুগম জন্য তদ্রূপ কয়েকটী অব্যয়, উদাহরণ সহ লিখিত হইল।

মূলরূপ।			অর্থ।		
জো,	জিস,	জিন,	যে,	যাহা,	যাঁহা ;
সো,	তিস,	তিন,	সে,	তাহা,	তাঁহা
ইয়েঃ	ইস,	ইন,	এ,	এই,	ইহাঁ।
উয়োঃ	উস,	উন,	ও,	ঐ,	উহা।
কিয়া,	ক্যান্ }		কি	কোন্	
কিস,	কিন }		কে	কাহা	কাহ
কোয়ী,	কিসি,		কেহ,	কোন।	
কয়ী,	কয়াএক,		কয়,	কয়েক।	

মূলরূপ।			অর্থ।
ক্যায়	জ্যায়,	ত্যায়	কতো, যতো, ততো।
ইউঁ,	জিউঁ,	তিওঁ	এমন, যেমন, তেমন।

কিন, জিন, তিন, ইন, উন এই কয়েকটী পদ সর্ব্বত্র বহুবচনে এবং সম্ভ্রান্ত স্থলে একবচনে ব্যবহার হয়। "জো", শব্দ উভয় বচনে ব্যবহৃত হয়, এবং "জিন" শব্দের পরিবর্ত্তে "জো" ব্যবহারও হয়। অপর জো, সো, ইয়েঃ, উয়োঃ, কান, এবং অয়, এই কয়েকটী সর্ব্বনামে কারকের বিভক্তি যোগ হয় না।

উদাহরণ

বাক্য।	অর্থ।
আপকা কিয়া নাম ?	আপনার কি নাম ?
কিয়া খবর ?	কি সংবাদ ?
কিসওয়াস্তে আয়েহো ?	কিজন্য আসিয়াছ ?
ক্যান্ কাম চাহতেহো ?	কি কর্ম্ম চাহিতেছ ?
জো চীজ লায়েহো, সো লেযাও,	যে বস্তু আনিয়াছ, তাহা লইয়া যাও।
উয়োঃ ক্যান্ হ্যায় ?	ও কে ?
জো হোনেকা থা, সো হুয়া,	যাহা হইবার তাহা হইল।
উন চীজোঁসে কিয়া কাম ?	ঐ সকল বস্তুতে কি কাজ ?
ইয়েঃ হাল কেওঁ হুয়া ?	এই অবস্থা কেন হইল ?
ইয়েঃ ক্যাপড়া কিস্‌কা হ্যায় ?	এ কাপড় কাহার ?
কাহে রোতেহো ?	কেন কাঁদিতেছ ?
কেওঁ খাড়াহো ?	কেন দাঁড়াইয়া আছ ?
উয়োঃ জগা আচ্ছী হ্যায়,	ঐ স্থান উত্তম।
ইন্ আনারোঁকো ফেক দেও,	এই দাড়িম্ব সকল ফেলিয়া দেও।
ইসমে কিয়া হোগা ?	ইহাতে কি হইবে ?
ইসকো কিয়া ক্যহতাহ্যায় ?	ইহাকে কি বলে ?

বাক্য।	অর্থ।
উসসে ইয়েঃ বেহ্তর	উহা অপেক্ষা ইহা ভাল।
উসকা রং ভ্যলা নহিঁ,	উহার রং ভাল নয়।
এহাঁ কোয়ী নহিঁ,	এখানে কেহ নাই।
কয়ী দিন হুয়া,	কয়েক দিন হইল।
কোয়ী কাম খালি নহিঁ,	কোন কর্ম্ম খালি নাই।
ক্যায়্ঠো নারিয়ল লায়াথা?	কয়টা নারিকেল আনিয়াছিল?
জ্যায়ঠো থা, ত্যায়ঠো লায়া,	যয়টা ছিল তয়টা আনিল।
কয়ীএক উসকা সড় গ্যায়ে,	কয়েকটা তাহার পচিয়াগেল।

যাহাঁ, তাহাঁ, এহাঁ ওহাঁ কাহাঁ। জিধর তিধর, ইধর উধর, কিধর। জিত্না ইত্না, উত্না কিত্না। জ্যায়্সা, ত্যায়্সা, য়্যায়্সা, ওয়্সা, ক্যায়্সা। জব, তব, অব, কব। এই শ্রেণীভুক্ত পদগুলি তত্তদর্থ-সূত্রে বাঙ্গালা কি ইংরাজী ব্যাকরণমতে যদিচ সমস্ত, সর্ব্বনামের মধ্যে পরিগণিত নহে, কিন্তু ঐ প্রত্যেক শ্রেণীর প্রত্যেক পদের ভাব অর্থের প্রতি দৃষ্টি ও বিবেচনা করিলে, যদ্, তদ্, ইদম্, অদস্, কিম্, এই-রূপ সর্ব্বনামের ন্যায় কার্য্য করে। যাহাঁ প্রভৃতি পাঁচটী পদ, স্থানসম্বন্ধে, জিধর আদি পাঁচটী পদ, দিক্‌সম্বন্ধে, জিত্না আদি চারিটী পদ, পরিমাণসম্বন্ধে, জ্যায়্সা প্রভৃতি পাঁচটী পদ, প্রকারসম্বন্ধে, ও জব্ আদি চারিটী পদ সময়সম্বন্ধে, সর্ব্ব-নামের কর্ম্ম দর্শায় বিশেষ, ঐ সকল শ্রেণীভুক্ত পদে অনেকানেক কারকের বিভক্তি যোগ হইয়া সর্ব্বনামে বিভক্তিযোগের ন্যায় অর্থ প্রকাশ করে। এজন্য ঐ সকল শব্দ সর্ব্বনামের শেষে রাখিলাম। বোধ করি, বাঙ্গালা ও ইংরাজী ব্যাকরণ-বেত্তা মহাশয়গণ সমীপে ইহা দোষাহ হইবে না।

এহাঁ এবং ওহাঁ স্থলে হিয়াঁ এবং হুয়াঁ পদও ব্যবহৃত হইয়া থাকে। তক্ এই অব্যয়টী, স্থান, দিক ও সময় সম্বন্ধীয় সর্ব্বনাম শব্দের উত্তর, পর্য্যাস্ত-অর্থে সর্ব্বদা প্রযুক্ত হইয়া থাকে। যথা, যাহাঁতক, তাহাঁতক, এহাঁতক, ওহাঁতক কাহাঁতক। জিধরতক, উধরতক কিধরতক। যবতক, তবতক, অবতক ইত্যাদি।

স্থানসম্বন্ধীয়।

শব্দ		অর্থ	উদাহরণ	অর্থ।
মূলপদ	যাহাঁ	যেখানে।	যাহাঁ গ্যায়াথা,	যেখানে গিয়াছিল।
সম্বন্ধ	যাহাঁকা,	যেখানকার।	যাহাঁকা জ্যায়সা দস্তুর,	যেখানকার যে নিয়ম।
অপা	যাহাঁসে,	যেখান হইতে।	যাহাঁসেহো লেআ,	যেখান হইতে হয় লইয়া আয়।
মূলপদ	তাহাঁ,	সেখানে।	যাহাঁতাহাঁ ডাল দেও,	যেখানে সেখানে ফেলিয়া দাও।
সম্বন্ধ	তাহাঁকা,	সেখানকার।	তাহাঁকা প্যতা নহি মিলা,	সেখানকার তথ্য পাওয়া যায় নাই।
অপা	তাহাঁসে,	সেখান হইতে।	তাহাঁসে আজ চিট্‌ঠী আয়ী,	সেখান হইতে অদ্য পত্র আসিল।
মূলপদ	হিয়াঁ, এহাঁ,	এখানে।	জী, এহাঁ আও,	মহাশয় এখানে আসুন।
সম্বন্ধ	হিয়াঁকা, এহাঁকা,	এখানকার।	এহাঁকা লোগ বড়া খরাব,	এখানকার লোক বড় মন্দ।
অপা	হিয়াঁসে এহাঁসে,	এখান হইতে।	এহাঁসে লে চলো,	এখান হইতে লইয়া চল।

শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	
মূলপদ, হুয়াঁ, ওহাঁ.	ওখানে।	ওহাঁ ক্যন ব্যয়ঠা ?	ওখানে কে বসিয়া আছে?
সম্ব হুয়াঁকা, ওহাঁকা,	ওখানকার।	ওহাঁকা চিরাগ এহাঁ লাও,	ওখানকার প্রদীপ এখানে আন।
অপা হুয়াঁসে, ওহাঁসে,	ওখান হইতে।	ওহাঁসে ভাগো,	ওখান হইতে পলায়ন কর।

মূলপদ. কাহাঁ,	কোথায়	কাহাঁ জাতেহো ?	কোথা যাইতেছ ?
সম্বন্ধ কাহাঁকা,	কোথাকার	কাহাঁকা আদ্‌মী ?	কোথাকার ব্যক্তি ?
অপা কাহাঁসে,	কোথা হইতে।	কাহাঁসে আয়া ?	কোথা হইতে আসিল ?

যাহাঁকা, তাহাঁকা, ইত্যাদি সম্বন্ধের পদগুলি স্ত্রীলিঙ্গে আকারান্তের পরিবর্ত্তে ঈকারান্ত হয়। যথা, যাহাঁকী ছোকরী, তাহাঁকী বুঢ়িয়া, এহাঁকী হাওয়া, ওহাঁকী হাওয়াসে আচ্ছী হ্যায়।

দিক্-সম্বন্ধীয়

শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ, জিধর,	যে দিকে বা দিক।	জিধর টুটা হ্যায়,	যে দিকে ভাঙ্গিয়াছে।
সম্বন্ধ জিধরকা,	যে দিকের।	জিধরকা চাহো,	যে দিকে চাও।
অপা জিধরসে,	যে দিক হইতে।	জিধরসে আয়া,	যেদিক হইতে আসিল।

মূলপদ, তিধর,	সে দিকে বা দিক।	তিধর মৎ জাও,	সেদিকে যেওনা।
সম্বন্ধ তিধরকা,	সে দিকের।	তিধরকা দরওয়াজা,	সে দিকের দ্বার।
অপা তিধরসে,	সে দিক হইতে।	তিধরসে আতা,	সে দিক হইতে আসিত।

মূলপদ, ইধর,	এদিকে বা দিক।	তুম ইধর আও,	তুমি এ দিকে এস।
সম্বন্ধ ইধরকা,	এ দিকের।	ইধরকা ঘর খোলো,	এদিকের ঘর খুল।
অপা ইধরসে,	এ দিক হইতে।	ইধরসে সরকাও,	এদিক হইতে সরাও।

শব্দ		অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ,	উধর,	ওদিকে বা ওদিক।	উধর কান হ্যায়,	ওদিকে কে আছে।
সম্বন্ধ	উধরকা,	ওদিকের।	উধরকা কিওয়াড়া,	ওদিকের কপাট।
অপা	উধরসে,	ওদিক হইতে।	উধরসে ইধর গ্যায়া,	ওদিক হইতে এ দিকে গেল।

মূলপদ.	কিধর,	কোন্‌দিকে বা দিক।	কিধর জাওগে,	কোন্ দিকে যাইবে।
সম্বন্ধ	কিধরকা,	কোন্ দিকের।	কিধরকা শোর গোল	কোন্ দিকের গোলমাল।
অপা	কিধরসে,	কোন্ দিক হইতে।	কিধরসে আওয়াজ আতী হ্যায়	কোন্ দিক হইতে শব্দ আসিতেছে।

"যাহাঁকাহঁী" এই মিলিত শব্দের অর্থ "যে কোন স্থান" বুঝায়। যথা, যাহাঁকাহাঁ হো লে আও, যে কোন স্থানে থাকে লইয়া আইস।

সম্বন্ধ পদে স্ত্রীলিঙ্গে, জিধরকী. তিধরকী, ইধরকী, উধরকী, ইত্যাদি পদ হইবে।

পরিমাণ-সম্বন্ধীয়।

শব্দ		অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মুলপদ,	জিত্না,	যত।	জিত্না রহে সব লাও,	যত থাকে সব আন।
সম্বন্ধ	জিত্নেকা,	যতকের।	জিত্নেকা খরীদ কহো,	যতকের ক্রয় বল।
অধি	জিত্নেমে	যততে।	জিত্নেমে পেট ভরে,	যততে পেট ভরে।

মুলপদ	ইত্না,	এত।	ইত্না চিল্লাও মৎ,	এত চীৎকার করিও না।
সম্বন্ধ	ইত্নেকা,	এতকের।	ইত্নেকা দহি কেওঁ লায়া?	এতকের দধি কেন আনিলে?
অধি	ইত্নেমে	এততে।	ইত্নেমে কিয়া হোগা,	এততে কি হইবে?

শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ, উত্না,	অত।	উত্না ক্যান্ খায়া ?	অত কে খাইল ?
সম্বন্ধ উত্নেকা,	অতকের।	উত্নেকা হিসাব কাহাঁ ?	অতকের হিসাব কোথা ?
অধি উত্নেমে,	অততে।	উত্নেমে ভী নহি হুয়া,	অততেও হইল না।

মূলপদ কিত্না,	কত।	কিত্না পরেটা ব্যনায়ে,	কত পরেটা প্রস্তুত করিলে।
সম্বন্ধ কিত্নেকা,	কতকের।	কিত্নেকা পেড়া লায়ে,	কতকের সন্দেশ আনিলে ?
অধি কিত্নেমে,	কততে।	কিত্নেমে মোল লিয়ে,	কততে ক্রয় করিলে ?

আল্লা, ওফা, উমরা, কৃপা, খোদা, জগা, তওবা, তন্খা, দয়া, দওয়া, দাতা, দানা, দুনিয়া, দরিয়া, দুয়া, মির্জ্জা, মুল্লা, লালা, সওদা, সজা, সিপা, এই সকল শব্দ ভিন্ন যাবতীয় আকারান্ত প্রকৃতি, কারকের বিভক্তিযোগকালে একারান্ত হয়। যথা, জিত্না,-জিত্নেকা, ইত্না-ইত্নেমে, সোণা-সোণেকা, ঘোড়া-ঘোড়েকা, আন্ধা-আন্ধেকো, লোহা-লোহেমে, প্যঢ়না-পঢ়্নেসে। মেরে ছোটে বেটেসে। তেরে বড়ে ল্যাড়কেনে। ইত্যাদি।

জিত্না, ইত্না, উত্না, কিত্না স্থলে জিত্তা, ইত্তা, উত্তা, কিত্তা-ও, ব্যবহৃত হয়।

প্রকার-সম্বন্ধীয়।

শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ জ্যায়্সা,	যেমন	জ্যায়সা কাম ত্যায়সা ফল,	যেমন কর্ম্ম তেমনি ফল।
,, ,, ত্যায়সা,	তেমন।	ত্যায়্সা হারামজাদা দুসরা নহি,	তেমন দুষ্ট দ্বিতীয় নাই।
,, ,, য়্যায়্সা,	এমন।	য়্যায়সা ভালা আদমী নহিঁ দেখা,	এমন সৎ মনুষ্য দেখি নাই।

শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ, ওয়্‌সা,	অমন।	ওয়্‌সা কাম মৎ ক্যরো,	অমন কর্ম্ম করিওনা
,, ,, ক্যায়্‌সা.	কেমন।	ক্যায়্‌সা মোতী দেখোঁ,	কেমন মুক্তা দেখি।

সময়-সম্বন্ধীয়।

শব্দ	অর্থ	উদাহরণ	অর্থ
মূলপদ, জব (১)	যখন।	জব ম্যায়ঁ ঘর জাওঙ্গা,	যখন আমি বাড়ী যাইব।
সম্বন্ধ জবকা,	যখনকার।	জবকা জো কাম,	যখনকার যে কার্য্য।
অপা জবসে,	যখন হইতে।	জবসে বর্‌দওয়ান আয়াহোঁ	যখন হইতে বর্দ্ধমান আসিয়াছি।
মূলপদ, তব(১),	তখন।	তব কিয়া হোগা,	তখন কি হইবে।
সম্বন্ধ তবকা,	তখনকার।	তবকা রিওয়াজ থা,	তখনকার রীতি ছিল।
অপা তবসে,	তখন হইতে।	তবসে মুলাকাৎ নহিঁ,	তখন হইতে সাক্ষাৎ নাই।
মূলপদ অব,	এখন।	অব মৎ জাও,	এখন যেও না।
সম্বন্ধ অবকা,	এখনকার।	অবকা কেয়া হাল?	এখনকার কি অবস্থা?
অপা অবসে,	এখন হইতে।	অবসে ইংরেজী পঢ়ো	এখন হইতে ইংরাজী পড়।
মূলপদ কব(১),	কবে।	ক্যলকত্তেসে কব আয়ে,	কলিকাতা হইতে কবে এলে?
সম্বন্ধ কবকা,	কবেকার।	কবকা সবক্ প্যঢ়তেহো,	কবেকার পাঠ পড়িতেছ?
অপা কবসে,	কবে হইতে।	কবসে ছুট্টী হুয়ী,	কবে হইতে অবকাশ হইল।

য়্যায়্‌সা পদটী সম্বন্ধ পদের উত্তর প্রযুক্ত হইলে সদৃশার্থবোধকও হয়। যথা, মেরা য়্যায়্‌সা, আমার সদৃশ। তুম্‌হারা য়্যায়্‌সা তোমার সদৃশ ইত্যাদি।

(১) জব, তব, কব, ইহার পরিবর্ত্তে জদ, তদ, কদও ব্যবহার হয়

পরিমাণসম্বন্ধীয়		
মূলপদ	সম্বন্ধের পদ	অধিকরণের পদ
জিত্না জিত্তা	জিত্নেকা, জিত্তেকা	জিত্নেমে, জিত্তেমে
তিত্না	তিত্নেকা	তিত্নেমে
ইত্না ইত্তা	ইত্নেকা, ইত্তেকা	ইত্নেমে, ইত্তেমে
উত্না উত্তা	উত্নেকা, উত্তেকা	উত্নেমে, উত্তেমে
কিত্না কিত্তা	কিত্নেকা, কিত্তেকা	কিত্নেমে, কিত্তেমে

সময়সম্বন্ধীয়		
মূলপদ	সম্বন্ধের পদ	অপাদানের পদ
জব	জবকা	জবসে
তব	তবকা	তবসে
অব	অবকা	অবসে
০	০	০
কব	কবকা	কবসে

শব্দরূপ।

সর্ব্বনামে কর্ত্তা, কর্ম্ম, করণ, অপাদান, সম্বন্ধ ও অধিকরণ কারকে যে সকল বিভক্তি যুক্ত হইয়া যে অর্থ করে, বিশেষ্যাদি শব্দেও সেইরূপ।

বিশেষ্যাদি শব্দ	কর্ত্তা	কর্ম্ম	করণ, অপাদান	সম্বন্ধ	অধিকরণ
রাম	রাম, রামনে	রামকো রামকেতেঁই,	রামসে	রামকা,	রামমে
কিতাব,	কিতাব.	কিতাবকো.	কিতাবসে.	কিতাবকা,	কিতাবমে
কলম	কলম,	কলমকো,	কলমসে.	কলমকা,	কলমমে
সাহিব,	সাহিব, সাহিবনে,	সাহিবকো,	সাহিবসে	সাহিবকা,	সাহিবমে
জমীন,	জমীন	জমীনকো	জমীনসে,	জমীনকা,	জমীনমে জমীনপর
ক্যালকত্তা,	ক্যালকত্তা.	ক্যালকত্তেকো,	ক্যালকত্তেসে.	ক্যালকত্তেকা.	ক্যালকত্তেমে
বুঢ্ঢা	বুঢ্ঢা. বুঢ্ঢেনে,	বুঢ্ঢেকো, বুঢ্ঢেকেতেঁই,	বুঢ্ঢেসে,	বুঢ্ঢেকা,	বুঢ্ঢেমে
দুনিয়া.	দুনিয়া.	দুনিয়াকো.	দুনিয়াসে,	দুনিয়াকা,	দুনিয়ামে, দুনিয়াপর
জগা,	জগা.	জগাকো,	জগাসে.	জগাকা,	জগামে

অধিকরণের বিভক্তি "মে," ইহার পরিবর্ত্তে নির্জ্জীবস্থলে কর্ম্মকারকের বিভক্তি (কো) ও ব্যবহার হইয়া থাকে। যথা রাতকো, রাত্রিতে। দিনকো, দিবসেতে। সুবহ্‌কো, প্রত্যূষে। কিতনেকো. কতক্ষণে। ইত্যাদি।

রাজা, রায়, দিওয়ান, বাবু, লালা মিরজা. মৌলবী খাঁ. মুন্শী ইত্যাদি পদবী ও উপাধি পরে, মহাশয় এই অর্থে, সাহিব শব্দ প্রয়োগ হইয়া থাকে; যথা, রাজা সাহিব, রায়সাহিব ইত্যাদি।

উদাহরণ।

রামনে বহুত আচ্ছা উর্দু সিখা রামকো সব আদমী পিয়ার ক্যরতেহেঁ। রামসে কভী বদকাম নহিঁ হোতা হ্যায়। রামকে মানিন্দ কোন্ হোগা। রামমে কোয়ী য়্যায়েব নহিঁ।

কিতাব তুমহারী আপঁওছী হ্যায়। কিতাবকো জানকে বরাবর জাননা। কিতাবসে জহানকী খবর মিলতী হ্যায়। কিতাবকে য়্যায়সা দোস্ত দুনিয়ামে নহিঁ। কিতাবমে সব কুছ পায়া জাতা হ্যায়।

কলম কিয়া খুব চীজ। কলমকো ন্ন ছোড়িও। কলমসে দিলকী বাত জাহির হোতী হ্যায়। কলমকী মদদসে মরদকী দওলত ও হুরমত কলমমে হামেশ মশগুল র্যহনা।

সাহিব আতেহেঁ। সাহিবকো সলাম ক্যরো। সাহিবসে কাম তুমহারা হাসিল হোগা। সাহিবকে পাস সওয়াল ক্যারো। সাহিবমে রহম হ্যায়।

ইয়েঃ জমীন বহুত আচ্ছী হ্যায়। জমীনকো আজমাও. জমীন দেখো। জমীনসে বহুত ফায়দা হাসিল্ হোতা হ্যায়। ইস্ জমীনকী তহসীল কম নহিঁ। ইস্ জমীনমে তরহতরহকা মেওয়াজাত প্যয়্দা হোতেহেঁ।

ক্যালকত্তা কিয়া মাকুল জগা। ক্যালকত্তেকো জন্নতুল্‌বেলায়ত ক্যহতেহেঁ। কালকত্তা দেখেহো। ক্যালকত্তেসে কাল আয়াহেঁ। ক্যালকত্তেকা হাল তুমসে ব্যয়ান ক্যরোঙ্গা। ক্যালকত্তেমে জহান্‌কী চীজেঁ মিলতীহেঁ।

বুঢ্ঢা আদমী দানা আওর আকলমন্দ হোতেহেঁ। বুঢ্ঢেকো বে-ওকুফ জান্না বে-ওকুফী হ্যায়। হর বাৎমে বুঢ্ঢেসে সলাহ মসলহত লেনা। বুঢ্ঢেকী বাত সবপর বালা সমঝনা। বুঢ্ঢেমে হিকারত ন্ন-ক্যরনা।

জানতাহেঁ। কে দুনিয়া নাকায়েম হ্যায়। তওভী দুনিয়াকো নছোড় সকতাহেঁ। দুনিয়াসে ফারিগ্ হোনা বড়া কঠন হ্যায়। সব কারোবার দুনিয়াকা ধোকা সিওয়া নহিঁ। দুনিয়ামে দিল ন্ন লগানা।

কিয়া দিলগীর জগা হ্যায়। ইস জগাকো ছোড়নে জী নহিঁ চাহ্তা হ্যায়। ইস জগাসে কোয়ী জগা আচ্ছী নহিঁ। পানিভী ইস জগাকা বহুত আচ্ছা। ইস জগামে রাত জায়িয়ে।

কারকের বিভক্তি অনেকানেক স্থানে গুপ্তও থাকে। যথা, রাম ঘর গ্যায়া, অর্থাৎ ঘরমে গ্যায়া।

সম্বোধন।

উর্দূ ভাষায় সম্বোধনে য়্যায়, এ, এজী, ওবে, রী, এই সকল বিভক্তিসূচক শব্দ বিশেষ্যের পূর্ব্বে যুক্ত হয়। তন্মধ্যে ওবে, কেবল পুংলিঙ্গে, রী, কেবল স্ত্রীলিঙ্গে অধম স্থলে ব্যবহার হইয়া থাকে, এবং উভয়লিঙ্গে বহুবচনে, সম্বোধন-স্থলে, ও, এই বিভক্তি, শব্দের উত্তর যোগ হয়। যথা, য়্যায়

ভাই. (১) এ ভাই, ভাই হে। য়্যায় মেরে আচ্ছে ল্যড়কে, হে আমার উত্তম পুত্র। এ জী, ও মহাশয়। ওবে চোকরা, ও চোকরা। বী ল‍ঁউডী, ওরে দাসী। ইত্যাদি। বহুবচনে যথা. সাহিবো, হে মহাশয়গণ। বেটো, হে পুত্রগণ। অপর "হো" এই বিভক্তিসূচক শব্দ, কখন কখন শব্দের পর সম্বোধনে ব্যবহার হয়। যথা, রামশরণ হো, ইত্যাদি।

স্ত্রীলিঙ্গ-প্রকরণ।

উর্দূ ভাষায় দুলহা, পোতা, গওইয়া, সক্‌কা, (২) ব্যতীত প্রায়ই সাধারণ আকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ আকারের পরিবর্ত্তে ঈ-যোগে স্ত্রীলিঙ্গ হইয়া থাকে। যথা, বেটা-বেটী, ঘোড়া-ঘোড়ী, জোড়া-জোড়ী, দাদা-দাদী, চাচা-চাচী, নানা-নানী, ফুঃফা-ফুফী, নওয়াসা-নওয়াসী, চোক্‌রা-চোক্‌রী, বক্‌রা-বক্‌রী, মেরা-মেরী, তেরা-তেরী, জিসকা-জিসকী, উনকা-উনকী কিত্না-কিত্নী, জ্যায়সা-জ্যায়সী, থোড়া-থোড়ী, বুঢ্‌ঢা-বুঢ্‌ঢী জানেওয়ালা-জানেওয়ালী, ইত্যাদি।

ক্রিয়াসম্বন্ধেও ঐরূপ নিয়ম। যথা, খায়া-খায়ী, বোলা-বোলী গ্যায়া-গ্যায়ী, কিয়া-কিয়ী, লিয়া-লিয়ী, দিয়া-দিয়ী, আয়াথা-আয়িথী আতাথা-আতিথী।

(১) ভাই শব্দ সম্বোধনে ভেইয়াও হইয়া থাকে।

(২) দুল্‌হা, পোতা, গওইয়া শব্দ স্ত্রীলিঙ্গে দুলহিন, পোতিন, গায়ীন হইবে। সক্‌কা শব্দ স্ত্রীলিঙ্গে সক্‌নী হইবে।

কতকগুলি পুংলিঙ্গ শব্দের উত্তর আনী, (১) এই প্রত্যয়াত্মক শব্দযোগে স্ত্রীলিঙ্গ হয়। এবং পুলিঙ্গ শব্দ স্বরান্ত হইলে ঐ স্বরের লোপ হইয়া যুক্ত হয়। যথা, মেহতর-মেহতরাণী, দেওর-দেওরাণী, জেঠ-জেঠানী, চৌধুরী-চৌধুরাণী, মিসরা-মিসরাণী, ঠাকুর-ঠাকুরাণী, ইত্যাদি।

কতকগুলি পুংলিঙ্গ শব্দের উত্তর, ঈ, ইন, নী, আ, এই সকল প্রত্যয়াত্মক শব্দযোগে স্ত্রীলিঙ্গ হইয়া থাকে। ঈ-যোগে যথা, মুরগ্-মুরগী, পিয়ার-পিয়ারী, ব্রাহ্‌মন-ব্রাহ্‌মনী। ইন যোগে যথা, মালী মালিন, ধোবী-ধোবিন, মশলচী-মশলচিন, হাড়ী-হাড়িন। নী-যোগ যথা, কহার-কহারণী, ডোম-ডোমণী, ঝাড়ু-বরদার ঝাড়ু বরদারণী। আ-যোগে যথা, সাহিব-সাহিবা, মুদ্দই-মুদ্দইয়া, মুদ্দা আলেহ-মুদ্দাআলেহা, সায়েল-সায়েলা, হুজূরালী-হুজ়ুরালিয়া, মুজ়হির-মুজ়হিরা জয়ীফ্-জয়ীফা মাশূক্-মাশূকা ইত্যাদি।

অপর পূরণবাচক শব্দের লিঙ্গভেদের নিয়ম, সেই শব্দের নিম্নে প্রদর্শিত হইয়াছে।

(১) আনী এই প্রত্যয়ের পরিবর্ত্তে কোন কোন স্থানে আয়িন্‌, ব্যবহারও হইয়া থাকে। যথা—ঠাকুর ঠাকুরায়িন্‌।

নিয়মভিন্ন ও নিয়মানুযায়ী কতকগুলি পুংলিঙ্গ শব্দের স্ত্রীলিঙ্গরূপ, অর্থসহ, ইংরেজি ব্যাকরণের অনুকরণে নিম্নে লিখিত হইল। এবং সম্পর্কসূচক অধিকসংখ্যক শব্দ শিক্ষার সুগমার্থ দেওয়া হইল।

পুংলিঙ্গ	স্ত্রীলিঙ্গ	পুংঅর্থ	স্ত্রী-অর্থ
নর	মাদা,	পুরুষ,	স্ত্রী
বাপ, বাবুজী, পাপা ওয়ালিদ	মা, মাজী, আম্মাজান, ওয়ালিদা	পিতা,	মাতা
আদমী,	আওরত,	নর,	নারী
ম্যর্দ,	রণ্ডী, জ়ান,	পুরুষ,	স্ত্রী
বাদশা,	বেগম,	রাজা,	রাণী
সাহিব,	সাহিবা,	মহাশয়,	মহাশয়া
শওহর, খাবিন্দ, খসম, জওজ	জোরু, জওজা, কবীলা, বিবী (১)	স্বামী,	পত্নী
বেটা, ল্যাড়কা,	বেটী, ল্যাড়কী,	পুত্র,	কন্যা
বেটা,	বহু,	পুত্র,	পুত্রবধূ
দামাদ,	বেটী,	জামাতা,	কন্যা
ভাই,	ব্যহন, ব্যহিন্	ভ্রাতা,	ভগ্নী
ব্যহনই,	ব্যহন,	ভগ্নীপতি	ভগ্নী
ভাই,	ভাওজ (২)	ভ্রাতা,	ভ্রাতৃবধূ
চাচা,	চাচী,	খুড়া,	খুড়ী
ফুফা, ফুপ্পা,	ফুফী, বুয়া,	পিতৃস্বসৃপতি,	পিতৃষসা
মামু,	মামী, মমানী,	মাতুল,	মাতুলানী
দাদা,	দাদী,	পিতামহ,	পিতামহী
পরদাদা,	পরদাদী,	প্রপিতামহ,	প্রপিতামহী
নানা,	নানী	মাতামহ	মাতামহী
পরনানা,	পরনানী,	প্রমাতামহ,	প্রমাতামহী

(১) বিবী শব্দ, পত্নী, কন্যা ও সাধারণ স্ত্রীতে প্রয়োগ হয়। বুবু, প্রবীণা স্ত্রী।
(২) জ্যেষ্ঠ ভ্রাতৃবধূকে ভাবি বলে।

পুংলিঙ্গ	স্ত্রীলিঙ্গ	পুং-অর্থ	স্ত্রী-অর্থ
খ্‌সুর, সসুর	সাস, খ্‌শদামন	শ্বশুর,	শ্বাশুড়ী
সম্‌ধী,	সমধন,	বেয়াই,	বেয়ান
নবীরা, পোতা,	পোতি,	পৌত্র,	পৌত্রী
নওয়াসা,	নওয়াসী,	নাতি,	নাত্নী
পোতা,	পোত-বহু,	পৌত্র,	পৌত্রবধূ
নাতি,	নাত-বহু,	নাতি,	নাতবৌ
পোতি-দামাদ, নওয়াসী-দামাদ,	পোতি, নওয়াসী,	নাত্‌জামাই,	নাত্‌নী
পরোতা, পরপোতা,	পরোতা-বহু, পরপোতাবহু,	প্রপৌত্র,	প্রপৌত্রপত্নী
ভতিজা,	ভতিজী,	ভ্রাতুষ্পুত্র,	ভ্রাতুষ্পুত্রী
ভতিজা,	ভতিজা-বহু,	ভ্রাতুষ্পুত্র	ভ্রাতুষ্পুত্রবধূ
ভতিজী-দামাদ,	ভতিজী,	ভাইঝীজামাই,	ভাইঝী
	ভাঞ্জী,	ভাগিনেয়,	ভাগিনেয়ী
ভাঞ্জা,	ভাঞ্জা-বহু,	ভাগিনেয়,	ভাগিনেয়বধূ
খালু, মওসা,	খালা, মওসী,	মাতৃষ্বস্বপতি	মাতৃষ্বসা
চ্যচেরা-ভাই,	চ্যচেরী-ব্যহিন,	পিতৃব্যপুত্র,	পিতৃব্যকন্যা
মমেরা-ভাই,	মমেরী-ব্যহিন,	মামাত-ভাই,	মামাত-ভগ্নী
খ্যলেরা-ভাই মওসেরা-ভাই	খ্যলেরী-ব্যহিন, মওসেরী-ব্যহিন	মাসতুত-ভাই,	মাস্‌তুতভগ্নী
ফুফেরা-ভাই,	ফুফেরী-ব্যহিন,	পিসতুত-ভাই	পিসতুত-ভগ্নী
চাচা-সসুর	চাচী-সাস,	খুড়-শ্বশুড়	খুড়-শ্বাশুড়ী
ফুফীয়া-সসুর,	ফুফিয়া-সাস,	পিস-শ্বশুর,	পিস-শ্বাশুড়ী
মওসেরা-সসুর,	মওসেরী-সাস,	মাস-শ্বশুর,	মাস-শ্বাশুড়ী
মমেরা-সসুর,	মমেরী-সাস,	মামা-শ্বশুর,	মামী-শাশুড়ী
হকিকী-ভাই সগা-ভাই	হকিকী-ব্যহিন সগী-ব্যহিন	সহোদর-ভ্রাতা,	সহোদর
সওতেলা-ভাই,	সওতেলী-ব্যহিন,	বৈমাত্রেয়-ভ্রাতা,	বৈমাত্রেয়-ভগ্নী

পুংলিঙ্গ	স্ত্রী লিঙ্গ	পুং অর্থ	স্ত্রী-অর্থ
তায়াজী,	তাইমা,	জেঠা,	জেঠাই
জেঠ,	জেঠানী,	ভাশুর,	ভাশুরপত্নী
দেওর,	দেওরাণী,	দেবর,	দেবরপত্নী
নন্দোই,	নন্দ,	নন্দাই,	নোনদ্
জিজা,	বেবে,	বড়ভগ্নীপতি,	বড়ভগ্নী
নিসবতী, সালা,	সালী,	শ্যালক,	শ্যালিকা
সাড়হু, হমজুল্ফ,	সালী,	শালীপতি-ভাই,	শ্যালিকা
দুলহা, নওশা,	দুল্হিন, উরূস,	বর,	কন্যা
লঁওডা, নওকর, খাদিম, গুলাম,	লঁওডী, খাদিমা, নওকরনী,	দাস,	দাসী
বুঢ়া, বুঢ্ঢা,	বুঢ়ীয়া, বুঢ্ঢী,	বৃদ্ধ,	বৃদ্ধা
কুয়ঁার,	কুয়ঁারী,	কুমার,	কুমারী,
বণিয়া,	বণিয়ায়িন, বণেনী,	বণিক,	বণিকপত্নী,
বক্কাল,	বক্কালনী,	গন্ধবণিক,	গন্ধবণিকপত্নী
হল্ওয়াই,	হল্ওয়ায়ন্,	ময়রা,	ময়রাণী
কুম্হার,	কুম্হারন্,	কুমোর,	কুমোরণী
সুণার,	সুণারণ্,	সেকরা,	সেকরাণী
নাই, হজ্জাম,	নাইয়েন, হজ্জামিন,	নাপিত,	নাপ্তিনী
তেলী,	তেলিন,	কলু,	কলুনী
গুয়াল,	গুয়ালিন,	গোপ,	গোপী
মালী,	মালিন,	মালী,	মালিনী
ডোম,	ডোমনী,	একবিধ যবনগায়ক,	যবনগায়িকা
তম্বোলি,	তম্বোলিন,	পানবিক্রয়কারী,	পানবিক্রয়-কারিণী
চমার,	চমারন্,	মুচী,	মুচিনী
বঢ়ই,	বঢ়্হন,	ছুতার,	ছুতারণী
লোহার,	লোহারন্,	কামার,	কামারণী
সাথী,	সাথিন্,	সঙ্গী,	সঙ্গিনী

পুংলিঙ্গ	স্ত্রী লিঙ্গ	পুং অর্থ	স্ত্রী,অর্থ
ইয়ার,	ইয়ারণী,	সখা	সখী
হাথী,	হাথ্‌নী;	হস্তী,	হস্তিনী
সিঁঘ,	সিঁঘিনী,	সিংহ,	সিংহিনী
বাঘ,	বাঘন্‌, বাঘনী,	ব্যাঘ্র,	ব্যাঘ্রী
উঁট,	উ টনী, সাঁড়নী,	উষ্ট্র,	উষ্ট্রী
ব্যয়েল,	গাএ, গউ,	বলদ,	গাভী

যে সকল জন্তুর স্ত্রীলিঙ্গ ও পুংলিঙ্গের প্রভেদ জানা যায় না, তত্তাবৎ শব্দের পূর্ব্বে পুংলিঙ্গে (ন্তর) স্ত্রীলিঙ্গে (মাদা) এই দুই শব্দ যোগে সাধিত হইবে। যথা, ন্তর-হাঁস, মাদা-হাঁস, নর-ভঁ্যয়েস, মাদা-ভঁ্যয়েস ইত্যাদি।

সংজ্ঞাবাচক ও ক্রিয়াবাচক শব্দ মধ্যে অনেকানেক স্ত্রীলিঙ্গ শব্দ আছে, তাহার নিয়ম নিম্নে প্রদর্শিত হইতেছে।

তাবীজ্‌ শব্দ ব্যতীত ত্রি বা চতুরক্ষর-বিশিষ্ট উপান্তে "ঈ"-যুক্ত যাবতীয় তকারাদি শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ। যথা, তাতীল, তহরীর, তদ্‌বীর ইত্যাদি।

ঘি, জি, দহী, মোতী, পানি, ইমলী, এবং পুম্‌বাচক (১) শব্দ ভিন্ন প্রায়ই ঈকারান্ত শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ। যথা গাড়ী, ঘড়ী, সিঢ়ী ইত্যাদি।

ইন্‌সান্‌, আরমান্‌, রওগন্‌, পয়িন্‌ প্রভৃতি শব্দ ভিন্ন, নকারান্ত শব্দ প্রায় অনেকেই স্ত্রীলিঙ্গ। যথা, দুকান, কমান্‌, জ়বান, জান, চপ্‌কন্‌ ইত্যাদি।

দাঁত, ভাত, হাত, ওয়াক্‌ত, খেত, গীত, গোশ্‌ত, পোস্ত, দোস্ত, তখ্‌ত বখ্‌ত, জ়ব্‌ত, জ়র্‌বফ়্‌ত, দরখ্‌ত, দস্ত, বন্দবস্ত,:

(১) পুম্‌বাচক ঈকারান্ত শব্দ যথা। ক়াজী ক়ারী, হাথী, সাথী, খ়স্‌সী, ধোবী, মালী, তেলী, হাড়ী, বাওরচী, মশলচী ইত্যাদি।

বিত, শর্বত, সূত, সুবুত, এই সকল শব্দ ভিন্ন, প্রায়ই তকারান্ত শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ! যথা, ফ্রসত, হুরমত, হজামত ইত্যাদি।

শিক্ষার সুগম জন্য সংজ্ঞাবাচক ও ক্রিয়াবাচক কতকগুলি স্বাভাবিক স্ত্রীলিঙ্গ শব্দ অর্থ সহ নিম্নে লিখিত হইল।

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
আওয়াজ,	শব্দ	আহ,	আক্ষেপ
আকল,	বুদ্ধি	আহট,	পায়ের শব্দ
আক্রোবা	বন্ধুবান্ধব	আঁধি	ঝড়
আঁখ,	চক্ষু	আয়েশ	আমোদ আহ্লাদ
আখ্জ,	বিরোধ, শত্রুতা	আশ্না	বন্ধু, প্রেমিক
আগ,	অগ্নি	ইয়াদ,	স্মরণ
আজ্মায়েশ,	পরীক্ষাকরণ	ইশ্রত	আমোদজনক
আজিজী	নম্রতা, নিরুপায়		কথাবার্ত্তা
আজার,	কষ্ট, পীড়া	ইবাদত্	পূজা
আতা,	দান	ইজ্জত,	সম্মান
আদ্রক,	আদা	ইজলাস	বৈঠক
আদা,	সমাপণ, পরিশোধ	ইজার,	ইজের
আপস,	সন্ধি, ঐক্য	ইজাজত,	অনুজ্ঞা
আফত,	বিপদ	ইত্তিলা,	জ্ঞাপন
আফওয়া,	জনরব	ইনায়ত্	অনুগ্রহ
আফ্ইউন,	আফীং	ইমারত্,	অট্টালিকা
আব্রু,	সম্ভ্রম	ইলতিমাস,	আবেদন
আব ও হাওয়া	জলবায়ু	ইলাজ,	ঔষধ
আরজ,	নিবেদন, আড়্	ইব্তিদা	আদি
আর্জু	বাঞ্ছা	ইহতিয়াজ,	প্রয়োজন
আরজি	দরখাস্ত	ইহাতা,	বেষ্টন, ঘের
আরসা	সময়	ইন্তিহা	শেষ
আস্তীন,	জামার হাতা	ইখ, উখ,	ইক্ষু

শব্দ	অর্থ
ওজ.া	অবস্থা, প্রকার, প্রণালী
ওজহ,	হেতুবাদ
ওফ.া,	কৃতজ্ঞতা, বিশ্বস্ততা
উমর,	বয়ঃক্রম,
উম্মত,	জাতি, ধর্ম্ম,
উম্মেদ	আশ্বাস,
ওস,	শিশির, হিম
ওয়াকফ.	দান
ক.ওস	ধনুক
ক.ওম,	জাতি
কজ়া,	ঐশিক ইচ্ছা, মৃত্যু
ক.তার,	শ্রেণি
ক.দর,	সম্মান, পরিমাণ
ক.বর,	সমাধিস্থান
ক.বা,	বুককাটা চাপকান
ক.বাহত	নীচতা, শঠতা
ক.মর	কটিদেশ
ক.সম,	শপথ
ক্যয়,	বমন
ক্যয়েদ,	কারাবদ্ধ
কিশ.তী	নৌকা
কীমত	মূল্য
কিচর	কর্দ্দম
কিতাব,	পুস্তক
কি.য়ামত	অত্যাচার
কিশমিশ,	দ্রাক্ষা
কি.সম,	প্রকার

শব্দ	অর্থ
কি.স্.মত,	অদৃষ্ট, বিভাগ
কোঠরী	ক্ষুদ্র গৃহ
কু.দরত,	শক্তি, ক্ষমতা
কু.ওত	ক্ষমতা
কোশিশ,	চেষ্টা
কিল.লী	চাবী, দ্বারের খিল
কিয়ৃওয়ান্	তরবারী
কিসানী, কিশ.তকারী	চাষ
খ.তা,	দোষ, অপরাধ
খ.বর,	সংবাদ
খ.রীদ,	ক্রয়
খ.স,	বেনার মূল
খা.ক,	মৃত্তিকা, ধূলা
খা.তির,	অনুগ্রহ, অন্তঃকরণ, অনুরোধ, স্নেহ
খা.হিশ	ইচ্ছা,
খিল.লী	কৌতুক, তামাশা
খ.ফগী	রাগ
খ.য়ের, খ.য়েরিয়ত	মঙ্গল, কুশল
খা.স্.সিয়ত	গুণ
খি.জ়া	বসন্তের বিপরীত কাল, বৃদ্ধ বয়স
খি.দমত,	সেবা
খিলাই পিলাই	লালন পালন
খো, খু.	চরিত্র
খ.শামদ	তোষামোদ

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
খ্‌ুরমী	সন্তোষ	চ্যপরাস,	তগ্‌মা
গ্‌ওর,	প্রণিধান	চমক,	উজ্জ্বলতা
গগরী, গগর, গাগরা গাগরিয়া	কলস	চশম,	চক্ষু
		চাদর, চদ্দর,	চাদর, উড়ানি
গপ, গপ শপ	গল্প	চাল,	রীতি, ধারা
গ্‌ফ্‌লত,	অসাবধান	চাস,	কৃষিকার্য্য
গৰ্দ্দন,	গলদেশ	চুগলী,	গ্লানি
গরদিশ,	পরিভ্রমণ,দুর্ভাগ্য, গতি	চিজ্‌, চিজ্‌ বস্ত,	জিনিসপত্র
		চিড়িয়া,	পক্ষী
গশ্‌শী	সন্তোষ * সুখ	চেচক,	বসন্তরোগ
গাঁড়	গুহ্যদেশ	চোট্‌,	আঘাত
গুঞ্জায়িশ,	স্থান,নৈপুণ্য,লাভ	চোঁচ,	চঞ্চু
গুড়িয়া	পুতুল		
গিরাহ,	গ্রন্থি, গাঁট	ছত,	ছাদ
গুজরান,	নির্ব্বাহ	ছাতা,	ছাতি
গুজারিশ,	নিবেদন	ছাঁট,	ছাটা, বাদদেওয়া
গোলী	বটীকা	ছিপ,	মৎস্য ধরিবার দণ্ড
গুফ্‌তগূ	কথাবার্ত্তা	ছ্ঁীক,	হাঁচী
গিরোহ,	দল, ঝাঁক	জওহর, জওয়াহির	রত্ন
গুহ, গূ,	বিষ্ঠা	জ্যড়,	মূল
ঘড়িয়া	ধাতু দ্রব করিবার ছোট মাটীর পাত্র	জনাব,	হুজুর,সম্ভ্রান্ত উচ্চ ব্যক্তি
ঘাস	তৃণ	জ্‌বান,	জিহ্বা, ভাষা
চওথ, চওথাই,	একচতুর্থাংশ	জমা,	আয়, একত্রিত
চওঁক,	চম্‌কে উঠা	জ্‌মীন	ভূমি
চক্‌মাক,	চকমকীর পাথর	জ্‌রূরত,	আবশ্যক
চ্যপকন,	চাপকান	জল্‌দী	শীঘ্র

* সংস্কৃতভাষায় যে সকল শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ, উদূ´তেও প্রায় সেই সমস্ত স্ত্রীলিঙ্গ।

শব্দ	অর্থ
জনাই, দাই,	ধাত্রী
জান,	প্রাণ
জানিব,	পক্ষ, দিক
জাফরান	কুঙ্কুম,
জাএদাদ্,	বিষয়, সম্পত্তি
জনজীর,	শৃঙ্খল
জগা,	স্থান
জিদ,	একান্তকরণেচ্ছা
জেব,	জামার পকেট
জুন্নার,	যজ্ঞসূত্র, পৈতা
জুলফ,	জুলপী
জুস্তজু,	অনুসন্ধান, চেষ্টা
জুলাহা,	তন্তুবায়

শব্দ	অর্থ
ঝালর,	ঝালর
ঝাড়ন,	ঝাড়ন
ঝীল,	জলাশয়, দীর্ঘিকা
ঝোঁপরি,	পর্ণকুটীর

শব্দ	অর্থ
টপ,	ঘোড়ার পদের শব্দ
টুট্,	ভগ্ন
টঙ্গরী,	পা
ঠোকর,	ঠোকর লাগা
ঠাকুরায়িন্,	দেবী
ডর,	ভয়, শঙ্কা
ডকার,	উদ্গার
ডিব্বা,	ডিবে, বামহস্ত

শব্দ	অর্থ
ঢীল,	শৈথিল্য
ঢোলক,	ঢোল

শব্দ	অর্থ
তওকক্,	প্রত্যাশা
তকদীর,	বিবেচনা, আজ্ঞা, ঐশ্বরিক আদেশ
তকরার,	বাদানুবাদ
তক্রীর,	বাক্শক্তি
তক্লীফ,	কষ্ট, ক্লেশ
তক্সীম,	বিভাগ, বণ্টন
তক্সীর,	দোষ, অপরাধ
তগীর,	কর্ম্মচ্যুত
তজ্বীজ,	বিচার
তদ্বীর,	যত্ন, চেষ্টা
তন্খাহ	বেতন
তপ,	জ্বর
তপিশ,	তাপ,
তফ্রীক,	বিভিন্নতা
তমসিল,	সাদৃশ্য
তমন্না,	ইচ্ছা
তমা,	লোভ
তম্বীহ,	তাড়না
তবদীল,	পরিবর্ত্ত
তল্ওয়ার,	তরবারী
তরতীব,	শৃঙ্খলাক্রম
তরদীদ,	প্রতিবাদ
তরফ	সীমা, পক্ষ, দিক
তরিক	প্রথা, গতি, পথ,

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
তরদ্দুদ,	চেষ্টা	দওয়া, দওয়াই,	ঔষধ
তরাজু,	ওজন, নিক্তি	দওলত,	ধন
তলব,	আহ্বান, বেতন	দরখাস্ত,	আবেদনপত্র
তলাক্	ত্যাগ	দরগাহ,	মহৎসমীপ, সাধু-পুরুষের সমাধি স্থান, রাজ-কাছারী
তলাশ,	অনুসন্ধান		
তসদিয়া,	ক্লেশ, কষ্ট		
তহকীক্,	তদন্ত	দর্দ,	বেদনা, সহানুভূতি
তহরীর,	লিপিশক্তি	দলীল,	প্রমাণপত্র
তহবীল,	নগদ টাকা, গচ্ছিত ধন,	দস্তক,	কবাটে আঘাত, গ্রেফ্তারী পর-ওয়ানা
তসবীর,	ছবি, প্রতিমূর্ত্তি		
তহসীল,	আদায় করণ	দস্তাবেজ,	দলীল, হস্তান্তর পত্র
তাকত,	বল, ক্ষমতা,	দগা,	প্রবঞ্চনা, তঞ্চকতা
তাকীদ,	ত্বরা, উত্তেজনা,	দাদ্,	বিচার, প্রতিফল, আদান
তাজীম,	সাদর, সম্ভাষণ		
তাতীল,	ছুটী, বন্ধ	দানস্ত,	জ্ঞাতসার
তায়দাদ,	সংখ্যা, গণনা	দাবী,	দাওয়া
তায়ীদ,	সাহায্য	দাস্তান,	কাহিনী
তারীখ্,	তারিখ	দিমক,	উইপোকা
তারীফ্ } তওসীফ }	সুখ্যাতি	দুনিয়া	পৃথিবী
		দুশমনী,	শত্রুতা
তালীম,	শিক্ষা, আদর্শ	দূর,	দূর, অনিকট
তাসীর,	চিহ্ন, গুণ দর্শন	দুয়া,	প্রার্থনা, আশীর্ব্বাদ
তিজারত,	ব্যবসা, টাকা কর্জ্জদেওন	দীওয়ার,	দেওয়াল
		দের, দেরী,	বিলম্ব
তোপ,	কামান	দস্তার,	পাগ্ড়ী
		দুকান,	বিপণি
		দুচার,	সাক্ষাৎ

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
দুম,	লাঙ্গুল	নসীহত,	অনুযোগ
দোস্তী,	বন্ধুত্ব	নমাজ,	মুশলমানের ভজনা
দিয়ানতদারী, দিয়ানত্,	সততা	নেকী,	সততা
ধূপ,	রৌদ্র	নিশাদী,	সন্ধ্যা, গোধুলি
ধুম,	সমারোহ	পনাহ,	আশ্রয়
দূর,	দূর	পরওয়া,	শঙ্কা
ধূল	ধূলা	পরওরিশ,	পালন
নওবৎ,	সময়, নহবতের বাদ্য	পড়োসীন্,	প্রতিবাসিনী
নওয়াজিশ,	অনুগ্রহ	পরদাখ্ত	নির্ব্বাহ
নকল,	অনুলিপি	পশম,	লোম
নফা	লাভ	পসন্দ,	মনোনীত
নজর,	দৃষ্টি, প্রণামী, উপহার	পখাওজ,	বাদ্যযন্ত্রবিশেষ
নজম,	পদ্য, শৃঙ্খলা	প্যয়দায়েশ,	জন্মগ্রহণ
নজীর,	দৃষ্টান্ত, সাদৃশ্য	প্যয়মায়েশ,	মাপ
নদীয়া,	নদী	পরছাযাঁ,	ছায়া
নব্জ,	হস্তের শির, নাড়ী, ধমনী,	পীঠ,	পৃষ্ঠদেশ
নমুদ,	উপক্রম, প্রকাশ	পূজা,	আরাধনা
নশ্তর,	বেল্কার, অস্ত্র	পিয়াজ,	পলাণ্ডু
নসল,	সন্তান সন্ততি, বংশ, জাতি	পেড়ি,	গাছের গুড়ি
		পিয়ার	প্রিয়
নাও,	নৌকা	পিয়াস,	পিপাসা
নান,	রুটী	পেশওয়াজ,	পরিচ্ছদ বিশেষ
নালিশ	আদ্দাশ, অভিযোগ	পোশাক,	পরিচ্ছদ
নাস,	নস্য	পুছ, পুঁছ,	শিখি
নীদ,	নিদ্রা	ফওজ,	সৈন্য
নিগাহ,	দৃষ্টি	ফজর,	প্রত্যুষ
নিগাহবানী,	চৌকী দেওন	ফতেহ,	জয়
নবিশ্তোখাঁদ,	লিখিত পঠিত	ফরশী,	ফরশী হুঁকা

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
ফ.র্দ,	ফর্দ্দ	বোল-চাল,	বাক্যপ্রণালী
ফ.রমায়েশ,	বস্তুর জন্য আদেশ	বোসীদগী,	পচানি, গলিতত্ব
ফ.রাগত,	অবসর, সচ্ছন্দ	ভড়ক,	চিত্তোচ্চাটন, জাঁকজমক
ফ.রি, ফ.রিয়াদ,	আহ্লাদ	ভীখ	ভিক্ষা
ফ.ানুস,	লণ্ঠন	ভীড়,	জনতা
ফে.কর,	চিন্তা	ভূখ,	ক্ষুধা
ফ.ুরসত,	অবকাশ	ভুল,	ভ্রম
বগল,	বগোল পার্শ্ব	মওজ,	তরঙ্গ
বন্দুক,	বন্দুক	মওতাদ,	নিয়ম, পরিমাণ
বরদাশ.ত,	সহ্য করণ	মজ.লিস,	সভা
বরসাত, বরখা	বর্ষাকাল	মজাল,	ক্ষমতা
বরকত,	প্রসাদ, আশীর্ব্বাদ	মদদ,	সাহায্য
বাগ, বাগডোর,	লাগাম	মনজ়িল,	স্থান, আড্ডা
		মুলাকাত,	সাক্ষাৎ
ব্যত্তী, বাতী,	সলীতা, বাতী	মলামত,	অনুযোগ
বাত,	কথা	মলাহত,	সৌন্দর্য্য
বাত চীত,	কথাবার্ত্তা	মশক.কত	পরিশ্রম
বানাত,	বনাত	মশাল,	মশাল
বানু	সম্মানার্হা রমণী		
ব্যয়,	বিক্রয়	মস্জিদ,	মুশলমানদিগের ভজনাস্থান
ব্যয়েত,	কবিতা, পদ্য		
বারিশ,	বরিষণ, বৃষ্টি	মস্নদ	সিংহাসন
বহার,	বসন্তকাল, শোভা	মুসীয়ত,	কষ্ট
বালু,	বালুকা, বালী	মযায়িব,	আবশ্যকীয় বস্তু, অভাব, ইচ্ছা
বু,	গন্ধ		
বুনিয়াদ,	আদি, মূল	মেহরাব,	গোল খোলা-দালান
বুরাই,	ক্ষতি	মুসতুরা,	সাধ্বী রমণী
বৈঠক,	আসন	মহব্বত,	বন্ধুতা

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
মুশাবহত,	উপমা, সাদৃশ্য	রাখ,	ভস্ম
মাজুন,	মোদক ঔষধ	রাত,	রাত্রি
ম্যয়,	মদ্য	রাহ,	পথ
মহীনারী	স্ত্রীলোকের ঋতু	রুই,	তুলা
মার,	আঘাত	রিশ্‌বত্‌	উৎকোচ
মালিকিয়ত	অধিকারী	রিকাব	রিকাব জীনের রেকাব, সঙ্গ. রেকাবী
ময়াশ,	বৃত্তি, জীবিকা		
মিজান,	নিক্তি, দাড়ী	রুখসত	বিদায়
মুট্‌ঠী,	মুষ্টি	রোটী,	রুটী, পিষ্টক
মিক্‌রাজ,	কাঁচী	লহর,	ঢেউ, তরঙ্গ
মিট্‌ঠী,	চুম্বন	লালচ,	লোভ লালসা
মেখ্‌,	পেরেক, কীলক	লাশ, লাশা,	মৃতদেহ, শব
মিজ্‌রাব,	সিতারআদি বাজাইবার যন্ত্র	লিয়াকত,	যোগ্যতা
		লকড়ী,	কাষ্ঠ, যষ্টি
মিলকিয়ত,	সম্পত্তি, স্বত্ব	লিহাফ,	লেপ
মুশ্‌ক,	মৃগনাভি, কস্তুরী	শকর,	চিনি
মিসল,	দৃষ্টান্ত, সদৃশ, মিছীল	শুকল,	অবয়ব, সাদৃশ্য
মুরাদ,	উদ্দেশ্য, ইচ্ছা	শফা,	আরোগ্য
মোরচ,	গোলমরীচ	শব,	রাত্রি
রফ্‌তার	গতি, চলন	শব্‌নম,	শিশির,
রওনক,	শোভা	শমা,	মোমবাতি
রদ্দবদল,	পরিবর্ত্তন	শরত,	নিয়ম
রবিশ, }	ধারা, প্রকার	শরম,	লজ্জা
		শরাব,	মদ্য
রুস্থম, }		শরারত্‌	ক্রূড়তা
রসীদ,	প্রাপ্তিপত্র	শান,	জাঁকজমক, দেহমর্য্যাদা
রহমত,-রহম,	অনুগ্রহ, দয়া	শাদি	বিবাহ
রহায়ী,	মুক্তি	শাম,	সায়ংকাল

শব্দ	অর্থ
শুর,	বস্তু
শাল, দোশালা	শাল.
শিকায়ত,	নিন্দা

শব্দ	অর্থ
সওগন্দ,	দিব্য, শপথ
সফ্রা,	পিত্ত
সাজা,	দণ্ড
সওয়াব	সওয়াব
সমঝ,	বিবেচনা
সরকার,	সংসার, প্রভু
সরসোঁ,	সর্ষপ
সরহদ্দ	সীমা
সবর,	ধৈর্য্য
সবীল,	সুযোগ
সিহহত্	আরোগ্য, সংশোধন
সাথ	শাখা
সাজিশ	ষড়যন্ত্র
সাঁস,	দীর্ঘ নিশ্বাস
সীখ,	সীক, লৌহশলাকা
সন্দুক,	সিন্দুক
সিপাহ,	সৈন্য
সয়ী,	চেষ্টা, যত্ন,
সেক	উত্তাপ
সলাহ,	যুক্তি, মন্ত্রণা
সোজন, সূই,	সূচী, সূচ
সুপুর্দ,	সমর্পণ

শব্দ	অর্থ
সিফারিশ	অনুরোধ
সুলহ,	সন্ধি
সুবহ,	প্রাতঃকাল
সোসন,	পদ্মফুল
সুহবত,	সংসর্গ

শব্দ	অর্থ
হদ্দ,	সীমা, বাধা
হাজত,	প্রয়োজন, কারাগার
হজামত,	ক্ষুরিকর্ম্ম, ক্ষৌর
হমল	গর্ভ, বোঝাই
হাওয়া,	বাতাস, বায়ু
হালত,	অবস্থা
হলাকত, হলাকী	মৃত্যু
হায়া,	লজ্জা
হুজ্জত,	বিতণ্ডা, বাদানুবাদ
হুরমত,	সম্মান
হিকারত,	ঘৃণা, তাচ্ছল্য
হোশ,	চৈতন্য
হাওইয়া,	মৃত বৎসা স্ত্রী, নরক
হিরফা,	ধূর্ত্ততা

আকরোবা, আদমী, আসামী, খরীদার, ফরজন্দ, মসাহিব, মেহমান এইরূপ কতকগুলি শব্দ উভয় লিঙ্গে ব্যবহৃত হয়।

স্ত্রীলিঙ্গ শব্দ প্রয়োগকালে তদন্বিত ক্রিয়াদিও স্ত্রীলিঙ্গরূপে ব্যবহৃত হইয়া থাকে, অর্থাৎ কর্ত্তৃপদ স্ত্রীলিঙ্গ হইলে, তাহার ক্রিয়াও স্ত্রীলিঙ্গ হইবে, এবং বিশেষ্য পদ স্ত্রীলিঙ্গ হইলে তাহার বিশেষণ পদও স্ত্রীলিঙ্গ হইবে। যথা, সারী রাত আদনী বাত মে গুজরী। আচ্ছী হাওয়া বহতী হ্যায়। নান্নী বীবী বড়ী লিখনেও-য়ালী থী। তুঝকো শরম ন্য আয়ী। অপরঞ্চ, আখর হুয়ী বগার ও খিজাঁ জা-বজা ফিরী। অব চ্যলিয়ে ইস চমন্‌সে এহাঁকী হাওয়া ফিরী।

যে স্থলে পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ উভয়বিধ কর্ত্তৃপদ থাকে, তথায় পুংলিঙ্গের বহুবচনের ক্রিয়াপদ হইবে। যথা, দোনো মা বেটে সো রহে। মর্দ আওরত দোনো বাহম খুব নাচে। উসকী বাবী আওর আকরোবা উসকী মুলাকাত কো দওড়ে।

পরবর্ত্তী বিশেষ্য পদের লিঙ্গানুসারে পূর্ব্ববর্ত্তী সম্বন্ধ পদে বিভক্তি যুক্ত হইবে। যথা, রামকী মা, এ স্থলে পরবর্ত্তী মা-শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ বিধায় পূর্ব্ববর্ত্তী পুংলিঙ্গ রাম শব্দের উত্তর পুংলিঙ্গের বিভক্তি (কা) যুক্ত না হইয়া (কী) এই স্ত্রীলিঙ্গের বিভক্তি যুক্ত হইল। এই প্রকার হরদাসকী বীবী, মেরী জোরু। ইয়েঃ বাত বড়ী তাজ্জুবকী হ্যায়। পরবর্ত্তি-পুংলিঙ্গে যথা, সোণারনীকা বেটা বড়া মস্‌খরা হ্যায়।

পরবর্ত্তী বিশেষ্যদ্বয় উভয় লিঙ্গের হইলে ও তাহার মধ্যে ও, আওর, এই অব্যয় না থাকিলে পুম্বৎ সম্বন্ধ বিভক্তি হইবে। যথা, আপ্নে জোরুল্যাডকোঁকো ইয়াদ করকে রোয়া। ঐ অব্যয় থাকিলে যথা, আপ্নী বীবী আওর বচ্চোঁকো রুখসত ক্যর আও।

কর্ম্মপদ স্ত্রীলিঙ্গ হইলে ও তাহাতে কর্ম্মের বিভক্তি

যুক্ত না থাকিলে, নে-বিভক্তি-যুক্ত (১) কর্ত্তৃপদের সকর্ম্মক ক্রিয়ার রূপও স্ত্রীলিঙ্গ হইবে। অর্থাৎ ঐ ক্রিয়াপদ কর্ত্তার অনুগ না হইয়া কর্ম্মপদের অনুগ হইবে; তাহাতে কর্ম্ম-পদের যে লিঙ্গ ও যে বচন, ক্রিয়াপদও সেই লিঙ্গ ও সেই বচনের হইবে। যথা, রামনে রুখ্‌সত মাঙ্গী। রামনে য়্যায়সীহি খিদমত কীয়ী। বাবুনে মছলী প্যাকড়ী থী। রাজানে সও আশ্‌রফীয়াঁ দিয়ীথীঁ। সাহিবনে ইস কামকী তদ্‌বীর কিয়া সোচী। অপরঞ্চ, বহনা কুছ আপ্নী আঁখকো দস্তুর হো গ্যায়া। দীথী খোদানে আঁখ, সো নাসূর হো গ্যায়া। রুখ্‌সত, খিদমত, মছলী, আশ্‌রফীয়াঁ, তদ্‌বীর, ও আঁখ, এই কয়েকটী কর্ম্মপদ স্ত্রীলিঙ্গ বিধায় বাক্যস্থ ক্রিয়াপদও তদনুসারে স্ত্রীলিঙ্গের হইল। কর্ম্মপদ পুংলিঙ্গে যথা, আও-রত্‌নে ইয়েঃ হাল জাহির কিয়া। লঁউড়ীনে প্যায়সা দিয়া। কিন্তু যদি কর্ম্মপদ বিভক্তি-যুক্ত হয়, কিংবা কর্ম্মপদ লুপ্ত থাকে, তবে কর্ত্তৃপদ যে লিঙ্গের ও যে বচনের হউক, তাহার ক্রিয়াপদ সর্ব্বত্র পুংলিঙ্গের একবচনবৎ হইবে। যথা,— রাজানে উস বাতকো ইয়াদ কিয়া। উনকী মানে মানা, আওর ক্যাহা। দাদীনে মেরী জোরুকো মারা। আওরতোঁনে সমঝা।

শিক্ষকগণের কর্ত্তব্য যে ক্রিয়াদি পাঠের পর সর্ব্বশেষে বালকগণকে স্ত্রীলিঙ্গ-প্রয়োগ উপদেশ দেন।

(১) নে-বিভক্তি-যুক্ত কর্ত্তা পদ কোন স্থানে অপ্রকাশ থাকিলে কি উহ্য করিয়া আনিতে হইলেও বাক্যস্থ কর্ম্মের লিঙ্গবচনানুসারে পৃথক পৃথক ক্রিয়া হইবেক। যথা, বিবিনে আপ্না ক.রজ. আদা কিয়া। আওর সব হিসাবেঁ দুরস্ত কিয়ে। আওর বহুৎসা মাল খ.য়রাৎ কিয়া। আওর বাবালগ বচ্চোঁকে লিয়ে আমীন ও মহাফি.জ. মুকররর কিয়ে। বহুনোকোভি বহুৎসী দওলত দি। দোস্তোঁকো তোহফে. দিয়ে।

বচন।

উর্দূ ভাষায় য়োঁ, এ, এঁ, য়াঁ, আত, জাত, হা, এই সকল বহুত্ব-সূচক শব্দ একবচনের উত্তর যুক্ত হইয়া বহুবচন হয়। আত, জাত, হা, কেবল নির্জীবে কোন কোন শব্দে ব্যবহৃত হয়, সবিশেষ নিম্নে লিখিত হইতেছে।

কারকের বিভক্তি অর্থাৎ নে, কো, কেতেঁই, সে, কা, কে, কী, মে, পর, এই সকল বিভক্তি-যুক্ত পদে সাধারণতঃ একবচনের উত্তর য়োঁ-যোগে বহুবচন হইয়া থাকে (১), আকারান্ত একবচন হইলে আকার-লোপে য়োঁ যুক্ত হয়। যথা, বাচ্চা বাচ্চোঁনে, বিল্লি-বিল্লিয়োঁকেতেঁই, কাগজ-কাগজোঁকো, মকান-মকানোঁসে, আদমী-আদমীয়োঁকা, কিতাব-কিতাবোঁমে, ইত্যাদি।

যে স্থলে কর্ত্তা ও কর্ম্মপদে কারকের বিভক্তি যোগ না হয়, সে স্থলে হসন্ত একবচনান্ত হইলে এঁ, (২) আকারান্ত একবচন হইলে আকারলোপে এ, (২) অন্যত্র য়াঁ,-যোগে বহুবচন হইয়া থাকে। হসন্তে যথা, আওরৎ-আওরতেঁ, বাত-বাতেঁ, কিতাব-কিতাবেঁ আঁখ আঁখেঁ, ওয়ালিদ-ওয়ালিদেঁ। আকারান্তে যথা ল্যাড়কা-ল্যাড়কে, ঘোড়া-ঘোড়ে, লাংড়া-লাংড়ে, বাচ্চা-বাচ্চে, রুপয়া-রুপয়ে। আকা-

(১) দো, তিন, চার, পাঁচ, ছ্যঃ, সাত, আট, হজার, লাখ, কড়োড়, এই কয়েকটী সংখ্যাবাচক শব্দ স্থলে কারকের বিভক্তি যোগ ব্যতিরেকেও য়োঁ যোগ হয়। যথা—দোনোঁ আদমী আতেথে, তিনোঁ ভাই জাতেথে, চারোঁ মর্দ সোতে; কড়োড়োঁ রুপয়ে দেতে।

(২) দুয়া, দওয়া, সজা, গিজা, কবা, আদা, জফা, উমদা, জগা, তনখা, মুল্লা এই সকল আকারান্ত শব্দের উত্তর এ,-যোগ হয় না, এঁ যোগ হয়। যথা, দুয়া দুয়ায়েঁ ইত্যাদি।

রান্ত বিভক্তিযুক্ত-ক্রিয়া-সম্বন্ধেও ঐ নিয়ম। যথা, গ্যায়া-গ্যায়ে, দিয়া-দিয়ে, দেখতা-দেখতে, লায়াথা-লায়েথে, প্যাঢ়তাথা-প্যাঢ়তেথে উয়োঃ মারা-অয়্ মারে। অন্যত্র যথা, হাথি-হাথিয়াঁ, বহু-বহুয়াঁ, আঁঠি-আঁঠিয়াঁ। বিল্লিয়াঁ, মছলিয়াঁ, খাতিথাঁ ইত্যাদি।

অপর কতকগুলি আকারান্ত নির্জীব একবচন শব্দের উত্তর জাত, অন্যত্র আত, এই বহুত্বসূচক-শব্দ-যোগে সমূহার্থ প্রকাশ করে। যথা, সরিশ্‌তা-সরিশ্‌তাজাত, মহকমা-মহকমাজাত, মামলা মামলাজাত, ইলাকা-ইলাকাজাত, জিলা-জিলাজাত, পরগনা-পরগনাজাত, মেওয়া-মেওয়াজাত, ইত্যাদি। আতযোগে যথা, কাগজ্-কাগজাত, বাগ্-বাগাত, হবেঁলি-হবেঁলিয়াত, মকান মকানাত, জওয়াহির-জওয়াহিরাত, জেওর-জেওরাত, দস্তাবেজ্-দস্তাবেজাত, হয়ওয়ান্-হয়ওয়ানাত্, ইত্যাদি।

হা, এই বহুত্বসূচক শব্দ কোন কোন একবচনের উত্তর যুক্ত হইয়া বহুত্ব প্রকাশ করে। যথা, মওজা-মওজাহা, সাল-সালহা, সদ্ সদ্‌হা, হজার-হজারহা, ইত্যাদি।

অপর মনুষ্যবোধক শব্দে একবচনের উত্তর "লোগ" এবং সাধারণ সমস্ত শব্দে একবচনের পূর্ব্বোত্তর "সব," তদ্ভিন্ন একবচনের কেবল পূর্ব্বে "বহূত," "তমাম" এই সকল বহুত্বসূচক শব্দ যোগেও বহুবচন হয়। লোগ-যোগে যথা, হামলোগ, তুমলোগ, ইয়েঃলোগ, উয়োঃলোগ ফকীরলোগ, আমীর-লোগ, বাবুলোগ, সাহিবলোগ, ইত্যাদি। সব-যোগে যথা, সব কলম, সব চীজ, ঘোড়াসব, হাথীসব, ইত্যাদি। বহূত-যোগে যথা, বহূত আদমী, বহূত কিতাব, বহূত গাঁও, ইত্যাদি। তমাম-যোগে যথা, তমাম উমর, তমাম আদমী, তমাম শহর ইত্যাদি।

পারসী মু, এই বর্ণে নকার ও চন্দ্রবিন্দু উভয় উচ্চারণই সম্পন্ন হয় বলিয়া চন্দ্রবিন্দুস্থলে নকার এবং নকারের স্থলে চন্দ্রবিন্দু ব্যবহৃত হয়। সেমতে "হাঁ" এই বহুত্ববাচক শব্দের পরিবর্ত্তে কোন কোন স্থানে "আন্" এই শব্দও প্রয়োগ হয়। যথা, হাকিম-হাকিমান্ হকীম হকীমান।

বচন।

শব্দপ্রকরণ সমাপনান্তে ধাতুপ্রকরণ আরম্ভ করাই উচিত ছিল, কিন্তু ধাতুজ্ঞান ব্যতিরেকে উদাহরণাদি-বাক্যস্থ ক্রিয়াপদের অর্থ-বোধে শিক্ষার্থিগণ সমর্থ হইবেন না বলিয়া পূর্ব্বেই ধাতুপ্রকরণ লিখিতে হইল।

ধাতুপ্রকরণ।

উর্দু ভাষায় ধাতুমাত্রেই নান্ত হইয়া থাকে।

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
আউঁধানা	উলটিয়া ফেলা	,,	,,
আজ্‌মানা	পরীক্ষা করা	,,	,,
আটক্‌না	আটক করা	অট্‌কানা	আটক্‌ করান
আঁটনা	আঁটা,	আঁটওয়ানা	আঁটান
আনা (অ	আগমন, আসা,	,,	,
উঁঘনা (অ)	তন্দ্রা, ঢুলা,	,,	,,
উখড়না	উৎপাটন,	উখড়ানা, উখাড়না,	উৎপাটন করা
উছলনা (অ)	লম্ফ, লোফা,	উছাল্‌না	লোফান
উঠনা (অ)	উত্থান, উঠা,	উঠানা	উত্থাপন
উড়না (অ)	উড়া, গাত্রে দেওয়া,	উড়ানা	উড়ান
উতরনা (অ,	উত্তীর্ণ হওয়া, নামা,	উতারনা	নামান
উলঝ্‌না (অ)	জড়ড় লাগা,	উলঝানা	জড়ড় লাগান
উলট্‌না (অ)	পরিবর্ত্তন হওয়া	উলটানা,	পরিবর্ত্তন করা

পারস্য ভাষায় হ্‌কারান্ত শব্দ যাহা আকারান্তবৎ উচ্চারিত হয়, তাহার উত্তর গান, এই শব্দযোগে বহুবচন হয়। যথা, গুমাশ্‌তা গুমাশ্‌তাগান, ফিরিশ্‌তা ফিরিশ্‌তাগান ইত্যাদি।
পূর্ব্বোক্ত প্রণালী ব্যতীত পারস্যভাষায় বহুবচনের অনেক প্রণালী আছে। উর্দু ভাষায় সচরাচর তাহা ব্যবহৃত হয় না।

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
কাটনা (অ)	অতিবাহিত হওয়া,	কাটানা	অতিবাহিত করা
কতরনা	বস্ত্রাদি কাটা,	,,	,,
কমনা	লাঘব হওয়া,	কমানা	লাঘব করা
ক্যরনা	করা.	ক্যরওয়ানা,	করান
ক্যসনা,	কশা, দৃঢ়বন্ধন.	,,	,,
ক্যহনা	বলা, কহা,	ক্যহলানা	বলান
কাটনা	ছেদন, কর্ত্তন, কাটা, কামড়ান লঙ্ঘন, বাদ দেওয়া, খনন,	কটওয়ানা	কাটান
কাঁপনা (অ	কম্প,	কঁপানা	কাঁপান
কামানা	সঞ্চয়. উপার্জ্জন.	,,	,,
কুটনা	কুটা. গুঁড়াকরা,	কুটওয়ানা	কুটান
কুদনা (অ	কুর্দ্দন, লাফান	কুদানা	কুর্দ্দনকরান
কুমহলানা (অ)	ম্লান হওয়া. শুষ্ক হওয়া,	,,	,,
খানা	খাওয়া.	খিলানা	খাওয়ান
খীঁচনা	টানা	খীঁচওয়ানা	টানান
খেলনা (অ)	ক্রীড়া, খেলাকরা	খেলানা	খেলান
খোঁচনা	খোঁচা দেওয়া	,,	,,
খোজনা	অন্বেষণ করা	খোজানা	খোঁজান
খুজলানা	কণ্ডুয়ন, চুলকান.	,,	,,
খুদনা	খনন করা,	খুদওয়ানা	খননকরান
খোনা	ক্ষতি করা,	খোয়ানা	খোয়ান
খোলনা	খোলা.	খোলওয়ানা	খোলান
গাঁঠনা	গ্রন্থন, গিঁট দেওয়া,	গঁঠানা	গিঁট দেওয়ান

ধাতু সকলের মধ্যে কতকগুলি সকর্ম্মক ও কতকগুলি অকর্ম্মক আছে, অকর্ম্মক ধাতুতে (অ) চিহ্ন দেওয়া হইল, তদ্ভিন্ন সকল সকর্ম্মক।

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
গ্যাড়না	গঠন,	গ্যাড়ান্না	গড়ান
গড়বরানা (অ)	চকিত বা ভীত হওয়া	,,	,,
গরদান্না	ধাতুরূপ করা	,,	,,
গ্যালনা (অ)	দ্রব হওয়া,	গ্যালানা	গলান
গাড়না	পোতা,	গড়ওয়ানা	পোতান
গাঁথনা	গাঁথা,	গঁথওয়ানা	গাঁথান
গানা	গান করা,	গওয়ানা	গাওয়ান
গিন্না	গণন, সংখ্যা করা	গিনানা	গণান
গিরনা (অ)	পতন	গিরানা	পাতিত করা
গুজ্‌রনা (অ)	উপস্থিত হওয়া, গত হওয়া, মরণ	গুজ্‌রানা	উপস্থিত করা, গতকরা
ঘ্যটনা (অ)	লাঘব, কম,	ঘ্যটানা	কমান
ঘবরানা	মন বিচলিত করা,	,,	,,
ঘসনা	ঘর্ষণ,	ঘসানা	ঘষান
ঘুমনা (অ)	ঘোরা,	ঘুমানা	ঘোরান
ঘোঁটনা	ঘোঁটা	,,	,,
ঘিরনা	বেষ্টন,	ঘিরানা	বেষ্টন করান
ঘুসনা (অ)	প্রবেশ,	ঘুসওয়ানা, ঘুসানা,	প্রবেশ করান
চওঁকনা (অ)	চমকে উঠা,	,,	,,
চাঢ়না	আরোহণ করা,	চ্যঢ়ানা	চড়ান
চ্যখনা	চাখা	চ্যখানা	চাখান
চেতনা (অ)	চেতন হওয়া,	চেতানা	চেতন করা
চ্যপটনা	চেপটে যাওয়া,	চ্যপটানা	চেপ্‌টান
চ্যমক্‌না (অ)	উদ্দীপ্ত হওয়া	চামকানা	উদ্দীপ্ত করা
চ্যরনা, (অ)	চরা	চারানা	চরান
চ্যলনা (অ)	গমন,	চ্যলানা	চালান

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
চাটনা	লেহন, চাটা,	,,	,,
চাপনা	চাপা	চপানা	চাপান
চাবনা, চবানা,	চর্ব্বণ,	চবলানা চবওয়ানা	,,
চাহনা,	ভালবাসা, ইচ্ছা করা, প্রার্থনা করা, মনোনীত করা, দৃষ্টি করা, চেষ্টা করা,	,, ,,	,, ,,
চিরনা	চেরা		
চুনা (অ)	নিঃসরণ,	চুলানা	নিঃসারণ
চুলবুলানা (অ	অধৈর্য্য হওয়া		
চুলচুলানা (অ	চুলকান		
চুভনা (অ)	বিদ্ধ হওয়া, বেঁধা,	,,	,,
চুমনা	চুম্বন করা,	,,	,,
চুসনা	চোষন,	,,	,,
চিল্লানা (অ)	চিৎকার করা	,,	,,
চুকনা (অ)	নিষ্পত্তি,	চুকানা	মিটান
চুন্না	চয়ন করা. বাছা,	চুনানা	বাছান
ছিপনা (অ)	গুপ্ত হওয়া,	ছিপানা	গোপন করা
ছাঁটনা	বাদদেওয়া, নিস্তৃষী করণ, ছাটা,	ছঁটওয়ানা,	ছাঁটান
ছান্না	চালা, ছাকা,	,,	,,
ছাপনা	মুদ্রাঙ্কন করা,	ছপওয়ানা	মুদ্রাঙ্কন করান
ছীঁকনা (অ)	হাঁচা	,,	,,
ছীন্না	কাড়িয়া লওয়া,	ছীনওয়ানা	কাড়িয়া লওয়ান
ছীলনা	ত্বকৃছেদ, ছাড়ান.	ছীলানা	ছাড়াইয়া লওয়ান
ছুটনা (অ)	ত্যাগ হওয়া,	,,	,,
ছুনা	স্পর্শ করা,	,,	,,

ধাতু		অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
ছেড়না		রাগান, ক্ষেপান,	,,	,,
ছিড়্কনা		বিক্ষেপ,ছিটে দেওয়া,	ছিড়কানা, ছিড়কওয়ানা,	ছিটে দেওয়া
ছোড়না		ত্যাগ, নিক্ষেপ করা,	ছোড়ানা	ছাড়ান, ত্যাগ করান
ছোলনা		ছোলা, ছাড়ান,	ছোলানা	ছোলান
জ্যচনা		যাচ্ঞা,	জ্যচওয়ানা	যাচ্ঞা করান
জাপনা		জপ করা,	জ্যপানা	জপকরান
জ্যলনা	(অ)	জ্বলন,	জ্যলানা	জ্বালান
জগনা	(অ)	জাগরণ,	জগানা	জাগান
জঁচনা		কষা, জাচাই করা,	জঁচওয়ানা	জাচাইকরান
জানা	(অ)	গমন, যাওয়া,	,,	,,
জাননা		জ্ঞাত হওয়া, জানা,	জনানা	জানান
জিনা	(অ)	বাঁচা,	,,	,,
জীতনা		জয় করা,	জীতানা	জিতান
জন্না		প্রসব করা	জনওয়ানা	প্রসব করান
জুড়না		যোজনকরা, যোড়াদেওয়া	,,	,,
ঝগড়না		ঝগড়া করা,	,,	,,
ঝড়কনা		অনুযোগ করা,	,,	,,
ঝলসনা		ঝলসা,	ঝলসানা	ঝলসান
ঝাঁকনা		উকিমারা,	,,	,,
ঝাড়না		ঝাড়া,	ঝড়ওয়ানা	ঝাড়ান
ঝঁঝলানা	(অ)	উন্মাস্বিত হওয়া,	,,	,,
ঝাঁপনা		আচ্ছাদন,	,,	,,
ঝুমনা	(অ)	নিদ্রাবেশ, ঝিমন,	,,	,,
ঝুলনা	(অ)	ঝোলা,	,,	,,
ঝোকনা	(অ)	ঝোঁকা,	ঝোকানা	ঝোঁকান

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
টটোলনা	অনুসন্ধান,	,,	,,
টপকনা	বিন্দু বিন্দু পড়া,	,,	,,
ট্যরটরানা	খিট খিট করা, ঘেন ঘেন করা,	,,	,,
ট্যহলনা (অ)	টলে বেড়ান,	ট্যহলানা	টওলান
টাঁকনা	শিলাই করা,	টঁকওয়ানা	শিলাই করান
টীকনা (অ)	স্থিতি, থাকা,	,,	,,
টুটনা (অ	ভগ্ন হওয়া,	,,	,,
ঠ্যগনা (অ)	ঠকা, প্রতারিত হওয়া	ঠ্যগানা	ঠকান
ঠ্যহরনা	স্থির হওয়া, স্থিত হওয়া,	ঠ্যহরানা	স্থির করা
ঠাননা	নির্দ্ধার্য্য করা,	,,	,,
ঠাঁসনা, ঠাসনা	ঠাসা,	ঠসানা	ঠসান
ঠুকনা	আঘাত, ঠোকা,	,,	,,
ঠেলনা	ঠেলা, ধাক্কা দেওয়া	,,	,,
ডকারনা (অ	ঢেঁকুর তোলা,	,,	,,
ডরনা (অ	ভয় করা,	ডরানা	ভয় দেখান
ডলনা	মর্দ্দন করা	ডলানা	মর্দ্দন করান
ডাঁটনা	তাড়না শাসন,	,,	,,
ডালনা	নিঃক্ষেপ ফেলা,	,,	,,
ডুবনা (অ)	নিমজ্জন, ডোবা	ডুবানা	ডোবান
ডোলনা (অ)	নড়া,	ডোলানা	নড়ান
ঢ্যলকনা (অ)	দোলন, একদিকে গড়ান আলগা হওয়া	,,	,,
ঢাঁপনা	আচ্ছাদন,	,,	,,
ঢালনা	ঢালা,	ঢলানা	ঢালান
ঢূঁড়না	অন্বেষণ,	,,	,,

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
তওলনা	ওজন করা,	তওলানা	ওজন করান
তড়পনা (অ)	লম্ফকরা, ধড়ফড়করা,	,,	,,
তরাশনা	ছাটা, ছেদন,	,,	,,
তাক্না	দর্শন, দৃষ্টিপাত,	,,	,,
তোড়না	ভঙ্গ করা,	তোড়ানা	ভাঙ্গান
থামনা	ধরা, নিবারণ করা, ক্ষান্ত হওয়া,	থমানা	থামান
থুকনা (অ)	থুথু ফেলা	,,	,,
দওড়না (অ)	দৌড়ান,	দওড়ানা	ধাবিত করণ
দাবনা (অ)	টিপা, চাপা,	দাবানা	টিপান
দেখনা	দর্শন, দেখা,	দেখানা দেখলানা,	দেখান
দেনা	দান, দেওয়া	দিলানা	দেওয়ান
দোলনা (অ)	দোলা,	দোলানা	দোলান
দোহনা	দোহন করা,	দোহানা	দোহন করান
ধমকানা	তিরস্কার করা,	,,	,,
ধরনা অ)	ধরা,রাখা,	,,	,,
ধারনা	জল ঢালা	,,	,,
ধোনা	ধৌত করা,	ধোলানা	ধৌত করান
নাচনা (অ)	নৃত্য করা,	নচানা	নাচান
নাপনা	মাপা,	নপানা	মাপান
নহানা (অ)	স্নান করা,	নহলানা	স্নান করান
নিকলনা (অ)	বহির্গমন,	নিকালনা	বাহির করা
নিচোড়না	নিঙড়ান,	,,	,,
নিভানা	নির্ব্বাহকরা, নির্ব্বান করা	,,	,,

বঙ্গভাষাবৎ উর্দু ভাষায় অকর্ম্মক ধাতু ণিজন্ত হইলে সকর্ম্মক, এবং সকর্ম্মক ধাতু ণিজন্ত হইলে দ্বিকর্ম্মক হইয়া থাকে।

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
নোচনা	খামচান, আঁচড়ান,	,,	,,
পহুঁছনা (অ)	উপস্থিত হওয়া,	পহুঁছানা	উপস্থিত করা
প্যাকনা (অ)	পক্ক হওয়া,	পাকানা	পক্ক করা
প্যাকড়না	ধৃত করা, ধরা,	প্যাকড়ওয়ানা	ধরান
প্যাছতানা (অ)	অনুতাপ করা,	,,	,,
প্যাচনা (অ)	পরিপাক হওয়া,	প্যাচানা	পরিপাক করা
প্যাছোড়না	পাছড়ান, ঝাড়া,		
প্যাটকনা, আছাড় মারা, সবলে নিক্ষেপ		,,	,,
প্যাড়না (অ)	পতন, পড়া,	,,	,,
প্যাঢ়্না	অধ্যয়ন, পড়া,	প্যাঢ়ানা	অধ্যাপন, পড়ান
পরখ্না	পরীক্ষা, পরক করা	পরখানা	পরক করান
পহচান্না	চিনা,	,,	,,
পহিন্না, পহিরনা	পরিধান,	পহিনানা, পহিরানা, পরান	
পানা	প্রাপ্তি,	,,	,,
প্যায়েরনা (অ)	সন্তরণ	,,	,,
পালনা	পালন পোষণ	,,	,,
পিগলনা, পিঘলনা অ) ধাতু দ্রব করা		পিঘলওয়ানা	ধাতু দ্রব করান
পিনপিনানা (অ)	বংশীধ্বনি করা	,,	,,
পীঁজনা	তুলা পেঁজা	,,	,,
পীটনা	প্রহার, পিটা,	পীটানা	পিটান
পীঁধনা	পরিধান,	পীঁধওয়ানা	পরিধাপন
পীনা	পান করা,	পিলানা, পিলওয়ানা, পান করান	
পীসনা	পেষণ করা,	পীসানা	পেষণ করাণ
পুছনা	জিজ্ঞাসা,	,,	,,
পুঁছনা	মার্জ্জন,	,,	,,

কোন কোন ধাতু অকর্ম্মক ও সকর্ম্মক উভয়ই হইয়া থাকে।—

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
পূজনা	পূজা করা,	”	”
পুকারনা (১)	ডাকা	”	”
পুরানা,	পূর্ণ করা		
ফট্‌না (অ)	বিদীর্ণ হওয়া, ফাটা,	ফটানা	বিদীর্ণ করা, ফাটান
ফরমানা	আজ্ঞা করা,	”	”
ফলনা (অ)	ফলিত হওয়া,	ফলানা	ফলিত করা
ফাঁসনা (অ)	বন্ধনে পড়া	ফঁসানা	ফাঁশান
ফাড়না	বিদারণ	ফাড়ওয়ানা	বিদারণ করান
ফাঁদনা (অ)	ঊর্দ্ধে লাফান,	”	”
ফুকনা, ফুঁকনা (অ	ফুৎকার, ফুঁ দেওয়া	”	”
ফ্যয়েলনা	বিস্তৃত করা,	”	”
ফুটনা (অ)	ফুটা,	”	”
ফুলনা (অ)	স্ফীতি, প্রস্ফুটিত হওয়া	”	”
ফেঁকনা	ফেলিয়া দেওয়া,	ফেঁকওয়ানা	ফেলিয়া দেওয়ান
ফিরনা (অ)	ফেরা, পরিভ্রমণ	ফিরানা	ফেরান
ফিস্‌লনা (অ)	পিছলিয়া যাওয়া,	”	”
ফুসলানা	কুমন্ত্রণা দেওয়া,	”	”
ব্যকনা	বাচালতা করা,	ব্যকানা	বকান
ব্যচনা (অ)	বাঁচা, অবশিষ্ট থাকা,	ব্যচানা	বাঁচান ইত্যাদি
ব্যজনা (অ)	বাদ্যোদ্যম,	ব্যজানা	বাজান
ব্যটোরনা	সঞ্চয়,	”	”
ব্যঢ়না (অ)	বৃদ্ধি	ব্যঢ়ানা	বর্দ্ধিত করণ
বড়হনা (অ)	নির্ব্বাণ করা	”	”
ব্যতানা	দেখাইয়া দেওয়া,	ব্যতলানা	দেখাইয়া দেওয়ান

(১) পুকারণা স্থলে ফুকারনাও ব্যবহার হইয়া থাকে।—

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
ব্যন্না (অ)	প্রস্তুত, সিদ্ধি, বেশ বিন্যাস, নির্ব্বাহ	ব্যনান, ব্যনওয়ানা	প্রস্তুত করা ইত্যাদি
বদল্না	পরিবর্ত্তন করা,	বদলানা	পরিবর্ত্তন করান
বরসনা (অ)	বর্ষণ	”	”
বসনা (অ)	বাস করা,	বসানা	বাস করান
বাহনা	সঞ্চালন, বহন	”	”
বাঁটনা, বটনা	বণ্টন করা,	বঁটওয়ানা	বণ্টন করান
ব্যয়ঠনা (অ)	উপবেশন, বসা,	ব্যয়ঠানা ব্যয়ঠলানা	উপবেশন করান, বসান।
বাঁধনা (অ)	বন্ধন,	বঁধওয়ানা	বাঁধান
বিকনা, বেকনা (অ)	বিক্রয় হওয়া	”	”
বিটনা	ছিটে দেওয়া	”	”
বিধনা	বেঁধা.	”	”
বুঝনা	বুঝা, বিবেচনা,	বুঝানা	বুঝান
বুতানা	নির্ব্বান করা		
বিগাড়না (অ)	বিঘটিত হওয়া, শত্রুতা হওয়া	বিগড়ানা	বিশৃঙ্খল করা অকৌশল করা
বিগস্না (অ)	বিকাশ,	”	”
বেচ্না	বিক্রয় করা,	বেচানা	বিক্রয় করান
বিছানা, বিছনা,	বিস্তৃত করা,	বিছওয়ানা	বিস্তারিত করা
বুঝনা (অ)	বুঝা	বুঝানা	বুঝান
বুঝানা	নির্ব্বাণ করা,	”	”
বোনা	রোপণ	”	”
বিন্না, বুননা,	বয়ন,	বিনানা বুনানা,	বয়ন করান
বোলনা	বলা, কহা, ধ্বনিকরা,	”	”
বুলানা	ডাকা,	বুলওয়ানা	ডাকান

ধাতু	অর্থ	ণিজন্তধাতু	অর্থ
ভড়কনা (অ	ভীত হওয়া,	তড়কানা	ভীত করা
ভরনা	পূরণ করা, ভরা,	"	"
ভাসনা (অ)	ভাসা,	ভাসানা	ভাসান
ভাগনা (অ)	পলায়ন,	ভগানা	পলায়িত করান
ভাঙনা	ভঙ্গ,	ভঙ্গানা	ভঙ্গ করা
ভীগনা (অ)	ভেজা, আর্দ্রহওয়া,	ভিগানা	আর্দ্রকরা
ভূন্না	ভাজা,	ভূনানা	ভাজান
ভূলনা	বিস্মরণ,	ভূলানা	ভূলান
ভেজনা	প্রেরণ,	ভেজওয়ানা	প্রেরণ করান
মজনা (অ)	মজা,	,,	,,
মরনা (অ)	মরণ,	,,	,,
মলনা	মর্দ্দন,	মলানা	মর্দ্দন করান
মসকরানা (অ)	মুচ্‌কে হাঁসা	,,	,,
মচ্‌না	(অ) কুকার্য্য উত্থিত হওয়া,	মচানা, মচওয়ানা,	কুকার্য্য উত্থাপনকরা
মচোড়না মরোড়না	মোচড়ান, মোড়া দেওয়া		,,
মাঁগনা	প্রার্থনা, যাচ্ঞা, চাহা,	মাঁগওয়ানা, মঁগানা	চাহিয়া আনান
মান্না	মান্য করা, দেবোদ্দেশে মানা,	মনানা	মানন৷ করা
মারনা	মারা, আঘাতকরা, ইন্দ্রিয়-চালন,	মরানা	মারান ইত্যাদি
মুতনা (অ)	প্রস্রাব করা,	মুতলানা	মোতান
মুদনা	মুদিত করা,	"	"
মিটনা (অ	নিষ্পত্তি,	মিটানা	নিষ্পাদন করা
মিলনা	প্রাপ্তি, মিলন,	মিলানা	মিলান
মোড়না	মোড়া,	,,	,,
মূঁড়না	মুণ্ডন করা	মুঁড়ানা	মুণ্ডন করান

ধাতু	অর্থ	ণিজন্ত ধাতু	অর্থ
র‍্যখনা	রাখা	রখওয়ানা	রাখান
র‍্যাগড়না	মার্জ্জন, রগড়ান	„	„
রঙ্গনা (অ)	রং বিশিষ্ট হওয়া	রঙ্গানা	রঙ্গান
র‍্যাপটনা (অ)	ভ্রমণ,	„	„
রহনা (অ)	থাকা,	„	„
রোকনা রুকনা	প্রতিবন্ধক হওয়া,	„	„
রোনা অ	ক্রন্দন,	রোলানা	কাঁদান
রোলনা	গুটান	„	„
লগনা (অ)	লাগা, সংলগ্ন, জোড়ালাগা,	লগানা	লাগান ইত্যাদি
ল্যাটকনা (অ)	ঝোলা, লট্কা	ল্যাটকানা	লটকান
ল্যাড়না	যুদ্ধ করা,	লাড়ানা	যুদ্ধকরান
লাদনা	বোঝাই করা	লদানা	বোঝাই করান
লপেটনা,	লেপ্টান, বেষ্টন,	„	„
ললকারনা (অ)	হাঁকাড় দেওয়া	„	„
লানা,	আনয়ন, আনা,	„	„
লুটনা	লুণ্ঠন, লুট করা,	লুটানা	লুটান
লিখনা	লিখন,	লিখানা	লেখান
লেটনা (অ)	শয়নকরা, গড়ান,	লেটানা	শয়ন করান
লেনা	গ্রহণ করা, লওয়া	„	„
সজনা (অ)	সজ্জা,	সজানা, সজওয়ানা,	সাজান
সতানা	কষ্ট দেওয়া,	„	„
সমঝনা	বুঝা,	সমঝানা	বুঝান
সড়না (অ)	পচে যাওয়া,	সড়ানা	পচান
সমানা (অ)	সঙ্কুলন হওয়া,	„	„
সম্হালনা	সামলান,	„	„

ধাতু	অর্থ	ণিজন্তধাতু	অর্থ
সরকনা (অ)	অন্তরিত হওয়া	সরকানা	সরান
সহনা	সহ্য করা,	”	”
সীনা	সিলাই করা	সিলানা	সিলাই করান
সীখনা,	শিক্ষা করা	সিখানা	শিখান
সীচনা	জলসেচন.		
সীজনা	সিদ্ধ করা.		
সুকনা / সুখনা	(অ) শুষ্ক হওয়া,	সুখানা	শুষ্ক করা
সূঁঘনা	ঘ্রাণগ্রহণ, সোঁকা,	সূঁঘানা	সোঁকান
সূঁপনা	সমর্পণ করা.	”	”
সক্‌না (অ)	সমর্থ হওয়া,	”	”
সেঁকনা	সেক দেওয়া	সেঁকানা	সেক দেওয়ান
সোচনা	বিবেচনা করা	”	”
সোনা (অ)	শয়ন করা,	সোলানা	শয়ন করান
সুন্‌না	শ্রবণ করা,	সুনানা	শুনান
সুলগানা	উদ্দীপ্ত করা		”
হগনা (অ)	বহির্দ্দেশে গমন,	হগানা	হাগান
হিচকানা	নড়াইয়া দেওয়া,		”
হটনা (অ)	পরাস্ত হওয়া,	হটানা	পরাস্ত করা
হাঁকনা	চীৎকার করা, তাড়ান. হঁকানা, হকালনা,		তাড়িত করা,
হাঁপনা (অ)	হাঁপান,	”	”
হারনা	পরাজয়,	হরানা	হারান
হসনা (অ)	হাস্য করা,	হসানা	হাঁসান
হিলনা (অ)	কম্পিত হওয়া, নড়া,	হিলানা	নড়ান, হেলান
হোনা (অ)	হওয়া	”	

গ্যয়ের হিন্দিসজ্ঞার কতকগুলি ধাতু আছে, যথা, খরীদনা, ক্রয় করা কবুলনা, স্বীকার করা। নরমানা, কোমলকরা, ঠাণ্ডাকরা। গরমানা, উত্তপ্ত করা। ইত্যাদি।

ধাতু সাধিবার নিয়ম।

ধাতুসাধন-কালে অণিজন্ত ও ণিজন্ত যাবতীয় ধাতুর অন্তেস্থিত "না" এই বর্ণের লোপ হইয়া তৎপূর্ব্ববর্ণে বিভক্তি যোগ হইয়া থাকে।

বর্ত্তমান কালের বিশুদ্ধ ও সামীপ্যে পুংলিঙ্গে প্রথম পুরুষে "তাহোঁ" দ্বিতীয় পুরুষে "তেহো" তৃতীয় পুরুষে "তাহ্যায়," এবং দ্বিতীয় ও তৃতীয় পুরুষে সম্ভ্রম স্থলে ও তুম শব্দ ভিন্ন সর্ব্বত্র বহুবচনে, "তেহেঁ," স্ত্রীলিঙ্গে ১ম, ২য়, ৩য় পুরুষে যথাক্রমে "তাহোঁ," "তাহো," "তীহ্যায়," স্ত্রীসম্ভ্রম ও বহুবচনে "তীহেঁ," এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হয় যথা—

বর্ত্তমান বিশুদ্ধ ও সামীপ্য

লিখ্না ধাতু।

	পুং একবচন।	পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায় লিখতাহোঁ,	হাম লিখতেহেঁ
অর্থ	আমি লিখিতেছি	আমরা লিখিতেছি,
২য় পুরুষ	তুম লিখতেহো,	আপলোগ লিখতেহেঁ
অর্থ	তুমি লিখিতেছ,	আপনারা লিখিতেছেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ লিখতাহ্যায়,	অয় লিখতেহেঁ
অর্থ	সে লিখিতেছে	তাহারা লিখিতেছেন
	স্ত্রী একবচন।	স্ত্রী বহুবচন।
১ম পুরুষ	ম্যায় লিখতীহো	হাম লিখতীহেঁ
অর্থ	আমি লিখিতেছি	আমরা লিখিতেছি

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন
২য় পুরুষ	তুম লিখ্‌তীহো,	আপলোগ লিখ্‌তীহেঁ
অর্থ	তুমি লিখিতেছ,	আপনারা লিখিতেছেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ লিখ্‌তীহায়,	অয় লিখ্‌তীহেঁ
অর্থ	সে লিখিতেছে	তাঁহারা লিখিতেছেন

বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্তে উভয় লিঙ্গে প্রথম পুরুষে ওঁ, দ্বিতীয় পুরুষে ও, তৃতীয় পুরুষে এ, এবং সম্ভ্রম ও বহুবচনে এঁ, এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হয়। যথা—

বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্ত

পঢ়না ধাতু।

	স্ত্রী ও পুং একবচন।	স্ত্রী ও পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায় পঢ়োঁ,	হাম পঢ়েঁ
অর্থ	আমি পাঠ করি	আমরা পাঠ করি
	বা পাঠ করিয়া থাকি	বা পাঠ করিয়া থাকি
২য় পুরুষ	তুম পঢ়ো	আপলোগ পঢ়েঁ
অর্থ	তুমি পাঠ কর	আপনারা পাঠ করেন
	বা পাঠ করিয়া থাক	বা পাঠ করিয়া থাকেন
৩ পুরুষ	উয়োঃ পঢ়ে	অয় পঢ়েঁ
অর্থ	সে পাঠ করে	তাঁহারা পাঠ করেন
	বা পাঠ করিয়া থাকে	বা পাঠ করিয়া থাকেন

উক্ত নিত্যপ্রবৃত্তে না-রহিত ধাতু (১) আকার একার বা ওকারান্ত হইলে তৃতীয় পুরুষে উভয় বচনে ঐরূপ ধাতুর উত্তর (ও) এই বর্ণ স্থাপন করিয়া বিভক্তি যোগ করিতে হয়। আর আনা ধাতু ভিন্ন, ঐরূপ না রহিত ধাতুর উত্তর তৃতীয় পুরুষে বিকল্পে হসন্ত (য়্)* যোগ হইয়া প্রকারান্তর পদ সাধিত হয়। যথা—

(১) যে বিভক্তির আদিতে স্বরবর্ণ আছে এরূপ বিভক্তি, না-রহিত হসন্ত ধাতুর সহিত যুক্ত হইবে। যদি না-রহিত ধাতু স্বরান্ত হয়, তবে উক্তরূপ বিভক্তি অন্তঃস্থ যকারে যুক্ত হইয়া কারাকারী হইবে যথা, য়ে, য়ো, ইত্যাদি।

* বহুবচনে হসন্ত য, চন্দ্রবিন্দু যুক্ত হইবে।

ধাতু	খানা	খিলানা	দেনা	সোনা
৩য় পুরুষ একবচন	খাওয়ে	খিলাওয়ে	দেওয়ে	সোওয়ে
	খায়	খিলায়	দেয়	সোয়
অর্থ	খায়	খাওয়ায়	দেয়	নিদ্রা যায়
৩য় পুরুষ বহুবচন ও সম্ভ্রম	খাওয়েঁ	খিলাওয়েঁ	দেওয়েঁ	সোওয়েঁ
	খায়ঁ	খিলায়ঁ	দেয়ঁ	সোয়ঁ
অর্থ	ভোজন করেন,	ভোজন করান,	দেন,	শয়ন করেন।

অতীত কাল।

অতীত কালে অদ্যতনে পুংলিঙ্গের প্রথম, দ্বিতীয় ও তৃতীয় পুরুষে একবচনে আ, এবং সম্ভ্রম ও বহুবচন স্থলে আ, এ, স্ত্রীলিঙ্গের একবচনে ঈ, বহুবচন ও সম্ভ্রমে ঈঁ, এই সকল বিভক্তি "না-রহিত ধাতুর* উত্তর যুক্ত হইয়া থাকে। যথা—

অতীত অদ্যতন

সুন্না ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁনে সুনা	হামনে সুনে
অর্থ	আমি শুনিলাম	আমরা শুনিলাম

* নিত্যপ্রবৃত্ত অসম্পন্ন ব্যতীত অতীতকালে, দেনা, লেনা, হোনা, কারনা ও জানা এই কয়েকটী ধাতু (না রহিতে) যথাক্রমে দি, লি, হু, কি, ও গ্যা আদেশ হইয়া তদুত্তরে বিভক্তি যোগ হয়। আর মরনা ধাতুও (না-রহিতে) মর স্থানে বিকল্পে মু হয়। যথা, দিয়া, লিয়াগ্যায়, হুয়াথা, কিয়াহোগা, গ্যায়াগ্যায়, মুয়াহোগা, ইত্যাদি।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
২য় পুরুষ	তুনে সুনা	তুমনে সুনা
অর্থ	তুমি শুনিলে	তোমরা শুনিলে
৩য় পুরুষ	উসনে সুনা	উনহোঁনে সুনে
অর্থ	সে শুনিল	তাঁহারা শুনিলেন

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁনে সুনী	হামনে সুনীঁ
অর্থ	আমি শুনিলাম	আমরা শুনিলাম
২য় পুরুষ	তুনে সুনী	তুমনে সুনীঁ
অর্থ	তুমি শুনিলে	তোমরা শুনিলে
৩য় পুরুষ	উসনে সুনী	উনহোঁনে সুনীঁ
অর্থ	সে শুনিল	তাঁহারা শুনিলেন

অতীত কালে অনদ্যতনে পুংলিঙ্গের প্রথম পুরুষে আহোঁ, দ্বিতীয় পুরুষে এহো, তৃতীয় পুরুষে আহ্যায়, এবং বহুবচন ও সম্ভ্রমস্থলে এহেঁ. স্ত্রীলিঙ্গের প্রথম পুরুষে ঈহোঁ, দ্বিতীয় পুরুষে ঈহো, তৃতীয় পুরুষে ঈহ্যায়, স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রমে ঈহেঁ, এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হয়। যথা—

অতীত অনদ্যতন

ছোড়্না ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁনে ছোড়াহোঁ	হামনে ছোড়েহেঁ
অর্থ	আমি ছাড়িয়াছি	আমরা ছাড়িয়াছি

	পুং একবচন	পুং বহুবচন সম্ভ্রম।
২য় পুরুষ	তুনে ছোড়াহ্যায় (১)	তুমনে ছোড়েহো (১)
অর্থ	তুমি ছাড়িয়াছ	তোমরা ছাড়িয়াছ
৩য় পুরুষ	উসনে ছোড়াহ্যায়	উননে ছোড়েহেঁ
অর্থ	সে ছাড়িয়াছে	তাঁহারা ছাড়িয়াছেন

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁনে ছোড়ীহোঁ	হামনে ছোড়ীহেঁ
অর্থ	আমি ছাড়িয়াছি	আমরা ছাড়িয়াছি
২য় পুরুষ	তুনে ছোড়ীহ্যায় (১)	আপনে ছোড়ীহেঁ
অর্থ	তুমি ছাড়িয়াছ	আপনারা ছাড়িয়াছেন
৩য় পুরুষ	উসনে ছোড়ীহ্যায়	উননে ছোড়ীহেঁ
অর্থ	সে ছাড়িয়াছে	উহাঁরা ছাড়িয়াছেন

অতীত কালে পরোক্ষে পুংলিঙ্গের প্রথম, দ্বিতীয় ও তৃতীয় পুরুষে আথা, এবং বহুবচন ও সম্ভ্রমস্থলে এথেঁ, স্ত্রীলিঙ্গে ঈথী, স্ত্রী বহু-বচন ও সম্ভ্রমে ঈথীঁ, এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হয়। যথা:—

(১) বর্ত্তমান বিশুদ্ধ সামীপ্য ও অতীত অনদ্যতনে উভয় লিঙ্গে তৃতীয় পুরুষের একবচনের বিভক্তি ঐ দুই কালের দ্বিতীয় পুরুষে একবচনে নীচসম্বন্ধেও ব্যবহৃত হয়। যথা, তু কাহাঁ যাতাহ্যায়, তু কাহাঁ যাতীহ্যায়, তুমনে খায়াহ্যায় তুমনে খায়ী হ্যায় ইত্যাদি। তদ্ভিন্ন উভয় বচনে ব্যবহৃত তুম্, এই পদটী ঐ দুই কালের বহুবচনে প্রয়োগ হইলেও একবচনের বিভক্তি তেহো, তীহো, এহো ঈহো, ব্যতীত বহুবচনের বিভক্তি তেহেঁ, তীহেঁ, এহেঁ, ঈহেঁ ব্যবহার হয় না।

অতীত পরোক্ষ

পিলানা ধাতু (ণিজন্ত)

	পুং একবচন	পুং বহুবচন সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁনে পিলায়াথা	হামনে পিলায়েথে
অর্থ	আমি পান করাইয়াছিলাম	আমরা পান করাইয়াছিলাম
২য় পুরুষ	তুনে পিলায়াথা	তুমনে পিলায়েথে
অর্থ	তুমি পান করাইয়াছিলে	তোমরা পান করাইয়াছিলে
৩য় পুরুষ	উসনে পিলায়াথা	উনহোঁনে পিলায়েথেঁ
অর্থ	সে পান করাইয়াছিল	তাঁহারা পান করাইয়াছিলেন

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁনে পিলায়ীথী	হামনে পিলায়ীথীঁ
অর্থ	আমি পান করাইয়াছিলাম	আমরা পান করাইয়াছিলাম
২য় পুরুষ	তুনে পিলায়ীথী	তুমনে পিলায়ীথী
অর্থ	তুমি পান করাইয়াছিলে	তোমরা পান করাইয়াছিলে
৩য় পুরুষ	উসনে পিলায়ীথী	উনহোঁনে পিলায়ীথীঁ
অর্থ	সে পান করাইয়াছিল	তাহারা পান করাইয়াছিলেন

নিত্যপ্রবৃত্ত অসম্পন্ন ভিন্ন অতীত কালে সকর্ম্মক ক্রিয়ার কর্ত্তৃপদে কারকের বিভক্তি "নে" যুক্ত হয়, ইহা কারকের প্রথমে প্রদর্শিত হইয়াছে। ঐ নে-যুক্ত কর্ত্তাপদের ক্রিয়ার রূপ বা, পুং কর্ম্মযোগে যেমতে সাধিত হয়, তাহার বিবরণ স্ত্রীলিঙ্গ প্রয়োগে প্রকাশ আছে। এ স্থানে সাধারণমতে পদ সাধা গেল। অকর্ম্মক ক্রিয়ার "নে," যোগ যে হয় না তাহা সাধিয়া দেখান অনাবশ্যক।

না-রহিত ধাতু ইকারান্ত হইলে অতীতকালের পরোক্ষে স্ত্রীলিঙ্গে ঈথী বিভক্তির ঈকার, ধাতুর ইকারে যুক্ত হইয়াও উচ্চারিত হয়। যথা, দিয়ীথী দীথী, পিয়ীথী পীথী, ইত্যাদি।

অতীত কালে নিত্যপ্রবৃত্তে পুংলিঙ্গের প্রথম, দ্বিতীয় ও তৃতীয় পুরুষে তা, বহুবচন ও সম্ভ্রমস্থলে তে, তেঁ, স্ত্রীলিঙ্গে তী, স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রমে তীঁ, এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হয়। যথা—

অতীত নিত্যপ্রবৃত্ত।

জাননা ধাতু

	পুং একবচন	পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁ জানতা	হাম জানতে
অর্থ	আমি জানিতাম	আমরা জানিতাম
২য় পুরুষ	তুম জানতা	তুমলোগ জানতে
অর্থ	তুমি জানিতে	তোমরা জানিতে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ জানতা	অয় জানতে
অর্থ	সে জানিত	তাহারা জানিত

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁ জানতী	হাম জানতীঁ
অর্থ	আমি জানিতাম	আমরা জানিতাম
২য় পুরুষ	তুম জানতী	তুমলোগ জানতীঁ
অর্থ	তুমি জানিতে	তোমরা জানিতে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ জানতী	অয় জানতীঁ
অর্থ	সে জানিত	তাহারা জানিত

পরস্পর সম্বন্ধ দুই ক্রিয়াপদ থাকিলে, বিভক্তির এক অংশ, কোন এক পদে থাকিয়াও উভয় পদের কার্য্য করিয়া থাকে। যথা, আতাযাতাহ্যয় অর্থাৎ আতাহ্যায় যাতাহ্যায়। এইরূপ ঢুঁঢতা ফিরতাহ্যায়, রোতাপিটতাথা। পাতীখাজাতীথী ম্যায়জাগতাহেঁ। খাব নহি দেখতা। ইত্যাদি।

অতীত কালে অসম্পন্নে পুংলিঙ্গের একবচনে সর্ব্বত্র তাথা, বহুবচন ও সম্ভ্রমস্থলে তেথে, তেথেঁ, স্ত্রীলিঙ্গে তীথী, স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রমে তীথীঁ এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হইয়া থাকে। যথা—

অতীত অসম্পন্ন

নাচনা ধাতু

	পুং একবচন	পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁ নাচতাথা	হাম নাচতেথে
অর্থ	আমি নাচিতেছিলাম	আমরা নাচিতেছিলাম
২য় পুরুষ	তুম নাচতাথা	তুমলোগ নাচতেথে
অর্থ	তুমি নাচিতেছিলে	তোমরা নাচিতেছিলে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ নাচতাথা	অয় নাচতেথেঁ
অর্থ	সে নাচিতেছিল	তাহারা নাচিতেছিল

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁ নাচতীথী	হাম নাচতীথী
অর্থ	আমি নাচিতেছিলাম	আমরা নাচিতেছিলাম
২য় পুরুষ	তু নাচতীথী	তুম নাচতীথী
অর্থ	তুমি নাচিতেছিলে	তোমরা নাচিতেছিলে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ নাচতীথী	অয় নাচতীথীঁ
অর্থ	সে নাচিতেছিল	তাহারা নাচিতেছিল

পারস্য ভাষায় অতীত কালে অনিশ্চয়ার্থে (মাজ়িমশকুক) একরূপ পদ ব্যবহৃত হয়। এই অতীতকালে পুংলিঙ্গের একবচনে

সর্ব্বত্র আহোগা, বহুবচন ও সম্ভ্রম স্থলে এহোঙ্গে, স্ত্রীলিঙ্গে ঈহোগী স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রমে ঈহোঙ্গী, এই সকল বিভক্তি না রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হয়। যথা—

অতীত অনিশ্চয়

মারনা ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁনে মারাহোগা	হামনে মারেহোঙ্গে
অর্থ	আমি মারিয়া থাকিব	আমরা মারিয়া থাকিব
২য় পুরুষ	তুনে মারাহোগা	তুমহোনে মারেহোঙ্গে
অর্থ	তুই মারিয়া থাকিবি	তোমরা মারিয়া থাকিবে
৩য় পুরুষ	উসনে মারাহোগা	উনহোঁনে মারেহোঙ্গে
অর্থ	সে মারিয়া থাকিবে	তাঁহারা মারিয়া থাকিবেন

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁনে মারীহোগী	হামনে মারীহোঙ্গী
অর্থ	আমি মারিয়া থাকিব	আমরা মারিয়া থাকিব
২য় পুরুষ	তুমনে মারীহোগী	তুমহোঁনে মারীহোঙ্গী
অর্থ	তুমি মারিয়া থাকিবে	তোমরা মারিয়া থাকিবে
৩য় পুরুষ	ইসনে মারীহোগী	ইনহোঁনে মারীহোঙ্গী
অর্থ	এ মারিয়া থাকিবে	ইহাঁরা মারিয়া থাকিবেন

* দেনা ধাতু স্থানে দি, লেনা স্থানে লি, হোনা স্থানে হু, ক্যরনা স্থানে কি ও জানা স্থানে গ্যা আদেশ হওয়া পূর্ব্ব নিয়মে উল্লিখিত হইয়াছে। অতীত অনিশ্চয়েও এইরূপ আদিষ্ট ধাতুর উত্তর উক্ত বিভক্তি যোগে পদ সাধিত হইবে। যথা, দিয়াহোগা, লিয়াহোগা, হুয়াহোগা কিয়েহোঙ্গে, গ্যায়ীহোগী।

ভবিষ্যৎকালে পুংলিঙ্গে প্রথম পুরুষে ওঙ্গা, দ্বিতীয় পুরুষে ওগে, ইয়েগা, তৃতীয় পুরুষে এগা, বহুবচন ও সম্ভ্রমস্থলে এঙ্গে, স্ত্রীলিঙ্গে প্রথম পুরুষে একবচনে ওঙ্গী, দ্বিতীয় পুরুষে ওগী, তৃতীয় পুরুষে এগী, স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রমে এঙ্গী, এই সকল বিভক্তি না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হয়। যথা—

ভবিষ্যৎকাল

জিতনা ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায় জিতোঙ্গা	হাম জিতেঙ্গে
অর্থ	আমি জিতিব	আমরা জিতিব
২য় পুরুষ	তুম জিতোগে, জিতিয়েগা	আপ জিতেঙ্গে
অর্থ	তুমি জিতিবে	আপনারা জিতিবেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ জিতেগা	অয় জিতেঙ্গে
অর্থ	সে জিতিবে	তাহারা জিতিবে
	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায় জিতোঙ্গী	হাম জিতেঙ্গী
অর্থ	আমি জিতিব	আমরা জিতিব
২য় পুরুষ	তুম জিতোগী	আপ জিতেঙ্গী
অর্থ	তুমি জিতিবে	আপনারা জিতিবেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ জিতেগী	অয় জিতেঙ্গী
অর্থ	সে জিতিবে	তাঁহারা জিতিবেন

বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্তের ন্যায় ভবিষ্যৎকালেও আকার, ওকার, বা একারান্ত না-রহিত ধাতুর উত্তর তৃতীয় পুরুষে, "ও", এই বর্ণ স্থাপিত হইয়া বিভক্তি যোগ হইবে। যথা ; লাওয়েগা, লেওয়েঙ্গে, ইত্যাদি।

ভবিষ্যৎকালে অণিজন্ত না-রহিত আকার, একার বা ওকারান্ত

একাক্ষর ধাতুর উত্তর তৃতীয় পুরুষে একবচনে কেবল "গা", ও বহুবচনে কেবল "ঙ্গে", বিভক্তি যোগেও পদ সাধিত হয়। যথা, খাগা, দেগা, সোগা। বহুবচনে,—খাঙ্গে, দেঙ্গে, সোঙ্গে, ইত্যাদি। দ্বিতীয় পুরুষ সম্ভ্রান্ত স্থলে, ইয়েগা ব্যবহার হয়। আর না-রহিত ইকারান্ত ধাতুতে ইয়েগা স্থানে জিয়েগা হয়। যথা, পিজিয়েগা, দিজিয়েগা।

বর্ত্তমান, অতীত ও ভবিষ্যৎ এই ত্রিকালোৎপন্ন "সকনা" ধাতুর পদ, না-রহিত অন্য ধাতুর উত্তর সন্নিবেশিত হইলেই সম্ভাবনা ও সমর্থনার পদ হয়। পূর্ব্বস্থিত না-রহিত ধাতু অসমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করে। অতএব ইহার স্বতন্ত্র লক্ষণাদি নির্দ্দেশ* না করিয়া তিন কালের তিনপ্রকার পদ প্রদর্শিত হইল। কিন্তু সকল কালের সর্ব্বপ্রকার পদই হইতে পারে। যথা—

সম্ভাবনা ও সমর্থনা।

বর্ত্তমান কাল।

লেনা ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায় লে-সকতাহোঁ	হাম লে-সকতেহেঁ
অর্থ	আমি লইতে পারি	আমরা লইতে পারি
২য় পুরুষ	তুম লে-সকতেহো	আপ লে-সকতেহেঁ
অর্থ	তুমি লইতে পার	আপনারা লইতে পারেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ লে-সকতাহ্যায়	অয় লে-সকতেহেঁ
অর্থ	সে লইতে পারে	তাঁহারা লইতে পারেন

* সকনা ধাতুকে সখনা রূপেও উচ্চারণ করিয়া থাকে। বস্তুতঃ শকধাতুর সহিত অর্থ-সামঞ্জস্য হেতু সকনা ধাতুই প্রকৃত বিবেচিত হইতেছে।

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁ লে-সকতীহোঁ	হাম লে-সকতীহেঁ
অর্থ	আমি লইতে পারি	আমরা লইতে পারি
২য় পুরুষ	তু লে-সকতীহো	আপ লে-সকতীহেঁ
অর্থ	তুমি লইতে পার	আপনারা লইতে পারেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ লে-সকতীহ্যায়	অয় লে-সকতীহেঁ
অর্থ	সে লইতে পারে	তাঁহারা লইতে পারেন

সম্ভাবনা ও সমর্থনা।

অতীত কাল।

দেনা ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁ দে-সকতাথা	হাম দে-সকতেথে
অর্থ	আমি দিতে পারিতাম	আমরা দিতে পারিতাম
২য় পুরুষ	তু দে-সকতাথা	তুম দে সকতেথে
অর্থ	তুমি দিতে পারিতে	তোমরা দিতে পারিতে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ দে-সকতাথা	অয় দে-সকতেথে
অর্থ	সে দিতে পারিত	তাঁহারা দিতে পারিতেন

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁ দে-সকতীথী	হাম দে-সকতীথীঁ
অর্থ	আমি দিতে পারিতাম	আমরা দিতে পারিতাম
২য় পুরুষ	তু দে-সকতীথী	তুম দে-সকতীথী
অর্থ	তুমি দিতে পারিতে	তোমরা দিতে পারিতে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ দে-সকতীথী	অয় দে-সকতীথীঁ
অর্থ	সে দিতে পারিত	তাঁহারা দিতে পারিতেন

সম্ভাবনা ও সমর্থনা।

ভবিষ্যৎ কাল।

বেচনা ধাতু।

	পুং একবচন	পুং বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যাঁয়্‌-বেচ-সকোঙ্গা	হাম বেচ-সকেঙ্গে
অর্থ	আমি বেচিতে পারিব	আমরা বেচিতে পারিব
২য় পুরুষ	তুম বেচ-সকোগে	আপ বেচ-সকেঙ্গে
অর্থ	তুমি বেচিতে পারিবে	আপনারা বেচিতে পারিবেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ বেচ-সকেগা	অয় বেচ-সকেঙ্গে
অর্থ	সে বেচিতে পারিবে	তাঁহারা বেচিতে পারিবেন

	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন, সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যাঁয়্‌-বেচ-সকোঙ্গী	হাম বেচ-সকেঙ্গী
অর্থ	আমি বেচিতে পারিব	আমরা বেচিতে পারিব
২য় পুরুষ	তুম বেচ-সকোগী	আপ বেচ-সকেঙ্গী
অর্থ	তুমি বেচিতে পারিবে	আপনারা বেচিতে পারিবেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ বেচ-সকেগী	অয় বেচ-সকেঙ্গী
অর্থ	সে বেচিতে পারিবে	তাঁহারা বেচিতে পারিবেন

গ্রন্থবাহুল্যভয়ে, সম্ভাবনা সমর্থনায় কেবল ত্রিবিধকালের ত্রিবিধ পদ প্রদর্শিত হইতেছে। বস্তুতঃ সর্ব্বকালের সর্ব্ববিধ পদই সাধিত হইতে পারে। যথা, রাহনা ধাতু। রাহ-সকোঁ। রাহ-সকা। রাহ-সকেহো। রাহ-সকাথা। রাহ-সকতে। রাহ-সাকহোঙ্গী। রহ্য-সকো। রহ-সকিও ইত্যাদি।

বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্তে যেরূপ লক্ষণ পদ প্রদর্শিত হই-য়াছে, অনুজ্ঞাতেও তদ্রূপ হইবে। স্থলভেদে অর্থভেদ মাত্র। কিন্তু দ্বিতীয় পুরুষ সম্ভ্রান্ত হইলে, না-রহিত ধাতুর উত্তর ইয়ে (১) এই বিভক্তি-যোগে পদ নিষ্পন্ন হয়, হেয় স্থলে কেবল না-রহিত ধাতু পদস্বরূপেও গণ্য হয় যথা—

অনুজ্ঞা।

লুটনা ধাতু।

	স্ত্রী পুং একবচন	স্ত্রী পুং বহুবচন সম্ভ্রম
১ম পুরুষ	ম্যায় লুটোঁ	হাম লুটেঁ
অর্থ	আমি লুটি	আমরা লুটি
২য় পুরুষ	তু লুট তুম লুটো আপ লুটিয়ে	আপলোগ লুটেঁ
অর্থ	তুমি লুট,	আপনারা লুটুন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ লুটে	অয় লুটেঁ
অর্থ	সে লুটুক	তাহারা লুটুক

বিধি।

ভবিষ্যৎকালের ন্যায় বিধিরও পদ হইয়া থাকে। তদ্ভিন্ন উভয় লিঙ্গে দ্বিতীয় পুরুষে না-রহিত ধাতুর উত্তর ইও, এবং না-রহিত ধাতু ইকারান্ত হইলে জিও, এই বিভক্তি যোগে প্রকারান্তর পদ হয়। যথা—

(১) না রহিত ধাতু ইকারান্ত হইলে, ইয়ে, বিভক্তির পরিবর্ত্তে, জিয়ে বিভক্তি হয়, কেবল জিনা ধাতুতে হয় না। আর দেনা, লেনা ও ক্যারনা ধাতু যথাক্রমে দি, লি, কি, হয়। যথা দিজিয়ে, লিজিয়ে, কিজিয়ে, পিজিয়ে ইত্যাদি। বিধিতে ইকারান্ত ধাতু—কিজিও, লিজিও ইত্যাদি।

বিধি।

জানাধাতু

পুং দ্বিতীয় পুরুষ	স্ত্রী দ্বিতীয় পুরুষ
তুম জাওগে,	তুম জাওগী,
আপ জাইয়েগা,	আপলোগ জাইও,
তুম জাইও,	

সংশয়।

সংশয়ের পদ অতীতকালের নিত্যপ্রবৃত্তের পদের ন্যায় সাধিত হইবে। সংশয়ের পদমাত্রেরই পূর্ব্বে "শায়দ" (হয় ত) "য়্যাগর" (যদি) এই দুইটী অব্যয়ের কোন একটী প্রকাশ বা অপ্রকাশ ভাবে অবশ্যই থাকিবে। এবং ঐ দুইটী অব্যয়ের কোন একটী অব্যয়, অনুজ্ঞা ও বিধি ভিন্ন কোন ক্রিয়াপদের পূর্ব্বে স্থাপিত হইলে সংশয় বুঝাইবে।

সংশয়ের পদ।

ক্যাহনা ধাতু।

	পুং একবচন।	পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায়ঁ ক্যাহতা	হাম ক্যাহতে
অর্থ	যদি আমি কহিতাম	যদি আমরা কহিতাম
২য় পুরুষ	তু ক্যাহতা	আপলোগ ক্যাহতে
অর্থ	যদি তুমি কহিতে	যদি আপনারা কহিতেন
৩য় পুরুষ	উয়োঃ ক্যাহতা	অয় কহতেঁ
অর্থ	যদি সে কহিত	যদি তাঁহারা কহিতেন

	স্ত্রী একবচন।	স্ত্রী বহুবচন ও সম্ভ্রম।
১ম পুরুষ	ম্যায় ক্যাহতী	হাম ক্যাহতীঁ
অর্থ	যদি আমি কহিতাম	যদি আমরা কহিতাম
২য় পুরুষ	তু ক্যাহতী	তুম ক্যাহতী
অর্থ	যদি তুমি কহিতে	যদি তোমরা কহিতে
৩য় পুরুষ	উয়োঃ ক্যাহতী	অয় ক্যাহতীঁ
অর্থ	যদি সে কহিত	যদি তাহারা কহিত

না সহিত ধাতুর উত্তর আ-যোগ করিলে ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য হয়, তাহা ভাববাচ্য প্রকরণে দ্রষ্টব্য। ঐরূপ বিশেষ্যের উত্তর রাহনা ধাতুর কোন কোন পদ, এবং থাকে এই অর্থে, হো, এই বিভক্তি-সূচক শব্দ সন্নিবেশিত হইলেও যৌগিকরূপে সংশয়ার্থ প্রকাশ করে। যথা, উনকে দেখনেমে কুচ খ্যতা ওয়াকিয়া হুয়াহো, অর্থাৎ যদি তাঁহার দেখাতে কোন দোষ হইয়া থাকে। উয়োঃ সোহো কিয়াহো, অর্থাৎ যদি সে ভুল করিয়া থাকে। শায়দ ক্‌রসৎ নহিঁ মিলিহো। পায়া রহো লে আও, অর্থাৎ যদি পাইয়া থাক লইয়া আইস। ইত্যাদি।

নিষেধ।

উদূ‌র্ ভাষায় নহিঁ, মৎ, ন্য, এই তিনটী নিষেধার্থক শব্দ ক্রিয়ায় যুক্ত হইয়া নিষেধ অর্থ প্রকাশ করে। নহিঁ, শব্দ প্রায় সর্ব্বকালে সর্ব্বপ্রকার ক্রিয়াপদের, এবং মৎ, এই শব্দ কেবল অনুজ্ঞা ও বিধির দ্বিতীয় পুরুষের ক্রিয়ার পূর্ব্বে বা পরে প্রয়োগ হয়। আর বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্ত, অতীত অদ্যতন, নিত্যপ্রবৃত্ত ও অনিশ্চয় এবং সংশয় ও ভবিষ্যৎ এই সকল কালোৎপন্ন ক্রিয়াপদের এবং ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য পদের ও কখন কখন অনুজ্ঞার পূর্ব্বে নিষেধার্থক না, প্রয়োগ হইয়া থাকে। "নহিঁ" যোগে যথা, নহিঁ দেখতাহেঁা— দেখতাহেঁা নহি। নহিঁ কিয়া, কিয়া নহিঁ। নহিঁ কারেগা, ক্যরেগা নহিঁ। নহিঁ ক্যর-সকতীথী, ক্যর-সকতীথী নহিঁ। নহিঁ ঘবরাও, ঘবরাও নহিঁ। মৎযোগ যথা; মৎ খাও, খাও মৎ। মৎ খাইও, প্যঢ়িও মৎ। ন্য-যোগে যথা, ন্য ক্যরেঁা। ন্য খায়া। ন্য ডোলতে। ন্য গ্যায়িহোগী। ন্য জানা। ন্য দেনা। ইত্যাদি।

নিষেধার্থক ন্য, যে স্থলে অনুজ্ঞা ক্রিয়াপদের অন্তে থাকিবে, তথায় নিষেধ বোধ না হইয়া কাকুস্বরে স্বরূপার্থই বোধ হইবে। যথা, দেও ন্য, ক্যরো ন্য, প্যঢ়ো ন্য, অর্থাৎ দেও, কর, পড়।

নিষেধার্থক নহিঁ, বর্ত্তমান বিশুদ্ধ-সামীপ্য পদের উত্তর স্থিত হইলে, সময়ে সময়ে বিভক্তির শেষাংশ লুপ্ত হয়। যথা, দেতা হ্যায় নহিঁ—দেতা নহিঁ। পঢ়তাহোঁ নহিঁ—পঢ়তা নহিঁ। আতেহেঁ নহিঁ—আতে নহিঁ। ইত্যাদি।

এমন কতকগুলি ক্রিয়াবিভক্তি আছে, যে তাহারা স্বয়ংই অর্থ প্রকাশ করিয়া থাকে। লিঙ্গ, বচন ও পুরুষ ভেদে নিম্নে তাহার প্রয়োগ প্রদর্শিত হইতেছে।

বর্ত্তমান।

	স্ত্রী পুং একবচন	স্ত্রী পুং বহুবচন
১ম পুরুষ	ম্যায় হোঁ	হাম হেঁ
অর্থ	আমি আছি	আমরা আছি
২য় পুরুষ	তু হো	তুম হো
অর্থ	তুমি আছ	তোমরা আছ
৩য় পুরুষ	উয়োঃ হ্যায়	অয় হেঁ
অর্থ	সে আছে	তাঁহারা আছেন

অতীত।

	একবচন	অর্থ	বহুবচন	অর্থ
পুং ১ম পুঃ	ম্যায় থা	আমি ছিলাম	হাম থে	আমরা ছিলাম
স্ত্রী ১ম পুঃ	ম্যায় থী		হাম থীঁ	
পুং ২য় পুঃ	তু থা	তুমি ছিলে	তুম থা	তোমরা ছিলে
স্ত্রী ২য় পুঃ	তু থী		তুম থীঁ	
পুং ৩য় পুঃ	উয়োঃ থা	সে ছিল	অয় থে	তাঁহারা ছিলেন
স্ত্রী ৩য় পুঃ	ঃ থী		থীঁ	

হোয়, উহার পরিবর্ত্তে তো, সর্ব্বদা ব্যবহার হইয়া থাকে। যথা চাহতাথা কে কব শাযহো। ম্যাগর ম্যায়সা হো তো মেরিপ্যা তির জ মাহো। আর হয়া, হয়ী, স্থানে ইতর ভাষায় ভ্যয়া, ভ্যথীও ব্যবহার হয়।

পুরুষ	বর্ত্তমান	
	বিশুদ্ধ ও সামীপ্য	নিত্যপ্রবৃত্ত
পুং প্রথম	ক্যরতাহোঁ	ক্যরেঁা
পুং দ্বিতীয়	ক্যরতেহো	ক্যরো
পুং তৃতীয়	করতাহায়	ক্যরে
পুং বহুবচন ও সম্ভ্রম	ক্যরতেহেঁ	ক্যরেঁ
স্ত্রীলিঙ্গ ১ম ২য় ৩য়	ক্যরতীহোঁ ক্যরতীহো ক্যরতীহায়	ক্যরেঁ ক্যরো ক্যরে
স্ত্রীলিঙ্গ বহুবচন ও সম্ভ্রম	ক্যরতীহেঁ	ক্যরেঁ

ক্যরনা, হোনা, লেনা, ল্যগানা, পানা, আনা, দেনা, র‍্যহ-না ও খানা ইত্যাদি প্রকারের কতকগুলি ধাতু, বিশেষ্যের উত্তরে স্থিত হইয়া বিশেষ্য (১) সহযোগে ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করে, এবং ঐ উত্তরস্থ ধাতু পৃথক্ অবস্থায় যেরূপে সাধিত হইত, সেইরূপেই বিশেষ্য সহ সাধিত হইয়া থাকে। পূর্ব্ব-স্থিত বিশেষ্য শব্দের রূপান্তর হয় না। শিক্ষার্থিগণের শিক্ষার সুগমজন্য ঐরূপ কতকগুলি প্রচলিত যৌগিক ধাতু, অর্থ সহ, প্রদর্শিত হইতেছে।

যৌগিক ধাতু	অর্থ	যৌগিক ধাতু	অর্থ
আদা-ক্যরনা	আদায় করা	খাড়া-ক্যরনা	দণ্ডায়মান করা
আন্দেশা-ক্যরনা	চিন্তা করা	খুশ-ক্যরনা	সন্তুষ্ট করা
আরাম-ক্যরনা	আরাম করা	গরক্-ক্যরনা	ক্ষতিকরা, ডুবান
ইয়াদ-ক্যরনা	স্মরণ করা	গরম-ক্যরনা	উত্তপ্ত করা
ইয়াতিবার-ক্যরনা	বিশ্বাস করা	জমা-ক্যরনা	একত্রিত করা
ইমতাহান-ক্যরনা	পরীক্ষা করা	জারী-ক্যরনা	প্রচার করা
উজর-ক্যরনা	আপত্তি করা	তলাশ-ক্যরনা	অনুসন্ধান করা
কজিয়া-ক্যরনা	বিবাদ করা	তারীফ্-ক্যরনা	প্রশংসা করা
করজ-ক্যরনা	ঋণ করা	তয়-ক্যরনা	সমাধা করা
কাহিলী-ক্যরনা	শৈথিল্য করা	তইয়ার-ক্যরনা	প্রস্তুত করা
কোশিশ-ক্যরনা	চেষ্টা করা	দরীয়াফ্ত-ক্যরনা	বোধ করা
খরীদ-ক্যরনা	ক্রয় করা	নক্কাশী-ক্যরনা	চিত্র করা
খাহিশ-ক্যরনা	ইচ্ছা করা	পরহেজ-ক্যরনা	নিয়মপালন কর

(১) অ-যৌগিক ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য (যাহার লক্ষণ পরে লিখিত হইয়াছে), তাহাও সাধারণ বিশেষ্যবৎ যৌগিক ধাতুতে ব্যবহৃত হয়: যথা, সোনা-ক্যরনা, পিয়া-ক্যরনা, ইত্যাদি

যৌগিক ধাতু	অর্থ	যৌগিক ধাতু	অর্থ
প্যায়দা-ক্যারনা	উৎপাদন করা	জমা-হোনা	একত্রিত হওয়া
পেশাব-ক্যারনা	প্রস্রাব করা	পসন্দ হোনা	মনোনীত হওয়া
পসন্দ-ক্যারনা	মনোনীত করা	প্যায়দা হোনা	উৎপন্ন হওয়া
ফসাদ-ক্যারনা	বিরোধ করা	বেকরার-হোনা	অস্থির হওয়া
বেজার-ক্যারনা	বিরক্ত করা	বেজার-হোনা	বিরক্ত হওয়া
মক্কার-ক্যারনা	প্রবঞ্চনা করা	হয়রান-হোনা	ক্লিষ্ট হওয়া
মুলাকাত-ক্যারনা	সাক্ষাৎ করা	হাসিল-হোনা	সফল হওয়া
মলামত ক্যারনা	অনুযোগ করা	সাফ হোনা	পরিষ্কার হওয়া
মালুম-ক্যারনা	অনুভব করা	মুকর্রর-হোনা	নিযুক্ত হওয়া
মুকর্রর-ক্যারনা	নিয়োগ করা		
লালচ-ক্যারনা	লোভ করা		
রওশন-ক্যারনা	প্রদীপ্ত করা	মোল লেনা	ক্রয় করা
রুজু-ক্যারনা	উত্থাপন করা	দিল-লগানা	মন লাগান
সবর-ক্যারনা	ধৈর্য্য ধরা	তসদীয়া-পানা	কষ্ট পাওয়া
সয়ী-ক্যারনা	চেষ্টা করা	দুখ্-পানা	দুঃখ পাওয়া
শোর-ক্যারনা	কলহ করা	নিদ-জানা	নিদ্রা যাওয়া
শুবহ-ক্যারনা	সন্দেহ করা	বাহর-আনা	বাহিরে আসা
সাফ-ক্যারনা	পরিষ্কার করা	দম-দেনা	ফাঁকি দেওয়া
হাজির-ক্যারনা	উপস্থিত করা	পীঠ দেনা	পলায়ন করা
		দিলাসা-দেনা	ভরসা দেওয়া
		ওরগলানী-দেনা	কুমন্ত্রণা দেওয়া
		চুপ-র্যাহনা	চুপ করিয়া থাকা
আজার্দ হোনা	অসুখী হওয়া	থকা-দেনা	ক্লান্ত হওয়া
আসূদা হোনা	পরিতৃপ্ত হওয়া	গম-খানা	অনুতাপ করা
খাড়া হোনা	দণ্ডায়মান হওয়া	ট্যাক্কর খানা	হোঁচট খাওয়া
খুশ-হোনা	সন্তুষ্ট হওয়া	তশরীফ-লানা	শুভাগমন করা
গ্যারম-হোনা	উত্তপ্ত হওয়া	ঝাড়া-ফেরনা	বহির্দেশে যাওয়া

যৌগিকধাতু।—শুরু ক্যরনা।

পুরুষ	বর্ত্তমান: বিশুদ্ধ ও সামান্য	বর্ত্তমান: নিত্যপ্রবৃত্ত	অতীত: অদ্যতন	অতীত: অনদ্যতন	অতীত: পরোক্ষ	অতীত: নিত্যপ্রবৃত্ত	অতীত: অসম্পন্ন	অতীত: অনিশ্চয়	ভবিষ্যত	অনুজ্ঞা
পুং প্রথম	শুরু- ক্যরতাহেঁ।	শুরু- ক্যরেঁ।	শুরু- কিয়া	শুরু- কিয়াহেঁ।	শুরু- কিয়াথা	শুরু- ক্যরতা	শুরু- ক্যরতাথা	শুরু- কিয়াহোগা	শুরু- ক্যরোঙ্গা	শুরু- ক্যরেঁ।
পুং দ্বিতীয়	শুরু- ক্যরতেহো	শুরু- ক্যরো	শুরু- কিয়া	শুরু- কিয়েহো	শুরু- কিয়াথা	শুরু- ক্যরতা	শুরু- ক্যরতাথা	শুরু- কিয়াহোগা	শুরু- ক্যরোগে	শুরুক্যরো। শুরু কিজিয়ে, শুরু ক্যর,
পুং তৃতীয়	শুরু- ক্যরতাহ্যায়	শুরু- ক্যরে	শুরু- কিয়া	শুরু- কিয়াহ্যায়	শুরু- কিয়াথা	শুরু- ক্যরতা	শুরু- ক্যরতাথা	শুরু- কিয়াহোগা	শুরু- ক্যরেগা	শুরু- ক্যরে
পুং বহু সম্ভ্রম	শুরু- ক্যরতেহেঁ	শুরু- ক্যরেঁ	শুরু- কিয়ে	শুরু- কিয়েহেঁ	শুরু- কিয়েথেঁ	শুরু- ক্যরতে	শুরু- ক্যরতেথেঁ	শুরু- কিয়েহোঙ্গে	শুরু- ক্যরেঙ্গে	শুরু- ক্যরেঁ
স্ত্রী ১ম	শুরু- ক্যরতীহোঁ	শুরু- ক্যরেঁ।	শুরু- কিয়ী	শুরু- কিয়ীহেঁ।	শুরু- কিয়িথী	শুরু- ক্যরতী	শুরু- ক্যরতীথী	শুরু- কিয়িহোগী	শুরু- ক্যরোঙ্গী	শুরু- ক্যরেঁ।
২য়	শুরু- ক্যরতীহো	শুরু- ক্যরো	শুরু- কিয়ী	শুরু- কিয়িহো	শুরু- কিয়িথী	শুরু- ক্যরতী	শুরু- ক্যরতীথী	শুরু- কিয়িহোগী	শুরু- ক্যরোগী	শুরু ক্যরো।
তৃতীয়	শুরু- ক্যরতীহ্যায়	শুরু- ক্যরে	শুরু- কিয়ী	শুরু- কিয়াহ্যায়	শুরু- কিয়িথী	শুরু- ক্যরতী	শুরু- ক্যরতীথী	শুরু- কিয়িহোগী	শুরু- ক্যরেগী	শুরু- ক্যরে
স্ত্রী বহু সম্ভ্রম	শুরু- ক্যরতীহেঁ	শুরু- ক্যরেঁ	শুরু- কিয়ীঁ	শুরু- কিয়ীহেঁ	শুরু- কিয়িথীঁ	শুরু- ক্যরতীথীঁ	শুরু- ক্যরতীঁ	শুরু- কিয়িহেঙ্গী	শুরু- ক্যরেঙ্গী	শুরু- ক্যরে

উর্দূভাষায় কেবল না-রহিত ধাতু, এবং না-রহিত ধাতুর উত্তর কে, ক্যর, (১) তে, যোগে সাধারণতঃ অসমাপিকা ক্রিয়া হয়। না-রহিতে যথা, খা-গ্যায়া, খাইয়া গেল। রো-দিয়া, কেঁদে ফেলিল। লিখ-লিয়াথা, লিখিয়া লইয়াছিল। ডুবা-দেতাথা, ডুবাইয়া দিতেছিল, ইত্যাদি। কে ক্যর, তে, যোগে যথা; দেখ-কে, দেখিয়া; দিলা-কে, দেওয়াইয়া; সো-কে, শয়ন করিয়া; খা-পীকে, ভোজন পান করিয়া। জান-ক্যর, জানিয়া; জান-স্থনক্যর, জানিয়া শুনিয়া। খিলা-ক্যর, খাওয়াইয়া। আ-তে আ-তে, আসিতে আসিতে; জা-তে জা-তে, যাইতে যাইতে। ক্যহতেহি, কহিতেই; স্থনতেহি, শুনিতেই। লিখতে-র‍্যহো, লিখিতে থাক; দেতে জাও, দিতে থাক। বেদার হোতে খ্বাবগাহমে গ্যায়া, জাগিয়া শয়নাগারে গেল। ইত্যাদি।

না-যুক্ত ধাতুর অন্তেস্থিত আকারের পরিবর্ত্তে একার হইয়া প্রকারান্তরে অসমাপিকা ক্রিয়া হয়। যথা, খানে ব্যয়ঠা, খাইতে বসিল। জানে-চাহে, যাইতে চায়। দেনে-

(১) না-রহিত "ক্যরনা" ধাতুর উত্তর, ক্যর, ও কে, এই বিভক্তি যোগে, ক্যরক্যর, ও ক্যরকে, অর্থাৎ "করিয়া" এই অর্থে অসমাপিকার দুইটী পদ হয়। ঐ অসমাপিকার পদ দুইটী অন্য না-রহিত ধাতুর উত্তর যুক্ত হইয়া অসমাপিকার বিভক্তি রূপেও পরিগণিত হইয়া থাকে। যথা—খা-ক্যরক্যর, খা-ক্যরকে, খাওয়া করিয়া অর্থাৎ খাইয়া। লে-ক্যরক্যর, লে-ক্যরকে, লইয়া, ইত্যাদি।

হোগা, দিতে হইবে। লেনে-প্যড়া, লইতে হইল। ফিরানে ক্যহো, ফিরাইতে বল। ইত্যাদি।

না-যুক্ত ধাতুর অন্তেস্থিত আকারের পরিবর্ত্তে একার হইয়া তদুত্তরে, সে প্রত্যয় যোগে অন্যবিধ অসমাপিকা হয়। যথা, ম্যায় খানেসে উয়োঃ খাওয়েগা, আমি খাইলে সে খাইবে। খরচ পহুঁছনেসে মিলেগা, খরচ পৌঁছিলে পাইবে। তুম জানেসে হো-সকতাথা, তুমি যাইলে হইতে পারিত, ইত্যাদি।

না-রহিত ধাতু এ-যোগেও অসমাপিকা হইয়া থাকে। (১) যথা, ঝ্যাঁপটে ঝ্যাপটে হয়রান হুয়া। ব্যয়ঠে ব্যয়ঠে বেজার ল্যগা। দশ ব্যজে আওয়েঙ্গে। অন্যত্র। বে খায়ে, না খাইয়া, বে সোয়ে, না শয়ন করিয়া। পুনরুদাহরণ—নদী-কিনারে বগলা ব্যয়ঁঠে চোন্ চোন্ মছলী খায়। সিংহী মছলী কাঁটা মারে তড়প-তড়পকে জায়। সওদা জহাঁমে আকে কোয়ী কুছ স্থ লে চ্যলা। জাতাহোঁ এক ম্যায় দিল পোর আরজু লিয়ে।

না-রহিত ধাতুর উত্তর তে, যোগে অসমাপিকা হয়, পূর্ব্বে তাহা লিখিত হইয়াছে। তদ্ভিন্ন না-রহিত ধাতুর উত্তর তা, তাহুয়া, এই দুই বিভক্তি যোগেও একরূপ অসমাপিকা ক্রিয়া হইয়া থাকে এবং তদুত্তরস্থিত সমাপিকা ক্রিয়া অনুসারে তাহার লিঙ্গ, বচন হয়।

(১) ক্যরনা, দেনা, লেনা, হোনা, এ কয়েকটী ধাতু অসমাপিকায় এ যোগে কি, দি, লি, হু, হইবে।

তা—যোগে

পুং একবচন		পুং বহুবচন, সম্ভ্রম	স্ত্রীলিঙ্গ
হোতা-রাহা,	হইতে থাকিল।	হোতে-রাহে।	হোতী-রাহী।
জাতা-রাহা,	যাইতে লাগিল।	জাতে-রাহে।	জাতী-রাহী।
হোতা-হোগা,	হইতে থাকিবে।	হোতে-হোঙ্গে।	হোতী-হোগী।
আতা-জাতা-হোগা,	আসিতে যাইতে হইবে।	আতে-জাতে-হোঙ্গে।	আতীজাতী-হোগী।

তাহুয়া—যোগে।

পুং একবচন	অর্থ	পুং বহুবচন,	স্ত্রীলিঙ্গ
খাতাহুয়া-চালা,	খাইতে২ চলিল,	খাতেহুয়ে-চ্যালে,	খাতীহুয়ী চ্যালী
মারতাহুয়া-দওড়া,	মারিতে২ দৌড়িল,	মারতেহুয়ে-দওড়ে,	মারতেহুয়ী-দওড়ী
রোতাহুয়া-আয়া,	কাঁদিতে২ আসিল,	রোতেহুয়ে-আয়ে,	রোতীহুয়ী-আয়ী
দেখতাহুয়া-ফিরতা,	দেখিতে২ ফিরিত,	দেখতেহুয়ে-ফিরতে,	দেখতীহুয়ী-ফিরতী

বাক্যের অন্তর্গত কোন একটী পদ, বহুবচনজন্য, কি অব্যয়গত জন্য, যে কোনরূপে একারান্ত থাকিলে বাক্যস্থ আকারান্ত সমস্ত পদই একারান্ত হইবে। যথা হাম দোনো গপ ক্যরকে হুয়ে এস্তে বড়ে রাস্তে ত্যয়কিয়ে। অর হামারে পিছে হোকে জ্যায়সে ২ সুনতে রাহে, ত্যায়সে২ জওয়াবে দেতেথে।

বাচ্য-প্রকরণ।

ভাববাচ্য।

না-যুক্ত ধাতু, এবং না রহিত ধাতু আকার-যুক্ত হইয়া ভাববাচ্যে ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য হয়। না-যুক্তে যথা, রোনা আয়া, রোদন আসিল। প্যঢ়না শুরু কিয়া, পড়া আরম্ভ করিল। দেখানা চাহিয়ে, দেখান চাই। না-রহিতে আকার-যোগে যথা, আয়াজায়া ক্যরতা, আসাযাওয়া করিত। খিলায়া গ্যায়া, খাওয়ান গেল। তওলা জাতা হ্যায়, তওলান যাইতেছে। সুনা জাতাথা, শুনা যাইতেছিল। দিয়া জাওয়েগা (১) দেওয়া যাইবে। লেজায়া ক্যরতা, লইয়া যাওয়া করিত, ইত্যাদি।

কোন কোন স্থলে কেবল না-রহিত ধাতুও ভাববাচ্যের কার্য্য করে। যথা, আটক, নাচ, জুড়, ঠ্যহর, ডর, তওল, লুট, মার, সমঝ, খেল ইত্যাদি। উদাহরণ। তোম জুড় সু দেনেসে আটক র‍্যহেগা নহিঁ। মেরা ঠ্যহরমে তওল কম মালুম হোতাহ্যায়। ডর মারকী নহিঁ র‍্যখতেহো। ইয়েঃ কিয়া লুট হ্যায়। আপকী সমঝমে মালুম নহিঁ হোতা হ্যায়। ইত্যাদি।

শব্দরূপের ন্যায় ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যের (২) উত্তরও কারকের বিভক্তি যোগ হয় ও তত্তদর্থ সম্পাদন করে।

(১) ক্যরনা, দেনা, মরনা, ও লেনা ধাতুস্থলে পূর্ব্বোক্ত নিয়মানুসারে কি, দি, মু, এবং লি, হয়।

(২) ভাববাচ্যে আযৌগিক ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যের উত্তর কারকের বিভক্তি যুক্ত হয় না।

কিন্তু কর্ম্মকারকের 'কো' (১) নিমিত্তার্থবোধক হয়, কর্ম্ম-বোধক হয় না। পূর্ব্ব নিয়ম (যাবতীয় আকারান্ত প্রকৃতি বিভক্তি-যোগ-কালে একারান্ত হয়) অনুসারে অন্তেস্থিত আকারের পরিবর্ত্তে একার হইয়া বিভক্তি যোগ হয়। যথা, মারনেসে ধমকানা আচ্ছা হ্যায়। খানেকী চীজ় নহিঁ। বেচনেমে কিয়া ফ়ায়দা। ফিরনেকো গ্যায়া। দেখনেকো আয়া, ইত্যাদি।

ভাববাচ্যে নিজন্ত (না-রহিত) ধাতুর উত্তর ই, এই বিভক্তিও ব্যবহার হয়। যথা, সিলানা সিলাই। খিলানা খিলাই। পিলানা পিলাই। ধোলানা ধোলাই। রঙ্গানা রঙ্গাই। ছঁটানা ছঁটাই। পিসানা পিসাই। পরখানা পরখানা পরখাই।

না-রহিত ধাতু আকার-যোগে যে ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য হয়, প্রায় তাহার উত্তর, সচরাচর জানা-ধাতুর পদ যুক্ত হইয়া যৌগিক ধাতুর ন্যায় পদ সাধিত হইয়া থাকে। যথা, দিয়া জাতাহ্যায়। কিয়াজায়। ঢুঁঢ়াগ্যায়া। পায়াগ্যায়াহ্যায়। লিয়াগ্যায়াথা। লিখাজাতা। মারাজাতাথা। দেখায়াগ্যায়া-হোগা। বোলাজাওয়েগা। ফেকাজাসেকতাহ্যায়। ডালা-জায়।

ভাববাচ্যে না-রহিত ধাতু আকারযোগে যে বিশেষ্য হয়, পূর্ব্বকৃত-নিয়মানুসারে, বহুবচনে, তাহার আকারের পরিবর্ত্তে একার এবং স্ত্রীলিঙ্গে ঈকার হইবে। যথা, রূপয়ে গিনে-

(১) কো, বিভক্তি সংজ্ঞাবাচক হলেও নিমিত্তার্থবোধক হয়। যথা উনকী মুলাক়াতকো গ্যায়ে।

গ্যায়ে। পোশেকেঁ চুনীগ্যায়ীঁ। ইয়েঃ বাতেঁ উনহোঁসে পায়ী জাতীহেঁ ইত্যাদি।

ঐরূপ ভাববাচ্যের কতলগুলি পদ, লিঙ্গ, ও বচন ভেদে, নিম্নে প্রদর্শিত হইল।

পুং একবচন	পুং বহুবচন।	স্ত্রী একবচন	স্ত্রী বহুবচন
সুনা-গ্যায়াথা,	সুনে-গ্যায়ে,	সুনী-গ্যায়ী,	সুনী-গ্যায়ীঁ
লায়া-গ্যায়াথা,	লায়ে-গ্যায়েথে,	লায়ী-গ্যায়ীথী,	লায়ী-গ্যায়ীথীঁ
প্যাঢ়া-জাতাথা,	প্যাঢ়ে-জাতেথে,	প্যাঢ়ী-জাতীথী,	প্যাঢ়ীঁ-জাতীথীঁ
ভেজা-গ্যায়াহোগা	ভেজে-গ্যায়েহোঙ্গী,	ভেজী-গ্যায়ীহোগী,	ভেজী-গ্যায়ীহোঙ্গী
কাড়া-জাতাহায়,	কাড়ে-জাতেহেঁ,	কাড়ী-জাতীহায়,	কাড়ী-জাতীহেঁ
উঠায়া-জাওয়েগা,	উঠায়ে-জাওয়েঙ্গে,	উঠায়ী-জাওয়েগী,	উঠায়ী-জাওয়েঙ্গী

না-যুক্ত ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য, স্থলভেদে অনুজ্ঞা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করে। যথা; ইয়েঃ কাম ন্ত করনা, এ কার্য্য করিবে না। দস ব্যক্তে হাজির হোনা, দশ ব্যক্তিলে হাজির হইবে। অপর আ-যৌগিক ক্রিয়া-বাচক বিশেষ্য কখন অসমাপিকাবোধকও হয়। যথা, আফ্‌তাব নিকলাচাহতেহেঁ, সূর্য্যদেব বাহির হইতে চাহিতেছেন। হোসেনী বিবি আয়াচাহতীহায়, হোসেনী বিবি আসিতে চাহিতেছেন, ইত্যাদি।

কর্ত্তৃবাচ্য

না-যুক্ত ধাতুর অন্তেস্থিত আকারের পরিবর্ত্তে একার হইয়া তদুত্তর, কর্ত্তৃবাচ্যে পুংলিঙ্গের একবচনে ওয়ালা, (পূর্ব্বকৃত নিয়ম-ক্রমে বহুবচনে ওয়ালে, এবং স্ত্রীলিঙ্গে একবচনে ওয়ালী, বহুবচনে ওয়ালীয়াঁ,) এই সকল বিভক্তি যুক্ত হয়। এইরূপ পদ কর্ত্তার বিশেষণ হইয়া থাকে। যথা—

ধাতু	পুং একবচন	বহুবচন।	স্ত্রী একবচন	বহুবচন।
নাচনা,	নাচনেওয়ালা,	নাচনেওয়ালে,	নাচনেওয়ালী,	নাচনেওয়ালীয়াঁ।
দেখনা,	দেখনেওয়ালা,	দেখনেওয়ালে,	দেখনেওয়ালী,	দেখনেওয়ালীয়াঁ।
খানা,	খানেওয়ালা,	খানেওয়ালে,	খানেওয়ালী,	খানেওয়ালীয়াঁ।
বেচনা,	বেচনেওয়ালা,	বেচনেওয়ালে,	বেচনেওয়ালী,	বেচনেওয়ালীয়াঁ।

কারকের বিভক্তি-যোগে কর্ত্তৃকারকের বহুবচনে পুংলিঙ্গে ওয়ালোঁ, স্ত্রীলিঙ্গে ওয়ালীয়োঁ। এইমত পদ হইবে।

কর্ম্মবাচ্য।

না-রহিত ধাতু আকারযুক্ত হইয়া তদুত্তরে হুয়া-যোগে কর্ম্মবাচ্যের পদ হয়, এবং কর্ম্মের বিশেষণ বুঝায়। ঐ "হুয়া" শব্দ কখন কখন লুপ্তও থাকে। এবং কর্ম্মকারকের লিঙ্গবচনানুসারে ঐ সকল পদেরও লিঙ্গ বচন হয়। যথা, প্যঢ়াহুয়া, পঠিত। দেখাহুয়া, দৃষ্ট। পীয়া-হুয়া, পীত। কিয়াহুয়া, কৃত। দিয়াহুয়া, দত্ত। লিয়াহুয়া, গৃহীত। ইত্যাদি। হুয়ালোপে যথা, মেরা ব্যনায়া, অর্থাৎ মেরা ব্যনায়াহুয়া।

ধাতু	পুং একবচন	বহুবচন।	স্ত্রী একবচন	বহুবচন।
লিখনা,	লিখাহুয়া,	লিখেহুয়ে,	লিখীহুয়ী,	
ভেজনা,	ভেজাহুয়া,	ভেজেহুয়ে,	ভেজীহুয়ী,	ভেজীহুয়ীঁ
সুননা,	সুনাহুয়া,	সুনেহুয়ে,	সুনীহুয়ী,	সুনীহুয়ীঁ
সিখানা,	সিখায়াহুয়া,	সিখায়েহুয়ে,	সিখায়ীহুয়ী,	সিখায়ীহুয়ীঁ

না-রহিত ধাতুর উত্তর "তা" যোগ হইয়াও কচিৎ কর্ত্তার বিশেষণ হয়। যথা,—সোতা আদমী, শয়ান ব্যক্তি। জাগতা, জাগরিত ইত্যাদি।

অব্যয়।

বঙ্গভাষার ন্যায় উর্দুতে অব্যয়সূচক অনেকানেক শব্দ আছে। তাহা অর্থসহ শ্রেণীবদ্ধক্রমে উদাহরণাদি-প্রয়োগ-সম্বলিত নিম্নে লিখিত হইল।

অব্যয়		উদাহরণ
অন্দর, দরমিয়ান্, বীচ, ভিতর	মধ্যে	রামসহায়, তুমহারা কিতাব দালানকে অন্দর, বাক্সকে দরমিয়ান হ্যায়, লে আও।
য়্যাগর, য়্যাগরচে, জো, জোকি	যদি, যদিচ,	য়্যাগর ওহাঁ ন র‍্যহে, কোঠরীকে ভিতর দেখো, য়্যাগরচে বাঙ্গালা বহী ন মিলে তো খালি উর্দু কিতাব লায়িও।
আওর, আওরভি,	আর, আরও,	উর্দু কিতাব আওর বাঙ্গালা বহী একহি জগামে হ্যায়।
আকসর	সচরাচর	তুম আকসর ইসি তরহসে কিতাব আপ্না ইধর উধর ফেক র‍্যখতেহো
আখির	পরিশেষ	আখির ঢুঁঢকে ফিরতেহো।
আগলব, একীন	নিশ্চয়	আগলব কোয়ী লেগ্যায়া হোগা, একীন চোরী গ্যায়ী হোগী।
আগলে	পূর্ব্ব	আগলে মহিনেমে একদফা করী কিতাবেঁ খো-ডালেহো।
আগে, কবল, পেশ্তর,	অগ্রে	কবল হিন্দী কিতাব তলাশ ক্যরো, আওর মেরে আগে লে আও।
আচানক	অকস্মাৎ	কিয়া তুম গির প্যড়ে, আচানক কেওঁক্যর গিরপ্যড়ে, ল্যহু তো নিক্লা নহিঁ?

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
আচ্ছা, খ্যয়ের,	আচ্ছা ভাল,	খ্যয়ের এহাঁ আও।
আজব, তাজ্জুব,	আশ্চর্য্য	আজব বেহোশ ল্যড়কে হো, তুমহারা হাল দেখ ক্যর তাজ্জুব মালুম হোতা হ্যায়।
আলবৎ, আলবত্তা,	অবশ্যই	দেখো আলবৎ কিতাবেঁ ওহিঁ ঘরমে হোঙ্গী।
আলগ	পৃথক্	আজসে তুমহারী চীজেঁ আলগ র‍্যখিও।
আলাওয়া	তদ্ভিন্ন	আলাওয়া কোঠরীমে এক তালা ল্যাগায়িও।
আহিস্তা,	ধীরে, শনৈঃ	
ই, হি* ইহি	ই, ঠিব	মৌলবী সাহিব আইয়ে, বহুত দিন আপসে মলাকাতই নহিঁ, আওয়াজ্ সুনতেহি মালুম কিয়া কে, মৌলবী সাহিব আতেহেঁ।
ইয়া, ইয়াকি,	কিংবা	কিশতিমে আনাহুয়া, ইয়া গাড়ীমে।
ইয়ানে	অর্থাৎ	খাঁ সাহিবনে ইনতিকাল কিয়া, ইয়ানে ফওত কিয়া।
একনও	একপ্রকার	খাঁসিহেব একনও আদমী আচ্ছেথে
একবারগী একঠ্ঠা	একত্র একেবারে	একঠ্ঠা আপকে সাত এহাঁ আতে জাতে একাবারগী তমাম হোগ্যায়া।

---

* যাবতীয় স্বরান্ত প্রকৃতির উত্তর "হি" এবং হসন্ত প্রকৃতির উত্তর, হি, ই, উভয়ই প্রয়োগ হয়।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
ইত্তিফাকন	হঠাৎ	পরসাল হোলীকে ওয়াক্ত উন্‌নে ইত্তিফাকন এহাঁ আকে বহুত খুশী-খুররমী কিয়ীথী।
ইনদিনোঁ	ইদানীং	ইনদিনোঁ ইধর নহি আয়েথে।
ইলাকা, সরোকার,	সম্বন্ধ, সংস্রব	খাঁ সাহিবকা দিওয়ান্‌সে আপকা কুছ সরোকার নহিঁ হোগা। নহিঁ, কুছ ইলাকা নহিঁ।
ও	এবং, ও	মুন্‌শী সাহিব আওর বাবু সম্ভুদয়াল ও বাবু গুমেরচন্দ রাজাসাহিবসে
ওয়াস্তে, লিয়ে,	নিমিত্ত	মুলাকাতকে লিয়ে আয়েথে।
ওগয়রা	ইত্যাদি, প্রভৃতি,	বহতেঁ মিঠাই, পেড়া, ওগয়রা সওগাত নজ্জরকে ওয়াস্তে লায়েথে,
ওরনা, নহিঁতো	নচেৎ, নতুবা	ম্যায়ঁনে বহুতসী তদ্বীর কিয়ীথী, ওরনা মুলাকাত হোনী দুশ-ওয়ার থী, দিওয়ান সাহিবনে ভি বহুত কোশিশ কিয়ীথী, নহিঁ তো কাম নহিঁ ব্যনতা।
করীব, আনকরীব,	নিকট, প্রায়,	আনকরীব দো তিন হজার রূপয়েকী রেশমী পশমী ক্যপড়ে আওর করীব পানসও রূপয়েকী চীজেঁ লেআয়েথে।
কিসী	কোন	রাজা সাহেবনে কিসী চীজকো

নে, কো, কে, তেঁই, সে, কা, পর, মে, ইত্যাদি কারকের বিভক্তি ও অন্যান্য ক্রিয়ার বিভক্তি অব্যয়স্বরূপে পরিগণিত।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
কাহে, কেওঁ	কিনিমিত্ত	বেহ্তর ন ঠ্যহরায়া, আপ্না এক বন্দুক্‌কো কেওঁ,কিয়া উয়োঃ বন্দুক্।
কুছ	কোন, কিছু,	কুছ আচ্ছীথী। ম্যায়সী খ্‌ুশ ডওল
কে	সম্বন্ধে	বন্দুক্‌ কভী কাহিঁ নহিঁ দেখী।
কেওঁনা	কেননা,	ম্যায়সী সিপাহ কাহাঁ, জো উসে
কভি, কবহি	কখন	সমঝে।
কাহিঁ	কোনস্থানে	
কেওঁ, কেওঁক্যর,	কেন, কিরূপে,	ম্যায়সী চীজ্‌ কেওঁক্যর পায়ে।
খ্‌ুসুস, খ্‌ুসুসন	বিশেষ, বিশেষতঃ,	খ্‌ুসুস বড়ী হলকী।
খামখা	সহসা	দারওয়ান উয়োঃ বেচারেকো খা-মখা কাহে মারতেহো। ছোড়
খাহ	হয়, চায়	দেও, খাহ জায়, খাহ ন জায়।
চুঁকে, জওঁ, জওঁকে	যেহেতু,	চুঁকে উয়োঃ লাচার হুয়া, জওঁকে উয়োঃ মার খায়া, তওতো গালী দিয়ী।
জওঁতওঁ	যেমন তেমন,	জওঁতওঁক্যর উসে সমঝাকে কুছ দেকে রুখ্‌সত ক্যরো।
জরূর	আবশ্যক,	উসে আটকনা, কিয়া জরূর থা।
জোহো	যাহা হউক	জোহো ফির কজীয়া ন ক্যরো।
তও, তওতো, তওভি	তবে, তবেত, তবুও	তওভি চিল্লাতেহো।
তক, তলক	পর্য্যন্ত	জব তক সরকার ন আওয়ে, তব তলক উসে দফ্‌তরখানেকে
তলে, নীচে	নিম্নে	নীচে সায়াবানকে তলে ব্যয়ঠ্‌নে দেও।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
তা, তাকে,	পর্য্যন্ত, যে পর্য্যন্ত	তাকে সরকার ন্ পঁহুছে, তা শাম উসে জানে মৎ দেও।
তো	তো	সরকার তো অবি পঁহুছেগা, তুঝে
দফ়য়তা, বারহা, দফ়য়তন,	বারংবার সর্ব্বদা	বারহা ম্যনা কিয়া, দফ়য়তা সমঝায়া, তওভি গ়রীবোঁকো কাহে রোকতেহো।
নিপট	নিতান্ত	তুম নিপট নাকারা।
নিহায়ত মহজ়, য়্যায়েন	অত্যন্ত	মহজ় বদ, নিহায়ত খ়রাব আদমী ;
নহিঁ	না	নহিঁ ইধর জা।
পর	প্রতি, উপর	উসপর ফির কুছ জ়ুলম ন্ ক্যরো, উসকে সিরপরসে মটকী উতারনে, আওর মেরে নজ়দীক আনে কহো।
পাস নজ়দীক, কনে	নিকট	
পীছে	পশ্চাৎ	সরকার ছোটে বাবুকে পীছে খাড়া হ্যায়।
ক়ওরন, ফ়িলফ়ওর, তুরত, জল্‌দ, জল্‌দী, ঝট	শীঘ্র, ত্বরা	ক়ওরন উনকো বোলালাও। ফ়িলফ়ওর জাও।
ফী	প্রতি	সরকার সুনো, উয়োঃ গ়রীব ফ়কীরকো চার আনে, আওর উসকে বিরাদরী তিনোঁকো ফী নফ়র দো আনেকে হিসাবসে দেলাদেও।

অব্যয় সংযুক্ত পদে সম্বন্ধ কারকে "কে" বিভক্তিই সতত ব্যবহৃত হয়।

ফির, বারদিগর	পুনশ্চ, পুনরায়,	আওর, দরওয়ানেঁকো ডাঁট দেও কে, বারদিগর গ়রীবোঁ পর দস্তান্দাজ়ী [illegible] ক্যরেঁ।
ফি়লহাল, বিলফে়ল	সংপ্রতি	ফি়লহাল তুমহারে পাস ম্যাগর কুছ না রহে, ছোটে বাবুসে লিয়া ক্যরো
ফি়ল্‌জুমলা, ফি়ল্‌হকী়ক়ত, ফি়ল্‌ওয়াকী়	ফলত, বস্তুতঃ,	ফি়ল্‌হকী়ক়ত উনহেঁ কভি ন্ত ফিরায়িও।
বদলে	পরিবর্ত্তে	প্যায়সেকে বদলে চাঁওল দেও।
বল্‌কে	বরং	বলকে খ়ূরাক মুতাবিক় চাঁওল প্যায়সা দিলাও।
বরোবর, বরাবর	ক্রমাগত, সমান	খানসামা, তু বরোবর সিধা চালা জা।
বহরসূরত	সর্ব্বতোভাবে	আওর ফ়কী়রোঁকো বোলা লা, বহর-সূরত উনহেঁ সমঝা বুঝাকে ফিরানা।
বাদ, বাদহু	অনন্তর, পরে	অর আনেকে বাদ পহলা দর-ওয়াজ়েকে।
বাহর, বাহির	বাহিরে	বাহর ব্যয়ঠ্‌লাকে হামে খ়বর দেনা, বাদহু মোয়ে সামন্নে লানা।
বহরহাল	হউক	যে কোন প্রকারে, বহরহাল তুম ঝট দওড়ো।
বাবৎ, নিসবৎ	সম্বন্ধে	মৌলবী সাহিব, আপ ইস নিসবৎমে কিয়া কুছ নহিঁ কাহতেহেঁ।
বাজ় বাজ়ে	কোন	বাজ়েফ়কী়র লালচী হোতাহায়।

অব্যয় মধ্যে লিখিত শব্দ সকলের মধ্যে কতকগুলি অব্যয় স্থলভেদে বিশেষ্য বিশেষণ রূপেও পরিগণিত হয়।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
বাজে বাজে	কোন কোন	বাজে বাজে ম্যায়সে হেঁ, কে,
বাওজুদ	সত্ত্বে	বাওজুদ মসীয়ত, কিসীসে এক কৌওড়ী নহিঁ মাঙ্গতে হেঁ
বাহম, বাহমদিগর	পরস্পর	সুনো সরকার, বাহম
বিলইত্তেফাক	ঐকমত্য	বিলইত্তেফাক সবকাম কিজিও।
বিলা, বগয়ের, বিদুন, বে, বিন, মৎ, ন্য, লা,	ব্যতীত, নিষেধার্থ	বিলা সবব, বগয়ের মকসদ বিদুন তদারুক, নাহক, এক কো বেআন্দাজ লাজওয়ান মৎ ক্যহিও।
ভ্যর	পর্য্যন্ত	মৌলবী সাহিব, মেরী উমর ভ্যর ম্যায়ঁনে কিসীকো গালী ন্য দিয়া
ভী	ও	আপনে ভী ন্য দিয়াহোগা।
মুওয়াফিক	ঐক্য	মেরী আওর আপকী তবীয়ত বাহম মুওয়াফিক হ্যায়।
মুত্তসিল	সন্নিকট	মিরজা সাহিবকী ইমারত আপকী ইমারতকে মুত্তসিল হোগী।
মুতাবিক, মানিন্দ, মাফীক	মত ন্যায়, অনুসারে	আপকে মুতাবিক উয়োঃ ইমান্দার হেঁ, উনকে মানিন্দ নেকজাদ আদমী দেখা নহিঁ।
মুনাসিব, চাহিয়ে, লাজিম	উচিত	রামসহায়! শাম হুয়ী, উসমে ব্যয়ঠনা লাজিম, আওর মুনাসিব নহি। ঘরমে জানা, আওর সবব্কো বিরদ ক্যরনা চাহিয়ে।
মারিফত	সমভিব্যাহারে	খাঁনসামা মারিফত বাঙ্গালা উর্দু কিতাবেঁ
ম্যায়	সহ	ম্যায় দফতর ভেজ দেও।

অব্যয়		উদাহরণ
মারে	নিমিত্ত	ডরকে মারে জা নহিঁ সকতে-হো, উয়োঃ পালা কুত্তা, কুছ ডর নহিঁ।
মাজরা	হেতু, তাৎপর্য্য	মৌলবী সাহিব, আপকে ভাইসে বে ইত্তেফ়াকীকা কিয়া মাজরা হ্যায়।
মিসলন, বজিনসহু, হু-বহু	যেমন, ঠিক, অবিকল	উস দিন চওকমে ফিরতে ফিরতে এক শখ়্সকে এক দুকানমে দেখা, বজিনসহু আপকা ভাই বয়ঠা হ্যায়।
মুক়র্‌রর	নিশ্চয়	কাল মুক়র্‌রর উঁসে আপকো দেখাওঙ্গা।
মুজ়ায়কা	বাধা	উধর জানেমে কিয়া মুজ়ায়কা হ্যায়।
মুত্তলক়	এককালে	আপকা ভাই সাহিব জব, ঘোর আওয়েঁ, মুত্তলক় ইধর নহি আতেহেঁ
মুফ়্ত	অমনি	ম্যাগরচে মুফ়্তমে কুছ ক্যমায়ে হেঁ
লেকিন, আম্মা, ইল্লা, মগর	কিন্তু	লেকিন উসে ক়ায়েম র‍্যখনা দুশওয়ার।
শায়দ	হয়ত	শায়দ ইস মুক়দ্দমামে আধা বর-বাদ গ্যায়াহোগা তওভী মামলা ক্যরনেকা
সবব, বায়েস	কারণ	কিয়া বায়েস হ্যায়।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
সমেত, সঙ্গ সাত, শামিল, হামরাহ,	সহিত	রামসহায়! উস্তাদজী আপহুঁছেহেঁ উনকে সঙ্গ দফ্তর সমেত দারওয়ানকে হামরাহ ঘ্যর জাও।
সা (১)	মত ন্যায়	উয়োঃ কালাসা কওন আদমীখাড়াহ্যায়।
সামন্থে	সম্মুখে	উয়োঃ ডুবলীসী আওরত কাহে রোতী হ্যায়, উনহেঁ মেরে সামন্থে লে আও।
সাবেক্	পূর্ব্ব	দারওয়ান, ক্যাপড়েওয়ালেকো সাবেক্ হিসাব সাত বোলালাও আওর ক্যহ আও, কে, ফর্দ মুতাবিক্
সিওয়া, সিওয়ায়	ব্যতীত	ক্যপড়ে সিওয়া দো থান মলমল লে-আওয়ে।
সিরফ্, খালি ফকত	কেবল	বংসীগোপাল, রাত দিন, খালি শোরগোল, ক্যরোগে? সিরফ্ খেল ক্যর ফিরোগে? এক সায়েত লিখনাপঢ়না ভী তো চাহিয়ে?
সহি	ঠিক, ভাল	মুনশীজী আজ পঢ়নে মানাকিয়া ইয়েঃ বাত সহি,
হর	প্রতি	হরদিন মৌলবী সাহিবকে

(১) সা, এই অব্যয়টী কেবল পুংলিঙ্গ শব্দের উত্তর প্রযুক্ত হয়। স্ত্রীলিঙ্গের উত্তর প্রয়োগ করিলে "সী" হইয়া যায়।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
হরিয়েক, হরেক	প্রত্যেক	পাস জানা, আওর হরিয়েক সাহিবজাদোঁকে সাত হরওয়াক্‌ত উদূর্‌মুহাবরা
হরগেজ	কদাচ	ক্যারনা, হরগেজ দুসরা জগা নহি জাওগে,
হামেশ, হামেশা	সর্ব্বদা	হামেশ লিখনে পঢ়নেমে মশগুল র‍্যাহোগে।

প্রতিবচন ও বিস্ময়াদিসূচক (১) অব্যয়।

অব্যয়	অর্থ	উদাহরণ
হাঁ	যথার্থ, ঠিক	জী হাঁ, জাতাহোঁ।
বস	যথেষ্ট	বস, আওর ন দিজিয়ে, বসক্যারো।
ওঃ, আঃ, উঃ আখ্‌খা, ইয়াঃ	আহা	আঃ বড়া দেক্‌কিয়া উঃ বড়ী চোট ল্যাগী।
ইয়েঃ	ইহা	ইয়েঃ, ন্যহোগা কেওঁ।
ছি	ছি	ছি, ছুয়ো মত।
হায়	হায়	হায় কিয়া আফসোস।

অব্যয় সকলের মধ্যে অনেক অনেক শব্দের বিশেষ বিশেষ ভাবার্থ স্থলভেদে হইয়া থাকে, তত্তাবৎ উদাহরণাদি দ্বারা দেখাইতে হইলে গ্রন্থবাহুল্য হইয়া যায় বিধায়, লিখিত হইল না।

(১) বিস্ময়াদি-সূচক আরও অব্যয় আছে। যথা শবাশ, ওয়াহওয়াহ, কিয়াবাত, কিয়াখুব, খবরদার, হোশইয়ার, আহা, আহহা, ওহো, ওহোহো ইত্যাদি।

অব্যয় সকলের মধ্যে কতকগুলি প্রায় বাক্য বা পদের পরে কতকগুলি পূর্ব্বে, কতকগুলি মধ্যে, কতকগুলি বিস্ময়াদিসূচকরূপে ব্যবহৃত হয়।

বাক্য বা পদের পরে প্রায় ব্যবহৃত অব্যয় যথা—পর, মানিন্দ, মাফিক, পাস, নজদিক, কনে, সাত, সঙ্গ, হামরাহ, সমেত, শামিল, ওয়াস্তে, লিয়ে, হক, নিসবত, তক, তলক, বদলে, বাবত, বাহর, ভিতর, বীচ, অন্দর, দরমিয়ান সামহ্নে, পিছে, নীচে, তলে, ভী, হি, হি, সা, সী, তো, সহি, ওগয়রা, জরুর, মুজায়কা, মারিফত, ইত্যাদি।

বাক্য বা পদের মধ্যে ব্যবহৃত অব্যয় যথা—মগর, আম্মা, লেকিন, ইল্লা, খুসুস, খুসুসন, বাহম, বিলইত্তেফাক, তও, তওতো, তওভি, ও, ইয়ানে, আওর, আওরভি, ইয়া, ইয়াকে, কে, জো, খাহ, বলকে, ওরনা, নহিতো, আলাওয়া, বহরহাল, ইত্যাদি।

এতদ্ভিন্ন অব্যয় সকল প্রায়ই শব্দ বা পদের পূর্ব্বে ব্যবহৃত হইয়া থাকে।

বিশেষণ।

উর্দূ ভাষায় কতকগুলি প্রত্যয়াত্মক শব্দ যোগে কতকগুলি স্বাভাবিক বিশেষণ শব্দ হইয়া থাকে। তাহা অর্থ সহ পৃথক্ পৃথক্ রূপে লিখিত হইল। ঐ সমস্ত প্রায়ই পারস্য শব্দ, সুতরাং তৎশব্দার্থ সংগ্রহ ব্যতীত শিক্ষার্থিগণের উর্দূ ভাষা শিক্ষার সম্ভব হয় না।

আছে, এই অর্থে দার, মন্দ, চী; সম্বন্ধীয় অর্থে ঈ; বহনার্থে বরদার; রক্ষার্থে বান, ওয়ান; বিশিষ্টার্থে নাক, ওয়ালা, ওয়ার, আ; কারক অর্থে কার, গার, :গ্যর; লেখক অর্থে নবীস; আকর্ষণার্থে গীর, কশ; আকাঙ্ক্ষা অর্থে খ়াহ; ব্যবসায়ী অর্থে পেশা, বাজ়; বিক্রেতা অর্থে ফ়োরোশ; এই সকল প্রত্যয়াত্মক শব্দ বিশেষ্যের উত্তর যুক্ত হইয়া বিশেষণ হয়।

দার-যোগে—যথা।

বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ	বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ
জমিন্ (১)	জমিঁদার	”	দ্যান	দ্যানদার	ঋণী
দুকান	দুকানদার	”	মাল	মালদার	ধনী
চওকী	চওকীদার	”	ইমান	ইমান্দার	ধার্ম্মিক
ইজারা	ইজারাদার	”	চোব	চোবদার	ছড়ীধারী
পেশা	পেশাদার	”	মসালা	মসালাদার	মশলাযুক্ত
রঙ্গ	রঙ্গদার	”	মজ়া	মজ়াদার	আস্বাদযুক্ত
			লজ়্জ়ত	লজ়্জ়তদার	আস্বাদযুক্ত

(১) ন, এই অনুনাসিক বর্ণের চিহ্নভূত চন্দ্রবিন্দু, বর্ণের উপর স্থাপিত হয়।

[illegible]শেষ্য	বিশেষণ	অর্থ	বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ
[illegible]াবে	তাবেদার	অধীন	সরিশ্‌তা	সরিশ্‌তাদার	,,
[illegible]ইস্‌সা	হিস্‌সাদার	,,	তবল	তবলদার,	কুঠারধারী
[illegible]াওয়া	হাওয়াদার	,,	সমঝ	সমঝদার	বুদ্ধিমান
ওফা	ওফাদার	বিশ্বস্ত		ইত্যাদি।	

মন্দযোগে—যথা

[illegible]াকল	আকলমন্দ	বুদ্ধিমান্	দরদ	দরদমন্দ	ব্যথিত
দওলত	দওলতমন্দ	ধনবান্	হোশ	হোশমন্দ	চৈতন্যযুক্ত
দানেশ	দানেশমন্দ	জ্ঞানবান্		ইত্যাদি।	

চীযোগে—যথা

মশল	মশলচী	মশালধারী	হুক্‌কারা	হুক্‌কারচী	নাগারচী।
তবলা	তবলচী	,,	নিশান	নিশানচী	পতাকাধারী
				ইত্যাদি।	

ঈযোগে—যথা।

বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ	বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ
সরকার	সরকারী	সরকারসম্বন্ধীয়	দেস	দেসী	দেশীয়
ফরীয়াদ	ফরীয়াদী	বাদী	বেলায়ত	বেলায়তী,	বিলাতী
খুরাক	খুরাকী	খাদ্য, ভোক্তা	নিমক	নিমকী	লবণ সম্বন্ধীয়
রেশম	রেশমী	,,	শশমাহ	শশমাহী	ষান্মাসিক
পশম	পশমী	,,	দুয়াজদা-মাহ	দুয়াজদা-মাহী	বাৎসরিক
সূত	সূতী	,,	কাহ	কাহী	তৃণসম্বন্ধীয়
পোশাক	পোশাকী	,,	মুফস্‌সল	মুফস্‌সলী	,,
দানাপুর	দানাপুরী	,,	হুজুর	হুজুরী	,,
বেনারস	বেনারসী	,,		ইত্যাদি।	
দরীয়া	দরীয়ায়ী	সমুদ্রসম্বন্ধীয়			

বরদার-যোগে—যথা

বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ	বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ
হুক্কা	হুক্কাবরদার	,,	সোঁটা	সোঁটাবরদার	,,
আসা	আসাবরদার	,,	খাস	খাসবরদার	,,
ঝাড়ু	ঝাড়ুবরদার	,,	বরছী	বরছীবরদার	,,
ফরমান	ফরমাঁবরদার, আজ্ঞাবহ ইত্যাদি				
নিশান	নিশানবরদার ধ্বজাধারী				

বান, ওয়ান-যোগে—

ফীল	ফীলবান	হস্তিরক্ষক	কুচ	কুচওয়ান	শকটবান
বাগ	বাগবান	উদ্যানরক্ষক	দার	দারওয়ান	দ্বাররক্ষক
শোতর	শোতরবান	উষ্ট্ররক্ষক	গাড়ী	গাড়ীওয়ান	শকটবান্
সায়া	সায়াবান	আতপ-রক্ষক	লাজ	লাজওয়ান	লজ্জাবান

নাক-যোগে—যথা

গম	গমনাক	দুঃখিত	হওল	হওলনাক	ভীত
আন্দেশ	আন্দেশনাক	চিন্তিত	শরম	শরমনাক	লজ্জিত

ওয়ালা-যোগে—যথা

কিতাব	কিতাবওয়ালা	,,	মলাই	মলাইওয়ালা	,,
ক্যাপড়া	ক্যাপড়াওয়ালা	,,	মছলী	মছলীওয়ালা	,,

ওয়ার-যোগে—যথা

উম্মেদ	উম্মেদওয়ার	প্রত্যাশী	কুসুর	কুসুরওয়ার	দোষী
বন্দ	বন্দওয়ার	খণ্ডবিশিষ্ট		ইত্যাদি।	

আ-যোগে—যথা

খরীদ	খরীদা	ক্রীত	ভুখ	ভুখা	ক্ষুধিত
পিয়াস	পিয়াসা	তৃষ্ণান্বিত	রসোই	রসোইয়া	পাচক
শিকস্ত	শিকস্তা	ভগ্ন	গাএ	গায়া	গব্য
ভঁয়েস	ভঁয়েসা	মহিষ	পিয়ার	পিয়ারা	প্রিয়

কার, গার, ও গ্যর যোগে—যথা

বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ	বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ
পেশ	পেশকার	,,	রোজ	রোজগার	চাকুরী, কর্ম্ম
গারত	গারতগ্যর	লুণ্ঠনকারী	বদ	বদকার	কুকর্ম্মা
পায়	পায়কার	,,	আহ্‌লে	আহলেকার	কর্ম্মচারী
খিদমত	খিদমতগার	,,	গুনাহ	গুনাহগার	দোষী
পরহেজ	পরহেজগার,	সাবধানী	রিফ্‌	রিফ্‌গ্যর	দরজি
সওদা	সওদাগ্যর	,,	জর	জরগ্যর	স্বর্ণকার
কারী	কারীগ্যর	কারু	বাজী	বাজীগ্যর	বাজীকর
মালা	মালাকার	মাল্যকার	বোজা	বোজাগ্যর	মদ্যকার

নবীস-যোগে--যথা

তুল	তুলনবীস	বাহুল্য লেখক	মুখ্‌তসর	মুখ্‌তসরনবীস,	সংক্ষেপ লেখক
ওয়াকা	ওয়াকানবীস,	সংবাদলেখক	জলদ	জলদনবীস	শীঘ্র-লেখক

খাহ-যোগে—যথা

খ্যয়ের	খ্যয়েরখাহ	হিতাকাঙ্ক্ষী	বদ	বদখাহ	অশুভাকাঙ্ক্ষী
হাওয়া	হাওয়াখাহ	সহবাসাকাঙ্ক্ষী	খাতির	খাতিরখাহ,	অভিমত, সন্তোষ-জনক
দুয়া	দুয়াখাহ	আশীর্ব্বাদাকাঙ্ক্ষী।			

পেশা-যোগে—যথা

কলম	কলমপেশা	,,	নওকরী,	নওকরীপেশা,	চাকরিজীবী
শাগিরদ	শাগিরদপেশা	,,			

বাজ-যোগে—যথা

দম	দমবাজ	,,	দগা	দগাবাজ
ফরেব	ফরেববাজ	,,	লাঠি	লাঠিবাজ
তলওয়ার	তলওয়ারবাজ	,,	দাঙ্গা	দাঙ্গাবাজ
ফিক্‌রা	ফিক্‌রাবাজ	,,	কিমর	কিমরবাজ

ফোরোশ-যোগে—যথা

বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ	বিশেষ্য	বিশেষণ	অর্থ
সবজী	সবজীফোরোশ	,,	মেওয়া	মেওয়াফোরশ	,,
প্যারচা	প্যারচাফোরোশ,	ক্ষুদ্র কাগজ বিক্রেতা	মাহী	মাহীফোরোশ,	মৎস্য-বিক্রেতা
রওগন	রওগনফোরোশ,	তৈল-বিক্রেতা, কলু	কাশ	কাশফোরোশ.	খুচরা দ্রব্য বিক্রেতা
কিতাব	কিতাব ফোরোশ,	পুস্তক বিক্রেতা	শিরিনী,	শিরিনীফোরশ,	মিষ্টান্ন বিক্রেতা

গীর, কশ-যোগে—যথা

রসন	রসনগীর	রজ্জুআকর্ষক	দিওয়ার	দিওয়ারগীর	দেওয়ালগীরী
জহান	জহাঁগীর	পৃথিবীপতি	দিল	দিলকশ	মনোহর
দিল	দিলগীর	মনোহর	বাদ	বাদকশ	বায়ু আক-র্ষক, পাখা

উৎকৃষ্ট ও বিশিষ্ট অর্থে, শা, বা, জী, আহলে, খুশ, খুব, নেক; নিকৃষ্ট ও নিষেধার্থে, লা, না, বে, বদ, কম, গ্যায়ের, এবং একতা অর্থে হাম, এই সকল প্রত্যয়াত্মক শব্দ বিশেষ্য ও সাধারণ বিশেষণ শব্দের পূর্ব্বে যুক্ত হইয়া বিশেষণ হয়।

বিশেষ্যের উত্তর প্রত্যয়াত্মক শব্দযুক্ত বিশেষণ যাহা যাহা লিখিত হইল, ঐরূপ আরও অনেক বিশেষণ আছে, তাহা সচরাচর প্রচলিত নহে। খাঁ, খোর, খাঁর ইত্যাদি প্রত্যয়াত্মক শব্দযোগে অনেক প্রকার বিশেষণ শব্দ সমাসে দৃষ্ট হইবে।

উৎকৃষ্ট ও বিশিষ্টার্থে

বিশেষণ শব্দ	অর্থ	বিশেষণ শব্দ	অর্থ
বা-তওয়ান	সবল, বিষয়াপন্ন	আহলে কার	কর্ম্মচারী
বা-বালিগ়	বয়ঃপ্রাপ্ত	আহলে ইজ্জত	সম্ভ্রমশালী
বা-ওকুফ	সুবোধ	আহলে খানা	গৃহাধ্যক্ষ
বা-জওয়ান	যুব	আহলে-খানদান	সদ্বংশজ
বা-জোর	সবল	আহলে-ফজল	ধার্ম্মিক, জ্ঞানী
বা-হিম্মত	সাহসিক	খুশ-রু, খুশ-চিহরা	সুরূপ
বা-দিন	ধার্ম্মিক	খুশ-নোমা	সুদৃশ্য
বা-ইজ্জত	সম্ভ্রান্ত	খুশ-বু	সুগন্ধ
বা-কার	কার্য্যলিপ্ত	খুশ-মিজাজ	সদন্তঃকরণ
বা-হুরমত	সম্মানশালী	খুবরু, খুব-সুরত	সুশ্রী
জী-হিম্মত	সাহসী	নেক-বখত	সৌভাগ্যশালী
জী-শউর	বুদ্ধিমান্	নেক-নীয়ত	সৎস্বভাবসম্পন্ন, দয়াব
জী-হোশ	সতর্ক	নেক-জাত	সদ্বংশজাত
জী ফহম	সুবোধ	নেক-নাম	সুখ্যাতি
আহলে-কলম	মসীজীবী, কলমপেশা	নেক-মনজর	সুশ্রী
আহলে-মামলা	মোকদ্দমাকারী		
আহলে-দিল	উন্নতমনা, সাহসী		

নিকৃষ্ট ও নিষেধ অর্থে

লা-জওয়াব	নিরুত্তর	লা-মজহব	অধার্ম্মিক
লা-ওয়ারিস	উত্তরাধিকারি-রহিত	লা-পরোয়া	নিঃশঙ্ক
লা-সানী	অদ্বিতীয়	লা-চার	নিরুপায়

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
লা-খিরাজ	নিষ্কর
লা-মকান	গৃহশূন্য
লা-সুখন	নিরুত্তর
লা-মওত	অমর

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
না-দুরস্ত	বিশৃঙ্খল
না-তমাম	অসমাপ্ত
না-বেকার	অকর্ম্মণ্য
না-বিনা	অন্ধ
না-তওয়ান	দুর্ব্বল, দীন
না-মাকুল	অসৎ
না-দান	অজ্ঞ
না-হক্	অযথা
না-ওয়াকিফ্	অজ্ঞতা
না-জয়েজ	অসিদ্ধ
না-রাজ্	অসম্মত
না-মুনাসিব	অযথা
না-লায়েক্	অযোগ্য
না-পসন্দ	অমনোনীত
না-বালিগ্	অপ্রাপ্ত-বয়স্ক
না-ইয়াতিমাদ	অবিশ্বাস্য
না-গওয়ার,	অসহ্য
না-ইয়াব	দুষ্প্রাপ্য
না-পাক	অশুচি
না-কারা	অকর্ম্মণ্য
না-চার	নিরুপায়

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
বে-শুমার	অসংখ্য
বে-আদল	ন্যায় বহির্ভূত
বে-ওজ্‌ন	অপরিমিত
বে-দানা	বীচিহীন

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
বে-হদ্দ	অসীম
বে-আন্দাজ	অনিয়মিত
বে-দার	জাগ্রত
বে-হোশ	অসতর্ক
বেহায়া	নির্লজ্জ
বে-শউর	নির্ব্বোধ
বে দিল	ক্রন্দনায়মান
বে-দিন, বে-ঈমান	অধার্ম্মিক
বে-তাব	দুর্ব্বল, নিস্তেজ
বে-কার	নিষ্কর্ম্মা
বে-আদব, বে-তমীজ্	অশিষ্ট
বে-য্যায়েব	নির্দোষ
বে-আকল, বে-ওকুফ	নির্ব্বোধ
বে-গুনাহ	নির্দোষ,
বে-পরোয়া	নিঃশঙ্ক
বে-চয়েন	অস্থির
বে-শক	নিঃসন্দেহ
বে-ধক্কা	নিরাপদ
বে-মওকা	অসম্বন্ধ
বে-বুনীয়াদ	অমূলক

বিশেষণ শব্দ	অর্থ	বিশেষণ শব্দ	অর্থ
বে-পরদা	অনাবৃত্ত	কম-হিম্মত	কাপুরুষ
বে-নসীব	দুর্ভাগ্যবান	কম-রু	কুৎসিত
বদ-লিহাজ্	লজ্জাহীন		
বদ-জ়াত	বিজাত		
বদ-নীয়ত	অসৎস্বভাবসম্পন্ন, ক্রূর	গ্যয়ের-লায়েক	অনুপযুক্ত
বদ-লিবাস	কুবেশী		
বদ-শুকল	কদাকার	গ্যয়ের-হাজ়ির	অনুপস্থিত
বদ-সুমা	কুদৃশ্য		
বদ-বখ্‌ত	দুরদৃষ্টবান	গ্যয়ের-মরম্মত	অকৃতজীর্ণসংস্কার
বদ-দিয়ানত	অসৎ		
বদ-বু	দুর্গন্ধ	গ্যয়ের-আবাদ	অনধিবাসিত, অকৃষ্ট (ভূমি)
বদ-নামী	অখ্যাতি		
বদ-হাল	দুরবস্থাপন্ন	গ্যয়ের তজবিজ	অমিমাংসিত
বদ-ফিয়াল	কুকর্ম	গ্যয়ের-উস্থল	অনাদায়ী
কম জুরত	সাহসহীন	গ্যয়ের ইখ্‌তিয়ারী	আপন ক্ষমতা বহিভূত
কম-বখ্‌ত	দুরদৃষ্টবান		
কম-জোর	দুর্বল		
কম-জ়াত	ইতর, অন্ত্যজ	গ্যয়ের-সরাসরী	সরাসরী বিচারের অযোগ্য
কম-ইয়াব	দুষ্প্রাপ্য		
কম-সিন, কম-সাল	অল্পবয়স্ক	গ্যয়ের-তহকিক	অনিশ্চিত
		গ্যয়ের-র‍্যয়েজ	অপ্রচলিত

একতা অর্থে হাম-যোগে—যথা

বিশেষণ শব্দ	অর্থ	বিশেষণ শব্দ	অর্থ
হাম-জ়াদ	সহজাত	হাম-সায়া	প্রতিবাসী
হাম-জ়বান	একবাক্য	হাম-সফের	সহভ্রমণকারী
হাম-সবক	সহাধ্যায়ী	হাম-ওজন	সমপরিমিত
হাম-বরাবর	সমতুল্য	হাম-বিস্‌তর	একাসনস্থিত, সমশয্যাশায়ী
হাম-দরদি	সহানুভূতি		
হাম-নাম	সমনাম	হাম-উমর	সমবয়স্ক

মহৎ, এই অর্থে আলী, এই প্রত্যয়াত্মক শব্দ কখন বিশেষ্যের পূর্ব্বে, কখন বা পরে ব্যবহৃত হইয়া বিশেষণের অর্থ করে। পূর্ব্বে যথা; আলী-হিম্মত, আলী-দিমাগ, আলী-শান, আলীখানদান, ইত্যাদি। পরে যথা; হুজুরালী, জনাবালী, ইত্যাদি।

ত্যর ত্যরীন (:) এই দুই প্রত্যয়াত্মক শব্দ বিশেষণের উত্তর স্থলবিশেষে ব্যবহৃত হইয়া তর ও তমের অর্থ প্রকাশ করে। যথা; কম, কমত্যর, কমত্যরীন। বদ, বদত্যর, বদত্যরীন। বেহ, বেহত্যর, বেহত্যরীন। খূব, খূবত্যর, খূবত্যরীন, ইত্যাদি।

এতদ্ভিন্ন কতকগুলি সাধারণ ও পরস্পর বিপরীত বিশেষণ শব্দ শ্রেণীবদ্ধক্রমে অর্থসহ লিখিত হইল।

বিশেষণ শব্দ	অর্থ	বিশেষণ শব্দ	অর্থ
আজব	আশ্চর্য্যজনক	ওয়াকিফ	জ্ঞাতা
আজিজ	অবসন্ন	ওয়ারিস	উত্তরাধিকারী
আদনা	সামান্য	উস্তাদ	শিক্ষক
আধা আদ্ধা	অর্দ্ধেক	কড়ুয়া	কটু
আনধা	অন্ধ	কানা	একচক্ষুহীন
আলা	অতি গৌরবান্বিত	কবিহ	নীচ, কুৎসিত
আহমক	নির্ব্বোধ, মূর্খ	কমিনা	হেয়
আসীর	বলী	কামিল	সম্পূর্ণ
আশিক	প্রণয়ী	কাবু	কাতর
ইনকার	অস্বীকার	কাবিল	পারক, চতুর
ইয়ার	বন্ধু	কালা	কৃষ্ণবর্ণ

(:) ত্যর ও ত্যরীন সচরাচর পারস্যভাষায় ব্যবহৃত হয়, উর্দূতে ত্যর স্থলে বহুত, ত্যরীন স্থলে বহুত হি, এইমত ব্যবহার হইয়া থাকে; যথা কম, বহুতকম, বহুতহিকম। বদ, বহুতবদ, বহুতহিবদ ইত্যাদি। বহুত শব্দের পরিবর্ত্তে মহজ, য়্যান এই শব্দদ্বয় এবং সংস্কৃত শব্দ স্থলে মহা অতি এই শব্দও প্রয়োগ হয়; যথা খ়রাব, মহজখ়রাব, য়্যান্ খ়রাব। যথা, ভদ্র, মহাভদ্র অতি ভদ্র ইত্যাদি।

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
কিরাম	নম্র, ভদ্র
কুবড়া	কুব্জ
খ়সীস	অসৎ, ইতর
খাট্টা	অম্ল, টক্
খ়ফা	কুপিত, অসন্তুষ্ট
খ়তরনাক	ভয়ানক
খ়লাস	মুক্ত
খ়ফ়কনী	হৃদরোগাক্রান্ত
গওয়াহ	সাক্ষী
গজ়ব	অসন্তুষ্ট
গুজ়রা	গত
গূঁগা, ক্যালা	বোবা
গ়াফ়িল	অনাবিষ্ট, অসতর্ক
গ্যয়েব	অস্পষ্ট
গড়রিয়া	মেষপালক, রাখাল
গ়্যরক়	বিনষ্ট
গুসতাখ়	ধৃষ্ট, অসভ্য
গুম	অপহৃত
চরন্দ	ভূচর
চঁগা	সুস্থ, আরোগ্য
চারপায়া	চতুষ্পদ
চলাক	চতুর
চোট্টা	চোর, দস্যু
চুগ়ল খোর	নিন্দুক, গ্লানিগায়ক
ছোটা	কনিষ্ঠ ছোট
জরদ	পীতবর্ণ
জ়ালিম	দুর্বৃত্ত

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
জায়েজ়	বিধেয়
জাহিল	মূর্খ
জ়িনদা	জীবিত
জী	অন্তঃকরণ, মহাশয়
জেরবার	বিব্রত
জুদা	পৃথক্
জানমুরাদ	স্বৈর
জোরাওর	বলিষ্ঠ
ঝুঠা	মিথ্যা, পাত্রাবশিষ্ট
ঠেঠ	বিশুদ্ধ, অমিশ্রিত
তবাহ	উচ্ছিন্ন
তইয়ার	প্রস্তুত
তবীব	চিকিৎসক
দরপেশ	উপস্থিত
দাখ়ল, দাখ়িলী	ভুক্ত, অন্তর্গত, অধিকৃত
দিওয়ানা	উন্মত্ত
দুবলা	দুর্ব্বল, ক্ষীণ
দুশমন	শত্রু
দোস্ত	বন্ধু
নওকর	ভৃত্য
নওমেদ	নিরাশ
নফ়ীস	উপাদেয়, মূল্যবান
নস্যান	বিস্মৃতি জনক
নবীসন্দা	লেখক

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
নাচীজ়	অপদার্থ
নাজ়ুক	কোমল
নান্না নান্নহা	কনিষ্ঠ, ছোট
নিম	অৰ্দ্ধেক
নিমকী	লবনাক্ত
নিকম্মা	অকৰ্ম্মণ্য
প্যায়দা	জাত
পরন্দ	খেচর
পশেমান	লজ্জিত, দুঃখিত অনুতপ্ত,
পরওর্দা	প্রতিপালিত
পাজী	নিচাশয়
পোপলা	দন্তহীন, ফোকলা
পাক	নিৰ্ম্মল, পবিত্র
পরেশান	দুঃখিত
পেশ	সম্মুখ, উপস্থিত
ফজ়ুল	অতিরিক্তাচারী
ফতুর	গতসৰ্ব্বস্ব
ফরক়	বিভিন্ন
ফরাগত	বিস্তৃত, পরিসর, সচ্ছন্দজনক
ফাজ়িল	কৃতবিদ্য
মক্কারা, মক্কার	শঠ, প্রবঞ্চক
মুখালিফ়	শত্রু
মগরূর	অহঙ্কারী
মওসুফ়	বর্ণিত
মজমু	একত্রিত
মজকূর	উক্ত, উল্লিখিত
মজবুর	বাধ্য, নিরুপায়, উৎপীড়িত

বিশেষণ শব্দ	অর্থ
মুফ়লিস	নিঃস্ব, নির্ধন
মস্‌খরা	পরিহাসক
মশগুল	লিপ্ত, আসক্ত, নিযুক্ত
মহরূম	বন্ধ
মুহতাজ	প্রত্যাশী, দুঃখী
মালিক	অধিকারী
মুতায়েন	নিযুক্ত
মাশূক়	প্রণয়াস্পদ
মুরদা, মুয়া	মৃত
মিঠা	মিষ্ট
মঝলা	মধ্যম
মুবারক	উত্তম, সুখজনক
মিহরবান	দয়াবান
মুফ়তরী	প্রতারক
মুস্তয়েদ	প্রবৃত্ত, উদ্যত
মওজুদ	উপস্থিত, স্থিত
মশকূক	অনিশ্চিত
রওয়া	যথার্থ
ল্যজীজ়	সুস্বাদ
লাজ়িম	উপযুক্ত
লব্‌বাক়	বিলাসী
লঙ্গা, নঙ্গা	উলঙ্গ
ল্যাঙড়া	খঞ্জ
ব্যড়া	জ্যেষ্ঠ, বড়
বন্দা	ভৃত্য, দাস
বহরা, বাহিরা	বধির
বওলা	ক্ষিপ্ত

শব্দ	অর্থ
বাওরচী	পাচক
বাকী	অবশিষ্ট
বীমার	পীড়িত
বীরান	উচ্ছিন্ন
বেক্‌রার	অধীর
বেচারা	নিরুপায়
বেজা	ন্যায় বা অন্যায়
বেতাব	দুর্ব্বল, অধৈর্য্য
বেজার	বিরক্ত
বেহুদা	গর্হিত
শরমন্দা, শরমিন্দা,	লজ্জিত
শ্যরীর	শঠ, প্রবঞ্চক, দুষ্ট
শকররেজ্	মিষ্টভাষী,
শিরীঁ	মিষ্ট
সওদায়ী	পাগল
সবজ্	হরিতবর্ণ
সরকশ	অবাধ্য
সফেদ, সাদা	শ্বেতবর্ণ
সমুচা	সমুদয়
সাওঁলা	শ্যামবর্ণ
সাদির	উৎপন্ন, বহির্গত
সিয়াহ্	কৃষ্ণবর্ণ

শব্দ	অর্থ
সিহ	তিন
সজলে	তৃতীয়
সুরখ্	রক্তবর্ণ
সুস্‌ত	ক্ষীণ, আলস্যপরায়ণ
হজ্‌মত	অপদস্থ, অপ্রতীত
হাজির	উপস্থিত
হাকীম	বিচারক
হলাক	মৃতবৎ
হালীম	সহনশীল, নম্র
হয়রান	অবসন্ন
হকীম	চিকিৎসক
হরীফ্	ধূর্ত্ত
হামিলা	গর্ভবতী
হোশইয়ার	সতর্ক, অপ্রমাদী
হত্তল ইমকান	সাধ্যমত
বের বের	সর্ব্বদা
হক্‌কা বক্‌কা	চকীত
ঝুঠ মুট	ঠাঠ্‌ঠা পূর্ব্বক
ইদ গির্দ	চতুর্দ্দিকে
জা-বজা	সর্ব্বস্থানে, এখানে, সেখানে
দস্ত-বস্তা	কৃতাঞ্জলিপূর্ব্বক

পরস্পর বিপরীত বিশেষণ শব্দ।

শব্দ	অর্থ
নেক, ভ্যলা, খুবসূরত, খাস্‌সা, বেহতর, বঢ়ীয়া	উত্তম, ভাল
বদ, খরাব	অধম, মন্দ
রইস	ভদ্র

শব্দ	অর্থ
রজীল	অভদ্র
তাজা	টাট্‌কা
সড়া	পচা
গাড়া	ঘন

শব্দ	অর্থ
প্যত্‌লা	তরল
উমদা	মহৎ, উৎকৃষ্ট
আদ্‌না	অধম, নিকৃষ্ট
জ়বরদস্‌ত	দুর্দ্দান্ত
জ়েরদস্‌ত	মৃদু, ক্ষীণ,
প্যক্কা পুখ্‌তা	পাকা
ক্যচ্চা, খ়াম	কাঁচা
নয়া	নূতন
পুরানা	পুরাতন
ভারী, সঁগীন	গুরু
হলকা, খ়ফীফ়	লঘু
গ্যরম	উষ্ণ
সর্‌দ, ঠ্যণ্ডা	শীতল
আসলি	স্বরূপ
নক়লি	প্রতিরূপ
নরম, মুলায়ম	কোমল
সখ্‌ত, কড়া	কঠিন
ভিগা, ত্যর	আর্দ্র
সুখা, খুশ্‌ক	শুষ্ক
ব্যহাল	নিযুক্ত
বরতরফ় মাজ়ুল, তগীর, বরখাস্ত	কর্ম্মচ্যুত
হক়	ন্যায়
নাহক়	অন্যায়
জ়িয়াদা, বহুত, আফ়্‌জ়ুল	অধিক
কম, থোড়া	
ব্যড়া	বড়

শব্দ	অর্থ
ছোটা	ছোট
আরজ়াঁ	সস্তা
গ্যরাঁ	মহার্ঘ্য
খ়াস	অসাধারণ
আম	সাধারণ
কুল, কুল্লহুম, বিলকুল, সব, পূরা, সারা, তমাম, মুসল্লম, বেবাক়	সমস্ত, সকল
টুক, জ়রা, কুছ, থোড়া, আদ্‌না	কণক, কিঞ্চিৎ
স্যচ	সত্য
ঝুঠ	মিথ্যা
স্যচ্চা	সত্যবাদী
ঝুঠা	মিথ্যাবাদী
সখী	দাতা
বখীল	কৃপণ
দানা	বিজ্ঞ
নাদান	অজ্ঞ
রাজ়ী	সম্মত
নারাজ়	অসম্মত
নজীব, শরীফ়,	ভদ্রবংশোদ্ভব
আদ্‌না, ইলচী	অভদ্র
দুরস্ত, রাস্ত	প্রকৃত,
নাদুরস্ত	অপ্রকৃত
আমীর, উমরা	ধনাঢ্য
গ়রীব, গ়ুরবা	নির্ধন
সাফ়	পরিষ্কৃত

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
ম্যয়লা	মলিন	সিধা,	সোজা
জওয়ান	যুবা	উল্টা, কজ, টেঢ়া / থ.ম	উল্টা, বক্র
বুঢ্ঢা, বূঢ়া	বৃদ্ধ	চাঁদনী	জ্যোৎস্নাময়
খে.শ, এগানা	আত্মীয়	আঁধিয়ারা	অন্ধকারময়
গ্যয়ের, বেগানা, আজনবী,	অনাত্মীয়	মুশকিল / দুশ্.ওয়ার	দুষ্কর / দুর্ঘট
দরাজ্	বিস্তৃত	সহল, আসান,	সহজ, অনায়াসসাধ্য
ত্যঙ্গ	সংকীর্ণ	মর্দানা	পুরুষসম্বন্ধীয়
তূল	বহুল	জনানা	স্ত্রীসম্বন্ধীয়
মুখ্.তসর	সংক্ষিপ্ত	জোরাওর	বলিষ্ঠ
শাকের	স্বীকৃত	কমজোর	দুর্ব্বল
মুনকের	অস্বীকৃত	হোশইয়ার	সাবধান
খুশ	সন্তুষ্ট	বে-হোশইয়ার	অসাবধান
নাখুশ	অসন্তুষ্ট	মন্জুর	গ্রাহ্য
জল্দ	শীঘ্র	নামনজুর	অগ্রাহ্য
আহিস্তা	গৌণ, শনৈঃ২	ক্বাবিল, লায়েক্	যোগ্য
দাহনে	দক্ষিণ	নাক্বাবিল, নালায়েক্	অযোগ্য
বাএঁ	বাম	ফরিয়াদী, মুদ্দই	বাদী
দকীক্	দুরূহ	আসামী, মুদ্দাআলেহ, ফরিকে সানি	প্রতিবাদী
সলীস	সরল	মনকুলা	অস্থাবর
মোটা	স্থূল	গ্যয়ের মনকুলা	স্থাবর
দুবলা, বারীক, মিহিন	সূক্ষ্ম, কৃশ	নেকমাশ	সৎকর্ম্মজীবী
বজা	প্রকৃত	বদমাশ	অসৎকর্ম্মজীবী
বেজা	অপ্রকৃত	মাকূল	উত্তম
পহলা, আউওল, আগ.াজ	আদি	নামাকূল	অধম
আখি.র, পিছলা,	অন্ত শেষ	মাতবর	বিশ্বাসী

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
নামাতবর	অবিশ্বাসী	গুলাব-চশম	চক্ষুলজ্জাবিশিষ্ট
জওয়ানমরদ	বীরপুরুষ	চশমখোর	চক্ষুলজ্জাহীন
নাজওয়ানমরদ	কাপুরুষ		

যাবতীয় আকারান্ত বিশেষণ শব্দ পূর্ব্বকৃত নিয়মানুসারে বহুবচনে একারান্ত এবং স্ত্রীলিঙ্গে ঈকারান্ত হয় ; নিম্নে শ্রেণীবদ্ধ ক্রমে তাহা প্রদর্শিত হইল।

পুং একবচন,	পুং বহুবচন,	স্ত্রীলিঙ্গ	পুং একবচন	পুং বহুবচন	স্ত্রীলিঙ্গ
সারা	সারে	সারী	কুব্ড়া	কুব্ড়ে	কুব্ড়ী
আচ্ছা	আচ্ছে	আচ্ছী	চোট্টা	চোট্টে	চোট্টী
বড়া	বড়ে	বড়ী	জুদা	জুদে	জুদী
থোড়া	থোড়ে	থোড়ী	ঝুঠা	ঝুঠে	ঝুঠী
ছোটা	ছোটে	ছোটী	দুব্লা	দুব্লে	দুব্লী
ভ্যলা	ভ্যলে	ভ্যলী	মসখরা	মসখরে	মসখরী
আন্ধা	আন্ধে	আন্ধী	মিঠা	মিঠে	মিঠী
আদ্না	আদ্নে	আদ্নী	ল্যঙ্গা	ল্যঙ্গে	ল্যঙ্গী
নান্না	নান্নে	নান্নী	ল্যঙড়া	ল্যঙড়ে	ল্যঙড়ী
আধা	আধে	আধী	বহরা	বহরে	বহরী
বুঢ্ঢা	বুঢ্ঢে	বুঢ্ঢী	বওলা	বওলে	বওলী
উল্টা	উল্টে	উল্টী	বেচারা	বেচারে	বেচারী
ক্যচ্চা	ক্যচ্চে	ক্যচ্চী	শরমন্দা	শরমন্দে	শরমন্দী
সচ্চা	সচ্চে	সচ্চী	পিয়াসা	পিয়াসে	পিয়াসী
কমিনা	কমিনে	কমিনী	পিয়ারা	পিয়ারে	পিয়ারী
কালা	কালে	কালী	মঝলা	মঝলে	মঝলী

* স্ত্রীলিঙ্গের একবচনে যে ঈকারান্ত পদ হয়, (বহুবচনে পূর্ব্বকৃতনিয়মক্রমে) কারকের, বিভক্তিযুক্ত স্থলে য়োঁ অন্যত্রে য়াঁ, যোগে বহুবচন হইবে। যথা, আন্ধী,—আন্ধিয়োঁ, আন্ধিয়াঁ বুঢ্ঢীয়োঁ, বুঢ্ঢীয়াঁ ইত্যাদি।

পুং লিঙ্গ	পুং বহুবচন	স্ত্রীলিঙ্গ	পুং লিঙ্গ	পুং বহুবচন	স্ত্রীলিঙ্গ
ব্যচ্চা	ব্যচ্চে	ব্যচ্চী	ভীগা	ভীগে	ভীগী
বুরা	বুরে	বুরী	সুখা	সুখে	সুখী
সঝলা	সঝলে	সঝলী	ম্যয়্‌লা	ম্যয়্‌লে	ম্যয়্‌লী
সাওঁলা	সাওঁলে	সাওঁলী	মোটা	মোটে	মোটী
সড়া	সড়ে	সড়ী	টেঢ়া	টেঢ়ে	টেঢ়ী
প্যতলা	প্যতলে	প্যতলী	নাকারা	নাকারে	নাকারী
প্যক্কা	প্যক্কে	পক্কী	সিধা	সিধে	সিধী
নয়া	নয়ে	নয়ী	ফুলানা	ফুলানে	ফুলানী
পূরানা	পূরানে	পূরানী			

বিশেষ্য শব্দ।

ঈকারান্ত ভিন্ন প্রায় যাবতীয় বিশেষণ শব্দ ঈ-যোগে বিশেষ্য হয়। আর কতকগুলি আকারান্ত বিশেষণ শব্দ গী-যোগে বিশেষ্য হইয়া থাকে এবং উক্ত আকার হ্রস্বরূপে উচ্চারিত হয়।

ঈ-যোগে—যথা।

বিশেষণ	ঈ	বিশেষ্য	বিশেষণ	ঈ	বিশেষ্য
তাবেদার	„	তাবেদারী	দরদমন্দ	„	দরদমন্দী
দুকানদার	„	দুকানদারী	ফীলবান	„	ফীলবানী
দমবাজ়	„	দমবাজ়ী	দারওয়ান	„	দারওয়ানী

বিশেষ্য পদের লিঙ্গ ও বচন অনুসারে বিশেষণেরও লিঙ্গ ও বচন হইবে। যথা, পুরানা আদমী—পুরানী আওরত। আচ্ছা-ঘোড়া আচ্ছী ঘোড়ী। উয়োঃ আদমী বড়া স্যচ্চা হ্যায়, অম আদমীয়াঁ ব্যড়ে স্যচ্চে হেঁ। ইত্যাদি।

বিশেষণ সকল কখন বিশেষ্যের পূর্ব্বে কখন বা পরে ব্যবহৃত হইয়া থাকে। যথা, সিধী রাহ হ্যায়, রাহ সিধী হ্যায়। উসকী টেঢ়ী জ়োবান, জ়োবান উসকী টেঢ়ী। দুবলা ল্যড়কা ল্যড়কা দুবলা ইত্যাদি।

বিশেষণ	স্ত্রী	বিশেষ্য	বিশেষণ	স্ত্রী	বিশেষ্য
গুমনাক	,,	গুমনাকী	কমহিম্মত	,,	কমহিম্মতী
পেশকার	,,	পেশকারী	গ্যয়েরহাজির	,,	গ্যয়ের-হাজিরী
কারিগ্যর	,,	কারিগারী	হাম্বরাবর	,,	হাম্বরাবরী
জহাঁগীর	,,	জহাঁগীরী	হোশইয়ার	,,	হোশইয়ারী
তূলনবীস	,,	তূলনবীসী	মিহরবান	,,	মিহরবানী
মেওয়া-ফেরোশ	,,	মেওয়া-ফেরোশী	গুলাম	,,	গুলামী
কিতাবখাঁ	,,	কিতাবখানী	দোস্ত	,,	দোস্তী
খায়েরখাহ	,,	খায়েরখাহী	বিমার	,,	বিমারী
গুনাহগার	,,	গুনাহগারী	হয়রান	,,	হয়রানী
গোস্তাখ	,,	গোস্তাখী	পরেশান	,,	পরেশানী
উম্মেদওয়ার	,,	উম্মেদওয়ারী	গাফিল	,,	গাফিলী
শাবালিগ	,,	শাবালিগী	গুস্তাখ	,,	গুস্তাখী
বা-হুরমত	,,	বা-হুরমতী	নেক	,,	নেকী
জী ফহম	,,	জী ফহমী	পাক	,,	পাকী
খুশবু	,,	খুশবুয়ী	নরম	,,	নরমী
খুবরু	,,	খুবরুয়ী	গরম	,,	গরমী
নেকবখ্ত	,,	নেকবখ্তী	জবরদস্ত	,,	জবরদস্তী
নাদুরস্ত	,,	নাদুরস্তী	জওয়ান	,,	জওয়ানী
লা-পরওয়া	,,	লা-পরওয়ায়ী	দরাজ	,,	দরাজী
বে-শুমার	,,	বে-শুমারী	মাতবর	,,	মাতবরী
বদনুমা	,,	বদনুমায়ী			

গী-যোগে—যথা।

বিশেষণ	গী	বিশেষ্য	অর্থ
বোসিদা	,,	বোসিদাগী	
বেচারা (১)	,,	বেচারাগী	নিরাশ্রয়তা
বেহুদা	,,	বেহুদাগী	মূর্খতা
জিন্দা	,,	জিন্দাগী	জীবন
বন্দা	,,	বন্দাগী	দাসত্ব
শরমন্দা	,,	শরমন্দাগী	লজ্জা
হারামজাদা	,,	হারামজাদাগী	ক্রূঢ়তা
বেপরদা	,,	বেপরদাগী	নির্লজ্জতা
শিকস্তা	,,	শিকস্তাগী	ভগ্নতা

বিশেষণ	গী	বিশেষ্য	অর্থ
আসুদা	,,	আসুদাগী	সন্তোষ
আহিস্তা	,,	আহিস্তাগী	
পুখ্তা		পুখ্তাগী	দৃঢ়তা
জিয়াদা		জিয়াদাগী	বেশী
এগানা		এগানাগী	আত্মীয়
রাজা		রাজাগী	রাজত্ব
বেগানা		বেগানাগী	অনাত্মীয়

সচরাচর ব্যবহার্য্য স্বাভাবিক কতকগুলি বিশেষ্য শব্দ শিক্ষা প্রণালীর প্রয়োজন প্রযুক্ত অর্থসহ নিম্নে লিখিত হইল।

শব্দ	অর্থ
আইয়াম	কাল, সময়
আইনা	দর্পণ
আখিরী	শেষ, অন্ত
আখুন আখুন্দ	শিক্ষক
আঘন	অগ্রহায়ণ মাস
আঙ্গিনা	উঠাণ
আঙ্গোঠী	অঙ্গুরীয়
আঙ্গোছা	গামছা

শব্দ	অর্থ
আজ	অদ্য
	শেষ, নির্ব্বাহ
	পেয়ারা
অঠ্ঠা	নির্য্যাস, আঠা
অঠন্নী, আধেলী	আধুলী, আটআনা
আদব	সভ্যতা
আদাব	প্রণাম

(১) যে সকল আকারান্ত বিশেষণে "গী" যোগ হয়, তাহারা প্রকৃত আকারান্ত নহে। পারস্য ভাষায় হকারান্ত শব্দ আকারান্তবৎ উচ্চারিত হয়। এ প্রযুক্ত উচ্চারণের অনুরোধেই আকারান্ত রূপেই লিখিত হইল। এইপ্রকার আকারান্ত বিশেষণ শব্দই গী-যোগে বিশেষ্য হইয়া থাকে।

শব্দ	অর্থ
আদমী	মনুষ্য
আঁধী	ঝড়, উত্তপ্ত ঘুর্ণিবায়ু যাহাকে "লু" বলে
আধেলা	অর্দ্ধপয়সা
আনার	দাড়িম
আন্দাজ	আনুমানিক, পরিমাণ
আন্দেশা	চিন্তা
আপস	ঐকমত্য, সন্ধি
আফ্তাব	সূর্য্য
আফ্তাবা	ভৃঙ্গার, বদ্না
আফ্সোস	আক্ষেপ
আবখোরা	জল খাইবার পাত্রবিশেষ
আবর	মেঘ
আব	জল
আবাদ	কৃষিকার্য্য
আমর	আজ্ঞা, কর্ম্ম, বিষয়
আমানত.	জমা, বিশ্বাস করিয়া গচ্ছিত রাখা
আমেজ	আভাস, মিশ্র
আরক,	কাথ
আরিজা	পীড়া, রোগ
আরাম,	আরোগ্য, স্বাস্থ্য
আরমান	মনঃকষ্ট, অনুতাপ
আলম	কাল, সময়, পৃথিবী
আল্তাফ	দয়া, অনুগ্রহ
আল্লা	পরমেশ্বর
আশনান	স্নান

শব্দ	অর্থ
আশিক	প্রেমিক
আসর	সন্ধ্যাকাল, পদচিহ্ন, সময়
আসবাব	দ্রব্য, সামগ্রী
আসন	আশ্বিন মাস
আসরা	বিশ্বাস, গুপ্তস্থান, আশ্রয়
আসাঢ়	আষাঢ় মাস
আসমান	আকাশ
আসার	চিহ্ন, লক্ষণ
আহ	নিশ্বাস, আক্ষেপ
আহওয়াল	অবস্থা
ইলম	জ্ঞান
ইঁটা	ইষ্টক
ইনাম	পুরস্কার
ইম্লী	তেঁতুল
ইমাম	পুরোহিত, কর্ত্তা
ইয়াক্তিবার	বিশ্বাস
ইয়াতিজার	ক্ষমা, মার্জ্জনা
ইয়াতিরাফ	স্বীকার
ইয়াতিরাজ	আপত্তি, বাধা
ইয়ারী	বন্ধুতা
ইয়ালাম	সংবাদ
ইশাল	উদরাময়, পেটের পীড়া
ইত্তিফাক	ঐক্য, ঘটনা
ইতমিনান্	সন্তোষ, শান্তি
ইক্রার	অঙ্গীকার
ইখ্তিয়ার	ক্ষমতা
ইজ্হার	প্রকাশ করা, উক্তি

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
ইলজাম	নিন্দা, ভর্ৎসনা	কটোরা	বাটী
ইবারত	রচনা	কড়া	বলয়, আভরণবিশেষ
ইব্‌রা	পরিত্যাগ, মুক্তি	কদ্দু	লাউ
ইমতিহান	পরীক্ষা	করেলা	করলা উচ্ছে
ইলাজ	ঔষধ	কহার	বাহক
ইরাদা	ইচ্ছা, অভিপ্রায়	ক্যপ্‌ড়া	বস্ত্র, কাপড়
ইশক্‌	প্রণয়, অনুরাগ	কবুতর	পায়রা
ইশতিহার	ঘোষণা, প্রচার	কবুল	স্বীকার
ইসতিয়াফা	ত্যাগ	কাগজ্‌	কাগজ
উজুর	আপত্তি	কাঁখরি	বগল
এতবার	রবিবার	কাতক	কার্ত্তিক মাস
এওজ্‌	পরিবর্ত্ত	কংঘি	চিরুনি
একপাট্টা	উড়ানী, চাদর	কাম	কার্য্য
ওক্‌ফ্‌	বোধ, জ্ঞান	কমৃরা	কুঠারী
ওজহাত	হেতুবাদসমূহ, আপীলের দরখাস্ত	ক্বারী	পাঠক
		কাঁসা	কাংস্য
		কহানী	উপন্যাস
ওজন	পরিমাপ	কাহিলী	শৈথিল্য
উধার	ঋণ, কর্জ্জ	কিসান	চাষা,
ওয়াক্‌ত	সময়	কুঞ্জী	চাবী
ওয়াদা	নিয়ম, নির্দ্ধারিত কাল, অঙ্গীকার	কুসুর	ত্রুটী, দোষ
		কুয়াঁ	কূপ
ওয়াপস	ফেরত	কূচ	প্রস্থান, যাত্রা
ওরক্‌	একপাত, দুই পৃষ্ঠা	কউয়া	কাক
ওয়াকিয়া	দুর্ঘটনা, সংবাদ	কুচ্‌লা, কুচৈলা,	অপরিষ্কার
ওকূয়া	ঘটনা	কিওয়ার, কিওয়াড়া,	কপাট
কছুয়া	কচ্ছপ	কিনার, কিনারা	তীর, ধার
কাল, কাল	কল্য, কাল		

শব্দ	অর্থ
কিমর	জুয়াখেলা
কেরামত	প্রভুতা, ঐশীশক্তি
কস্‌রত	আধিক্য, অনন্তা
কুত্তা	কুকুর
কদ	আকৃতি
কদম	পদ, চলন
করার	অঙ্গীকার, স্বীকার
কলম	লেখনী
কসদ	উদ্যম, চেষ্টা, অভিপ্রায়
কসম	শপথ, প্রকার
কাঁইচী	কাঁচী
কিয়াস,	অনুমান
কুলহাড়ি	কুঠার
কিস্‌সা	উপন্যাস
কুরক	বন্ধ, অবরোধ
খওফ	ভয়
খটমল	ছারপোকা
খাম	স্তম্ভ
খড়াঁও	কাষ্ঠপাদুকা
খসলত	স্বভাব
খাঁসী	কাশের পীড়া
খিরাজ	কর, শুল্ক
খীরা	শশা
খীরখিলাই	অন্নপ্রাশন
খেল	ক্রীড়া, খেলা
খিলোনা	খেলনার দ্রব্য, ক্রীড়নক
খতরা	ভয়

শব্দ	অর্থ
খওজ	প্রণিধান
খসসী, খাসী	খাসী ছাগল
খাক	মৃত্তিকা, ভস্ম
খাব	স্বপ্ন, নিদ্রা
খুশী	সন্তোষ
খুন	রক্ত, শোণিত
খুবী	সৌন্দর্য্য
খিয়াল	চিন্তন, বুদ্ধিবৃত্তি
খিয়ানত	ক্ষতি
খিলাত	সম্মান
খিলওত	গোপন
খিসারত	অপচয়, ক্ষতি
খোদ	স্বয়ং
খোদা	পরমেশ্বর
খুরাক	খাদ্যদ্রব্য
খোহ	পর্ব্বতের গহ্বর
গওয়াহী	সাক্ষ্য
গনিমত	প্রচুর
গদ্দী	শয্যা, আসন
গাধা	গর্দ্দভ
গম	দুঃখ
গর্দ, গর্দা	ধূলী, ময়লা
গরমী	উষ্ণতা, গ্রীষ্ম
গশ্ত	ভ্রমণ
গশ	অচৈতন্য, মূর্চ্ছা
গড্ঢা	গর্ত্ত
গাঁও	গ্রাম
গাঁড়	গুহ্যদ্বার

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
গালি	দুর্ব্বাক্য	চহার	চোর
গিদড়	শৃগাল	চনা	চণক, ছোলা
গুল	গোলমাল	চমন	কেয়ারী
গুলিস্তাঁ	গোলাপ ফুলের বাগান	চ্যপকন	জামা বিশেষ
গুলু	টুঁটী	চর্‌চা	আলোচনা, চর্চ্চা
গুস্‌সা	রাগ	চাওঁল	চাউল, তণ্ডুল
গিরফ্‌তার	ধৃতকরণ, বন্ধন	চাকূ	ছুরী
গালীচা	গালিচা	চ্যয়েত	চৈত্রমাস
গিলহরী	কাঠবিড়ালী	চাঁদী	রৌপ্য
গোদ	ক্রোড়	চিউঁটী	পিপীলিকা
গোশ্‌ত	মাংশ	চীটৃঠী	পত্র, লিপি
গূদা	ব্রহ্মরন্ধ্র	চিলম	কলিকা
গিরগট	গিরগিটী	চূহা	মূষিক, ইন্দুর
গওর	প্রণিধান	চুতড়	নিতম্বদেশ
গজবী	অত্যাচারী	চূনা	চূণ
গজল	পদ্যপ্রণালী, ছন্দঃ	চুলাহা	উনন
গম	দুঃখ	চুরণ	চূর্ণ ঔষধ বিশেষ
গরজ্‌	প্রয়োজন, স্বার্থপরতা	চিরাগ্‌	প্রদীপ
		চিরাগ্‌দান	দীপাধার
গরমা	গ্রীষ্মকাল	চিহরা	মূর্ত্তি, মুখ
গাফিলী	অসাবধানতা	চহলা	কর্দ্দম
গুসল	স্নান	চোগা	পরিচ্ছদ বিশেষ
গ্রহস্ত, গিরস্ত	গৃহস্থ	ছচুন্দর	ছুঁচা
ঘ্যর	গৃহ	ছপ্‌পর	চাল, ছাপর
ঘাও	ক্ষত	ছাতি	বক্ষঃস্থল
ঘেও, ঘি	ঘৃত	ছিঁক	হাঁচি
ঘুঁঘট	অবগুণ্ঠন, ঘোমটা	ছুট্টী	অবকাশ
চওয়ান্নী	সিকি	ছেদাম	সিকিপাই

শব্দ	অর্থ
ছিল্‌কা	খোসা
ছোঁকা	চড়চড়ি
জওয়াব	উত্তর, প্রতিবাদ
জড়	মূল, শিকড়
জমানা	সময়
জলন	দাহ
জলাল	জাঁকজমক, রাগ
জহাজ	জাহাজ
জহন্নম	অধঃপাত, নরক
জাড়া	শীত
জানওয়র	জন্তু
জার	বিলাপ
জারজরুর,	বহির্দ্দেশ, শৌচে গমন
জি	অন্তঃকরণ, মন, মহাশয়
জুতি	বিনামা
জিগর	অন্তঃকরণ, সাহস
জৈঠ	জ্যৈষ্ঠ মাস
জোতা	কৃষক
জুমা	শুক্রবার
জুমেরত	বৃহস্পতিবার
জুল্লাব	বিরেচক্ ঔষধ
জুয়ারী	জুয়া খেলে যে
জরর	ক্ষতি
জহর	বিষ
জাব্‌তা	নিয়ম, প্রথা
জারী	আর্ত্তনাদ
জারী	প্রচার

শব্দ	অর্থ
জাহির	প্রকাশ
জনজীর	শৃঙ্খল
জিয়াফত	নিমন্ত্রণ, ভোজ, আতিথ্য
জিকর	আলোচনা, প্রস্তাব, স্মরণ
জুকাম	সর্দ্দী
জিলা	প্রদেশ, জিলা
জিয়াদতী	বেশী
জবান, জুবান,	জিহ্বা, ভাষা
জোর	বল, শক্তি
জুলম	দৌরাত্ম্য
ঝণ্ডা	খুঁটা, নিশান
ঝুণ্ড	জনতা, দল
ঝড়োখা	গবাক্ষ
ঝাড়ি	জলপাত্র
টোকরী	ছোট ঝুড়ী
টংড়ি	পদ
টোপী	টুপী, শিরস্ত্রাণ
ঠাকর	ঠাকুর, দেবতা
ডওল	প্রকার, গতি, গঠন
ডাল	শাখা
ডালি	শাখা, উপঢৌকন
ডাঁকু	ডাকাইত
ডিল ডওল	আকার প্রকার, অবয়ব
ডেরা	তাম্বু, আড্ডা
ঢঙ্গ	প্রকার, গতি
ঢঁডোরা	ঢ্যাঁড়রা, ঘোষণা

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
চপ	প্রকার	তখ্‌ত	আক্রমণ,সিংহাসন
ঢেলা, ডেলা	লোষ্ট্র	তয়	ভ্রমণ অতিবাহন
তক্‌সীম	অংশ, বণ্টন	তালা	কলুপ
তকীয়া	নির্ভর, বালিশ	তালাব	পুষ্করিণী
তখালুক্‌	শক্রতা	তাবীজ	কবচ, হস্তালঙ্কার
তদারুক	তদন্ত করণ	তমাশা	কৌতুক, আশ্চর্য্য
তফাওত	দূর, অন্তর	তূফান	ঝড়, তরঙ্গ
তনা	মাকড়শার জাল	তেহ্‌ওয়ার	পর্ব্ব, পরব
তপেদিক্‌	কাশজ্বর	তোতা	পক্ষি বিশেষ
		তখ্‌ত বখ্‌ত	রাজপাঠ
তবীয়ত	অন্তঃকরণ, স্বভাব	তুমন	সৈন্য
তমস্‌সুক	ঋণদান পত্র	তিলচট্টা	তেলাপোকা
তমীজ্‌	সভ্যতা	তোহফা	উপঢৌকন
তমহীদ	শৃঙ্খলাক্রম, তত্ত্বাবধান	থপ্পড়	চড়, থাবড়া
তমাচা	চপেটাঘাত, ঘুঁষা	থালী	থালা
তরবিয়ত	সুশিক্ষা	থূক	থুথু
তরজুমা	ভাষান্ত করণ, অনুবাদ	দখল	অধিকার
তনহাই	নির্জ্জন	দফ্‌তর	বস্ত্রবদ্ধ পুস্তকাদি, কার্য্যালয়
তরমীম	ইতরবিশেষ করা, তারতম্য	দম	নিঃশ্বাস, ছলনা
		দরকার	প্রয়োজন
তারহ	প্রকার	দরক	বোধশক্তি
তশরীফ্‌	সম্মান, শুভাগমন	দরখ্‌ত	বৃক্ষ
তসদ্দিয়া	ক্লেশ	দরমান	ঔষধ
তুহমত	অপবাদ	দরদ	বেদনা, ব্যথা
তাইয়েন	নির্দ্ধারণ	দরওয়াজা	দ্বার
তাইদ	সাহায্য,আনুকূল্য	দরোগ্‌	মিথ্যা কথা

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
দলীল	নিদর্শনপত্র,প্রমাণ	দরিয়াফ্ত	বিবেচনা, অনুসন্ধান
দস্তখত	স্বাক্ষর, নামসহী-করণ	দিল	মন,অন্তঃকরণ
দস্তবরদারী	হস্তোত্তোলন, নিবৃত্তি	দেহাত	গ্রাম
		দোজখ	নরক, নিরয়
দস্তান্দাজী	হস্তক্ষেপণ	দুম্বল	স্ফোটক
দস্তাবেজ	নিদর্শন পত্র	ধাক্কা	ঠেলে দেওয়া, আঘাত
দহশত	ভয়, শঙ্কা		
দস্তুর	নিয়ম	ধুআঁ	ধূম
দ্যাহি	দধি	নওকরী	চাকরী
দ্যখন, দখিন	দক্ষিণ দিক	নক্শা	ছবি
দাল	ডাল	নওয়ালা	গ্রাস
দালচিনি	দারচিনি	নজ্লা, জুজ্লা	ঠাণ্ডী, কফ
দ্যান	ঋণ	নসর	গদ্য
দাওয়া	দাবী	নস্তা	নাক
দাখল	অর্পণ	নহান	স্নান
দাগ	চিহ্ন,কলঙ্ক,ক্ষত, দুঃখ, ক্ষতি	নহর	সজল-পরিখা,গড়
		নাখুন	নখ
দ্যঘড়ি	সিকিপাই	নাচ	নৃত্য, নর্ত্তন
দারু	ঔষধ, মদ	নালা	আর্ত্তনাদ
দুজ্দ	তস্কর	নাশ্তা, নাশিতা,	জলখাবার, প্রাতঃভোজন
দেও	দৈত্য		
দিক্কত	বিরক্তি	নাস্থর	নালিঘা
দিন	দিবা, দিন	নিয়ত	প্রকৃতি, ইচ্ছা, উদ্দেশ্য
দিমাগ	মস্তিষ্কাধার, মাৎসর্য্য	নেওতা	নিমন্ত্রণ
দরিয়া	সমুদ্র	নেওল, নেউলা,	বেজী

শব্দ	অর্থ
নিকাস	নিষ্পত্তি
নিমক, নমক,	লবণ
নারিয়ল	নারিকেল
নিশান / নিশানী	চিহ্ন
নসীব	অদৃষ্ট, কপাল
নস্তালিক্	স্পষ্টাক্ষর
নুক্তা	বিন্দুচিহ্ন
নুক্সান	ক্ষতি
পঙ্খা	পাখা
প্যগড়ী	উষ্ণীষ
পছাঁ	পশ্চিম দিক
পজাওয়া	ইটের পাঁজা
পয়িন	প্রণালী, পয়নালা
প্যঞ্জা	হাতের পৌঁছা
প্যত্তা	পত্র, পাতা
প্যত্তা	সন্ধান, ঠিকানা, চিহ্ন
প্যত্থর, পাথর	প্রস্তর
পরওয়া, পরওয়ায়	শঙ্কা, চিন্তা
পরওয়ানা	পতিঙ্গা, সমন
পর	পালক
পরসাল	গত বৎসর
পরসোঁ	গত বা আগামী পরশু
পলওল	পটোল

শব্দ	অর্থ
পসীনা	ঘর্ম্ম
পহর	প্রহর
প্যহাড়	পাহাড়
পাঁও	পদ, চরণ
পানী	জল
প্যয়েরা	পদচিহ্ন
প্যয়দা	উৎপত্তি
প্যয়দায়েশ	জন্মগ্রহণ
প্যয়সা	পয়সা
পর্দা	আবরণ বস্ত্র, মশারি, গোপন,
পাস্‌খাতির	অনুরোধ, মুখাপেক্ষা
পড়োসী	নিকটবাসী ব্যক্তি
পীব	পুঁজ
পীর *	সোমবার
পূরব	পূর্ব্বদিক
পুশ্‌তী	পুস্তকের মলাট
পূস	পৌষমাস
পেচিশ,	আমাশয় পীড়া
পিয়ালা	বাটী
পিয়াস	পিপাসা
পেশাব	প্রস্রাব
পেশানী	কপাল, ললাট
ফাগন	ফাল্গুনমাস
ফুঁক	ফুৎকার
ফুহী	বিন্দু বিন্দু বৃষ্টি

* পীর শব্দে মহাপুরুষ ও বৃদ্ধকেও বুঝায়।

শব্দ	অর্থ
ফওত	মৃত্যু
ফজীহত	তিরস্কার, ঘৃণা, বিবাদ
ফয়সল	নিষ্পত্তি
ফয়সলা	নিষ্পত্তি পত্র
ফরজন্দ	পুত্র
ফহম	বোধ, বিবেচনা
ফায়দা	উপকার, লাভ
ফিকর	চেষ্টা, চিন্তা
ফিকরা	বাক্য, পদসমূহ, প্রতারণা
ফাকা	অনাহার, উপবাস
ফুলানা	অমুক
ফিদবি	অনুগত ভৃত্য
ফরোখ্‌ত	বিক্রয়
বকর	সুখ্যাতি
বখ্‌ত	অদৃষ্ট, ভাগ্য
বখেড়া	গোলযোগ
বচ্‌পন	বাল্যকাল
বতানা	অলঙ্কার বিশেষ
বদল	পরিবর্ত্ত
বন্সু	বংশ
বরতন	তৈজস, বাসন
বরবাদ	ক্ষতি, ত্যাগ, বিনাশ
বরস	বৎসর
বলঘম	শ্লেষ্মা
বস্তি	বসতি
বাগ	উদ্যান, বাগান
বাজু	বাহু
বায়েদ	বৈদ্য

শব্দ	অর্থ
বাল	কেশ, চুল
বাব	বিষয়
বালিশ	বালিশ
বালী	আভরণবিশেষ
ব্যয়ান	বর্ণনা
ব্যয়েস	বৈশ্য
ব্যয়সাখ	বৈশাখমাস
বাসন	তৈজস, দ্রব্য
বাহমন, ব্রাহমন	ব্রাহ্মণ
বাহির, বাহর, বাহির	
ব্যহানা	ছল
বায়, বায়ী	বিক্রেতা
বিচ্ছু	বৃশ্চিক
বিজলী	বিদ্যুৎ
বিমারী	পীড়া
বিল্লী	বিড়াল
বিস্‌নী	লম্পট
বিরাদর, বরাদর	ভাই
বুঢ়াপা	বার্দ্ধক্য
বিছওনা	শয্যা
বেদার	জাগরণ
বিয়াহ	বিবাহ
বের	একপ্রকার কুল, সময়
বিহিশ্‌ত	স্বর্গ
বুখার	জ্বর

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
বোজা	মদ্য	মজহব	ধর্ম্ম, বিশ্বাস
বোঝ	ভার, বোঝা	মদ্‌রসা	বিদ্যালয়
বোসা	চুম্বন	মতলব	অভিপ্রায়
বুধ	বুধবার	মুনফা	লাভ
বুলবুল	বুলবুলি পক্ষী	মরজী	ইচ্ছা, সম্মতি.
বোল	কথা, ভাষা	মরজ	পীড়া
বোস্তান	ফুল বাগান	মলাই	দুগ্ধের সর
বির্দ্দ	অভ্যাস	মসালা	মসলা
ভইয়া	ভাই	মসলহত	যুক্তি, পরামর্শ
ভট্‌ঠা	পাঁজা	মহসূল	মাশুল, শুল্‌ক
ভাখা	ভাষা	মহকমা	বিচারালয়
ভাঙ্গ	সিদ্ধি	মুহাবরা	আন্দোলন, চর্চ্চা
ভাদোঁ	ভাদ্রমাস	মক্‌খন	মাখন
ভীখ	ভিক্ষা	ম্যনা	নিষেধ
ভেট	সাক্ষাৎ	মামলা	বিষয়, অভিযোগ
মওজা	গ্রাম	মস্থর	মুস্থর
মওলা	মালিক, প্রভু	ময়দান	মাঠ
মওত	মৃত্যু	মালূম	অনুভব
মওল-সরী	বকুল পুষ্প	মালজা	ঔষধ
মকতব	পাঠশালা	মাহ	মাস
মক্‌দুর	ক্ষমতা	মুসাওবির	চিত্রকর
মকশ্‌	উপর্য্যুপরি লিখন	মাল ও মতা	টাকা ও জিনিসপত্র, ধনসম্পত্তি
মকান	গৃহ, বাটী	মস্‌কত	জন্মভূমি
মক্‌খী	মক্ষিকা	মহতাব	চন্দ্র
মগজ	মস্তিষ্ক	মিট্টী	মৃত্তিকা
মছলী	মৎস্য	মু	মুখ
মচ্ছড়	মশা	মখ্‌ফী	গোপন
মজমুন	লিখন-পারিপাট্য		

শব্দ	অর্থ
মুঁগা	প্রবাল
মুত্তরজ্জিম	অনুবাদক
মওসিম	সময়, কাল
মেওয়া	ফল
মিক্‌দার	পরিমাণ
মিক্‌রাজ	কাঁচী
মিজাজ	স্বভাব
মিয়াদ	নির্দ্দিষ্টকাল
মিস্‌রা	পদ্যের একচরণ
মিসল	নথী
মিহনত	পরিশ্রম
মেহতর	মেতর
মহিনা	মাস
মুকাবলা	সমক্ষ
মুকর্‌রর	নিয়োগ, নির্দ্ধারণ
মুকদ্দমা	অভিযোগ
মুছ	শ্মশ্রু
মুজাহিম	আপত্তি
মোতী	মুক্তা
মোরচ	ঝালের ব্যঞ্জন, মরীচ
মুক্‌ল্লিদ	শিষ্য
মুরদার	শব, মৃতদেহ
মরম্মত	জীর্ণসংস্কার
মুলক	দেশ
মোল	ক্রয়
মুশাবে'রত	পরামর্শ
রওগন	স্নেহদ্রব্য
র‍্যাঞ্জ	দুঃখ, কষ্ট

শব্দ	অর্থ
র‍্যাস্‌সী	রজ্জু, দড়ী
র‍্যাস্‌তা	পথ
রাইয়ত	প্রজা
রাহগীর্	পথিক
রীছ	ভল্লুক
রীম	পুঁজ, রক্ত
রেশা	ফলের আঁস
রোড়া	ঢিল, প্রস্তর খণ্ড
রোজ	দিবস
রূপয়া	রৌপ্যমুদ্রা
লজ্‌জত	আস্বাদ
লড়কাপন	বাল্যকাল
লফ্‌জ	শব্দ, কথা
লহজা	পল, মুহূর্ত্ত
লহু	রক্ত
লাত	লাথি
লাহিক	রোগাশ্রয়
লেনদেন	আদানপ্রদান
লেমু	লেবু
লাদ	বোঝা
লাশ	মৃতদেহ
লিবাস	পোষাক
লিহাজ	বিবেচনা, চৈতন্য,
লহঙ্গা	ঘাগরা
লুকমা	গ্রাস, কবল
লোটা	ঘটী
শউর	চতুরতা, সভ্যতা
শক	সন্দেহ

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
শখ্‌স	ব্যক্তি	সবেরা	প্রাতঃকাল
শফক্‌	গোধুলি	সরপরস্ত	মুরব্বী, অভিভাবক
শফকত	স্নেহ	সহন	উঠান
শরবত	পানীয়, পানা	সাওন	শ্রাবণমাস
শরাকত	ধূর্ত্ততা	সাঁপ	সর্প
শহর	নগর	সায়া	ছায়া, প্রতিবিম্ব
শস্ত	মৎস্য ধরিবার বর্শা	স্যায়য়ার	ভ্রমণকারী
শাগির্দ	ছাত্র	স্যয়ের	ভ্রমণ
শানা	চিরুনি, ঝাড়	সায়েত	সময়
শাদী	বিবাহ	সাল	বৎসর
শীরবিরঞ্জি	পায়স	সালন	মাংস বা শাক সব্‌জীর ব্যঞ্জন
শুবহ	সন্দেহ		
শোর	চীৎকার	সিলফচী	হাত ধুইবার বাসন
সওদা	বাণিজ্য, বায়ুরোগ	সীনা	বক্ষঃস্থল
সওয়াল	প্রার্থনা, প্রশ্ন	সীয়াহী	মসী, কালী
সতর	পংক্তি	সুবূত	দৃঢ়তা, প্রমাণ
সতরঞ্চ	সতরঞ্চি	সুয়র	শূকর, বরাহ
সত্যানাস	সর্ব্বনাশ	সুরফা	কাশরোগ
সদমা	আঘাত, ক্ষতি	সূত	সূত্র
সনীচর	শনিবার	সুরত	অবয়ব, গতি
সফর	ভ্রমণ, যাত্রা	সুলুক	সভ্যতা, সদাচরণ
সফহা	পৃষ্ঠা	সিতারা	নক্ষত্র, ভাগ্য
সর্দি	শ্লেষ্মজরোগ, কফ	সিন	বয়ঃক্রম
সমুন্দর	সমুদ্র	সির, সর	মস্তক
সমন	'আদালতের শমন, শাস্তি	সেরভর	সের পরিমাণ
সরমা	শীতকাল	সিদদর্দ	শিরঃপীড়া
সলাহ	সংশোধন	সলাম	নমস্কার
স্যায়ী	চেষ্টা	সলামত	নিরাপদ

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
সোঁটা	যষ্টি	হায়াত	পরমায়ু
সোনা	সুবর্ণ	হাল }	অবস্থা
সোনার	স্বর্ণকার	হালত }	
হওসিলা	পাকস্থলী, উচ্চাভিলাষ	হল্‌লা	আক্রমণ
হজ়ম	পরিপাক	হূর	অপ্সরা, কিন্নরী
হূজূম	জনতা, বাহল্য	হইসীয়ত	বিজ্ঞতা
হড়া	হরীতকী	হড্ডী	অস্থি, হাড়
হফ্‌তা	সপ্তাহ	হাতা,	উঠান, বাটীর চতুঃসীমামধ্য স্থান
হমলা	আক্রমণ	হিফাজ়ত	রক্ষা
হরজ }	ক্ষতি, হানি	হেবা	দান
হর্‌কত }		হবেলী	বাটী, আলয়
হরণ	হরিণ	হিমাকত	ঔদ্ধত্য
হরফ়	অক্ষর	হিম্মত	সাহস
হলক্	গল-মধ্যদেশ	হিসাব	হিসাব
হজামত	ক্ষৌরকর্ম্ম	হুক্‌কা	হুকা
হথিয়ার	অস্ত্র	হুজ্‌জত	বচসা
হয়্‌ওয়ান	পশু, চতুষ্পদ	হোঁঠ	ওষ্ঠ, ঠোঁট
হয়জা	বিসূচী পীড়া	হুকনা	পিচকারী

কতকগুলি সংস্কৃত শব্দ উর্দূভাষায় যেরূপ উচ্চারিত হয়, তাহা নিম্নে প্রদর্শিত হইল।

সংস্কৃত	উর্দূ	সংস্কৃত	উর্দূ
অবতার	আওতার	শিব	শেও
কৃষ্ণ	কিশন	ভবানী	ভওয়ানী
বিষ্ণু	বিশন	মহাদেব	মহাদেও
লক্ষ্মী	লচমী	দুর্গা	দুরগা
লক্ষ্মণ	লছমন	ভগবান	ভগওয়ান

সংস্কৃত	উর্দু	সংস্কৃত	উর্দু
ভগবৎ	ভগওৎ	প্রসন্ন	পরশন
মূর্ত্তি	মুরত	প্রসাদ	পরসাদ
ধর্ম্ম	ধরম	তীর্থ	তীরথ
কর্ম্ম	করম	বৈশ্য	বয়েস
আত্মা	আত্মা	বৈদ্য	ব্যয়েদ
ভস্ম	ভসম	বৈদ্যনাথ	বয়েজনাথ
ভক্ত	ভকত	দেবতা	দেওতা
সেবা	শেওয়া	কমল	কঁয়ল
সংক্রান্তি	সন্‌করান্ত	সমুদ্র	সমুন্দর
যাত্রা	জাতরা	বারানসী	বনারসী
লগ্ন	লগন	কাশী	কাসী
জন্ম	জনম	শম্ভূ	সম্ভূ
কুমার	কুঁয়ার	দশ	দস
কুমারী	কুঁয়ারী	শঙ্কর	সঙ্কর

সংস্কৃত শব্দ উর্দু-উচ্চারণকালে তালব্য শকারের স্থানে প্রায়ই দন্ত্য সকারবৎ উচ্চারণ হয়।

সমাস—প্রকরণ।

সংস্কৃত ভাষায় যে নিয়মে ও যে অর্থে সমাস হইয়া থাকে, উর্দূ ও পারস্য ভাষাতেও তদ্রূপ দেখিতে পাওয়া যায়। দ্বন্দ্ব, কর্ম্মধারয়, বহুব্রীহি, তৎপুরুষ এই চারিপ্রকার-সমাস-সম্বন্ধীয় লক্ষণ ও পদ সংগ্রহমতে নিম্নে লিখিত হইল।

দ্বন্দ্ব।

স্ব স্ব প্রধান দুই বা তদধিক পদের সমাসকে দ্বন্দ্ব বলে। যথা—

সমস্ত-পদ	অর্থ	সমস্ত-পদ	অর্থ
রাত-দিন	রাত্রিদিবা	নবিশ্‌তো-খ্‌াঁদ	লিখনপঠন
সুবহ-শাম	প্রাতঃসায়ংকাল	আশিক্‌-মাশূক্‌	প্রণয়িপ্রণয়াস্পদ
মা-বাপ	মাতা পিতা	ল্যায়লা-মজনু	দম্পতীর নাম
খ্যায়ের-আফীয়ত	সুখসাচ্ছন্দ্য	লেন-দেন	আদানপ্রদান
দাওল-রোটী	ডালরুটী	খরীদ-ফরোখ্‌ত	ক্রয়বিক্রয়

কর্ম্মধারয়।

পরস্পর বিশেষণ বিশেষ্য পদের সমাসকে কর্ম্মধারয় কহে। যথা

সমস্ত-পদ	অর্থ	সমস্ত-পদ	অর্থ
ঠাণ্ডা-পানি	শীতল জল	নর-ভয়েঁস	পুংমহিষ
মিঠা-ভাত	মধুরান্ন	শের-মর্দ্দ	ব্যাঘ্রতুল্য পুরুষ
খুশ-খৎ	উত্তমাক্ষর	তুল-কলাম	বিস্তারিত বাক্য
সফেদ-বাল	শুক্লকেশ	শিকস্ত-হাল	ভগ্নাবস্থা
মাদা-গাএ	স্ত্রী-গো	বদ-নসীব	অশুভাদৃষ্ট

বহুব্রীহি।

যে দুই পদে সমাস করাযায়, তাহাদের অর্থ না বুঝাইয়া যদি অপর ব্যক্তি বা বস্তুকে বুঝায়, এবং ঐ ব্যক্তি বা বস্তুর বিশেষণ হয়, তাহাকে বহুব্রীহি বলে। যথা ঃ—

সমস্ত-পদ	অর্থ	সমস্ত-পদ	অর্থ
হুর-শকিল	অপ্‌সরার ন্যায় আকৃতি যার	নেক-বখ্‌ত	শুভাদৃষ্ট
		তেজ্‌-ফহম	তীক্ষ্ণবুদ্ধি
পরী-প্যয়কর	পরীর ন্যায় আকৃতি যার	বাদ-রফ্‌তার	বায়ুগতি
		জল্‌দ কলম	শীঘ্রলেখক
মাহ-রু	চন্দ্রানন	দারা-শিকোহ	দারার ন্যায় প্রতাপশালী
দুশমন-চিহরা	শত্রুমূর্ত্তি		
ঘোড়া-চিহরা	অশ্বাকৃতি	কোতাহ-কদ	খর্ব্বাকৃতি
গোল-বদন	পুষ্পবৎ কোমলাঙ্গ	নাজুক-বদন	কোমলাঙ্গ
ফীল-তন	গজাকৃতি	বে-নজীর	অনুপম
গোরবা-চশম	বিড়ালাক্ষ	জন্নত-নজীর	স্বর্গোপম
খর-গোশ	গর্দ্দভ-কণ	খাতির-জমা	স্থিরচিত্ত
শিরী-জবান	মিষ্টবচন	পর-পাঁও	পালক পায়ে যার
ফরেদুঁ-জাহ	ফরেদুঁ রাজার ন্যায় সম্মান যার	সঙ্গ-দিল	নিষ্ঠুর অন্তঃকরণ যাহার

দ্বন্দ্ব, কর্ম্মধারয় প্রভৃতি সমাসের কেবল পদ ও তদর্থ দর্শাইলেই বোধগম্য হইত, লক্ষণ লিখিবার প্রয়োজন ছিল না। পারস্যবেত্তাদিগের বোধগম্য জন্য সামান্যতঃ লক্ষণ লিখিত হইল।

তৎপুরুষ।

তৎপুরুষ পাঁচপ্রকার; দ্বিতীয়া, তৃতীয়া, পঞ্চমী, ষষ্ঠী ও সপ্তমী তৎপুরুষ। তৎপুরুষে সমস্ত পদ বিশেষ্য ও বিশেষণ উভয়ই হইয়া থাকে। উক্ত সমাসে পূর্ব্বপদ কর্ম্ম কারক হইলে দ্বিতীয়া, করণ কারক হইলে তৃতীয়া, অপাদান কারক হইলে পঞ্চমী, সম্বন্ধ কারক হইলে ষষ্ঠী এবং অধিকরণ কারক হইলে সপ্তমী তৎপুরুষ সমাস হয়। যথাক্রমে সমস্ত পদ ও তদর্থ প্রদর্শিত হইল।

দ্বিতীয়া-তৎপুরুষ।

সমস্ত-পদ		সমস্ত-পদ	অর্থ
কলম-তরাশ	কলম কাটা যায় যাহাতে, ছুরী	বাদ-কশ	বায়ু টানে যে, পাখা
সং-তরাশ	ভাস্কর	গম-খোর	ধৈর্য্যবান্
তীরন্দাজ	তীর-নিক্ষেপক	গম-খার	সহানুভূতিশীল
সর-পোশ	সরপোশ	নিমক-হলাল	
পালং-পোশ	পালঙ্কাবরক	নিমক-হরাম	অকৃতজ্ঞ
খোদা-পরস্ত	ঈশ্বরারাধক	নশা-খোর	মাদক-ভক্ষক
খয়ের-খাহ	শুভাকাঙ্ক্ষী	শরাব-খোর	মদ্যপায়ী
বদ-খাহ	অশুভাকাঙ্ক্ষী	কিতাব-খাঁ	মূলগ্রন্থপাঠক
রংরেজ	চিত্রকর	মরসিয়া-খাঁ	কথকতাকারক
দূরান্দেশ	দূরদর্শী	কার-পরদাজ	কর্ম্মকারক
বারীক-বীন	সূক্ষ্মদর্শী, বিচক্ষণ	গরীব-পরওর	দীন-প্রতিপালক
দূর-বীন	দূরবীক্ষণ	বন্দা-নওয়াজ	ভৃত্যানুগ্রাহক
নবজ-শনাস		দস্তার-বন্দ	উষ্ণীষ-ব্যবসায়ী
দরোগ-গো	মিথ্যাভাষী	জালসাজ	কৃত্রিমকারী
সির-কশ	মাতা ঘুরায় যে, অহঙ্কারী	আটেলাপজ }	রুটী-পাচক
		নান-পজ }	

তৃতীয়া-তৎপুরুষ ।

সমস্ত-পদ	অর্থ
জর-বফ্ত	জরিদ্বারা খচিত

পঞ্চমী-তৎপুরুষ ।

সমস্ত-পদ	অর্থ
আম্ম-ই	পিতৃব্যজাত
হরাম-জাদ	অবৈধজাত
মামু-জাদ	মাতুলপুত্র

-তৎপুরুষ ।

সমস্ত-পদ	অর্থ
হিন্দুস্তান	হিন্দুর স্থান
রেগ স্তান	বালুকার ভূমি
শিকার-গাহ	মৃগয়ার স্থান
খাব-গাহ	নিদ্রার স্থান
ধোবী-ঘর	রজকালয়
নাচ ঘর	নৃত্যালয়
গুলাব বাগ্	গোলাবের বাগান
আরাম-বাগ্	সুখের বাগান
ফীল-দন্দান	হস্তীদন্ত
সাহিব-জাদা	মহাশয়ের পুত্র
সাহ-জাদা	রাজপুত্র
শাহ-জহান	পৃথ্বীপতি
গউ-খানা	গোশালা
জেলখানা	কারাগার
খয়রাত-খানা	দাতব্যালয়
তহ-খানা	মাটির ভিতরের গৃহ
কলম দান	কলমাধার
ওগাল-দান	পিকদান
চিরাগ-দান	দীপাধার
শাহ-পছন্দ	রাজার মনোনীত
রং-মহল	নৃত্যগীতের প্রকোষ্ঠ
অন্দর-মহল	ভিতর বাটী
জহাঁ-পনাহ	পৃথ্বীপতি
বাঁদী-বাচ্চা	দাসীপুত্র
দিলা-রাম	মনস্তুষ্টি
মহতাব-মনজিল,	চন্দ্রের উত্তরণস্থান
আওরঙ্গ-জেব	সিংহাসনের শোভাজনক
পাঁও-জেব	পদাভরণ

সপ্তমী-তৎপুরুষ

সমস্ত-পদ	
কমর-বন্দ	কোমর বাঁধা
ইজার বন্দ	ইজার বাঁধা
বাজু-বন্দ	আভরণ বিশেষ
ঘুড়-সওয়ার	অশ্বারোহী
শব-পরা	নিশাচর
খানা-জাদ	গৃহজাত
খানা-সাজ	গৃহপ্রস্তুত

বিশেষণের মধ্যে প্রত্যয়াত্মক-শব্দ-যুক্ত যে সকল বিশেষণ পূর্ব্বে প্রকটিত হইয়াছে, তত্তাবৎ প্রায়ই সমাসঘটিত, পাঠকবর্গ সে সকল বিশেষণ আলোচনা করিয়া দেখিলে জানিতে ও বুঝিতে পারিবেন। তদ্ভিন্ন কতকগুলি প্রত্যয় নিম্নে লিখিত হইল।

বিপ্সার্থে একার্থক কোন কোন শব্দদ্বয়ের মধ্যে (ব) এই বর্ণ ব্যবহৃত হয়। যথা, তরহবতরহ, কিসমবকিসম, রঙ্গবরঙ্গ (রকম রকম) সালবসাল, সিনবসিন (বৎসর বৎসর), মাহবমাহ (মাস মাস), রোজ়বরোজ় (দিন দিন), দমবদম (ক্ষণে ক্ষণে), কিস্‌ত-বকিস্‌ত (কিস্তি কিস্তি), দস্তবদস্ত (হাতে হাতে), একবএক (একে একে), জগাবজগা (স্থানে স্থানে), দরবদর (দ্বারে দ্বারে), লফ্‌জ়বলফ্‌জ় (কথায় কথায়) ইত্যাদি।

হ্রস্বার্থে কোন কোন বিশেষ্য শব্দের উত্তর (চা) প্রত্যয় হয়। যথা, বাগ় বাগ়চা, ছোট বাগান। সন্দূক় সন্দূক়চা, ছোট সিন্দুক। তাক় তাক়চা, ছোট কুলুঙ্গী। কার় কার়চা, ছোটগর্ত্ত। ডেগ ডেগচা, ছোট হাঁড়ী ইত্যাদি।

কতকগুলি বিশেষ্য শব্দের উত্তর সম্বন্ধার্থে (আনা) প্রত্যয় হয়। যথা, সাল-সালানা, বাৎসরিক, মাহ-মাহানা, মাসিক, রোজ়—রোজ়ানা, দৈনিক, মিহনত—মিহনতানা, পারিশ্রমিক, জুরম—জুর-মানা, দণ্ডসম্বন্ধীয়, নজ়র—নজ়রানা, ঔপহারিক।

কোন কোন বিশেষণের উত্তর আনা প্রত্যয় হইলে সদৃশার্থ প্রকাশ করে। যথা, আমির—আমিরানা, আমিরের সদৃশ, গ়রীব—গ়রীবানা, ফ়কীর—ফ়কীরানা, মুরব্বি—মুরব্বিআনা, শাহ—শাহানা, ইত্যাদি।

পরম্পরা অর্থে একার্থক কোন কোন শব্দদ্বয়ের মধ্যে (দর) শব্দ ব্যবহৃত হয়। যথা, ব্যয়দরব্যয়, পরম্পরাবিক্রয়, প্যায়দরপ্যায়, পরে পরে ইত্যাদি।

বিশেষ্য শব্দের পূর্ব্বে (দর) এই শব্দ ব্যবহৃত হইলে দ্বিতীয় এই অর্থও প্রকাশ করে। যথা, দরপত্তনী, দরইজারা, দরমুকর্‌রী, দরদালান, ইত্যাদি।

বিশেষণের উত্তর ভাবার্থে (পন) যোগ হয়। যথা, মসখ্‌রা—মসখ্‌রাপন, পাজি—পাজিপন, ইত্যাদি।

উর্দূ ভাষায় সংখ্যাবাচক ও পূরণবাচক বিশেষণ শব্দ সর্ব্বদা ব্যবহার্য্য হেতু নিম্নে প্রদর্শিত হইল।

সংখ্যাবাচক	পূরণবাচক	সংখ্যাবাচক	পূরণবাচক
এক	পহলা	নও	নওয়া
দো	দুসরা	দস	দসওয়াঁ
তিন	তিসরা	গ্যারা	গ্যারাওয়াঁ
চার	চওথা	বারা	বারাবেঁ, স্ত্রী
পাঁচ	পাঁচওয়াঁ	তেরা	
ছ্যঃ	ছটওয়াঁ	চওদা	
সাত	সাতওয়াঁ পুং	পন্দরা	
আঠ	আঠওয়াঁ	সোলা	

পাঁচ এবং সাত হইতে নিরানব্বুই পর্য্যন্ত সংখ্যাবাচকের উত্তর ওয়া, এই প্রত্যয় যোগ করিলে পুংলিঙ্গ পূরণবাচক হয়। যথা, সাত সাতওয়াঁ ইত্যাদি।

সংখ্যাবাচক	পুরণবাচক	সংখ্যাবাচক	পুরণবাচক
সৎরা	সংরাবেঁ, স্ত্রী	প্যাঁয়তালীস	
আঠারা		ছিয়ালিস	
উন্নীস		স্যঁয়্তালীস	
বীস	বীসওয়াঁ পুং	আঠ্তালীস	
একীস		উনচাস	
বাঈস		পচাস	পচাসওয়াঁ, পুং
তেঈস		ইকাওন	
চওবীস		বাওন	
পচীস		তিরপন	
ছবীস		চওয়ন	
সাতাঈস		পচপন	
আঠাঈস		ছপ্পন	
উনতীস		সত্তাওন	
তীস	তীসওয়াঁ পুং	আঠাওন	
ইকতীস		উনসাঠ	
বত্তীস		সাঠ.	সাঠওয়াঁ পুং
তঁ্যয়তীস		ইকসঠ	
চওতীস		বাসঠ	
পাঁয়তীস	প্যাঁয়্তীসবেঁ, স্ত্রী	তিরসঠ	
ছত্তীস		চওসঠ	
সঁয়তীস		পঁয়সঠ	
আঠতীস		ছিয়াসঠ	
উন্তালীস		সাতসঠ	
চালীস	চালীসওয়াঁ, পুং	আঠসঠ	
ইকত্তালীস		উন্হত্তর	
বিয়ালীস		সত্তর	সত্তরওয়াঁ পুং
তঁ্যয়তালীস		ইকহত্তর	
চওয়ালীস		ব্যহত্তর	

সংখ্যাবাচক	পূরণবাচক	সংখ্যাবাচক	পূরণবাচক
তিহত্তর		ঊননবেঁ	
চওহত্তর		নবেঁ	
পচহত্তর		ইকানবেঁ	
ছিহত্তর		বিরানবেঁ	
সাতহত্তর		তিরানবেঁ	
আঠহত্তর		চওরানবেঁ	
ঊনাসী		পচানবেঁ	
আস্সী		ছিয়ানবেঁ	
ইকাসী		সাতানবেঁ	
বিরাসী		আঠানবেঁ	
তিরাসী		নিরানবেঁ	
চওরাসী		সও, স্যায়	
পচাসী		হজ্জার	
ছিয়াসী		ল্যাক, লাক, লাখ	
সাত্তাসী		কড়ে ড়	
আঠাসী			

পাঁচ এবং সাত হইতে নিরানব্বই পর্য্যন্ত, সংখ্যাবাচকের উত্তর বেঁ, এই প্রত্যয় যোগ করিলে স্ত্রীলিঙ্গ পূরণবাচক হয়। যথা, আঠ আঠবেঁ ইত্যাদি। পহলা, দুসরা, তিসরা, চওথা, এই কয়েকটী পূরণবাচক আকারের পরিবর্ত্তে ঈকার হইয়া স্ত্রীলিঙ্গ হয়। যথা, পহলী, দুসরী, ইত্যাদি।

সংখ্যাবাচক শব্দ যোগে নিম্নলিখিত কতকগুলি শব্দ সতত ব্যবহৃত হইয়া বিশেষণবৎ প্রতীয়মান হয়।

শব্দ	অর্থ	শব্দ	অর্থ
ঠো	টা	দফা, মরতবা	বার
শখ্‌স	ব্যক্তি	চান্দ	গুণ
নফ্‌র	জন	ত্যরহ	প্রকার
হিস্‌সা	অংশ	আদদ	খান, খানি
ফর্দ	ফর্দ্দ	জর্‌রা, জর্‌রাসা, (১)	টুকু
কুথ্‌থী	নথী	নেজা	গাছা
কিতা, বন্দ	খণ্ড	জনজীর	হস্তীর সংখ্যায় ব্যবহৃত
জিল্‌দ	খানা	রাস	অশ্বের ঐ ঐ
তথ্‌তা	তা	কতার	উষ্ট্রের ঐ ঐ
দস্তা	দীস্তা	মনজিল	নৌকার ঐ ঐ
টুক্‌রা, পুর্‌জা,	খণ্ড, টুক্‌রা	মুঠিয়া	মুষ্টি
পরত	থাক		
কত্‌রা	বিন্দু, ফোঁটা		

বঙ্গদেশের মধ্যে পূর্ব্বাদি অঞ্চলে এবং এক দেশের মধ্যে স্থানভেদে ও উত্তমাধম-লোক-ভেদে বঙ্গভাষার যাদৃশ বিভিন্নতা দৃষ্ট হয়, পশ্চিম প্রদেশে উর্দূভাষাতেও তদ্রূপ। ব্রজধামের ব্রজবুলী, ভোজপুর অঞ্চলের বোল, ছাপরা জেলা ও তৎপার্শ্ববর্ত্তী স্থানের বুলী, লক্ষ্ণৌপ্রদেশের বোল, ও দিল্লী সহরের বোল, এবং তদ্ব্যতীত

(১) জর্‌রা ও জর্‌রাসা এক এই সংখ্যাবাচক ভিন্ন অপর সংখ্যাবাচকে ব্যবহৃত হয় না। নেজা কলমের সংখ্যায় ও জিল্‌দ পুস্তক-সম্বন্ধে ব্যবহৃত হয়।

তত্তদ্দেশের পল্লীগ্রামের বুলী পরস্পর অনেক বিভিন্ন। তদ্ভিন্ন ঐ ঐ স্থানের ইতর লোকের ভাষা (যাহাকে গোঁয়ারী বোল, ও ঠেটহিন্দী* কহিয়া থাকে) অন্যপ্রকার। বস্তুতঃ দিল্লীর ও লক্ষ্ণৌ প্রদেশের বোলই সুমধুর, এবং প্রকৃত উর্দূ বলিয়া বিখ্যাত। অনেক স্থানের, বিশেষতঃ পশ্চিমপ্রদেশের হিন্দু-গণের বুলী অধিকাংশ সংস্কৃত-মিশ্রিত, এবং কোন কোন স্থানেরও মুসলমানগণের ভাষা অধিকাংশ পারস্যমিশ্রিত। যে উর্দূ সাধারণ লোকে বুঝিতে পারে, এবং এ দেশে সচরাচর ব্যবহৃত, এই পুস্তকের ঋজুপাঠে তাহাই সন্নিবেশিত হইল।

* সীদেথে তুম্ মিরজা। জী জবকে করঞ্জ লেনেমে
ভত্তা হুয়ে আতেহো কাহেকো অন্ দেনেমে।

প্রশ্নাবলী।

শিক্ষার্থিগণের শিক্ষা ও অভ্যাসের পরীক্ষা ও অভ্যাসে যত্ন হইবার জন্য কতকগুলি প্রশ্ন এক স্থানে লিখিত হইল।

বর্ণোচ্চারণ।

১। উর্দূভাষায় কোন্ কোন্ বর্ণের সাধারণ উচ্চারণাতিরিক্ত প্রকারান্তর উচ্চারণ হয়? ১পৃ

২। ঐ ভাষায় দন্ত্য সকারের উচ্চারণ কিরূপ হইবেক? ঐ

৩। নিম্নে বিন্দু চিহ্নিত ক়, খ়, গ়, জ়, ফ়, প্রত্যেকে এই বর্ণগুলির কিরূপ উচ্চারণ হইবে? ঐ

৪। তালব্য শকারের উচ্চারণ কিরূপ হইবে?

৫। বঁ, এই বর্ণের মস্তকে বিন্দুচিহ্ন থাকিলে কিরূপ উচ্চারণ হয়?

৬। বিন্দুচিহ্ন ভিন্ন উল্লিখিত বর্ণগুলির উচ্চারণ কিরূপ? ঐ

৭। হ, এই বর্ণের "য" ফলা যোগ থাকিলে কীদৃশ উচ্চারণ হয়? ঐ

৮। শব্দের ও সিলেবলের অন্তস্থিত অকারান্ত বর্ণের উচ্চারণ কিরূপ?

৯। অকারান্ত ভিন্ন অন্যান্য স্বরসংযুক্ত বর্ণের উচ্চারণ কিরূপ? ঐ

সর্ব্বনাম ও কারক।

১০। উর্দূতে কোন কারকের কি বিভক্তি?

১১। কর্ত্তৃপদে কোন্ স্থানে নে, এই বিভক্তি হয়? ঐ

১২। সম্বন্ধ কারকে কা, এই বিভক্তি স্থলে কোন কোন্ স্থানে কে, এই বিভক্তি হইয়া থাকে। ঐ

১৩। কোন্ কোন্ ধাতুর অতীতকালে কর্ত্তৃপদে "নে", যোগ হয় না? ঐ

১৪। অস্মদ্ শব্দে অধিকরণের একবচনের রূপ কি বল? ৫পৃ

১৫। 'আমাদিগের দ্বারা বা হইতে

এই বাঙ্গালা ভাষার উদূ´ কি ? ঐ

১৬ হাম, তুম, এই ২টী পদ কোন্ বচনে ব্যবহৃত ?

১৭ যুষ্মদ্ শব্দের সমুদয় পদের উদূ´রূপ বল। ঐ

১৮। তু, তৈঁই, এই দুইটী শব্দ কোন্ অর্থে ব্যবহৃত হয় ? ঐ

১৯। অধিকরণের বিভক্তি মে, ইহার পরিবর্ত্তে অন্য কোন বিভক্তি ব্যবহার হয় কি না ? যদি হয়, সে কোন বিভক্তি ও কোন স্থল ? ঐ

২০। আত্মন্ শব্দের উভয় বচনের সমস্ত উদূ´ পদ বল। ৭পৃ

২১। যে স্থানে আত্মন্ শব্দ স্বয়ং এই অর্থ প্রকাশ করে, তাহার পদগুলি কিরূপ হইবে ? ঐ

২২। 'আপনা হইতে আপনি চলিয়া গেল', ইহার উদূ´ কি ?

২৩ কর্ম্মকারকের বিভক্তি কো, ইহার পরিবর্ত্তে সর্ব্বনামে এ, এই বিভক্তি কোন্ স্থানে কিরূপ ব্যবহার হয় ? ৮পৃ

২৪। কো, এই বিভক্তির পরিবর্ত্তে তৈঁই, কেতৈঁই, কোন স্থানে ব্যবহার হয়। ঐ

২৫ যদ্ শব্দের উভয় বচনের সমস্ত পদ কহ। ঐ

২৬। সতি, এই বিভক্তিটী কোন্ বিভক্তির পরিবর্ত্তে ব্যবহার হয় ? ঐ

২৭। সে, এই বিভক্তি, নিকট সহিত, এই দুই অর্থ যে প্রকাশ করে, তাহার স্থল দেখাও ? ঐ

২৮। সো, এই পদটা কোন্ শব্দের কোন্ কারকের পদ ? ৯পৃ

২৯। তদ্ শব্দের শ্রেণীমত উদূ´ পদগুলি বল। ঐ

৩০। ইদম্ শব্দে কর্ম্মকারকের একবচনের পদ বল। ঐ

৩১। ইদম্ শব্দের শ্রেণীমত সকল পদ কহ। ঐ

৩২। অদস্ শব্দের সম্বন্ধ কারকের বহুবচনের পদ কি? ১০ পৃ

৩৩। হী, এই অব্যয় শব্দ পরে থাকিলে ইয়েঃ উয়োঃ, এই পদ দুইটার কিরূপ রূপ-হয়? ঐ

৩৪। 'কাহার দ্বারা' এই পদটির উর্দূ কি? ১১ পৃ

৩৫। কিম্ শব্দের সমগ্র উর্দূ পদ বল। ঐ

৩৬। মে, সে এই বিভক্তিদ্বয় একত্রিত-রূপে ব্যবহৃত হইয়া কি অর্থ প্রকাশ করে? ঐ

৩৭। পর, সে, এই বিভক্তিদ্বয় একত্রিত-রূপে ব্যবহৃত হইয়া কি অর্থ বুঝায়? ঐ

৩৮। সর্ব্ব শব্দের সমস্ত উর্দূ পদ গুলি বল। ১২ পৃ

৩৯। সর্ব্বনামের কোন্ কারকে লিঙ্গভেদ হইয়া থাকে? ঐ

৪০। অস্মদ্, যুষ্মদ্ শব্দ জন্তু ও বস্তু প্রভৃতিতে কি ব্যবহৃত হয়? ১৩ পৃ

৪১। যদ্, তদ্, ইদম্, অদস্, কিম্, এই কয়টী সর্ব্বনাম যাহা জন্তু ও বস্তু প্রভৃতিতে ব্যবহার হয়, তাহার মূল রূপগুলি বল। ১৩ পৃ

৪২। কত, যত, তত, ইহার উর্দূ কি বল? ১৪ পৃ

৪৩। ইউঁ জিউঁ তিউঁ এই তিনটী উর্দূর অর্থ কি? ঐ

৪৪। কিন্, জিন্, তিন্, ইন্, উন্, এই কয়েকটী শব্দ কোন্ বচনে ব্যবহৃত? ঐ

৪৫। জো, সো, ইয়েঃ, উয়োঃ, ক্যা, এবং অয়্, এই কয়টী সর্ব্বনামে কারকের বিভক্তি যোগ করিয়া পদ দর্শাইতে পার? ঐ

৪৬। যাহাঁ, তাহাঁ, ইত্যাদি পাঁচটী পদ কোন্ স্থলে কি অর্থে ব্যবহৃত হয়? ১৫ ঐ

৪৭। জিধর আদি পাঁচটী, ও জিস্‌কা আদি চারিটী ও জ্যায়সা আদি পাঁচ-

স্ত্রীলিঙ্গ প্রকরণ।

৩৯।৪০ পৃষ্ঠায় যে সকল স্ত্রীলিঙ্গ শব্দের প্রয়োগ লিখিত আছে, তাহার কোন প্রশ্ন লিখিত হইল না। কারণ, বালকেরা সহসা তাহা বুঝিতে ও কহিতে সক্ষম হইবে না।

বচন।

৭৯। কারকের বিভক্তিযুক্ত পদে সাধারণতঃ এক বচনের উত্তর কোন্ বিভক্তি যোগ করিলে বহুবচন হয়? ৪১ পৃ

৮০। কারকের বিভক্তি যোগ ব্যতিরেকে কোন্ স্থানে বহুবচনে, য়োঁ, যোগ হয়? ঐ

৮১। আকারান্ত একবচনের উত্তর বহুবচনের য়োঁ, যোগ হইলে ঐ আকার কিরূপ হইবে? ঐ

৮২। যে স্থলে কর্ত্তা ও কর্ম্ম পদে কারকের বিভক্তি যোগ না হয়, সে স্থলে হসন্ত একবচনের উত্তর কি যোগ করিলে বহু বচন হয়? ৪১পৃ

৮৩। কারকের বিভক্তি-যোগ ভিন্ন স্থলে, আকারান্ত একবচনের উত্তর কি যোগ করিলে বহুবচন হয়? এবং আকার সঙ্গে যুক্ত হয় কি না? ২।৩টী পদ বল। ঐ

৮৪। কোন আকারান্ত শব্দের উত্তর বহুবচনের এ, যোগ না হইয়া এঁ, যোগ হয়? ঐ

৮৫। আকারান্ত বিভক্তি-যুক্ত ক্রিয়াস্থলে কি নিয়ম? ঐ

৮৬। হসন্ত ও আকারান্ত একবচন ভিন্ন অন্যত্রে কি যোগ করিলে বহুবচন হয়, তাহার ২।৩টী পদ দেখাও। ঐ

৮৭। আৎ ও জাৎ, এই বহুত্ব-সূচক শব্দ কোন্ কোন্ স্থানে ব্যবহৃত হয়। ৪২ পৃ

৮৮। হা, এই বহুত্ব-সূচক

শব্দ একবচনের উত্তর যে ব্যবহৃত হয়, তাহার ২।১টী পদ বল। ৪২পৃ

৮৯। লোগ্, এই শব্দ কোন্ স্থানে একবচনের উত্তর যোগ হয়? ঐ

৯০। সব্, এই শব্দ এক-বচনের পূর্ব্বে কি উত্তর ব্যবহৃত হয়?

৯১। বহুত্ ও তমাম, এই বহুত্ব-সূচক শব্দ একবচ-নের পূর্ব্বে কি উত্তরে কোথায় ব্যবহৃত হয়? ঐ

৯২। হাকিম শব্দ ও হকীম শব্দ বহুবচনে কিরূপ হয়? ঐ

ধাতু।

৯৩। আনা, ধাতুর কি অর্থ? ৪৩পৃ

৯৪। বলা. কহা, এই অর্থে উর্দূতে কোন্ ধাতু প্র-য়োগ হয়? ৪৪পৃ

৯৫। চালনা এই ধাতুর ণিজন্ত কি?

৯৬। চবলানা, কোন্ ধাতুর ণিজন্ত? ঐ

৯৭। চুমনা, ধাতু অকর্ম্মক কি সকর্ম্মক? ঐ

এইরূপ ধাতু সকলের অর্থ ধাতুর বাঙ্গালা অর্থের উর্দূ, এবং কোন্ ধাতুর কি ণিজন্ত ও কোন্ ণিজন্তের কি ধাতু ইত্যাদি শিক্ষার্থিগণকে পুনঃ পুনঃ পৃথক্ পৃথক্ রূপে জিজ্ঞাসা কর্ত্তব্য।

৪৩পৃ নাঃ ৫৭পৃ

ধাতু-সাধন

৯৮। ধাতু-সাধন-সময়ে সা-ধারণতঃ ধাতুর উত্তর বিভক্তি যোগ হইয়া থাকে কি কোন বর্ণের লোপ হইয়া যুক্ত হয়? ৫৬পৃ

৯৯। বর্ত্তমান, বিশুদ্ধ ও সামীপ্যে পুং ও স্ত্রীলিঙ্গে উভয় বচনে পৃথক্ পৃথক্ পুরুষে কি কি বিভক্তি?

১০০। সুনা, ধাতুতে ঐ সকল বিভক্তি যোগ

করিয়া বর্ত্তমান বিশুদ্ধ সামীপ্যের প্রত্যেক পদ-গুলি দর্শাও। ঐ

১০১। বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্তে লিঙ্গভেদ বিভক্তিভেদ আছে কি না? এবং পৃথক্ পুরুষে বচনভেদে কোন্ বিভক্তি? ৫৭পৃ

১০২। বর্ত্তমান নিত্যপ্রবৃত্তের বিভক্তি সকল র্‍্যাখ্না ধাতুতে যোগ করিয়া সমস্ত পদ সাধ ঐ

১০৩। উক্ত নিত্যপ্রবৃত্তে না-রহিত ধাতু, আ,কার এ,কার বা ও,কারান্ত হইলে তৃতীয় পুরুষে উভয় বচনে ঐ না-রহিত ধাতুর উত্তর সাধারণ বিভক্তি যোগ হয়, কি কোন বর্ণ স্থাপন হয়? ঐ

১০৪। ঐরূপ না-রহিত আকার, একার, বা ও-কারান্ত ধাতুর উত্তর তৃতীয় পুরুষে বিকল্পে কি বিভক্তি যোগ ও কিরূপ পদ হয়? ঐ

১০৫। না-রহিত আকারান্ত আনা ধাতুতে হসন্ত (য্) যোগ হয় কি না? ঐ

১০৬। বিভক্তি-স্বরূপ হসন্ত (য্) তৃতীয় পুরুষের বহু-বচনে কিরূপ রূপ হয়? ঐ

১০৭। অতীত অদ্যতনের লক্ষণ বল ও সমস্ত পদ সাধ। ৫৮পৃ

১০৮। নিত্যপ্রবৃত্ত ও অসম্পন্ন ভিন্ন অতীত কালে দেনা, লেনা, হোনা, কারনা ও জানা, প্রত্যেকে এই কয়টী ধাতু না-রহিতে কিরূপ হয়? ঐ

১০৯। অতীত অদ্যতনের ক্রিয়াতে বাঙ্গালা কি অর্থ প্রকাশ করে? ঐ

১১০। অতীত অনদ্যতনের লক্ষণ বল, ও খানা ধাতুতে অতীত অনদ্যতনের পদ সাধ। ৬১পৃ

১১১। বর্ত্তমান বিশুদ্ধ সামীপ্য ও অতীত অনদ্যতনের তৃতীয় পুরুষের একবচনের বিভক্তি ঐ দুই কালের দ্বিতীয় পুরু-

ষের একবচনে ব্যবহৃত হইতে পারে কি না ও কিরূপ হইবে? ৬০পৃ

১১২। উভয় বচনে ব্যবহৃত তুম শব্দ, উপরি-উক্ত দুই কালের বহুবচনে প্রয়োগ হইলে বহুবচনের কি একবচনের বিভক্তি হইবে? ঐ

১১৩। অতীত পরোক্ষের লক্ষণ বল এবং পীনা ধাতুতে ঐ কালের সমগ্র পদ সাধ। ৬১পৃ

১১৪। না-রহিত ধাতু ঈকারান্ত স্থলে অতীত পরোক্ষে স্ত্রীলিঙ্গে ধাতুর অন্তস্থিত ঈকারে, বিভক্তির ঈকার যুক্ত হইতে পারে কি না? উদাহরণ দেখাও। ঐ

১১৫। অতীত নিত্যপ্রবৃত্ত ও অসম্পন্নে . কর্তৃপদে কারকের বিভক্তি নে, যুক্ত হইতে পারে কি না? ঐ

১১৬। অকর্ম্মক ক্রিয়ার স্থলে কোন্ অতীতকালে, কর্তৃকারকের বিভক্তি নে, যোগ হইতে পারে? ঐ

১১৭। অতীত নিত্যপ্রবৃত্তের লক্ষণ বল, এবং সোচনা ধাতুতে ঐ কালের সমস্ত পদ সাধ। ৬৩পৃ

১১৮। অতীত নিত্যপ্রবৃত্তে যে পদ হয়, তাহার বাঙ্গালা অর্থ কিরূপ কহ। ঐ

১১৯। পরস্পর-সম্বন্ধ দুই ক্রিয়াপদ্ থাকিলে বিভক্তির এক অংশ উভয় ক্রিয়াপদের কার্য্য করিতে পারে? যদি পারে উদাহরণ দেখাও। ঐ

১২০। অতীত অসম্পন্নের লক্ষণ বল, এবং লেনা ধাতুতে ঐ কালের সমগ্র পদ সাধ। ৬৩পৃ

১২১। অতীত অসম্পন্নের ক্রিয়াপদে কি বাঙ্গালা অর্থ প্রকাশ করে? ঐ

১২২। অতীত অনিশ্চয়ের লক্ষণ বল, এবং দেখ্না ধাতুতে ঐ কালের সমস্ত পদ সাধ। ৬৪পৃ

১২৩। অতীত অনিশ্চয়ের ক্রিয়াতে বাঙ্গালা কি অর্থ ব্যক্ত করে? ৬৪পৃ

১২৪। অতীত অনিশ্চয়ে দেনা, লেনা, হোনা করনা, ও জানা, ধাতু স্থলে না-রহিতে কি আদেশ হয়? ঐ

১২৫। ভবিষ্যৎ কালের লক্ষণ বল, এবং হারনা ধাতুতে ঐ কালের সমস্ত পদ সাধ। ৬৫পৃ

১২৬। ভবিষ্যৎ কালে তৃতীয় পুরুষের আকার, একার, বা ওকারান্ত না-রহিত ধাতুর উত্তর কোন বর্ণ স্থাপিত হইয়া বিভক্তি যোগ হয় কি? যদি হয়, কোন্ বর্ণ, ও কি প্রকার উদাহরণ দেখাও। ঐ

১২৭। ভবিষ্যৎ কালে অণিজন্ত না-রহিত আকার, একার, বা ওকারান্ত একাক্ষর ধাতুর উত্তর তৃতীয় পুরুষে উভয় বচনে লক্ষণাতিরিক্ত অন্য কোন বিভক্তি যোগ হয়? কোন্ বচনে কি বিভক্তি হয়? উদাহরণ বল। ৬৬পৃ

১২৮। ভবিষ্যৎ কালে দ্বিতীয় পুরুষ সম্ভ্রান্ত হইলে ওগে, বিভক্তির স্থানে কোন্ বিভক্তি ব্যবহৃত হয়? ৬৭পৃ

১২৯। না-রহিত ঈকারান্ত ধাতুতে ভবিষ্যৎ কালের দ্বিতীয় পুরুষে ইয়েগা, বিভক্তির স্থলে কি বিভক্তি হয়? স্থল দেখাও। ঐ

১৩০। সম্ভাবনা ও সমর্থনার কোন বিশেষ লক্ষণ আছে? কিরূপে সম্ভাবনা ও সমর্থনার পদ সাধা যায়? ঐ

১৩১। পুস্তকের লিখিত উদাহরণ ভিন্ন অন্য যে কোন ধাতুতে, সম্ভাবনা ও সমর্থনার বর্ত্তমান কালের সমগ্র পদ দেখাও। ঐ

১৩২। ঐরূপ সম্ভাবনা ও সমর্থনার অতীত কালের সমস্ত পদ বল। ৬৭পৃ

১৩৩। ঐরূপ সম্ভাবনা ও সমর্থনার ভবিষ্যৎ কালের সমস্ত পদ সাধ। ৬৮ পৃ

১৩৪। সম্ভাবনা ও সমর্থনার সর্বকালের সর্ব্ববিধ পদ সাধিত হইতে পারে কিনা? ঐ

১৩৫। সম্ভাবনা ও সমর্থনার অতীত অসম্পন্নের সমগ্র পদ বল দেখি। ঐ

১৩৬। অনুজ্ঞার বিশেষ কোন লক্ষণ আছে কি না? ৬৯ পৃ

১৩৭। অনুজ্ঞা ও বিধিতে না-রহিত ধাতু ইকারান্ত হইলে ইয়ে, ইয়ো, বিভক্তির পরিবর্ত্তে কি বিভক্তি হয়? ঐ

১৩৮। অনুজ্ঞার উভয় লিঙ্গের প্রত্যেক পুরুষের পদগুলি মারনা ধাতুতে সাধ। ঐ

১৩৯। বিধির যে লক্ষণ থাকে বল। ঐ

১৪০। সংশয়ের কি লক্ষণ, বল। ৭০ পৃ

১৪১। সংশয়ের পদে বাঙ্গালা কিরূপ অর্থ বুঝায়? ঐ পৃ

১৪২। উর্দুতে নিষেধ-বোধক কি কি শব্দ ক্রিয়ায় যুক্ত হইয়া, নিষেধার্থ প্রকাশ করে? ৭১পৃ

১৪৩। নহিঁ, শব্দ কোন্ কোন্ স্থানে ব্যবহৃত হয়? ঐ

১৪৪। মৎ, শব্দ কোথায় ব্যবহৃত হয়? ঐ

১৪৫। নিষেধার্থক ন্, কোন্ স্থানে ব্যবহৃত হয়? ঐ

১৪৬। নহিঁ, মৎ, ন্, এই তিনটী নিষেধ-বোধক শব্দ কোন ক্রিয়ায় ব্যবহার করিয়া দেখাও। ঐ

১৪৭। নিষেধার্থক ন্, অনুজ্ঞা ক্রিয়াপদের অন্তে থাকিলে কিরূপ অর্থ প্রকাশ করে। ঐ

১৪৮। নিষেধ-বোধক নহিঁ, বর্ত্তমান বিশুদ্ধ-সামীপ্য পদের উত্তর স্থিত হইলে সময়ে সময়ে বিভক্তির শেষাংশ যে লুপ্ত হয়, তাহার কোন উদাহরণ দেখাও। ৭২ পৃ

১৪৯। এমন কোন ক্রিয়ার

বিভক্তি আছে কি না, যে তাহারা স্বয়ংই ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করিতে পারে? ৭২ পৃ

১৫০। ঐরূপ ক্রিয়ার বর্ত্তমান ও অতীত কালের পদ সাধ। ঐ

১৫১। হোয়্, এই শব্দের পরিবর্ত্তে হো, শব্দ ব্যবহৃত হইতে পারে কি না? তাহার স্থল দেখাও। ঐ

১৫২। হোয়, * এই শব্দটী কোন্ কালের কোন্ পুরুষের পদ? ঐ

১৫৩। সর্ব্বপ্রকার কালের উভয় লিঙ্গের প্রত্যেক পুরুষের সমস্ত বিভক্তি বল। ঐ

১৫৪। সকর্ম্মক কারনা ধাতুর সর্ব্বপ্রকার কালের উভয় লিঙ্গের প্রত্যেক পুরুষের বিভক্তিযুক্ত পদগুলি বল। ঐ

১৫৫। অকর্ম্মক হোনা ধাতুর ঐরূপ সর্ব্বপ্রকার পদগুলি বল। ৭২ পৃ

১৫৬। ণিজন্ত পিলানা ধাতুর ঐরূপ সর্ব্বপ্রকার পদ পুস্তক অনুসারে বল। ঐ

১৫৭। অণিজন্ত ধাতু কি নিয়মে ণিজন্ত হইয়া থাকে? ঐ

যৌগিক ধাতু।

১৫৮। যৌগিক ধাতুর লক্ষণ কি বল। ৭৩ পৃ

১৫৯। 'কোশিশ কারনা' এই যৌগিক ধাতুর কি বাঙ্গালা অর্থ? ঐ

১৬০। 'সন্তুষ্ট হওয়া,' এই বাঙ্গালা অর্থের উর্দু বল। ঐ

ইত্যাদি রূপে জিজ্ঞাসা করা কর্ত্তব্য।

১৬১। 'সাফ্ কারনা' এই যৌগিক ধাতুর সর্ব্বকালের সর্ব্বপ্রকার পদ সাধ। ৭৫ পৃ

৫৭ পৃষ্ঠা দৃষ্টি কর

অসমাপিকা ক্রিয়া।

১৬২। উর্দুতে সাধারণতঃ কি কি বিভক্তি যোগে অসমাপিকা হইয়া থাকে উদাহরণ দেখাও। ৭৬পৃ

১৬৩। কেবল না-রহিত ধাতু অসমাপিকা-বোধক হয় কি না? যদি হয়, উদাহরণ দর্শাও।

১৬৪। না-যুক্ত ধাতুর অন্তস্থিত আকারের পরিবর্ত্তে একার হইয়া যে অসমাপিকা হয়, তাহার বাঙ্গালা অর্থ কিরূপ বল, ও উদাহরণ দেখাও? ঐ

১৬৫। না-রহিত 'ক্যরনা' ধাতুর উত্তর কে, ক্যর, এই ২টী বিভক্তি যুক্ত হইয়া ক্যরকে, ও ক্যরক্যর এই ২টী পদ যে হয় ঐ পদ ২টী অন্য না-রহিত ধাতুতে যুক্ত হইলে বিভক্তি রূপে যে পরিগণিত হইয়া থাকে পুস্তকে লিখিত ভিন্ন তাহার অন্য কোন উদাহরণ বল। ৭৬ পৃ

১৬৬। না-যুক্ত ধাতু আকারের পরিবর্ত্তে একার হইয়া তদুত্তর সে, প্রত্যয় যোগে যে অসমাপিকা হয় তাহার উদাহরণ দর্শাও, ও তাহাতে বাঙ্গালা অর্থ কিরূপ হয় বল। ৭৭পৃ

১৬৭। না-রহিত ধাতু এ, যোগে যে অসমাপিকা হয়, তাহার স্থল দেখাও। ঐ এ. যৌগিক অসমাপিকা স্থলে দেনা, লেনা, ক্যরনা, হোনা, এই কয়েকটী ধাতুর কি রূপান্তর হয়? ঐ

১৬৮। তা, তাহুয়া, এই দুই বিভক্তি যুক্তে যে অসমাপিকা হয়, তাহার লিঙ্গ বচন কিরূপ হইবে? ৭৮পৃ

১৬৯। উপরি উক্ত ২টী অসমাপিকার লিঙ্গ ও বচন ভেদে যেরূপ রূপ হইয়া থাকে, তাহার উদাহরণ বল। ঐ

১৭০। বাক্যের অন্তর্গত কোন একটা পদ কোন কারণে একারান্ত হইলে বাক্যস্থ অন্য আকারান্ত পদ সকল কিরূপ হইবে? ৭৮পৃ

বাচ্য প্রকরণ।

১৭১। ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যের লক্ষণ কি বল, এবং উদাহরণ দেখাও। ৭৯পৃ

১৭২। না-রহিত কোন কোন ধাতু ক্রিয়া-বাচক বিশেষ্যের কার্য্য করে কি না? যদি করে, স্থল দেখাও ঐ

১৭৩। শব্দরূপের ন্যায় ক্রিয়া-বাচক বিশেষ্যের উত্তর কারকের বিভক্তি যোগ হইতে পারে? ঐ

১৭৪। কোন্ ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যের উত্তর কারকের বিভক্তি যোগ হয় না? ঐ

১৭৫। ক্যরনা, দেনা, মারনা, ও লেনা ধাতুর স্থলে আ-যৌগিক ক্রিয়া-বাচক বিশেষ্যের রূপ কিরূপ হইবে? ঐ

১৭৬। কর্ম্মকারকের বিভক্তি কো, ক্রিয়া-বাচক বিশেষ্য সহযোগে কি অর্থ প্রকাশ করে? ৮০ পৃ

১৭৭। সংজ্ঞাবাচক স্থলে কো, এই বিভক্তি নিমিত্ত বোধক যে হয়, তাহার উদাহরণ দেখাও। ঐ

১৭৮। ণিজন্ত না রহিত ধাতুর উত্তর, ই, এই বিভক্তি ব্যবহৃত হইয়া, ভাববাচো কিরূপ পদ হয়? ঐ

১৭৯ না-রহিত আকার-যৌগিক ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যের উত্তর জানা ধাতুর পদ যুক্ত হইয়া কি অর্থ করে? এবং তাহা যৌগিক ধাতুর ন্যায় যে পদ সাধিত হয়, তাহার স্থল ও উদাহরণ দর্শাও। ঐ

১৮০। আকার-যৌগিক ক্রিয়া-বাচক বিশেষ্য বহুবচনে কিরূপ হয়? ৮০ পৃ

১৮১। আকার-যৌগিক ক্রিয়া-বাচক বিশেষ্যের উত্তর

জানা ধাতুর পদ যুক্ত হইয়া যে ক্রিয়াপদ হয়, তাহার লিঙ্গ ও বচনভেদে পুস্তকের লিখিত মত পদগুলি বল। ৮১পৃ

১৮২। না-যুক্ত ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য স্থলভেদে অ-মুজ্ঞা ক্রিয়ার অর্থ প্র-কাশ করে, যদি করে তাহার স্থল দেখাও ঐ

১৮৩। আ-যৌগিক ক্রিয়া-বাচক বিশেষ্য কখন্ অসমাপিকা-বোধক হয়? যদি হয়, তাহার উদা-হরণ দর্শাও। ঐ

১৮৪। কর্তৃবাচ্যে না-যুক্ত ধাতু কি বিভক্তি যোগে পুংলিঙ্গের একবচন বহু-বচনের পদ হয়? ঐ

১৮৫। ঐ না-যুক্ত ধাতু স্ত্রী-লিঙ্গের একবচন ও বহু-বচনে কর্তৃবাচ্যে কিরূপ পদ হয়? ঐ

১৮৬। কারকের বিভক্তি-যোগকালে কর্তৃকারকের বহুবচনে না-যুক্ত ধাতু পুংলিঙ্গে ও স্ত্রীলিঙ্গে কিমত পদ হইবে? ৮১পৃ

১৮৭। না-রহিত ধাতু কি নিয়মে কি বিভক্তি যোগে কর্ম্মবাচ্য হয়? ঐ

১৮৮। পুংলিঙ্গের একবচন বহুবচনে এবং স্ত্রীলি-ঙ্গের একবচন বহুবচনে কর্ম্মবাচ্যের পদ কিরূপ হইবে? ৮২পৃ

১৮৯। শুন্‌না, ধাতু পুং ও স্ত্রী লিঙ্গের একবচন ও বহুবচনে কর্ম্মবাচ্যে পৃ-থক্ পৃথক্ কি কি পদ হইবে? ঐ

১৯০। কর্ম্মবাচ্যের বিভক্তি হয়া. লুপ্ত থাকিয়া কি ঐ বাচ্যের ভাব প্রকাশ করিতে পারে? যদি পারে, তাহার স্থল দে-খাও। ঐ

অব্যয়-প্রকরণ।

১৯১। য়্যাগর, এই অব্যয় শব্দের বাঙ্গালা অর্থ কি? ৮৩পৃ

১৯২। সচরাচর, এই বা-ঙ্গালা শব্দের উর্দূ কি? ঐ

এইরূপ উর্দুর বাঙ্গালা অর্থ ও বাঙ্গালার উর্দু শব্দ জিজ্ঞাসা করা কর্ত্তব্য।

১৯৩। ই, হি, এই ২টী অব্যয় শব্দ প্রয়োগে কিছু বিশেষ আছে? যদি থাকে তাহা বল। ৮৪পৃ

১৯৪। কারকের বিভক্তি ও ক্রিয়ার বিভক্তিগুলি অব্যয় মধ্যে পরিগণিত হইতে পারে? ৮৫পৃ

১৯৫। অব্যয়-সংযুক্ত পদে সম্বন্ধ কারকের কোন্ বিভক্তি ব্যবহৃত হয়? ঐ

১৯৬। সা, এই অব্যয়টী স্ত্রী-লিঙ্গ শব্দের উত্তর প্রয়োগ করিতে হইলে কিরূপ রূপ হইবে? ৯১পৃ

১৯৭। প্রতিবচন ও বিস্ময়াদিসূচক অব্যয় কিরূপ ৩।৪টী বল শুনি। ৯২পৃ

১৯৮। বাক্য বা পদের পরে ব্যবহৃত অব্যয় কোন্ কোন্ গুলি? ৯৩পৃ

১৯৯। বাক্য বা পদের মধ্যে ব্যবহৃত অব্যয় কোন্ কোন্ গুলি? ৯৩পৃ

বিশেষণ।

২০০। উর্দুর বিশেষণে, আছে, এই অর্থে কোন্ কোন্ প্রত্যয়াত্মক শব্দ বিশেষ্যের উত্তর ব্যবহৃত হয়, উদাহরণ দেখাও। ৯৪পৃ

২০১। সম্বন্ধীয় অর্থে কোন্ প্রত্যয় ব্যবহৃত? উদাহরণসহ বল। ঐ

২০২। বান্, ওয়ান্, এই প্রত্যয়দ্বয় কি অর্থে ব্যবহৃত হয়? ঐ

২০৩। নাক, ওয়ালা, ও য়ার, আ, এই কয়টী প্রত্যয় কি অর্থে ব্যবহৃত হয় ও উদাহরণ কিরূপ? ঐ

২০৪। কার, গার, গ্যর, কি অর্থে ব্যবহৃত? উদাহরণ সহ বল। ঐ

২০৫। লেখক, এই অর্থে

কোন্ প্রত্যয় ব্যবহৃত. কি উদাহরণ ? ৯৪পৃ

২০৬। আকর্ষণ অর্থে কোন্ কোন্ প্রত্যয়, এবং আকাঙ্ক্ষা অর্থে কোন্ প্রত্যয় ব্যবহৃত ও কি উদাহরণ ? ঐ

২০৭। পেশা, বাজ, এই প্রত্যয়দ্বয় কি অর্থে ব্যবহৃত হয় ও কি উদাহরণ ? ঐ

২০৮। বিক্রেতা, অর্থে কোন্ প্রত্যয় হয় ও তাহার উদাহরণ কি ? ঐ

২০৯। আকলমন্দ, এই শব্দের অর্থ কি ? ৯৫পৃ

এইমত শব্দের অর্থ জিজ্ঞাসা করা কর্ত্তব্য।

২১০। উৎকৃষ্ট ও বিশিষ্ট অর্থে কোন্ প্রত্যয়াত্মক শব্দ বিশেষ্য ও সাধারণ বিশেষণ শব্দের পূর্ব্বে যুক্ত হইয়া বিশেষণ হয় ? ৯৯পৃ

২১১। নিকৃষ্ট ও নিষেধার্থে কোন্ কোন্ প্রত্যয়াত্মক শব্দ বিশেষ্যাদির পূর্ব্বে যুক্ত হয় ? ৯৯পৃ

২১২। একতা অর্থে কোন্ প্রত্যয় বিশেষ্যাদির পূর্ব্বে যোগ হয় ? ১০১পৃ

২১৩। জীহিম্মত, এই বিশেষণটির বাঙ্গালা অর্থ কি ? ঐ

এইমত সকল বিশেষণের অর্থ জিজ্ঞাসা করা উচিত।

২১৪। আলী, এই প্রত্যয়াত্মক শব্দ কি অর্থে বিশেষ্যের কোন্ স্থানে ব্যবহৃত হয় ? উদাহরণ সহ বল। ১০২পৃ

২১৫। তার, তারীন্, এই দুইটী প্রত্যয় বিশেষণের উত্তর ব্যবহৃত হইয়া কি অর্থ প্রকাশ করে ? ঐ

২১৬। তার, ও তারীনের পরিবর্ত্তে হিন্দীতে কোন্ কোন্ শব্দ ব্যবহৃত হয় ? ঐ

২১৭। আদ্না, এই বিশেষণটীর বাঙ্গালা অর্থ কি ? ঐ

২১৮। ক্ষীণ, দুর্ব্বল, এই

বাঙ্গালাশব্দের উর্দূ কি? ১০৩পৃ

এইমত বিশেষণ সকলের অর্থ ও বাঙ্গালা অর্থের উর্দূ জিজ্ঞাসা করা কর্ত্তব্য।

২১৯। কোন্ বিশেষণ শব্দের লিঙ্গ ভেদ হইয়া থাকে? ১০৮পৃ

২২০। আকারান্ত বিশেষণ শব্দ পুংলিঙ্গের বহুবচনে ও স্ত্রীলিঙ্গের এক বচনে কিরূপ হয়? ১০৮পৃ

২২১। আকারান্ত বিশেষণ শব্দ স্ত্রীলিঙ্গের বহুবচনে কিরূপ পদ হয়? ঐ

২২২। বিশেষ্যের লিঙ্গ ও বচন অনুসারে বিশেষণের যে লিঙ্গ ও বচন হয় তাহার উদাহরণ দর্শাও। ১০৯পৃ

২২৩। বিশেষণ সকল বিশেষ্যের পূর্ব্বে বা পরে ব্যবহৃত হয়। ঐ

২২৪। কোন্ প্রকার বিশেষণ ভিন্ন যাবতীয় বিশেষণ ঈ, গী, যোগে বিশেষ্য হয়? ঐ

২২৫। তাবেদার এই বিশেষণ শব্দটীকে বিশেষ্য কর দেখি? ১০৯পৃ

এইমত প্রকারে জিজ্ঞাসা করিতে হইবে।

২২৬। বেহুদা, এই বিশেষণটী কি যোগে বিশেষ্য হইবে? ১১১পৃ

বিশেষ্য।

২২৭। আইনা, এই শব্দের বাঙ্গালা অর্থ কি? ঐ

২২৮। মনুষ্য, এই বাঙ্গালা শব্দের উর্দূ কি? ১১২পৃ

এইমত বাঙ্গালা শব্দের উর্দূ ও উর্দূ শব্দের বাঙ্গালা অর্থ জিজ্ঞাসা করা কর্ত্তব্য।

২২৯। অবতার, এই সংস্কৃত শব্দ উর্দূতে কিরূপ উচ্চারণ হয়? ১২৪পৃ

২৩০। ধর্ম্ম, এই শব্দের উর্দূতে কিরূপ উচ্চারণ? ১২৫পৃ

ইত্যাদি রূপে জিজ্ঞাসিতে হইবে।

সমাস-প্রকরণ।

২৩১। দ্বন্দ্বসমাস কিরূপ, তাহার ২।৩টী পদ বল ১২৬ পৃ
২৩২। মিঠাভাত, কি সমাস? ঐ
২৩৩। প্যারী-প্যায়কর, ইহার অর্থ কি, এবং কোন্ সমাস? ১২৭ পৃ
২৩৪। কলমতরাশ, এইটী কোন্ সমাস ও ইহার অর্থ কি? ১২৮ পৃ
২৩৫। জরবফ্ত, এটী কোন্ সমাস? ১২৯ পৃ
২৩৬। আম্মজাদ, এটী কোন্ সমাস ও কি অর্থ? ঐ
২৩৭। খাব্গাহ, এটী কোন সমাস ও কি অর্থ? ঐ
২৩৮। খানাসাজ্, এটী কোন্ সমাস ও কি অর্থ? ঐ
এইরূপ জিজ্ঞাসা করা কর্ত্তব্য।
২৩৯। বীপ্সার্থে, একার্থ শব্দদ্বয়ের মধ্যে কোন্ বর্ণ ব্যবহৃত হয়, তাহার ২।১টী পদ বল। ১৩০পৃ
২৪০। চা, এই প্রত্যয়টী কি অর্থে ব্যবহৃত হয়, ২।১টী পদ দেখাও? ঐ
২৪১। আনা, এই প্রত্যয়টী কি অর্থে ব্যবহৃত হয় বল, এবং পদ দর্শাও। ১৩০পৃ
২৪২। আনা, শব্দ বিশেষণের উত্তর যোগ হইলে কি অর্থ বুঝায়; ও স্থল কি? ঐ
২৪৩। দর, এই প্রত্যয়টী কি কি অর্থে ব্যবহার হয় ও স্থল বল। ঐ
২৪৪। উদুর সংখ্যাবাচক ও পূরণবাচক কহিতে পার? একাদিক্রমে বল শুনি। ১৩১ পৃ
২৪৫। সংখ্যাবাচকের উত্তর-কি প্রত্যয় যোগ করিলে পুংলিঙ্গ পূরণ-বাচক হয়? ঐ
২৪৬। সংখ্যাবাচকের উত্তর কি প্রত্যয় যোগ করিলে স্ত্রীলিঙ্গ পূরণ-বাচক হয়? ১৩৩ পৃ
২৪৭। সংখ্যাবাচক শব্দ যোগে ব্যবহৃত ঠো, এই শব্দের অর্থ কি? ১৩৪ পৃ
ইত্যাদি শব্দার্থ ও প্রয়োগ জিজ্ঞাস্য

ঋজুপাঠ।

১ম পাঠ।

কিশনচন্দ ভাই, ইঁধর সুনিয়ে; কাল্‌কত্তেসে কব্‌ আয়ে, কাল্‌কত্তেকা কওন্‌ মহল্লেমে কওন্‌ জগা র‍্যহতেহো, কিয়া পড়তেহো, বহুত দিন বাদ তুমসে মুলাকাত হুয়ী, তবিয়ত আচ্ছী হ্যায়?

উত্তর। সলাম, তিন দিন হুয়ে ম্যায়ঁ ঘ্যর আয়াহোঁ, কলুটোলেমে মেরে নানাসাহিবকে পাস রহতাহোঁ, মদরাসেমে ফারসী পড়তাহোঁ, ওহাঁ তবিয়ত আচ্ছী থী, মগর ইন্‌দিনোঁ দস্‌ বারা দিনোসে, কুছ নাসাজ্‌ হুয়ীথী, তপমে বিমার থা, আঠ দিন ফাকা দিয়া, বাদ উসকে আরাম পায়া।— নানাসাহিবনে ফুরমায়া কে তুম একদফা ঘ্যর জাও, সায়েত বদলকে আও; গরমীকে লিয়ে মদরাসাভী এক্‌ মহীনেকে ওয়াস্তে বন্দ হুয়া হ্যায়, জেঠ মহীনাভ্যর ঘ্যরমে রহোঙ্গা।

চলিয়ে মকতবকে উধর জা বায়ঠেঁ কিতাবেঁ দেখেঁ, মেরা দফ্‌তর কাহাঁ গ্যায়া, কওন্‌ লে গ্যায়া দেখনে পাতে নহিঁ, শায়দ্‌ খিদমতগারোঁসে কোয়ী ঘ্যরকে অন্দর কিতাবেঁ র‍্যখকে তালা বন্দ ক্যর গ্যায়া হোগা, উনহোঁকো পুকারোঁ। কোয়ী হ্যায় ইধর আও, মেরা দফ্‌তর দাওয়াত কাহাঁ র‍্যখেহো বাহর ক্যর দেও।

মেরা ছোটাভাই বড়া শরীর, হামারা দফ্‌তর দাওয়াত, কলম, কলম-তরাশ, কিতাব, কাগজ্‌ দেখতেহী লেতাহ্যায়, দাওয়াতকী সিয়াহী ফেঁকতাহায়, কলম তোড়তাহ্যায়, জব ম্যায় পড়নে ইয়া লিখনে ব্যয়েঠতাহোঁ কিতাবোঁকা পুশতীয়াঁ ফাড়তাহায়, মক্‌শ ক্যরনেকে কাগজেঁ লেকে ঘুড্ডী ব্যনাতাহায়, ম্যায় হর ওয়াক্‌ত ডাঁট্‌তাহোঁ কিসী সূরতমে উসে দুরস্ত নহিঁ কার-সকতা; উসী সববসে নওকারলোগ দফ্‌তরকো সমহালকে র‍্যখজাতেহেঁ।

উন্‌কী তো ইয়েঃ বাতেঁ সুন চুকে, মগর লিখনে পঢ়নেমে লিহাজ্ আচ্ছা হ্যায়, যব উস্‌তাদ সাহিব উসকো পঢ়াতেহেঁ লফ্‌জ্‌বলফ্‌জ্ হরিয়েক মুক্‌তা পর নিগাহ ক্যরকে হর রোজ্ দস সতর বারা সতর বাজে দিন এক সফ্‌হা কভী এক ওরক্ সবক্ লেতাহ্যায়, আওর ম্যায়্‌‌ঁসা জহীন হ্যায় কে, কিয়াকহোঁ ঘণ্টে ভ্যরমে সবক্ আপ্না বির্‌দ ক্যরতাহ্যায়, ফের নহি ভুল্‌তাহ্যায়, নসর পঢ়নেকে ওয়াক্‌ত ফিক্‌রা ফিক্‌রা খবর মিলাকে, আওর নজ্‌মমে মিসরা মিস্‌রা জিস তরহসে পঢ়নেকা দস্তূর হ্যায় উসী রবিশসে পঢ়্‌তা জাতা হ্যায়, হরফ্‌ভী বহুত মাকূল, উস্তাদসাহিবকী তালীম দেখ্‌কে হুবহু জ্যায়্‌সা উনকা হরফ উস্‌মানিন্দ লিখ্‌তা হ্যায়, মোটা খৃত বারীক খৃত নস্তালীক্ আমেজ্ শিকস্তা সব তরহকা হরফেঁ লিখ-সক্‌তাহ্যায়। লিখ্‌কে উস্তাদজীসে সলাহ লেতা হ্যায়। পঢ়্‌নেকে ওয়াক্‌ত কিসীসে গপ্ ইয়া খেল নহি করতা হ্যায়; উস্তাদজী ক্যাহতেহেঁ, মেরে জিম্মে শাগির্‌দ হেঁ, সবহোঁসে লছ্‌মীপত্ বেহতর। উস্‌কা সিন সাত বরসসে জিয়াদা নহি হোগা, ইস্‌মে চার পাঁচ কিতাবেঁ পঢ় চুকা হ্যায়। চর্‌চা আওর মুহাবরা উর্দূকাভী হ্যায়। কাল একদফা আপ উসকা ইমতিহান লিজীয়েগা, তো দেখিয়েগা।

জওয়াব্‌ঃ আজ দিন আখর হুয়া, শাম হুয়ী, কাল সুবহকো ম্যায় আওঙ্গা ইয়া হামারে উধর তুম উসে লেজাওগে। ভাইয়োঁ আওর লড়কোঁকী তর্‌বীয়ত পর হামেশ নজর রাখনা চাহিয়ে, আওর নসীহত ক্যরনা, জিস্‌মে তমীজ্ উন্‌হোঁকী আওর শয়ূর উনহোঁকা হোওয়ে।

২য় পাঠ।

ম্যায়ঁ জিস্ জগা রহতাহোঁ, উস মহল্লেমে ব্যাজনাথ নাম এক ছোক্‌রা থা, বাপনে উস্‌কা বহুত দিন উসে ফারসী পঢ়ওয়ায়ীথী, মদ্‌রাসেমেভী দিয়াথা, মগর পঢ়নে লিখনেমে মুতলক্ উসকী খ্বাহিশ ন্ থী, জো কুছ পঢ়তাথা ইয়াদ নহিঁ রাহতা, হামেশ ইধর উধর ঘুমঘুমকে ফির্‌তা; কাহীঁ

নাচ তমাশা পায়া তো উসী জগা জা বায়েঠ রহতাথা। কবুতর চিড়ীয়া বিল্লী আওর কুত্তা পালতাথা, কভী কভী তালাবোঁমে ছীপ আওর শস্ত লেজাক্যর-মছলিয়াঁ প্যাকড়তা। মা বাপকী বাতেঁ হরগেজ নহিঁ সুনতা। জব উসকে মা বাপ উসকো বোলাতে তব গাছকে উপর ইয়া জঙ্গলকে ভীতর থাহ দীওয়ারকে পিছে নহিঁ তো প্যয়খানেকে অন্দর ছিপ রহতা, অয় পুকারকে ঢূঁড়্কে হয়রান হোতে, তওভি আওয়াজ নহিঁ দেতা। বাজেদিন বাপ উসকা উসে প্যাকড়তা, আওর বেদম লাত মুট্‌ঠী থাপপড় তমাচা মারতাথা, উয়োঃ আজব বদ্‌জাত ছোকরা ইতনী মার খাতা, কে লহুজারি হো জাতা, তওভি কিসী সুরতসেউস বেহয়াকী শরম নহিঁ আতী। য্যায়্‌সা পাজী আহমক কোন্‌তবা কাহীঁ নহিঁ দেখাগ্যায়া। উসকা বাপ রইস মালদার আওর নজীব শরীফ থা, জব দেখা, কিসী তরহসে বেটা দুরস্ত নহিঁ হুয়া, তব্‌ লাচার হোক্যর এক কোঠ্‌রীমে তালা বন্দ ক্যরকে উসে ক্যয়েদ কিয়া। মহল্লেকা দস আদমী উনকো সমঝায়া, কে বেটেকো ইস তরহ ক্যয়েদ রাখনেসে কিয়া ফায়্‌দা হোগা, আওরভী খরাব হোগা, এক কাম ক্যরনা চাহিয়ে, উসকো ইংরেজী-স্কুলমে পঢ়নে দেও, আওর এক বরকন্দাজ উসকে ওয়াস্তে মুকর্‌রর করো, উয়ঃ নিগাহবানী উসকী ক্যরে, উসে স্কুলমে রাখ আওয়ে, ফির লে আওয়ে, স্কুল আইয়াম্‌ সিওয়া হরঘড়ী উসকে পাস মুতায়েন রহেঁ আওর কাহীঁ জানে ন্য দেওয়ে। মুতাবিক্‌ কহনে উনহোঁকে বাপনে উস্‌কা এক দারওয়ান উসী কামকে লিয়ে মুকর্‌রর কিয়া আওর স্কুলমে ভেজ্‌ওয়া দিয়া। উয়ঃ নামকূল ছোকরা কোয়ীদিন স্কুল গ্যায়াথা, জায়জরুর পেশাবকে বাহানা কারকে স্কুলসে নিকালকার খেলতা ফিরতাথা আওর বাচীয়াঁ বেচডালাথা, এক দিন উয়ঃ বরকন্দাজকে সিরপর য্যায়্‌সা এক রোড়া মারাথা কে উস্‌কা বাচ্‌নেকী সুরত ন্য থী। থোড়ে দিনোঁকে বাদ সুনা গ্যায়া কে উস ছোকরেনে জুয়া খেলনা, আওর বদফিয়ালী ক্যরনা শুরুকিয়া, আখির চোর বানগ্যায়া, ফওজদারী জেল-খানেমে বা-মিহনৎ বা-জঞ্জীর ক্যয়েদ হুয়া আওর জেলহীমে মরগ্যায়া।

৩য় পাঠ।

লছমন চিরাগ্ বত্তী লাও, ইতনী রাত হুয়ী আবভী চিরাগ্ নহি দিয়া চিরাগদান কাহাঁ, বিছওনেকে উপর ধর দেও। মেরী জুতী কিসকে সাত বদল হোগ্যায়ী হ্যায়, সিহপহরকো ধন্পত বাবুকে মকানমে গ্যায়াথা, শায়দ ওহাঁ বদল হোগ্যায়াহোগা। মেরা থড়াঁও এহাঁ রাখ, আওর ইয়েঃ জুতা লেকে ধনপত বাবুকে ঘর জা, জিসসে বদল হুয়াহো উসে দেকে মেরী জুতা লে আও, তুমতো জুতা মেরা পহচানতে হো, মেরা জুতীমে বগলেশ দিয়া হুয়া, আওর নীচেমে লোহেকী মেখ্ ল্যগায়ীহুয়ীহ্যায়

বিশনচন্দ বাবু বায়ঠিয়ে, জরা বাতচীত ক্যরোঁ, মিজাজ আচ্ছা হ্যায়, ঘ্যরমে তো কুছ ম্যায়সা কাম নহি। আপকে ওহাঁ ম্যায় কাল জাওঙ্গা, আপকে চাচেকে পাস কুছ জরুরত হ্যায়। সবেরে হজামত হো ক্যর আশনানকে বাদ নাশতা ক্যরকে জাওঙ্গা; ভাই শুনিয়ে, মৌলবী সাহব আশনানকো গুসল কহতেহেঁ। তুমহারা ঘার বহতদূর, নজদীক হোতা, তো হর ঘড়ী জাসকতা, হোয় তো তুমহারে ওহাঁ, খানা পিনা ক্যরকে আওঙ্গা, নহিঁতো এক কোসসে জিয়াদা রাস্তা হ্যায়, গরমীকে দিন আনেমে দের হোগী, ভূখ পিয়াস ল্যগেগী, খা-পিকার জানেসেভী কুছ হরজ নহি। আপ ঘরমে রহিয়েগা, কাহীঁ ন্য জাইয়ে।

৪র্থ পাঠ (বালিকার উক্তি।)

বাবুজী দেখিয়ে ম্যায়ঁনে কিয়াখুব চীজ পায়ীহৈঁ, দেখোগে, ইয়েঃ দেখো, ক্যায়সা খিলোনা হ্যায়। মেরী ভাইমানে মুঝকো দিয়া। জব ইসকা ক্যল ফিরা দেতিহৈঁ তব আপসে আপ হাত মুঁহ ইসকা হিলতা দোলতাহ্যায়, কোয়ী হিলাতা নহি। ধনকুয়াঁরী ইসকো লেনেকে ওয়াস্তে রোতিথী, মামুনে কাপড়েকা এক গুলাব ফুল উসে দিয়া, তো ফের ঠনডা হুয়ী। বাবুজী ম্যায় কারপেট বুনসকতীহোঁ, মেরী সুই সুত রেশম কঁইচী সব কুছ হ্যায়। তুমহে

একঠো কারপেটকী টোপী বনাদেওঙ্গী। ম্যায় কাগজ্‌কী টোপী, কিশতী, আইনা, আওর হরতরহকা নক্‌শা তইয়ার ক্যর সকতীহেঁ, ম্যাগর এক তখ্‌তা কাগজ হামে দেও তো দেখাসকোঁ। উস্‌দিন রাতকো ফুলকোয়ারীকা বিয়াহ দেখনে গ্যায়িথী, মারে উসকে নজ্‌লা হুয়া, খাঁসীভী হুয়ী হ্যায়। দো এক বাত কহতীহেঁ। ফির ছীঁক আওর খাঁসী আতীহ্যায়, কিন্তু থুক ফেকতিহেঁ, বটতী নহি। সরদীকে সববসে দম ফেক নহি সকতী। ধনকোয়ারী রোতিহুয়ী বাহরকী তরফ্‌ আতী হ্যায়। কসম খাকে ক্যহতীহেঁ ম্যায়নে তো উস্‌কো মারা নহি; কুছ ক্যহাভী নহি, জিসনে মারী হোগী উস্‌কা সত্তিয়ানাস হো, ক্যপড়েকা ইয়েঃ রংদার পচ্ছাঠো উসে দিজীয়ে, আপ উসকো গোদমে লিজীয়ে।

৫ম পাঠ।

আজ সবেরে ম্যায়, মহারাজ বাহাদুরকে গুলাববাগমে গ্যায়াথা, ওহাঁ বহুতসা তমাশ কিয়ে হুয়ওয়ানাত চরন্দ ও পরন্দ দেখ আয়া। এক ইমারতকা আলগ আলগ ক্যমরেমে চারোঁ শের হেঁ, উনকে দরমিয়ান এক কালাসা বড়া শের হ্যায়, আওর সব ছোটে মঝলে হেঁ, সব শেরোঁনে জব একবারগী আওয়াজ দী আওর পুকারেঁ, মারে ডরকে বদন কাঁপনে লগা। উনহোঁকো এক আদমী গোশ্‌ত খিলাতাথা; বাহরসে ঝরোখেকে জ্যায়সা জ্যায়্‌সা ভীতরমে গোশ্‌ত ফেকতাথা অয় খাঁচ লেতেথে, আওর চ্যমড়া হডডীয়াঁ সমেত চবাকে খাডালতে। এক তরফ্‌মে ভালু, গণ্ডার, গীদড় সাঁপ, ব্যথে হুয়ে হেঁ; দুসরী তরফ্‌ চুহা, গিলহরী, নেওল, বিল্লী; আওর তরফ্‌ চিড়ীয়াখানেমে কবুতর, তোতা, বুলবুল, ময়ূয়া, ওগয়রা জানওরেঁ পালে গ্যায়ে হেঁ। উস চিড়ীয়োঁকে বীচ নয়ী কিসমকা এক সফেদ কউয়া জ্যায়সা দেখা, ম্যায়সা কভী দেখা নহি। সিওয়া ইসকে এক বনমানুস দেখা, উসকী সূরত ও শকল আদমীয়োঁসে ফরক নহি। হাথ,পাঁও,বদন,সির, আঁখ,নাক,পেশানী,গুলু,গরদন,সীনা, বগল বাজু, চুতড়, পাঞ্জা, উঁগলী, নাখুন, সব চিহরা আদমীয়োঁকে মানিন্দ হ্যায়।

আক্ল ফ্হমভী রাখতা হ্যায়, মগর তমীজ নহিঁ। আদমীয়োঁকে মুতাবিক্ চ্যল ফের সকতা হ্যায়, সিরফ্ ক্দ ছোটা, কমর কুবড়ী হ্যায়। আওর সারে বদনমে বাল, দাঢ়ী মূছকা নিশান মালুম হোতা নহি। উল্লুকী দুম হ্যায়, ইসকী দুম নহিঁ। হামে দেখকে পহলা মুঁহ ঘুমাকে বয়েঠ রাহা। প্রহ্লাদদাস বাবুনে ছড়ী লেকে উসকা গাঁড়মে ধাক্কা দিয়া, উয়োঃ খফা হোকার চিল্লানে লাগা, ম্যায়ঁনে উস্ ঘরকে অন্দর এক মিঠাই ডালদী, মারে গুসসেকে পাঁওসে মিঠাইকো ফেক্ দিয়া।

এক তরফ্ হরহর ক্সমকে বান্দর, হরতরহকে হরণ, রংবরংকে কুত্তে আওর খাসী গধা সুঅর কিত্নে চারপায়ে জিন্হোঁকে নাম নহিঁ জানতাহোঁ দেখা। এক কিনারেমে ক্বর এক কুত্তেকী দেখী, উস ক্বরগাহমে উয়োঃ কুত্তেকী খাস্লীয়ত পত্থরমে লিখীহুয়ী হ্যায়। জব উধর জা বায়ঠা, এক বিচ্ছু মুঝে য়্যায়সা কাটা, কে মেরী আঁখসে পানি নিকলা। ভাই কিয়া তাজ্জুব, মহারাজ বাহাদুরকে বাগিচেমে মচ্ছড় মক্খী চিউঁটী কুছ নহিঁ। বাগ্কে চারো তরুফ্ নহর, উস্ নহরকা জগা জগা পাক্কা ঘাট। সহনকে মানিন্দ সব রস্তে বাগ্কে সফা, কাহীঁ ম্যয়লা কুচলা নহিঁ। কোয়ী জগা লাল প্যত্তেকা, এক তরফ্ জুঁইকী, কাহীঁ কামিনীকী কিয়ারী। নহরকে উপর দোনোঁ কিনারেমে মওলসরী লিমু আম কঁঠল, নারিয়ল, আনার, আঙ্গোর, বের ওগ্যয়রা মেওয়াজাতকে গাছেঁ বাগ্কে অন্দর গুলাব সেওতী চমহেলী কনেল আওর হরকিসম দেসী বেলায়তী ফুলকে গাছে ফুলে ফলে হেঁ। কিসা জগা একঠো ক্যচ্চা ইয়া সুখা প্যত্তা নীচে পড়াহুয়া দেখা জাতা নহিঁ। বাগ্কে ইহাতেমে কোয়ী তালাবেঁ হেঁ, উনকে দরমীয়ান এক বড়া তালাব বায়ঠকখানেকে সামনে, জিসমে ইতনী মছলিয়াঁ হেঁ, কে এক মুঠী জলপান ফেকতেহী হজারহা মছলীয়াঁ আকে জমা হোতে হেঁ, য়্যায়সী তমাশা দেখনেকা কে কিয়া ক্যহোঁ। সিওয়ায় ইসকে মিট্টিকে তলে জমীনকে নীচে এক আলিশান্ ইমারত, জিস্কো তহখানা ক্যহতেহেঁ, আজব নক্শেকী হ্যায়, ভাই তুমহে এক দিন সাত লেজাকে সবকুছ দেখাওঙ্গা।

৬ষ্ঠ পাঠ।

দারওয়ান ইধর আও, সরদার হাজির হ্যায় উসে ক্যহ দেও হজ্জামকো জলদ বোলাওয়ে, হজামত হোকে ফিরনে জাওঙ্গা। খিদমতগার লোক কাহাঁ গ্যায়ে, পোশাক বাহর ক্যরনে বোলো। ইয়েঃ ক্যপড়া তমাম তো ম্যয়লা হোগ্যায়া, ধোবীকে ঘরসে দুসরা ক্যপড়া নহিঁ আয়া। চ্যপরাসীকো ধোবী কেনে ভেজ দেও, আওর মেরী পশমী ইজার, রেশমী চ্যপকন, কবা, চোগা, বনারসী মোরসা, প্যগড়ী লে আও।—নহিঁ নাহিঁ, ব্যঙ্গালা পোশাক নিকালো; ধোতী, চাদর দোশালা, জরবফ্তী টোপী, আওর বিছওনেকে কিনারেমে জো সুতী মোজা পড়া হুয়া হ্যায় লায়্যথো, আঙ্গোছাঠো আওর জরা পানী দে। দারওয়ান, গাড়ি তইয়ার ক্যরনে ক্যহো। কোয়ী দিনসে বিছওনা বদলা গ্যায়া নহিঁ, গদ্দী বালিশ সুজনী সব ম্যয়লা কুচলা হো র‍্যহাহ্যায়, এক কাম ক্যরো, সৎরঞ্চ গালীচে সমেত বিলকুল বিছওনা উঠাকে পানী ছিড়কা ক্যরো, আচ্ছীতরহসে ঝাড়ু দেনা, আওর সাফ বিছওনা বিছানা।

কুচওয়ান কওন গাড়ী লায়া, আউয়ল নম্বরকী খাস গাড়ি লানে কওন বোলা, নিম-খাস লাও; আচ্ছা আচ্ছা ম্যায় জাতাহোঁ, আস্তবলসে বদলকে লেজাওঙ্গা. ইনদিনোঁ আস্তবলকা কুছ তদারুক নাহিঁ হুয়া। জমাদার, কিয়া তুম আস্তবলকী খবরগীরি নহিঁ ক্যরতেহো. দেখো তো গাড়িয়োঁকা ক্যায়সা হাল হো র‍্যহা হ্যায়, কিত্নী ধুল ইলত ল্যগী হুয়ীহ্যায়, বরসাতকা চ্যহলা চাকোঁনে আবভী ল্যগর‍্যহা হ্যায়. কালী জোড়িকো বহুতই দুবলী দেখতাহোঁ, দানা জো কদর মুকর্‌রর হ্যায় শায়দ সব নহিঁ খিলাতেহো, আলবত তফাওত হোতাহ্যায়, নহিঁ তো পান পান সের দানেমে এক এক ঘোড়েকা কাহে কম হোগা, দস

পাঁচ দিন চনাকে বদলে মহেলা কলাই খিলাও, ঘোড়া তাজা হোজাগা। ওবে ষসিয়ারে, তু ক্যায়সী ঘাস লাতা হ্যায়, হরগেজ য়্যায়সী ঘাস ঘোড়োঁকো মৎ দেনা, সুখা ঘাস দিয়া ক্যরো। জমাদার সুনো, কাল ফজরকো লোহার আওর রংরেজকো বোলাকে মেরে পাস লে আও, গাড়ী প্যলকী সব মরম্মত ক্যরওয়ানে হোগী। গঙ্গা লোহার বহুত আচ্ছা ক্যারিগার হ্যায় উসে বুলাইয়ো।

সইস সুনো, কাল সিহপহরকো সওয়ারীকে বড়ে ঘোড়ে মায় জীন বাসাজ লেকে ব্যয়ঠকখানেকে দরওয়াজেমে হাজির র্যাহো, পূরব তরফ স্যয়েরকো জাওঙ্গা, বোঁলায়তী নয়া জীন তো নুকসান নহিঁ হুয়া, হিফাজতমে র্যাখিয়ো হর রোজ সব গাড়ী আওর আসবাব ঝাড় পুঁছকে সফা কারনা, য়্যায়সা নহো কে বার দিগর খরাব দেখোঁ।

কূচওয়ান, গাড়ী হাঁকাও, পচ্ছম তরফসে বাড়ী হাওয়া চ্যলতী হ্যায়, মালুম-কে তুফান আওয়েগা, আঁধী আতীহ্যায়। ভটাচার্য দেখীয়ে, দরিয়ামে ক্যায়সী মওজ হো র্যাহীহ্যায়, বড়ী বড়ী কিশতীয়াঁ হিলতী ঘুমতীহ্যায়, মারে হাওয়াকে তমাম কিশতীয়োঁকী পাল পরতল উতার দিয়ী, ধূলকে সবব বড়ী তকলীফ হোতী হ্যায়। দখন উত্তর দোনো তরফসে আবর উঠা। চারোঁ তরফ আঁধীয়ারা হো গ্যায়া, ফুহী বরসতী হ্যায়, বিজলী চমকতীহ্যায়, আজ ভারী পানী বরসেগা, আসমান বোলতাহ্যায়। গাড়ী ঘুমাকে ঘারকী তরফ লে চ্যল।

৭ম পাঠ।

মক্ষণলাল বাবু আপনে সঙ্করদাস বাবুকো ইনদিনোঁ দেখনে গ্যায়েথে, উন্নঃ তো বহুতী বিমার হেঁ, ম্যায় হামেশা উনকে ওহাঁ

জাতাহেঁ, উন্‌কা বিমারীকা হাল দেখকে মুঝে বড়ী তকলীফ্ হোতীহ্যায়, আউল আখির সব হাল সুনিয়ে। পরসাল ভাদোঁ মহীনেমে পহলা সিরদর্দকী বিমারী হুয়ীথী, বাদ উস্‌কে বুখার হুয়া, ঘ্যায়সী জোর শোরসে তপ আতাথী কে সমুচে বদন আগকে মানিন্দ গরম হোজাতা, দফ্‌য়তন্ ক্যায় হোতী আওর মারে জলনকে বেক্‌রার হোতে। নওকর লোগ বিলানাগা পঙ্খা খীঁচতে আওর হাত-পঙ্খেসে হাওয়া দেতে, তওভী গরমী দফা ন হোতী। দুসরে দিন দেখা গ্যায়া কে বদন ভারমে সিট্‌লা নিকলী হ্যায়। হকীম দুরগাদাস দোবেজী আওর ডাক্তার ভওয়ানী দত্ সাহিব আয়ে, বহুতসী ইলাজ মালজা কিয়ে সিট্‌লা ঘাওসে লহুপীব্ খূব নিকল গ্যায়ী, কোয়ী জগা দুবলসে নশ্‌তর কিয়িথী, উয়ঃভী সুখ গ্যায়া। আসন মহীনেমে তবিয়ত্ দুরস্ত হোনেকী সুরত থী, ইসমে হয়জাকী বিমারী লাহিক্ হুয়ী। য্যাগরচে বহুতসী তদ্‌বীরমে উস মর্‌জ্‌সে শফা পায়ী, তো ফির কাতক মহীনেমে পেচিশকে আরিজা জাহির হুয়া। আঘন পুস মাঘ ফাগন চার মহীনে তক ইত্নী রঞ্জ্ আওর সদ্‌মা উঠায়ে, কে ব্যয়ান ক্যর নহি সকতাহেঁ। হকীম ডাক্তার সব থক গ্যায়ে, বাঙ্গালী কব্‌রাজ বাবু কিশন কেশওর রায়, হর্‌তরহকা আরক্ আওর গোলিয়াঁ খিলাকে বহুতসী দারু দরমান দেকে চ্যয়েত ব্যায়্‌সাখ দো মহীনেমে আরাম কিয়ে। আখির জেঠকে আখিরমে ফির বুখার আওর খাঁসী হুয়ী। খাঁসীকে সাথ খূন জারি হোতা হ্যায়, ইস মর্‌জ্‌কো তপেদেক্ ক্যাহতেহেঁ, রোজ্-বরোজ্ বাড়্‌নেকে সিওয়া বিমারী কুছ ঘটতী নহিঁ। আসাঢ় সাওন মহীনেকে বীচ বেচারা য়্যায়্‌সা দুব্‌লা হুয়া হ্যায় কে উপরসে নীচে উতর্‌নেকী তাকত নহিঁ। সিরফ্ চামড়া আওর হড্ডী বাকী হ্যায়। নব্‌জ্ দেখকে হকীম সাহিব ঘ্যাব্‌রায়ে, এক মজূন ব্যনা দিয়েহেঁ, কোয়ী দিনসে খায়ে; মোতলক্ ফায়দা' ন কিয়া। মগজ্‌মে বলঘম ভারা হুয়া হ্যায়, সফ্‌রা-

কাভী জে়ার হ্যায়, ওয়না বলঘমকে সাথ খূন কাহে জারি হোগা। শওহরকী ইয়েঃ হালত দেখ্‌ক্যর ক্বিবেলেনে উনকী গম ও আন্দেশেসে বেচয়েন হুয়ীহ্যায়, রাত দিন জ়ার জ়ার রোতী আওর সির পাটতী হ্যায়। উনকা দিমাগ়মে আসার সওদায়ীকা জ়াহির হুয়া। আজব নসীবকী গ্যরদিশ. বরস রোজ়তক কিত্‌নে দফে় বিমার হুয়ে, বার বার সিহ্‌হত ও শফ়াভী হাসিল কিয়ী. আখীরমে য়্যায়সী বিমারী আ·পহুঁছী. কে স্বরত ব্যচনেকী নহিঁ। মেরী সমঝমে আতী হ্যায় কে আব ও হাওয়া তব্‌দীল ক্যরনেসে আওর পছাঁকী তরফ় জানেসে শায়দ আরাম হো সকতেহেঁ। উনকো ইয়েঃ বাত ক্যহা গায়া, জওয়াব দিয়ে কে ভাই ম্যায় জানেমে মুস্তয়েদ হোঁ, ইস হালত্‌মে কোয়ী পে়শ এগানে য়্যাগর হামরহ র‍্যাহে, তো বেগানে জগামে জা-সক্‌তাহোঁ, অয়সা দরদমন্দ আদমী নজ়রমে নহিঁ আতাহ্যায়, কে মুঝে লেজায়, হায়াত বাকী হ্যায় তো ইসী জগা ইস মুশকিলসে আসান মিলেগা, নহিঁ তো মওতকো কওন্ রোখ সকতা হ্যায়। তুমহারা ভরোসা বহুত র‍্যখতাহোঁ, মুঝপর আপকী য়্যায়েন মিহরবানী হ্যায়, হামেশ খবর লীজীয়েগা। ম্যায় মরনেকী হালতমে গিরা হোঁ, বগ়য়ের আপকে কোয়ী দেখনে-পুছনে-ওয়ালা নহিঁ।

ইয়েঃ বাতেঁ কাহ্‌তে আওর রোতেথে, উনকী তসদিয়া আওর তকলীফ় দেখক্যর আওর বাতেঁ সুনকে মেরা দিলমে বহুত রঞ্জ হুয়ী, মেরী আঁখসে পানী নিকল আয়া। খ়ুসুস উনকী জরুকা হাল দেখক্যর আওরভী হ্যয়রান পরেশান হোঁ। সকর বাবু য়্যাগর ন্ ব্যচে তো বড়ী আফ়সোসকী বাত হ্যায়। মরজ়ী ভগওয়ান কী! কিসকো কওন ওয়াক়্ত কওন আফ়তমে ফেকতেহেঁ উনহিকো মালুম। খো়দা খ়ায়ের ক্যরে বেচারা জলদ্ আরাম হো জায়।

৮ম পাঠ।

রায় সাহিবকা খিদমতমে বন্দাগী আরজ্‌ কারতাহোঁ, ক্যল হুজুর-মে হাজির নহিঁ হোসকা, বংসীগোপাল বাবুকে ঘারমে মেরী জিয়াফত থী, ওহাঁ খানেপীনেকী বহুত আচ্ছী তদ্বীর হো রাহিথী, করীব পানস্যও আদমীকী খুরাক মওজুদ কিয়াগ্যায়িথী। হামারে হিন্দুয়োঁকে খানেমে জ্যায়সে জ্যায়সে চাহিয়ে সব কুছ তইয়ার ক্যরওয়ায়েথে। রসোইয়ালোগ খানেকী চীজেঁ বহুত মাকুল রসোই বনায়েথে, অরহর, মুঁগ মসূর আওর কলাইকে দাল, পলওল, কদ্দু, ক্ষীরা শলগম ওগয়রা হরতরহকা সালন ছোঁকা ভাজী মোরচ খাট্টা, দো তিন কিসমকী মছলিয়াঁ, শীরবিরঞ্জি, জোসবকে প্যাকায়েথে, বহুত নফীস। সিওয়ায় ইসকে রোটী পুরীভী থী, আওর বকরাকে গোশত রসোই হুয়েথে কিসা তরকারীমে নিমক হলদী ইয়া কে মসালা কম ও বেশ নহিঁ হুয়াথা। দহী মকখন মলাই বহুতই খুশ লজীজ। হরতরহকা মিঠাই জো তইয়ার হুয়াথা নিহায়ত মজাদার। আম বহুত তারীফকা থা, জরাভী বেশা আঠঠা উসমে নহিঁ। ছিলকা প্যতলা, আঁঠি ছোটা, হড্ডীমেভী খাট্টা নহিঁ। বহুত উমদা আম। মেরী ভুখ কম থী, গোশত আওর রোটীয়াঁ দো চার লুকমা আওর ভাত দো এক নওয়ালেকে জিয়াদা নহিঁ খায়া. আমই দো চারঠো খায়া।

বহুতসা মুসলমানোকী ভী জিয়াফত থী, আলাহিদা মকানমে মুসলমান বাওরচী লোগ রসোই পকায়েথে, পূরব তরফকে দালানমে বড়া বড়া চুলহা খুদা গ্যায়াথা। ওহাঁ রসোই হুয়ী। লোটা কটোরা থালী ঝাড়ী কিতনে বাসন বরতন চাঁদীকে নিকালে গ্যায়েথে। রইস

আমীর মুসলমানোকে ওয়াস্তে চাঁদীকা আফতাবা সিলফচী পিয়ালা গিলাস মওজুদ থা, বাজে আদমীয়োঁকে লিয়ে চীন আওর বিল্লওরকা বাসন দিয়া গায়াথা। জো জ্যায়সা আদমী উসকে ওয়াস্তে হুক্কা, করশী চাঁদীকী চিলম সমেত তম্বাকু পূরণ কীয়া হুয়া, খিদমতগার লোগ হাতমে লেকে চারোঁ তরফ হাজির থে। মেহমানোকী তাজীম ওওয়াজেয়াকে লিয়ে মঝলে বাবু সামনে খাড়েথে। গরীব গুরবা জো সব বাহর পুকারতেথে বাবু সাহিব খোদ আকার, উনহোঁকো চাঁওল, হাণ্ডী, লকড়ী থোড়া থোড়া দাল, এক ছটাক ঘি, নিমক, শকর, নকদ চার চার প্যায়সা দিলওয়ায়ে। ওহাঁকী ইয়ে তরীক দেখক্যার ম্যায়নে বহুত খুশী হাসিল কিয়ী।

৯মপাঠ।

জনাব আলিকি খিদমৎমে আদাব আরজ ক্যরতাহোঁ। ফিদবি ভগওয়ান দাস, হুজুরালীকী নিমক পরওরদা পুরানা খাদিম। গুলাম তোষেখানেকী দারোগাগিরী কামমে মুকররর থা, দিওয়ানজী সাহিবনে পাস চুগলখোর লোগোঁনে চুগলী কিয়া আওর দিওয়ানজীনে বেগুনাহ নাহক বন্দেকো রোজীসে মহরুম কিয়ে। গুলামনে সরকারী কাম দিল ও জানসে আঞ্জাম দিয়া কিসি সুরতসে কুছ কুসূর নহিঁ কিয়া। মেরি কার গুজারি রায়-সাহিবকে পাস খুব জাহির হ্যায়। রায় সাহিব! বন্দাগী আরজ ক্যরতাঁহো মিজাজ মুবারক? ওহাঁসে জবতক্ তফায়ত হুয়া হামেশ আপকো ইয়াদ করতাঁহো আওর আপকী নেকনিয়তকী জিকর সব জগেমে করতাঁহো।

১০ম পাঠ।

কিস্‌সা শের আউর বগ্‌লেকা।

কিসি ওয়াক্‌ত এক সেরকা হলকমে হড্ডি চুভাথা। শেরনে বহুতসী তদ্‌বীর পায়ী কিসি সুরতসে হড্‌ডি বাহর ক্যর ন্য সকা। শের উস্‌ তস্‌দির্‌য়ামে বেক্‌রার হোকে চারোঁ তরফ্‌ দওড়নে ফিরনে ল্যগা। উয়ঃ জো জানওরকো সামন্তে দেখে উসিকো পুছে ভইয়া। য্যাগর তুম মেরা হলকসে হড্‌ডি বাহর ক্যর দে-সকো তো ম্যায় তুমহে বহুতসা ইনাম দেওঁ আওর হামেশাকে ওয়াস্তে তেরে খ্‌রীদা হো-রহোঁ। কোয়ী জানওর ক্‌বুল নহিঁ কিয়া।

আখ্‌র এক বগ্‌লা ইনামকা লালচমে ক্‌বুল কিয়া আওর শেরকা মুঁহে অন্দর আপ্না দরাজ্‌ চোঁচ চ্যলাকে বহুত মিহনত আওর তরদ্দুদসে উস্‌ হড্‌ডিকো বাহর কার-লায়া। শের আরাম হুয়া। বাদ উসকে বগ্‌লা ইনামকা জিক্‌র কারতেহি শের আঁখসো সুর্‌খ ক্যর গড়গড়াকে কাহা ওরে আহমক! তু শেরকা মুঁহমে চোঁচ আপ্‌না ভর দিয়াথা বেধকা চোঁচ বাহর কার লায়া হ্যায়, উসিকো গ্‌নিমত ন জান্‌কে ফির ইনাম চাহতা হ্যায়, য়্যাগর ব্যচনেকা ইরাদা রহে তো মেরা সামন্তেসে যা, নহিতো তেরা গরদন তোর ডালোঙ্গী, বগলা ইয়ে বাত সুন্‌কে বেওক্‌ফ্‌ ব্যন গ্যায়া আওর উসি ঘড়ি ওহাঁসে ভাগা।

বদোঁকে সাত নেকী ক্যরনা লাজিম নহিঁ।

একাদশ পাঠ।

কিস্‌সা সাঁপ আওর রাখওয়ালকা।

জাড়েকা মওসিমমে এক রাখওয়াল খুব সবেরে খেত্‌কা কাম করনে যাতাথা, দেখনে পায়াকে এক সাঁপ উস্‌মে বেতাব আওর মুর্‌দাসা হোকে

রাস্তে কিনারেমে পড়া হ্যায়। উসে উস হালত্‌মে দেখ ক্যর উসকে জিমে রহম আয়া, তব উসনে উস সাঁপকো উঠা লিয়া আওর ঘরমে লায়া, আওর আগসে উসে সেঁক সাঁকে চঁগা ক্যরকে কুচ খানে দিয়া। সাঁপ যবক্যে হালতে আসলিমে আয়া থো জাতি আপ্‌না প্যকড়া, আওর র‍্যথওয়ালকে বচ্চেকো সামহ্নে পাকে কাট্‌নেমে মুস্তয়েদ হুয়া।

রথওয়াল ইয়ে হাল, দেখ ক্যর গজব আওর খফ্‌গীমে সাঁপকো ক্যহা আরে সঙ্গদিল! তু ক্যায়সা নিমকহরাম হ্যায়, তু হালাকত্‌মে পহুঁছাথা ম্যায়ঁনে রহম ক্যরকে তুঝে ঘরমে লায়া আওর জান-বখ্‌শী কিয়া, তুম উয়ো সব ভূল গ্যায়া আওর মেরা ল্যড়কেকো কাটনে পর মুস্তয়েদ হুয়া। সমঝাহেঁ জিসকি জো খস্‌লত হ্যায় কিসি তরহসে উয়ো যানেকি নাহি। জোহো তেরা অ্যায়সা কাম উস মুতাবিক্‌ ফল পাও। ইয়ে ক্যহকে র‍্যথওয়ালনে আপ্না হাতকী কুল্হাড়িসে সাঁপকা সিরপর ন্যায়সা চোট মারা কে একহি চোটসে উসকা কাম তমাম হোগ্যায়া।

দ্বাদশ পাঠ।

কিস্‌সা শিকারী কুত্তেকা।

এক শখ্‌সকা এক বহুত বঢ়িয়া শিকারী কুত্তা থা। উয়ো যাহাঁ শিকার ক্যরনে যাতা কুত্তাভি সাত র‍্যহতা। কুত্তা বড়া জোরাওর থা। শিকারকে ওয়াক্‌ত কোয়ী জানওর দেখা দেনেসে উয়ো জলদ যা-ক্যর উস জানওরকা গরদন অ্যায়সা প্যাকড়তা কে উয়ো ফির ভাগ ন্যসকতাথা। ইস সূরতমে জিত্‌না দিন উসকা বদনমে জোর আওর তাকত্‌ থা আপ্না খাবিন্দকা কাম বকরসে আঞ্জাম দিয়াথা।

জমানেকে তরীকসে থোড়া দিন বাদ উয়ো কুত্তা জইফ আওর কম-জোর হুয়া। ইস ওয়াক্ত উসকা খাবিন্দ একদিন উসকো সাত লেকে শিকার ক্যারনেকো গ্যায়া। এক সুঅর সামনেসে দওড়কে ভাগতাথা। শিকারী আদমী ইশারা ক্যরতেহি কুত্তা দিল ও জানসে হমলা ক্যরকে সুঅরকা গরদন প্যকড়া। চুঁকে কুত্তা আগেকে মানিন্দ তাকত আওর কুওত ন র‍্যখতাথা ইস সববসে সুঅরকো প্যকড়কে র‍্যখ নহি স্যকা, সুঅর বে-তকলিফ ছোড়াকে চ্যলা গ্যায়া। শিকারী আদমী গুস্সাসে আন্ধা হোকে কুত্তেকো গালিয়াঁ দিয়া আওর মারনে শুরু কিয়া। তব কুত্তা ক্যহা হুজুর বিলা কুসুর মুঝে কাহে গালিয়াঁ দেতে আওর মারতেহেঁ। দিলমে খিয়াল ক্যরকে দেখিয়ে কে জওয়ানি আইয়ামমে যবতক মেরা তাকত ও কুওত থা হত্তল ইমকান দিল ও জানসে বকরি আপকা কাম আঞ্জাম দিয়া আওর কোয়ী কামমে কোশিশ আওর সুস্তী ক্যরনেমে কুসুর ন কিয়া। অব হালতে জইফী আওর কমজোরী মে পহুঁছাহেঁ ইস ওয়াক্ত মুঝকো ধমকানা আওর মারনা কুছ মুনাসিব নহি হ্যায়।

ত্রয়োদশ পাঠ।

কিস্‌সা গিদড় আওর র‍্যখওয়ালকা।

শিকারিয়াঁ আওর উনহোঁকা কুত্তোঁনে এক গিদড় পর হমলা কিয়াথা। গিদড় বহুত দওড়কে কোয়ী র‍্যখওয়ালকে পাস উতরা আওর ক্যহা ভ্যইয়া! য্যাগর তুম মিহরবানি ক্যরকে মুঝে আসরা দেও তো ইস আফতসে জান ব্যচে। র‍্যখওয়াল আপ্না ঝোঁপরি (কাহি-ঘর) দেখা দিয়া। গিদড় উসমে ঘুসকে এক কোনেমে ছিপ র‍্যহা। শিকারিয়াঁ জরা বাদ ওহাঁ আপহুঁছা আওর র‍্যখওয়ালকো পুছা অ্যায় জি! ইধর একঠো গিদড় আয়াথা, জানতেহো কিধর গ্যায়া। গড়রিয়া উসনে ক্যহা

নহিঁ কাহ-সকতাহোঁ, মগর আপ্না ঘরকে তরফ উঁগলীসে ইসারা কিয়া। শিকারিয়াঁ র্যাথওয়ালকা ইসারা ন সমঝকে ওহাঁসে চ্যলে গ্যায়ে।

শিকারিয়াঁ চালে জানেকে বাদ গিদড় ঘরসে বাহর নিকলা আওর চুপ চুপ চালা জানে লাগা। ইয়ে দেখ ক্যর র্যাথওয়াল নসীহত্কা তরীককে গিদড়কো ক্যহা ভাই! তুম ক্যায়সা আজীব। ম্যায়ঁ আফত্কা ওয়াক্ত তুমে আসরা দিয়া আওর তুমহারা জান ব্যচায়া, জানেকে ওয়াক্ত এক বাত্ভেভী সুলুক নহিঁ কিয়ে। গিদড়নে ক্যহা ভইয়া! বাতসে তুম জ্যায়সা সুলুক কিয়েথে য্যাগর উঁগলীসে অয়সা সুলুক করতে তো ম্যায়ঁ জানেকে ওয়াক্ত তুমহারা পাসসে জরুর রুখসত লেকে যাতা।

চতুর্দ্দশ পাঠ।

কিস্সা কুত্তা আওর সায়েকা।

এক কুত্তা এক টুকরা গোশ্ত মুঁহমে ক্যরকে নদিয়া পার হোতাথা। নদিকা সাফ্ পানিমে উসকা যো সায়া গিরাথা উয়ো সায়াকো দুসরা কুত্তা সমঝক্যর দিলমে ঠাহরায়া কে উয়ো কুত্তেকা মুঁহমে যো টুকরা গোশ্ত হ্যায় ছিন লেওঁ, উসমে মেরা দো টুকরা গোশ্ত হোগা। ইয়ে লালচমে মুঁহ কুশদ ক্যরকে কুত্তানে জ্যায়সা উস ঝুঠা টুকরা প্যকড়নে গ্যায়া অয়সাহি উস্কা মুঁহকা গোশ্তকা টুকরা পানিমে গিরকে নদীকা ধারেমে ব্যহ গ্যায়া। তব উয়ো হকা বক্কা সা হোকে থোড়া ঘড়ি চুপ হো র্যাহা। বাদহু ইয়ে সোচ্তে সোচ্তে নদী পার হো চ্যলা কে, যো লালচি ঝুঠা নফাকে উম্মেদমে দওড়ে উসকা র্যায়সাহি হাল হোওয়ে।

পঞ্চদশ পাঠ।

কিস্‌সা দোনোঁ বেরাদর্‌কা।

কিসি ওয়াক্‌ত কোয়ী এক শহরমে য়্যায়সা খতরনাক আগ ল্যাগিথী কে বহুতেঁ ঘর দরওয়াজা বাশন্দোঁকা জ্যল গ্যায়াথা। হরেক আদমী আপ্না আপ্না মাল-আসবাব আওর চিজ্‌বস্ত আগসে তফাওত আওর বাহর ক্যরনেমে সয়ী আওর কোশিশ করতেথে। উন আগ-ল্যগা-হুয়া ঘরোঁকে দরমিয়ান এক ঘরমে দো ভাই থে, উনহোঁকা বাপ মা য়্যায়সা বুঢ্‌ঢা কে ভাগ্‌নেকা তাক্‌ত্‌ন্ত রাখতেথে আওর মারে খওফ্‌কে ঘরকে দরমিয়ান কাঁপতেথে। ভাই দোনোঁ হামজ্‌বান হোক্যর ক্যহা, হামলোগ ইস মা বাপসে জিয়াদা কিমতি জর জওয়াহির কাহাঁ পাওঙ্গা, জিনহোঁকা সববসে ইস জওয়াহিরাতথ্‌না দুনিয়াকো দেখা আওর ইন-হোঁকা পাস সারা উমর করজ্‌দার হোঁ। হামদোনোঁকা তমাম মাল আসবাব বরবাদ দেওঁ আওর ইনহোঁকা জান ব্যচাওঁ। ইয়ে ক্যহকে এক ভাই উসকা বাপকো আওর একনে উসকা মাকো কন্ধেমে চঢ়াক্যর যাহাঁ আগকা খত্‌রা স্তপা লায়া আওর ইস সুরতসে বাপ মাকা জান ব্যচায়া। উনহোঁকা বিলকুল চিজ্‌বস্ত জ্যল গ্যায়াথা তওভি উনহোঁনে নাখুশ হুয়েঁ। ইস ওয়াস্তেকে উন-হোঁনে বেটোঁকে লায়িক কাম কিয়েথেঁ। তমাম আদমী উনহোঁকা ইয়ে আলিহিম্মত আওর নেকনিয়ত পর হজার হজার তারিফ্‌ কিয়ে॥

ষোড়শ পাঠ।

কিস্‌সা শের আওর বক্‌রি বাচ্চেকা।

এক শের পহাড়কা ঝরনামে পানি পিতে পিতে দেখনে পায়া কে থোরা দূরমে নীচে তরফ্‌ এক বকরিকা বাচ্চা পানি পিতা হ্যায়। শেরনে

দেখক্যর দিলমে ক্যহনে ল্যগা ইস বকরিকে বাচ্চেকো মারনেসে ইমরোজকা খোরাক চ্যলেগা। মগর বিলা কুসূর কিসিকা জান মারনা আচ্ছা নহিঁ, কোয়ী খতা দেখাকে কুসূরওয়ার ক্যরকে উসকা জান মারনা চাহিয়ে। দিলমে ইয়ে ঠ্যহরাক্যর শের জল্দ কদম বকরিকে বাচ্চেকে পাস আপহুঁছা আওর ক্যহা অবে হরামজাদা বদজাত তেরা ইতনা বড়া মকদূরকে ম্যায় পানি পিতাহুঁ দেখ ক্যরভি তু পানি খরাব ক্যরতা হ্যায়। বকরিকা বাচ্চা ইয়ে বাত সুনক্যর মারে ড্যরকে কাঁপনে ল্যগা আওর আহিস্তা আহিস্তা ক্যহা খোদাওন্দ! গুলামসে কোয়ী খতা সাদির নহিঁ হুয়া আওর গুলাম পানি খরাব নহিঁ কিয়া, বন্দা ঝরনেকা নীচেমে পানি পিতা হ্যায়। হুজুর উপরকা পানি পিতেহেঁ। কিসতরহ বন্দা পানি খরাব ক্যরেগা, য়্যায়সা হো সকতা নহিঁ।

শেরনে ক্যহা উয়ো যোহো বরস রোজ গুজরা তু মেরা বহুতসা শিকায়ত কিয়া হ্যায় আজ তুমকো উসকা মুনসিব ফল দেওঙ্গা। বকরিকা বাচ্চা নিহায়ত আজিজিসে কাঁপ কাঁপ ক্যর ক্যহা বন্দানওয়াজ! ম্যায় বরস রোজকে পহিলে প্যয়দা নহিঁ হুয়াথা। ফির উস ওয়াক্ত হুজুরকা শিকায়ত ক্যরনা কিসতরহ রওয়া আওর জায়েজ হোসকে। শের বোলা স্যহি, উয়ো তু নহি তেরা বাপ মেরা শিকায়ত কিয়াথা। তুঁই ক্যরে আওর তেরা বাপ ক্যরে একহি বাত। ম্যায় তেরা আওর কোয়ী উজর সুননে চ্যহতা নহিঁ। ইয়ে কাহকে শেরনে উস দুবলা বকরিকে বাচ্চেকো মার ডালা।

সপ্তদশ পাঠ।

কিস্সা কুত্তা মুরগ আওর গিদড়কা।

এক কুত্তা আওর এক মুরগ বাহম বহুত দোস্তি রাখতেথে। একদিন হরদো স্যয়ের ক্যরনে আওর ফিরনে গ্যায়ে। দূর ও দরাজ এক ম্যয়দানমে

রাত হুয়ী। শব গুজারিকে লিয়ে মুরগ এক পেড়িকা সাথ পর চ্যঢ় ব্যয়ঠা। কুত্তা উস দরাখ্তকে তলেমে লেট রাহা। মুরগোঁকা ইয়ে খাস্সিয়ত হ্যায় কে সুবহকো চিল্লাকে আওয়াজ দেতেহেঁ। যব সুবহ হুয়া মুরগ চিল্লাতেহি এক গিদড় আওয়াজ সুনক্যর দিলমে সোচা কে কোয়ী সুরতসে আজ ইস মুরগকো শিকার ক্যরনা আওর গোশ্ত খানা চাহিয়ে। ইয়ে সোচক্যর উয়ো পেড়িকা নজদিক আয়া আওর উস মুরগকো তাজিমসে সলাম কিয়া আওর ক্যহা ভ্যইয়া! তুম কেয়া খুব জানওর। তুমসে সবকা ফায়দা হাসিল হোতা হ্যায়। ম্যায় তুমহারা খুশ আওয়াজ সুনক্যর আয়াহেঁ। পেড়িকা ডালীসে য্যাগর নীচে উত্রো তো বাহম মিলকে জরা য্যায়েশ ও ইশরত করেঁ। মুরগনে গিদড়কা শরারত সমঝকে উসকো উস শরারত্কা সজা দেনেকে লিয়ে ক্যহা, ভাই গিদড়! তুম গাছকা নীচেমে আক্যর জরা ঠ্যহরো ম্যায় নীচে উতরতাহেঁ। গিদড়নে ইয়ে বাত সুনকে খুশ খুশ জ্যায়সা পেড়িকা তলেমে আয়া অয়সাহি কুত্তা উসপর হমলা কিয়া, দাঁত আওর নাখুনসে উসে ফাড় ক্যর মার ডালা।

জো কোয়ী ফিকর বুরাইকা ক্যরে য্যায়সাহি সজা পাওয়ে।

অষ্টাদশ পাঠ।

কিস্সা হায়দর আওর চুহেকা।

এক হায়দর পহাড়কে খোহেমে নিদ যাতাথা। আচানক এক চুহা উস তরফসে যাতে যাতে হায়দরকা নাককে অন্দর ঘুস গ্যায়া। ইসমে হায়দরকা নিদ টুটা। বাদ উসকে যব চুহা নিকাল প্যড়া হায়দর খফা হোকে নাখুনসে উসকা জান মারনে পর মুস্তয়েদ হুয়া। চুহা জানকে খওফসে আজিজ হোক্যর দস্তবস্তা আরজ কিয়া, মহারাজ! ম্যায়

নুজানকে কুসুর কিয়াহেঁ। মাফ্ ক রকে মেরা জান-বখ্‌শী ফরমাওয়েঁ। হুজুর সারা জানওরকা বাদশাহ, মেরা য্যায়সা ছোটা জানওরকা জান মারনেসে আপকা বদনামী হ্যায়। হায়দর ইয়ে বাত সুনকার জ.রা হসা অওর মিহরবানি ক্যরকে উসে ছোড় দিয়া।

থোরা দিন বাদ হায়দর একরোজ. শিকারিয়োঁকা জালমে গিরা, বহুতসা কোশিশ কিয়া কিসি তরহসে সুরত রহায়িকী ন দেখা। আখির নিহায়ত নওমেদ হোক্যর য্যায়সা চিল্লানে আওর পুকারনে লাগা কে পহাড় কাঁপ উঠা। হায়দর আগে যো চুহেকা জান্-বখ্‌শী কিয়াথা উয়ো নজ.দিক উস পহাড়কে রাহতাথা। জান-বচানেওয়ালা উস হায়দরকা আওয়াজ. পহচানকার জল্‌দ. উস জগামে আপহুঁছা আওর উসকা ইয়ে আফ্‌ত্ দেখকার,জ.রাভি দের ন্যক্যরকে জাল কাটনে শুরুকিয়া আওর থোরা অর্‌সামে হায়দরকো উস্ আফ.ত্‌সে খ্‌লাস দিয়া।

আদ্‌নেসেভি আলা ফ.য়দা হাসিল হোতা হ্যায়।

ঊনবিংশ পাঠ।

কিস্‌সা র‍্যাখওয়াল আওর শেরকা।

এক র‍্যাখওয়াল কিসি ম্যয়দানমে ভেড়ি চরাতা। উস ম্যয়দানকা নজ.দিক জঙ্গলমে এক শের রাহতা। র‍্যাখওয়াল তমাশা দেখানেকে লিয়ে কবহি কবহি শোর গু.ল্ ক্যরকে চিল্লাতাথা আওর কাহতাথা কে শের আয়া। গাঁওকা আদমীয়াঁ উয়োবাত সুনক্যর আপ্না আপ্না কাম কাজ ছোড়কে উসকা মদদ আওর তায়ীদকে ওয়াস্তে ওহাঁ আয়া করতেথেঁ। র‍্যাখওয়াল উনহোঁকো দেখক্যর খিল্‌খিলাকে হস্‌তা। দেহাত্‌কা আদমিয়োঁ শরমিন্দা হোক্যর চ্যলে যাতে

আওর ফিল-হকীক.ত একরোজ্ শের আক্যর উসকা বহুতসা ভেড়িয়াঁ মারনে শুরু কিয়া। তব র‍্যাখওয়াল নিহায়ত বেক.রার হো ক্যর শের আয়া, শের

আয়া, ইয়ে বাত ক্যহতা-হুয়া বারবার চিল্লানে ল্যগা, মগর উস্‌দিন এক আদমীভি উসকা তারীদকে ওয়াস্তে ন্থ আয়া। সব কোয়ী দিলমে খিয়াল কিয়া মক্‌কার রাখওয়াল আগেকা মানিন্দ ঝুঠমুট চিল্লাতা হ্যায়। শের বেপরওয়া বহুতেঁ ভেড়িয়াঁ মারডালা আওর আখিরমে রাখওয়ালকোভি মারা। বেওকুফ রাখওয়াল মরনেকে ওয়াক্‌ত ইয়ে বাত ক্যহ-ক্যর বোলায়া কে ঝুঠা আদমী সচ ক্যহনেসেভি কোয়ী ইয়াঁতিমাদ ক্যরতা নহিঁ।

বিংশ পাঠ।

কিস্‌সা দোনো রাহগির আওর রীছকা

দো আদমী বাহম দোস্তী রাখতেথে এক রাস্তেমে দোনোঁ ইয়ার মিল ক্যর ফেরতেথে। ইত্তিফাকন উস ওয়াক্‌ত উস জগামে এক রীছ আপহুঁছা। উন্‌দোনোঁকে দরমিয়ান এক শখ্‌স রীছকো দেখতেহি মারে ডরকে এক পেড়িকা উপর যা চড়া। লেকিন দোস্তকা কিয়া হাল হুয়া একবারভি আন্দেশা ন্থ কিয়া। দুসরা আদমী একেলা রীছকা সাত ল্যড়না দুশওয়ার সমঝক্যর আওর জান ব্যচানেকা কোয়ী তদ্‌বীর ন্থ দেখক্যর মুর্‌দাসা জমীন্‌মে প্যড়র্যহা, কিউঁকি উননে শুনাথা রীছ মুরদা আদমী ছুতা নহিঁ।

রীছ আক্যর উসকা নাক, কান, আঁখ, মুঁহ, ছাতি আজমায়িশ কিয়া আওর উসকো মুর্‌দা সমঝক্যর চ্যলা গায়া। রীছ চ্যলা যানেকে বাদ দুসরা আদমী পেড়িসে উতর ক্যর দোস্তকা পাস আক্যর পুছা, ভাইয়া! রীছ তুমে কিয়া বোলগ্যায়া। ম্যায় দেখা উয়ো আপনা মুঁহ তুমহারে কান্‌কা পাস বহুত্‌দের তক রাখা থা। উননে ক্যহা, রীছ মুঝে ইয়ে বাত ক্যহ গ্যায়া কে যো দোস্ত আফত্‌কে ওয়াক্‌ত ছোড়ক্যর ভাগে উসে ইয়াতবার ন্থ করনা।

একবিংশ পাঠ।

কিস্সা কিসান আওর উসকা বেটোঁকা।

এক কিসান বড়া আক্লমন্দ আওর খেতিকি কামমে বহুত হোশইয়ার থা। উসনে মরনেকে ওয়াক্ত লেড়কোঁকো তালীমকে লিয়ে আপ্না পাস বোলায়া আওর ক্যাহা ম্যায় বেটে! ম্যায় তো অব ইস জহান্সে কুচ ক্যরতাহো। মেরা যো কুছ বিসাত্ আওর মাল্ ও মতা হ্যায় ফুলানা ফুলানা জমিন্মে তলাশ করনেসে মিলেগা। বেটোঁনে দরিয়াফ্ত কিয়া কে উয়ো সব জমীনমে মথ্ফী মাল ও মতা গাড়া হুয়া হ্যায়।

চাসীকা মরনেকে বাদ বেটোঁনে মথ্ফী মাল্কা লালচমে উয়ো সব জমীন বার বার খুদ ক্যর বেহুদা মিহনত উঠায়া, মথ্ফী মালকা কুচ নিশান ন্নপায়া। লেকিন উয়ো সব জমীন্ বারহা খুদনেসে উস সাল্মে ইত্না ফসল প্যয়দা হুয়া কে মথ্ফী মাল ন্য পায়াভি উনহোঁনে বহুত মাল কামায়া।

দ্বাবিংশ পাঠ।

কিসসা জোতা আওর শারসকা।

বোগলোঁনে হররোজ্ কিসী খেতকা নয়া ফসল নুকসান ক্যরতা। চাসীনে ইয়ে হাল দেখ ক্যর বোগলা প্যাকড়নেকে ওয়াস্তে খেতমে জাল বিছা র‍্যাখা। থোড়া ঘড়ি বাদ যব জালকা তদারুক ক্যরনে আয়া দেখা কে দশ বারাঠো বোগলা জালমে গিরে হুয়েহেঁ। আওর শারস্ভি উনহোঁকা সাত্ত জালমে প্যাড়া হ্যায়। শারসনে জোতাকো ক্যাহা, ভাই জোতা! ম্যায় বোগলা নহিঁ, ম্যায় তুমহারা ফসল নুক্সান নহি কিয়া, মুঝে ছোড় দেও। তুমনে সমঝকে দেখো, মেরা কোয়ী ক্সুর নহি। জিতনা পরন্দ জানওরে হেঁ সবসে ম্যায় ইমান্দার আওর নেক্জাত, মুঝসে কবহি কিসীকা কোয়ী চিজ্ নুক্সান নহি

হুয়া। ন্যায় বুঢ্ঢা বাপ মাকো ইজ্জত আওর হুরমতসে র‍্যখতা আওর পালতা হেঁ। জগাবজগা ঘুমঘুমকে দিল ও জানসে কোশিশ ক্যরকে উনহোঁকা পরওরিশ পরদাখ্ত [illegible]রতাহেঁ। জোতা উসকা ইয়ে সব বাতেঁ সুনা আওর ক্যহা, হাঁ সচ দুরস্ত। তুমনে জো জো বাত ক্যহতেহো রাস্ত হায়, মগর জিনহোঁনে মেরে ফসল [illegible] কিয়েহেঁ তুম উনহোঁকা সাত প্যকড়া গ্যায়ে। জিনহোঁকা [illegible] হো উনহোঁকা [illegible]মে একহি সুজা লেনে হোগা।

ত্রয়োবিংশ পাঠ।

কিস্সা হকীম আউর বিমারকা।

কোয়ী হকীম থোড়া দিন এক বিমারকা ইলাজ মালজা কিয়াথা। উসী হকীমকা হাতসে উয়ো বিমার ফওত কিয়া। উসকা ম্যরনেকা বাদ হকীমনে উসকা আকরোবোঁকা পাস পেশ আক্যর আফসোস খানে ল্যগা আওর ক্যহা, হায় হায় কিয়া আফসোস। য্যাগর উয়ো শখ্স বিমারিকে ওয়াক্ত খানে পিনেকা পরহেজ ক্যরতা আওর হরতরহসে হরবাবসে বদপরহেজী ন্য ক্যরতা তো নাওয়াক্ত উসকী মওত ন্যহোতা। মুয়া-হুয়া আদমীকা কোয়ী খেশনে ক্যহা হকীম সাহিব! আপ জো ফরমাতেহেঁ বজা হায়। লেকিন অব আপকী ইয়ে বাতেঁ কিস্ কামমে আওয়েঙ্গী। জব উয়ো শখ্স, জিন্দা থা, উস ওয়াক্ত উনকো ইয়ে বাতেঁ ক্যহনা মুনসিব থা।

চতুর্ব্বিংশ পাঠ।

কিস্সা বিল্লি আওর চুহোঁকা।

কিসী ওয়াক্ত চুহোঁনে বিল্লিকা খওফসে নিহায়ত লাচার হোক্যর সব কোয়ী একঠ্ঠা হোকে এক মজলিস কিয়েঁ আওর বিল্লিয়োঁসে রহায়ীহো

উসিকা সলাহ্ মসলহত ক্যরনে ল্যগেঁ। জিসকা জিমে জো আয়া ক্যহনে ল্যগা, মগর কোয়ী মসলহত খ্‌াতিরখ্‌াহ ন্ হুয়া। আওর এক আক্‌লমন্দ চুহানে ক্যহা বিল্লিকা গলেমে এক ঘণ্টা বাঁধ দিয়া যায়। জব বিল্লি আওগী ঘণ্টেকা আওয়াজ্ হোতেহি হামলোগ হোশইয়ার হো-সকোঙ্গে আওর গড্ডহেকে ভিতর ঘুসকে ছিপ রহেঙ্গে।

ইয়ে সলাহ্ সুন ক্যর সবনে উসে তারীফ্ ক্যরনে ল্যগেঁ, আওর ইস মসলহতকে কো প্যকা আওর মাক্‌ল সমঝেঁ। উনহোঁকা দরমিয়ান এক বুঢ়া জিহোশ-চুহা জিসনে তবতক চুপহোকে বয়ঠাথা ক্যহা ফুলানানে যো ক্যহা বহুত মাক্‌ল বাত আওর ইসতরহ ক্যর সকনেসে হামলোগোঁকা মত্‌লব হাসিল হো সক্‌তা হ্যায়, লেকিন ম্যায়ঁ এক বাত পুছোঁ। হামলোগোঁকে দরমিয়ান কওন শখ্‌স হিম্মত বাঁধক্যর বিল্লিকা গলেমে ঘণ্টা বাঁধনে যাওয়েগা। ইয়ে বাত সুন্‌তেহি এক একনে এক দুসরেকা মুঁহকে তরফ্ তাকনে ল্যগা, আওর আহমক্ বানকে চুপহো রাহা।

এক বাতকা জ়িকর ক্যরনা সলিস হ্যায় মগর আঞ্জাম ক্যরনা দুশ-ওয়ার।

পঞ্চবিংশ পাঠ।

কিস্‌সা চোর আউর কুত্তেকা।

এক চোর কোয়ী গ্রহস্তকা ঘরমে চোরী করনে গ্যায়াথা। এক কুত্তা সারী রাত উস গ্রহস্তকা ঘরমে র‍্যহতা আওর চওকী প্যহাড়া দেতা। চোরনে উস কুত্তেকা দেখক্যর দিলমে সোচা, ইসকা মুঁহবন্দ ন্ ক্যরনেসে ইয়ে চিল্লাকে গ্রহস্তকো জ্যগা দেগা। উসমে মেরা মতলব হাসিল ন্ হোগা। বহরহাল আগে ইসকা মুঁহ বন্দ ক্যরনা চাহিয়ে। ইয়ে সোচকে চোর্‌নে গোশ্‌তকা টুকরা কুত্তেকা সামন্সে ফেকদেনে ল্যগা। ইয়ে দেখক্যর কুত্তে ক্যহা তুম এইঁসে চালা

যাও, প্যহলে তুমে দেখকে মেরা দিলমে শুবহা প্যয়দা হুয়াথা, জওঁকে রিশ-বত দেতেহো। অব একীন হুয়া তুম মহজ্ বুরা আদমী কবহি ভালা আদমী নহি।

ষষ্ঠবিংশ পাঠ।

কিস্সা রাহ্গীর আউর কুলহাড়িকা।

দোনোঁ রাহ্গীর এক রাস্তা দেকে চালা যাতাথা। উনহোঁকা দরমিয়ান এক শখ্স সামহ্নেমে এক কুলহাড়ি দেখনে পায়া আওর উসকো জমীনসে উঠা লিয়া। হমরাহ দুসরেকো ক্যহা দেখো ভাই! ম্যায় ক্যায়সা খাস্সা একঠো কুলহাড়ি প্যায়াহেঁা, তব দুসরেনে ক্যহা ইয়ে কেয়া ভাই! ইয়ে ক্যায়সা বাত. ম্যায় পায়া কাহে ক্যহতেহো, হাম দোনোঁ পায়েঁ ক্যহিয়ে। দো আদমী এক সাত যাতাহেঁা, যো চিজ্ পাওঁ দোনোঁহিকা হোনা মুনাসিব। উসনে কাহা নহি ভাই! সো কাহে হোগা। তুম কিয়া নহিঁ জান্তেহো যো শখ্স যো চিজ্ পাতা হ্যায় সো উসিকা হোতা হ্যায়। ইয়ে কুলহাড়ি ম্যায় পায়াহেঁা মেরাহি হোগা, তুমে ইস্কা হিস্সা কাহে দেওঙ্গা দুসরেনে ইয়ে বাতেঁ শুনক্যর চুপ হো রাহা।—

বাদ ইসকে জিনহোঁকা কুলহাড়ি গুম হুয়াথা উনহোঁনে তলাশ ক্যরতে ক্যরতে উস জগামে আপহুঁছে।—রাহ্গীরকা হাতমে কুলহাড়ি দেখ ক্যর উসে চোর সমঝাকে প্যকড়েঁ। তব উসনে আপ্না হমরাহি দুসরেকো ক্যহা ভাই। হামলোগ কিয়া আফত্মে গিরা। দুসরেনে ক্যহা ইয়ে ক্যায়সা বাত, অব হামলোগ আফত্মে গিরা কাহে ক্যহতেহো, ক্যহো ম্যায় আফত্মে গিরা। জিসকো মিল্কিয়তকা হিস্সা দেনে না চাহেথে উসে আফত্কা হিস্সা দেনে চাহনা ন মুনাসিব।——

সপ্তবিংশ পাঠ।

কিস্‌সা ঘোড়া আওর গাধেকা।

এক শখ্‌সকা এক ঘোড়া আওর এক গাধা থা। উসনে কিসী জগা যানেকে ওয়াক্ত বিলকুল চিজ্‌ বস্তু গাধেকা পিঠপর ল্যাদ্‌তা, ঘোড়েকা কিমত জিয়াদা হ্যায় ইস ওয়াস্তে উসপর কোয়ী বোঝ নহি লাদেতা। এক দিন তমাম বোঝ লেক্যর রাস্তেমে যাতে যাতে গাধেকো বিমারি পাঁইক হুয়া। বিমারিকা তকলীফ আওর বোঝকা জিয়াদতি কি লিয়ে গাধা নিহায়ত আজিজ্‌ আওর হয়রান হোকে ঘোড়েকো ক্যহা ভাই ঘোড়া! ম্যায়ঁ আওর ইত্‌না বোঝ নহিঁ উঠানে সক্‌তাহেঁ। য়্যাগর তুম মিহরবানি ক্যরকে থোড়া হিস্‌সা বোঝকা লেও তো মেরা জান বাচে, নহিতো মর যাওঁ। ঘোড়া ক্যহা তুম সকো আওর না সকো মেরা কিয়া, মুঝে বেজার না কারো, ম্যায়ঁ হরগেজ্‌ তুমহারা বোঝকা হিস্‌সা নালেঙ্গা।—

গাধা আওর কুছ না বোলা, মগর জ্‌রা দূর যাতেহি জ্যায়সা গির পাড়া অয়সাহি মর গ্যায়া। তব উস শখ্‌সনে বিলকুল বোঝ ঘোড়েকা পিঠপর লাদিয়া আওর সাত উসকে মুয়া-হুয়া গাধেকোভি লাদ দিয়া। তব বিলকুল বোঝ আওর গাধেকা লাশ ঘোড়েকো উঠানে হুয়া। ঘোড়া উস ওয়াক্ত আফ্‌সোস খায়া আওর দিলমে ক্যহনে ল্যাগা মেরা জ্যায়সা নসীব উস মুতাবিক ফল পায়া। য়্যাগর আগে ম্যায়ঁ ইস বোঝকা হিস্‌সা লেনে কবুল ক্যরতা তো অব মুঝে বিলকুল বোঝ আওর গাধেকা লাশ উঠানে ন্যাহোতা।—

OPINIONS.

OXFORD,

TO, *1st. June, 1887.*

11 KALI PRASANNA SEN.

Sir,

Accept my best thanks for your Urdu-Upadesha. I have no doubt that your Urdu-Upadesha will be useful to Bengali students who want to learn Urdu, but you would confer a still greater benefit on your countrymen, if you could persuade them to use the Roman alphabet both for Urdu and Bengali. Sooner or later this will have to be done, then why not sooner? * * *

Believe me,

Yours truly

(Sd) F. Maxmuller

The HindooPatriot.

August 6, 1877.

The facilities of entering communication which have been established in this country by the introduction of the Railway System render the study of the Urdu language very desirable. It is the *lingua franca* of India. As an aid to this study, Rai Kali Prasanna Sen has published a treatise in the Bengali

character, explaining the forms and structure of the language. It is a very useful guide, and a grown-up student may easily learn the language with its help.

The Indian Mirror,

July 24, 18[illegible].

A novel attempt has been made to write Urdu in Bengali. We are familiar with Hindustani written in the Roman Characters. But Rai Kali Prasanna Sen has achieved the same feat in Bengali. He has published an Urdu treatise in Bengali intended to help Bengalis in learning that language in schools. This is we believe the first attempt of its kind, and as such it is deserving of encouragement. We have gone through the work carefully, and we are of opinion that as a grammar of Urdu it will very well serve the purpose for which it has been intended. The most intricate questions in connection with that grammar, namely, the distinction of gender is very explicitly set forth, while the rules of syntax are generally well stated. A comprehensive vocabulary containing all the words in every day use is given, and this is followed by a series of graduated exercises which will give the reader a far idea of the idiom and syntactical construction of the language. Above all the fact, that all this is written in the Bengali character, gives an advantage to the work which books written in the Arabic character do not possess with those who are strangers to it. * * * *

সোম প্রকাশ।

৯ শ্রাবণ, ১২৮৪।

বাঙ্গালা অক্ষরে উর্দ্দু শিক্ষা দিবার উদ্দেশে একখানি পুস্তক বিরচিত হইয়াছে। পুস্তকখানি যদি বিদ্যালয়ে ব্যবহৃত হয় বালকেরা সবিশেষ লাভবান হইতে পারিবে। একে উর্দ্দু শিক্ষা হইলেই হিন্দি শিক্ষা সহজ হইয়া আসিবে। উর্দ্দু পারস্য প্রধান, আর হিন্দি সংস্কৃত প্রধান। এখন বিশ্ব-বিদ্যালয়ের নিয়মানুসারে সংস্কৃত প্রায় সকলকেই শিখিতে হয়। সংস্কৃত ও উর্দ্দু জানা থাকিলে হিন্দি শিক্ষা যে আপনা হইতে সহজ হইয়া উঠিবে সে বিষয়ে সংশয় নাই। উর্দ্দু পারস্য অক্ষরে লিখিত। ঐ অক্ষরগুলি মরুভূমির ন্যায় উর্দ্দু শিক্ষার ভয়ঙ্কর প্রতিবন্ধক হইয়া আছে। কালী প্রসন্ন বাবু বাঙ্গালা অক্ষরে উহার শিক্ষা পদ্ধতির উদ্ভাবন করিয়া সেই দুরতিক্রম প্রতিবন্ধক দূরীভূত করিয়া পথ পরিষ্কৃত করিয়া দিলেন।

অমৃতবাজার পত্রিকা।

২৯ ভাদ্র, ১২৮৫ সাল।

উর্দ্দু—উপদেশ। রায় কালী প্রসন্ন সেন গুপ্ত প্রণীত। যাঁহারা উর্দ্দু শিক্ষা করিতে চাহেন তাঁহারা এই পুস্তক খানির দ্বারা বিশেষ উপকার প্রাপ্ত হইবেন। আমরা পরীক্ষা করিয়া দেখিয়াছি যে ইহার দ্বারা সহজে উর্দ্দু কথা শিক্ষা করা যাইতে পারে। গ্রন্থকর্ত্তা পুস্তক প্রণয়ন করিতে যেরূপ যত্ন করিয়াছেন, তাঁহার যত্নও সেরূপ সফল হইয়াছে। পুস্তকখানি বঙ্গভাষায় লিখিত। *

ভারত সংস্কারক।

১৩ই আশ্বিন, ১২৮৪।

উর্দ্দু—উপদেশ। শ্রীরায় কালী প্রসন্ন সেন গুপ্ত প্রণীত। গ্রন্থকার বাঙ্গালা অক্ষরে এবং বাঙ্গালা ব্যাকরণের নিয়মানুসারে উর্দ্দু উপদেশ পুস্তক খানি রচনা করিয়াছেন। ইহাতে পুস্তকখানি অনেক সুখবোধ ও সুশৃঙ্খলী-বদ্ধ হইয়াছে। হিন্দি ভাষায় বিশুদ্ধরূপে কথোপকথনাকাঙ্ক্ষীদিগের পক্ষে ইহা বিশেষ সহায়তা করিবে। ইহা বিদ্যালয়ের পাঠ্যরূপে প্রচলিত হইবার যোগ্য।